GHSI 5045
GHSI 5555

DE **Heckenschere**
Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

GB **Hedge Trimmer**
Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions

FR **Taille-haies**
Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine

IT **Tagliasiepe**
Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.

ES **Cortasetos**
Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales

NL **Heggenschaar**
Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

PL **Sekator**
Instrukcja Obsługi - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

CZ **Nůžky na živé ploty**
Návod k použití - Překlad původního návodu k použití

SK **Plotové nožnice**
Návod na obsluhu - Preklad pôvodného návodu na použitie

HU **Sövénynyíró**
Használati utasítás - Az eredeti használati utasítás fordítása

SI **Škarje za živo mejo**
Navodila za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo

HR **Škare za obrezivanje živice**
Uputstvo za uporabu - Prijevod originalne upute za uporabu

BG **Упътване за употреба**
Упътване за употреба - Превод на оригиналното ръководство за употреба

TR **Çit budama makinesi**
Kullanim Talımati - Den çeviri orijinal

RU **Электрокусторез**
Инструкция по эксплуатации - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации

DK **Hækkesaks**
Brugsanvisning - Oversættelse af den originale driftsvejledning

NO **Hekksaksen**
Bruksanvisning - Oversettelse av den originale bruksanvisningen

FI **Sähkökäyttöinen pensasleikkuri**
Käyttöohjeet - Käännös alkuperäisestä käyttöohjeet

CE

DE Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB Read operating instructions before use!

FR Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

IT Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES ¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

NL Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

PL Pred pouzitíu cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej pouzitíu!

CZ Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

SK Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

HU Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

SI Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

HR Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

BG Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

TR Çalıştırmadan önce kullanma talımatini okuyunuz!

RU Перед применением прочитать инструкцию по эксплуатации!

DK Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

NO Les bruksanvisningen før bruk!

FI Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!

DE | Gebrauchsanweisung

INHALTSVERZEICHNIS	**Seite**
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	1
Vorstellung der Heckenschere	2
Sicherheitshinweis	3
Verwendungszweck	3
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
Produktbeschreibung	5
Vor Inbetriebnahme	6
Anweisung zum Gebrauch	6
Ein- und Ausschalten	6
Wartung und Pflege	6
Halten der Heckenschere zum Gebrauch	7
Optimale Sicherheit	7
Aufbewahren der Heckenschere nach dem Gebrauch	8
Reparaturdienst	8
Entsorgung und Umweltschutz	8
Garantiebedingungen	8
Konformitätserklärung	8

Abbildung und Erklärung der Piktogramme

1 Augen- und Gehörschutz tragen!
2 Warnung!
3 Gebrauchsanweisung lesen!
4 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
5 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
6 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

Elektro-Heckenschere

Vorstellung der Heckenschere

Technische Angaben		Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)	Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)
Betriebsspannung	V~	230 - 240	230 - 240
Nennfrequenz	Hz	50	50
Nennaufnahme	W	500	550
Schnittbewegungen	min^{-1}	2500	2600
Schnittlänge	mm	450	550
Schnittstärke	mm	18	24
Gerätemasse	Kg	1,95	2,6
Schalldruckpegel nach EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Vibration nach EN 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Schutzklasse II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Emissionen

- Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit anderen Elektrowerkzeugen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zur Einschätzung von erforderlichen Arbeitspausen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- Achtung: legen Sie zum Schutz vor vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände rechtzeitige Arbeitspausen ein.

Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !

Funkentstört nach EN 55014, EN 61000-3-2, 61000-3-3.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 60745-1 und EN 60745-2-15, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

Allgemeiner Sicherheitshinweis

Jeder Betrieb von Heckenscheren ist mit Unfallgefahren verbunden. Beachten Sie deshalb die entsprechenden Unfallschutzvorschriften.

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!

Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum sachgemäßen Gebrauch der Heckenschere. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Maschine vertraut und lassen Sie sich auch praktisch einweisen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Verwendungszweck

Die Maschine ist ausschließlich zum Schneiden von Hecken bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.
Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort der Maschine griffbereit aufbewahren!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/ oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die

Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges, verrungert das Risiko von Verletzungen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwartete Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5) Service

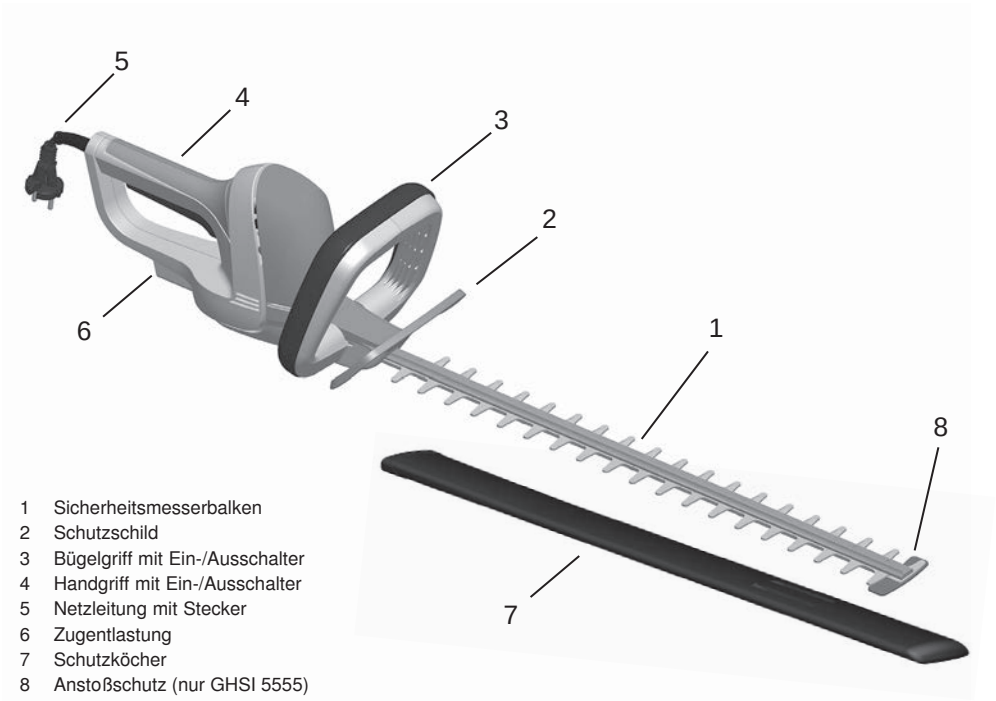
a) Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

6) Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** *Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit dem eigenen Netzkabel kommen kann.** *Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** *Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.*

- **Die Heckenschere darf nur mit beiden Händen geführt werden.**
- **Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper (z.B. Drahtzäune) achten!**
- **Schere nicht bei Regen und nicht zum Schneiden nasser Hecken benutzen. Gerät nicht mit Wasser abspritzen. Keine Hochdruckreiniger oder Dampfstrahler zur Reinigung verwenden.**
- **Nach den Bestimmungen der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften dürfen nur Personen über 17 Jahren Arbeiten mit elektrisch betriebenen Heckenscheren allein ausführen. Unter Aufsicht Erwachsener ist dies für Personen ab 16 Jahren zulässig.**
- **Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzusichern oder bei Anschluss des Elektrowerkzeuges einen solchen zwischenzuschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.**
- **Wir empfehlen, sich bei erstmaligem Gebrauch der Heckenschere neben dem Lesen der Gebrauchsanweisung auch praktisch in den Gebrauch des Gerätes einweisen zu lassen.**
- **Immer dafür sorgen, dass alle Schutzeinrichtungen und Handgriffe angebracht sind.**
- **Niemals versuchen, eine unvollständige Maschine zu benutzen oder eine, die mit einer nicht genehmigten Änderung versehen ist.**
- **Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.**
- **Vermeiden Sie den Gebrauch der Heckenschere bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.**

Bezeichnung der Teile



1 Sicherheitsmesserbalken
2 Schutzschild
3 Bügelgriff mit Ein-/Ausschalter
4 Handgriff mit Ein-/Ausschalter
5 Netzleitung mit Stecker
6 Zugentlastung
7 Schutzköcher
8 Anstoßschutz (nur GHSI 5555)

Vor Inbetriebnahme

Stromanschluss

Die Maschine kann nur an Einphasen-Wechselstrom angeschlossen werden. Sie ist schutzisoliert nach Klasse II VDE 0740. Achten Sie aber vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung der Maschine übereinstimmt.

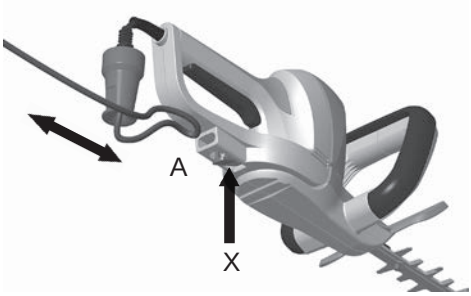
Fehlerstromschutzschalter

Wir empfehlen, die Heckenschere über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA anzuschliessen.

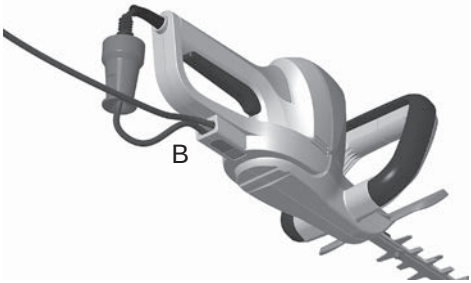
Sicherung des Verlängerungskabels

⚠ **Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außengebrauch zugelassen sind und die nicht leichter sind als Gummischlauchleitungen H07 RN-F nach DIN/VDE 0282 mit mindestens 1,5 mm^2. Sie müssen spritzwassergeschützt sein. Bei Beschädigung der Anschlussleitung dieses Gerätes darf diese nur durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, weil Spezialwerkzeug erforderlich ist.**

- Verbinden Sie zunächst den Gerätestecker mit der Anschlussleitung. Bilden Sie dann mit der Anschlussleitung eine enge Schlaufe und schwenken den Kabelhalter (X) durch Druck auf die Taste nach außen in die Stellung A.



- Jetzt stecken Sie die Kabelschlaufe in die Zugentlastung. Nachdem Sie die Taste des Kabelhakens losgelassen haben, schwenkt dieser selbstständig in die Ausgangsposition B zurück und das Kabel ist fixiert.



- Um das Kabel zu lösen, drücken Sie erneut auf die Taste des Kabelhalters und ziehen das Kabel heraus.

Verlängerungskabel über 30 m Länge reduzieren die Leistung der Maschine.

Anweisung zum Gebrauch

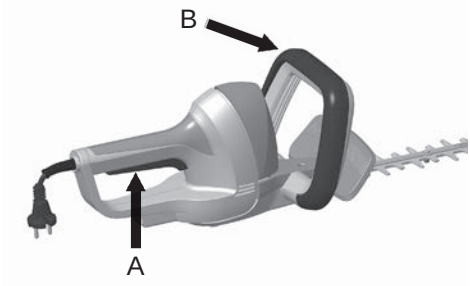
Schere nicht bei Regen und zum Schneiden nasser Hecken verwenden!

Das Kabel der Heckenschere und seine Verbindungen sind vor jedem Gebrauch auf sichtbare Mängel zu prüfen (Stecker gezogen). Mangelhafte Kabel nicht benutzen.

Handschuhe:
Zum Gebrauch der Heckenschere sollten Sie unbedingt Arbeitshandschuhe tragen.

Ein- und Ausschalten der Heckenschere

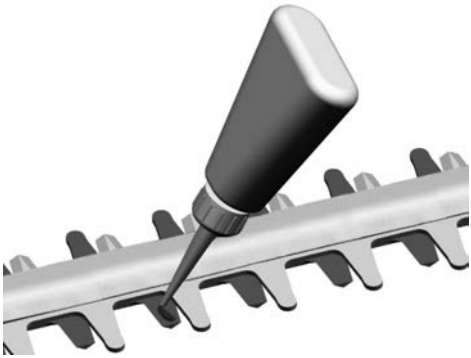
Zum Einschalten der Heckenschere nehmen Sie bitte einen sicheren Stand ein. Diese Heckenschere hat eine 2-Hand-Sicherheitsschaltung. Zum Einschalten der Heckenschere muss die Schalterleiste im Handgriff (A) sowie der Schaltgriff im Bügelgriff (B) gedrückt werden. Zum Ausschalten lassen Sie beide Schalter wieder los. Der Motor schaltet bereits bei Loslassen einer der beiden Schalter ab.



Wartung

Vor allen Arbeiten an der Maschine stets den Stecker aus der Steckdose ziehen!

Wichtig: Nach jedem größeren Einsatz der Heckenschere sollten die Messer gereinigt und eingeölt werden. Dadurch wird die Lebensdauer des Gerätes entscheidend beeinflußt. Beschädigte Schneideinrichtungen sind sofort sachgemäß instandzusetzen. Reinigen Sie die Messer mit einem trocknen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste. **Vorsicht: Verletzungsgefahr.** Das Einölen der Messer sollte möglichst mit einem umweltfreundlichen Schmiermittel vorgenommen werden.



Schärfen der Messer

Die Messer sind weitgehend wartungsfrei und müssen bei bestimmungsgemäßer Anwendung nicht nachgeschärft werden.

Auswechseln der Messer

Nur ein fachgerechtes Einsetzen der Messer garantiert den einwandfreien Betrieb der Heckenschere. Das Auswechseln der Messer darf deshalb nur von einer Fachwerkstatt vorgenommen werden.

Halten der Heckenschere zum Gebrauch

Mit diesem Werkzeug können Sie schnell und bequem Büsche, Hecken und Sträucher schneiden.

Schneiden von Hecken

- junge Triebe schneiden Sie am besten mit einer Sensenbewegung.
- ältere, stärkere Hecken schneiden Sie am besten mit einer Sägebewegung.
- Äste, welche zu dick für die Schneidmesser sind, sollten mit einer Säge geschnitten werden.
- die Seiten einer Hecke sollten nach oben hin verjüngt geschnitten werden.

Um eine gleichbleibende Höhe zu erreichen

- eine Richtschnur auf die gewünschte Höhe spannen.
- gerade über diese Linie schneiden.

Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand, damit ein Abrutschen verhindert und eventuelle Verletzungen auszuschließen sind. Halten Sie die Schermesser immer vom Körper weg.

Optimale Sicherheit

Durch die 5 Komponenten 2-Hand-Sicherheitsschaltung, Messer-Schnellstop, Schutzschild, Sicherheitsmesserbalken und Anstoßschutz (nur GHSl 5555) **ist die Heckenschere mit optimalen Sicherheitselementen ausgestattet.**

Achtung!
Stellen Sie während des Arbeitens mit der Heckenschere fest, dass Sicherheitsfunktionen, wie die 2-Hand-Schaltung oder der Schnellstopp nicht gewährleistet sind, dann beenden Sie unverzüglich Ihre Arbeit und führen das Gerät einer autorisierten Fachwerkstatt zwecks Reparatur zu!

2-Hand-Sicherheitsschaltung

Zum Einschalten der Heckenschere muss die Schalterleiste im Handgriff (A) sowie der Schaltgriff im Bügelgriff (B) gedrückt werden. Wenn man eines der beiden Schaltorgane losläßt, kommen die Schermesser in ca. 0,5 Sekunden zum Stillstand.

Messer-Schnellstop

Zur Vermeidung von Schnittverletzungen stoppt das Messer nach Loslassen eines der beiden Schaltelemente in ca. 0,5 Sekunden.

Sicherheitsmesserbalken

Das vom Messerkamm zurückgesetzte Schneidmesser vermindert die Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Körperberührung.

Anstoßschutz (nur GHSl 5555)

Die überstehende Führungsschiene verhindert beim Anstoßen an einen festen Gegenstand (Wand, Boden usw.), dass unangenehme Schläge (Rückstoßmomente der Messer) auf den Bedienenden auftreten.

Aufbewahren der Heckenschere nach dem Gebrauch

Die Heckenschere muss so aufbewahrt werden, dass sich niemand an den Schermessern verletzen kann!

Wichtig: Nach jedem Gebrauch sollten die Messer gereinigt und eingeölt werden (siehe auch Abschnitt: Wartung). Dadurch wird die Lebensdauer des Gerätes entscheidend beeinflusst. Das Einölen sollte möglichst mit einem umweltfreundlichen Schmiermittel, z. B. Servicespray vorgenommen werden. Danach stecken Sie die Heckenschere mit den Messern in den Köcher.

Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden.
Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

EG-Konformitätserklärung

CE

Wir, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die **Heckenscheren Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **und GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** auf die sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
gemessener Schallleistungspegel 98 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)
gemessener Schallleistungspegel 98 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel 100 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Technische Leitung Mogatec GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

CONTENT	**Page**
Pictogram illustration and explanation	1
Introducing the hedgetrimmer	2
Safety instructions	3
Application	3
General safety instructions	3
Names of the parts	5
Before use	5
Instructions foruse of the equipment	6
Switching on and off	6
Maintenance	6
Holding the hedge trimmer when in use	6
Optimum safety	7
Storing the trimmer after use	7
Repair service	7
Waste disposal and environmental protection	7
Warranty	7
Declaration of Conformity	8

Pictogram illustration and explanation

1 2 3 4 5 6

1 Wear eye and ear protection!
2 Warning!
3 Read the instruction manual!
4 Do not use the tool under wet weather conditions!
5 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damage!
6 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.

Hedge Trimmer

Introducing the hedgetrimmer

Technical data		**Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)**	**Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)**
Operating Voltage	V~	230 - 240	230 - 240
Nominal Frequency	Hz	50	50
Nominal Consumption	W	500	550
Cutting movements	min^{-1}	2500	2600
Cutting length	mm	450	550
Cutting capacity	mm	18	24
Weight (without flex)	Kg	1,95	2,6
Noise Pressure Level L_{pA} according to EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Vibration according to 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Class of protection: II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Emissions

- The specified vibration emission value was measured by a standardized test methods and can compare with other power tools are used.
- The specified vibration emission value can also be necessary for the assessment of work breaks are used.
- ⚠ The specified vibration emission value can vary during the actual use of the electric tool by specifying the value, depending on the way how to use the power tool.
- Note: You create the privilege against vascular pulsations of the hands in time breaks.

The noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

⚠ **Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.**

Interference suppressed in accordance with EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of EN 60745-1and EN 60745-2-15 and fully comply with the provisions of the German Product Safety Act.

General safety instruction

Usage of hedge trimmer always involves a risk of accidents, therefore please observe the relevant accident prevention instructions.

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recognised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the hedge trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications in a technically perfect condition only and with due regard to the operating instructions! Immediately rectify or have rectified any faults which could adversely affect safety!

This machine may cause serious injuries. Please read the instruction manual carefully as to the correct handling, the preparations, the maintenance and the proper use of the hedgetrimmer. Familiarize your-self with the machine before the first use and also have yourself introduced to practical use of the machine.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Application

The machine is only intended for trimming hedges. Use for any other purpose constitutes inappropriate use. The manufacturer / supplier is not liable for any injury and/or damage arising from inappropriate use. This risk is the sole responsibility of the user. Appropriate use of the machine also includes adherence to the operating instructions and compliance with the servicing and maintenance instructions.

Always keep the instruction manual close at hand during operation!

General safety instructions

Attention! Read all instructions contained herein. *Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury.*

The term ‘power tool’ used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

1) Working area

- **a) Keep your working area clean and tidy.** Untidy and poorly lit working areas may lead to accidents.
- **b) Do not operate the tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts.** *Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.*
- **c) Keep children and other persons away when you are operating the power tool.** *Distractions may result in the operator loosing control over the tool.*

2) Electrical safety

- **a) The mains plug of the power tool must fit into the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs/ connectors in combination with tools with protective earthing.** *Unmodified plugs and fitting sockets reduce the risk of electric shock.*
- **b) Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body earthed.*
- **c) Keep the tool out of the rain.** *The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.*
- **d) Do not use the cable to carry or hang up the tool or to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges or moving parts of the tool.** Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- **e) When operating a power tool outdoors, use exclusively extension cables that are approved for outdoor-use.** *The use of an extension cable that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- **a) Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol.** *When working with power tools even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- **b) Wear personal protection equipment and always wear eye protection (safety goggles).** *Wearing personal protection equipment as a dust mask, nonslip safety shoes, safety helmet or ear protectors (depending on the type and use of the tool) reduces the risk of injury.*
- **c) Avoid unintentional operation. Make sure that the switch is in ‘OFF’ position before pulling the plug from the mains socket.** *When carrying the tool with your finger on the on/off switch or connecting the tool to the mains supply with the switch in ‘ON’ position, this may result in accidents.*
- **d) Remove adjustment tools or wrenches and the like before you switch the tool on.** *A wrench or another tool that is inside or on a turning part of the*

tool may cause injury.

e) **Do not overestimate your abilities. Take care of a safe footing and keep your balance at all times.** *This will allow you to better control the tool in unexpected situations.*

f) **Wear suitable clothes. Do not wear wide clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves clear of all moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.*

g) **If dust extraction/collection devices are provided make sure that they are connected and used properly.** *The use of these devices reduces hazards caused by dust.*

4) Careful handling and use of power tools

a) **Do not overtax the power tool. Use the power tool intended for your type of work in each case.** *The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.*

b) **Do not use a power tool with a damaged switch.** *A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.*

c) **Pull the mains plug out of the socket before you adjust a tool, change accessories or put the tool aside.** *This precaution avoids the unintentional start of the tool.*

d) **Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions.** *Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.*

e) **Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that affects the function of the tool. Have damaged parts repaired before using the tool.** *Many accidents are the result of poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Thoroughly looked-after cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.*

g) **Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way prescribed for the respective type of tool. You should also consider the working conditions and the work to be carried out.** *The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.*

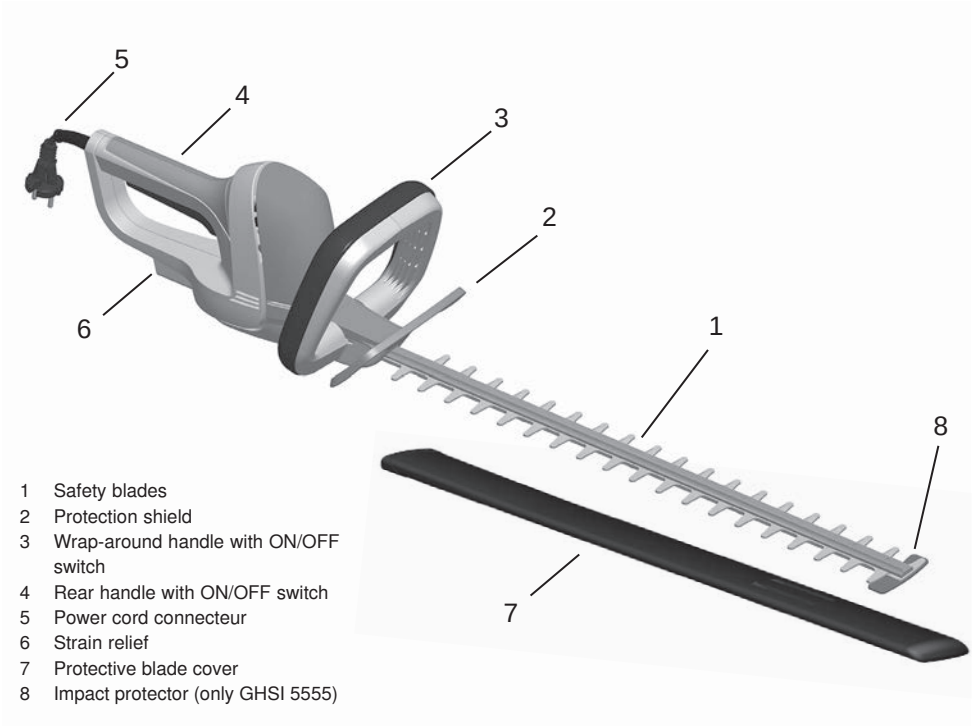
5) Service

a) **Have the power tool serviced by qualified technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts.** *This will ensure the safe operation of the power tool.*

6) Safety instructions for hedge trimmers:

- **Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not try to remove cut-off matter with the tool running. Do not try to hold material to be cut off with your hand. Remove cut-off matter that is stuck between the blades only with the tool being switched off!** *When working with hedge trimmers even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- **Hold the power tool by its insulated handling surfaces as the cutting blades might get in touch with the tool's own power cable.** *If the cutting blades should accidentally cut into a live power cable this might turn metal parts of the tool 'hot' thereby causing an electric shock.*
- **Keep the cable away from the cutting area.** *When working with the trimmer the cable might be hidden in bushes and accidentally cut through.*
- **Carry the hedge trimmer at the handle with the cutting blades standing still. Always put on the protection cover when transporting or storing the hedge trimmer.** *Careful handling reduces the risk of injury through the cutting blades.*
- **The hedge trimmer should always be held with both hands.**
- **Before using the equipment clear the working area of any foreign objects and be aware of foreign objects during operation of the machine!**
- **Do not use the trimmer in wet weather and do not use it to cut wet hedges.Do not wash down the device with water. Do not use any high-pressure cleaning devices or steam jet devices for cleaning.**
- **In line with agricultural Trade Association Regulations only persons over the age of 17 may work on their own with electric hedge trimmers. Use is permitted for persons over 16 years if the work is carried out under the supervision of adults.**
- **Equipment which will be used in different outside locations should be connected via residual current - operated current breakers.**
- **For initial use of the hedge trimmer we would recommend that in addition to reading the operating instructions, you also seek a practical demonstration from an expert.**
- **Always ensure that all protective devices and handles are properly fitted. Never attempt to use an incomplete machine.**
- **Never try to use an incomplete tool or a tool that has been modified in a way that has not been approved.**
- **Familiarize yourself with the working area and pay attention to possible dangers which you might not be able to hear due to the noise of the machine.**
- **Avoid to use the hedge-trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.**

Names of the parts



1 Safety blades
2 Protection shield
3 Wrap-around handle with ON/OFF switch
4 Rear handle with ON/OFF switch
5 Power cord connecteur
6 Strain relief
7 Protective blade cover
8 Impact protector (only GHSI 5555)

Before use

Power connection

The machine can only be connected to a single-phase a.c. current connection. The machine is protectively insulated in accordance with classification II of VDE 0740. Before using the machine ensure that the mains current agrees with the operating voltage data on the machine's identification plate.

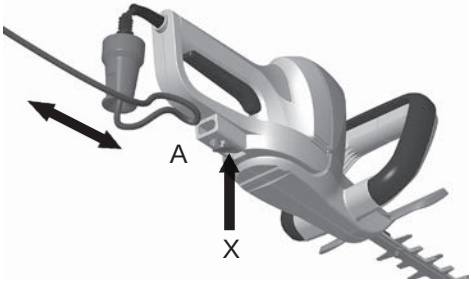
Power Circuit Breaker

Machines which will be used in different outside locations must be connected to a Power Circuit Breaker.

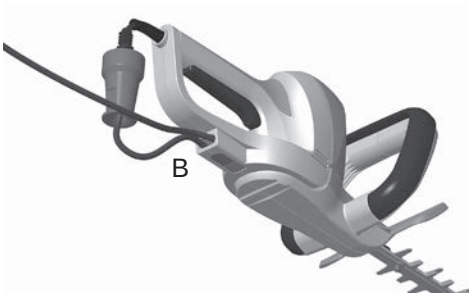
Securing the power supply cable

⚠ **Use only extension cords that are approved for outdoor use and are not lighter than rubber-sheathed cables of type H07 RN-F according to DIN/VDE 0282 with a diameter of at least 1.5 sq. mm. They cords must be splash-proof. If the connection cable of this device should be damaged it must be replaced by a workshop named by the manufacturer only as this work requires the use of special tools.**

- First connect the device plug with the connection line. Form a narrow loop with the connecting cable, press on the button and swivel the cable holder (X) out into position A.



- Now insert the loop of cable from below into the mains lead cleat. Once you have released the cable hook button, it will automatically return to starting position B and the cable will be held in place.



- Press the cable holder button again to loosen the cable and pull out the cable.

Extension flexes with a length of more than 30m reduce the machine's output.

Instructions for use of the equipment

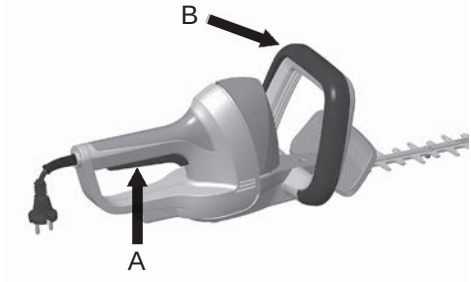
Do not use the trimmer in rain or for cutting wet hedges!

Check the hedge trimmer flex and its connections before each and every use for visible signs of damage (disconnect the power plug)! Do not use a faulty flex.

Gloves:
Protective gloves must be worn when using the hedge trimmer.

Switching the hedge shears on/off

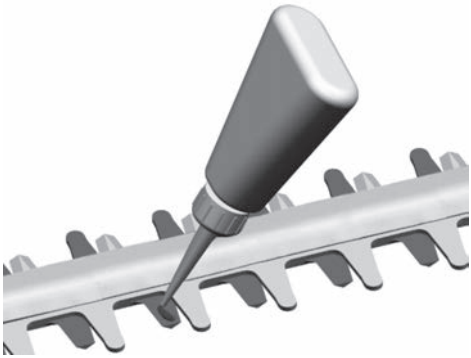
When switching the hedge shears on take a safe stand. These hedge shears have a two-hand safety switch. To switch the hedge shears on the bar switch in the handle (A) and the grip switch of the bow-type handle (B) must be pushed down. To switch the device off let go of both switches. The motor already stops if one of the two switches is released.



Maintenance

Always disconnect the plug from the power socket before commencing any work on the machine.

Important: Always clean and oil the blades after prolonged use of the hedge trimmer. This will greatly affect the life of the equipment. Damaged cutting units must be properly repaired immediately. Clean the shearing blades with a dry cloth or – in case of heavier dirt – with a brush. **Attention: Danger of injury!**Oiling of the blades should ideally be carried out using an environmentally friendly lubricant.



Sharpening of the blades

The blades generally do not need servicing and do not require resharpening if used correctly.

Changing the blades

Only correct installation of the blades will guarantee problem-free operation and function of the above mentioned safety feature of the blades. Changing of the blades should therefore only be carried out at a specialist workshop.

Holding the hedge trimmer when in use

This equipment will enable you to cut or trim bushes and hedges easily and comfortably.

Trimming of hedges

- Young shoots are best cut in a scythe movement.
- Older and stronger hedges are best cut in a sawing movement.
- Branches, which are too thick for the hedge trimmer, should be cut with a saw.
- Sides of hedges should be cut upwards in a taper.

In order to achieve an even height

- Fix a guide line at the required height.
- Cut evenly over this guide line.

Take care to have a secure and safe standing position when working with your hedge shears in order to avoid slipping and injury. Always keep the shearing blades away from your body.

Optimum safety

The 5 special features two-hand safety switch, quick blade stop, protective cover, blade safety rail and impact protector (only GHSI 5555) **are fitted to provide the hedge trimmer with optimum safety features.**

Attention!
If you find out that safety functions, such as the 2-switch mechanism or the safety stop, are not functioning while working with the hedge shears, immediately cease working and take the machine to a specialised shop for repairing.

Two-hand safety switch

To switch the hedge shears on the bar switch in the handle (A) and the grip switch of the bow-type handle (B) must be pushed down. To switch the device off let go of both switches. The motor already stops if one of the two switches is released.

Quick blade stop
In order to avoid injuries through cuts, the blade will stop in max. 0.5 sec. when one of the two switches is released.

Blade safety rail

The cutting blade set back from the blade housing reduces the risk of injuries due to unintentional body contact.

Impact protector (only GHSI 5555)

The extended guide rail prevents unpleasant shocks (blade recoil) being transmitted to the operator due to impact with solid objects (wall, ground etc.).

Storing the trimmer after use

The hedge shears must be stored such that there is no danger of injuries being caused to persons by the cutting blades!

Important note: The shearing blades should be cleaned after each use.(see also Section Maintenance).This will considerably increase the service life of the device. Please use a lubricator that is not harmful to the environment , e. g. our service spray. Then put the shears in their case with the cutting blades first.

Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnnel.

Waste disposal and environmental protection

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.
Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 36 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

EC Declaration of Conformity

CE

We, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, declare under our sole responsibility that the product **hedgetrimmer Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **and GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** o which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EG** (Machinery Directive), **2004/108/EG** (EMV-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EG** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

DIN EN 60745-1:1-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
measured acoustic capacity level 98 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)
measured acoustic capacity level 98 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level 100 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Technical Management Mogatec GmbH

Maintenance of technical documentation:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

SOMMAIRE	**Page**
Représentation et explication des pictogrammes	1
Présentation du taille-haie	2
Conseil de sécurité	3
Application	3
Consignes générales de sécurité	3
Composants et éléments de commande	5
Avant la mise en service	6
Instruction d’emploi	6
Brancher et éteindre le taille-haies	6
Maintenance	6
Maintien du taille-haie à l’emploi	7
La sécurité optimale	7
Entreposage du taille-haies après utilisation	8
Service de réparation	8
Recyclage et protection de l’environnement	8
Conditions de garantie	8
Déclaration de Conformité	8

Représentation et explication des pictogrammes

1 2 3 4 5 6

1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
2 Attention!
3 Lisez l’instruction de service!
4 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
5 En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!
6 Attention ! Protection de l’environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/ déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

Taille-Haie

Présentation du taille-haie

Données techniques

		Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)	Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)
Tension de service	V~	230 - 240	230 - 240
Fréquence nominale	Hz	50	50
Consommation nomin.	W	500	550
Mouvements de coupe	min^{-1}	2500	2600
Longueur de la lame	mm	450	550
Epaisseur de coupe	mm	18	24
Poids	Kg	1,95	2,6
Niveau de pression acoustique L_{pA} selon EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Vibration selon EN EN 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Double isolation conforme à la classe II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Émissions

- La valeur affichée des émissions vibratoires a été mesurée par la procédure du test normalisé et peut être utilisée en comparaison avec les autres outils électriques.
- La valeur affichée des émissions vibratoires peut également être utilisée pour estimer la quantité et la durée des pauses dans le travail.
- ⚠ La valeur réelle des émissions vibratoires peut, pendant l'utilisation réelle des outils électriques, se différencier de la valeur affichée en fonction de la façon dont sont utilisés les outils électriques.
- Attention: Pour prévenir les troubles de la circulation sanguine des mains causés par les vibrations, il est nécessaire de faire des pauses dans le travail.

Le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

⚠ **Attention: protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.**

Antiparasitage selon EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Sous réserve de modifications techniques.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à EN 60745-1 et EN 60745-2-15 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur la sécurité de la production.

Conseil général de sécurité

Chaque emploi d'un taille-haie comporte un risque d'accident. C'est pourquoi nous vous demandons d'observer les prescriptions de protection contre les accidents.

La machine est conçue suivant le niveau de la technique et des normes de sécurité en vigueur. Malgré tout, leur emploi peut engendrer des dangers de corps et de vie pour les utilisateurs et les tiers, de porter préjudice à la machine et à d'autres objets.

Attention: En utilisant des outils électriques il faut observer les règles fondamentales de sécurité suivants pour vous protéger contre commotion électrique, danger de blessures et danger de feu. Veuillez lire et observer tous ces instructions avant d'utiliser cet outil électrique. Conservez les règles de sécurité à une place sûre.

Employer uniquement la machine dans un état technique impeccable et conformément aux règles, en toute conscience de la sécurité et des dangers et en respectant l'instruction de service ! Il est important notamment d'éliminer (ou de faire éliminer) immédiatement les pannes qui nuisent à la sécurité!

Cette machine peut provoquer des blessures graves. Lisez soigneusement les instructions concernant le maniement correct, à la maintenance et à l'utilisation adéquate du taille-haie. Avant la première utilisation familiarisezvous avec la machine.

Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité leur donne la supervision ou les explications sur le mode d'emploi de l'équipement. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.

Application

La machine est uniquement destinée à tailler les haies. Tout autre emploi est considéré comme non conforme. Le fabricant / fournisseur ne portera aucune responsabilité pour les préjudices qui en résultent. L'utilisateur portera seul tous les risques et périls.Font également partie de l'emploi conforme, le respect de l'instruction de service et des conditions d'inspection et de maintenance.

Conserver l'instruction de service en permanence sur le lieu d'emploi de la machine !

Consignes générales de sécurité

Attention! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

1) Lieu de travail

a) Maintenez votre espace de travail propre et rangé. Des espaces de travail désordonnés et mal éclairés peuvent conduire à des accidents.

b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.*

c) Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. *En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil.*

2) Sécurité électrique

a) La fiche de raccordement de l'appareil doit s'insérer dans la prise de courant. La fiche ne doit d'aucune façon être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils dotés d'une protection par mise à la terre. *Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.*

b) Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs. *Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.*

c) Tenez l'appareil éloigné de la pluie. *La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.*

d) N'utilisez pas le câble pour un usage qui n'est pas le sien: pour porter, suspendre l'appareil ou retirer la fiche de la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des bords tranchant ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) Lorsque vous travaillez en extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que les câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation extérieure. *L'utilisation d'un câble de rallonge autorisé pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.*

3) Sécurité des personnes

a) Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et soyez prudent en utilisant votre outil électrique. N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.*

b) Portez toujours votre équipement de protection individuelle et vos lunettes. *Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou un protège-ouïe, selon le type d'outil électrique que vous*

utilisez, réduit le risque de blessure.

c) Évitez la mise en marche involontaire. Assurez-vous que le commutateur est en position « OFF » avant d'introduire la fiche dans la prise. *Si vous avez le doigt placé sur le commutateur lorsque vous portez l'appareil ou si l'appareil est enclenché lorsque vous le raccordez à l'alimentation électrique, ceci peut causer des accidents.*

d) Éloignez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre l'appareil en marche. *Tout outil ou clé se trouvant dans une partie pivotante de l'appareil peut causer des blessures.*

e) Ne vous surestimez pas. Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre. *Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.*

f) Adoptez une tenue appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties mobiles. *Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent se prendre dans les parties mobiles.*

g) Si un système d'aspiration ou de collecte peut être monté sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien fixé et correctement utilisé. *L'utilisation de ces accessoires réduit les risques liés à la poussière.*

4) Manipulation et utilisation appropriées des outils électriques

a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche. *Vous travaillerez mieux et serez plus en sécurité dans votre environnement de travail si vous utilisez l'outil électrique adéquat.*

b) N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux. *Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.*

c) Retirez la prise de la fiche avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les accessoires ou de déposer l'appareil. *Cette mesure de précaution empêche la mise en marche involontaire de l'appareil.*

d) Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêcher toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil. *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.*

e) Entretenez l'appareil avec soin. Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, que des parties ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. *De nombreux accidents sont provoqués par une mauvaise maintenance des outils électriques.*

f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres. *Les outils tranchants entretenus avec soin et à l'arête coupante se coincent moins et sont plus faciles à manier.*

g) Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils de rechange etc. conformément aux présentes instructions et de façon conforme à ce qui est prescrit pour ce type d'appareil. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à accomplir. *L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peuvent occasionner des situations dangereuses.*

5) Service

a) Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé installant uniquement des pièces de rechange originales. *La sécurité de l'appareil sera ainsi garantie.*

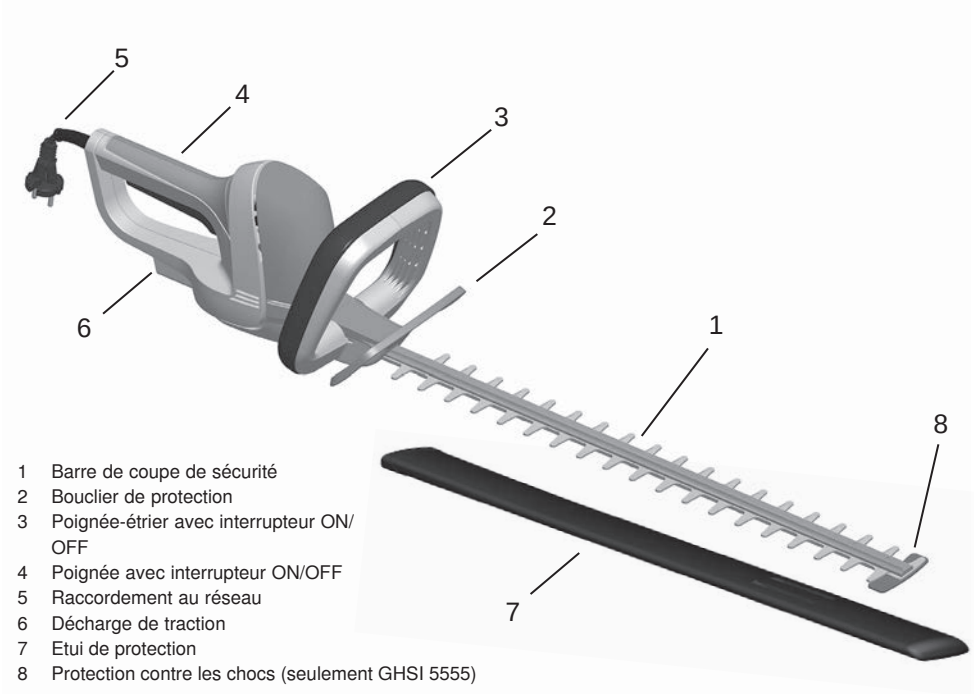
6) Consignes de sécurité pour taille-haies:

- **Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas d'éloigner les branches coupées pendant la marche de la lame ni de vous tenir à une partie que vous vous apprêtez à tailler. Ôtez les éléments coupés restés coincés dans l'appareil seulement lorsque celui-ci est éteint.** *Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut causer de graves blessures.*
- **Tenez le taille-haie par les poignées isolées, car il peut arriver que la lame entre en contact avec le câble d'alimentation.** *Le contact de la lame avec un câble électrique peut mettre sous tension des éléments métalliques de l'appareil et provoquer une électrocution.*
- **Tenez le câble éloigné de l'espace de coupe.** *Pendant le processus de travail, le câble peut être dissimulé par les buissons et être sectionné par inadvertance.*
- **Prenez le taille-haies en main lorsque la lame est à l'arrêt. Veillez toujours à mettre le revêtement de protection pendant le transport ou la maintenance du taille-haies.** *Une manipulation soigneuse de l'appareil réduit le risque de blessure lié à la lame.*
- **Le taille-haie doit uniquement être manié à deux mains.**
- **Avant l'emploi de l'appareil, éliminer les corps étrangers de la surface de travail et faire attention à la présence de ceux-ci durant le travail !**
- **Ne pas employer le taille-haie lorsqu'il pleut ou pour tailler des haies mouillées. Ne jamais arroser l'appareil avec de l'eau. Ne pas utiliser d'appareil à haute pression ou à jet de vapeur pour le nettoyage.**
- **Selon les dispositions de l'association professionnelle des agriculteurs, les travaux avec le taille-haie électrique peuvent uniquement être exécutés par des personnes seules de plus de 17**

ans. Les personnes de plus de 16 ans sont admises à effectuer les travaux sous les directives d'un adulte.

- **Les machines mobiles qui sont employées en plein air doivent être branchées à l'aide d'un disjoncteur à courant de défaut.**
- **Lors du premier emploi du taille-haie nous conseillons lors de la lecture de l'instruction de service, de vous laisser initier à l'emploi pratique de l'appareil.**
- **Veillez toujours à ce que tous les dispositifs de sécurité et poignées soient mis en place.**
- **N'essayez jamais d'utiliser une machine incomplète ou ayant subi une transformation non autorisée.**
- **Familiarisez-vous avec vos environs et veillez à des dangers possibles lesquels vous ne pouvez éventuellement pas entendre à cause du bruit de la machine.**
- **Ne pas utiliser de taille-haies électrique lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, principalement en cas de risque d'orage.**

Composants et éléments de commande



1 Barre de coupe de sécurité
2 Bouclier de protection
3 Poignée-étrier avec interrupteur ON/OFF
4 Poignée avec interrupteur ON/OFF
5 Raccordement au réseau
6 Décharge de traction
7 Etui de protection
8 Protection contre les chocs (seulement GHSI 5555)

Avant la mise en service

Branchement électrique

La machine peut uniquement être branchée au courant alternatif monophasé. Elle est isolée selon la classe II VDE 0740. Mais avant la mise en service veillez à ce que la tension de secteur corresponde à la tension de service de la machine marquée sur la plaque moteur.

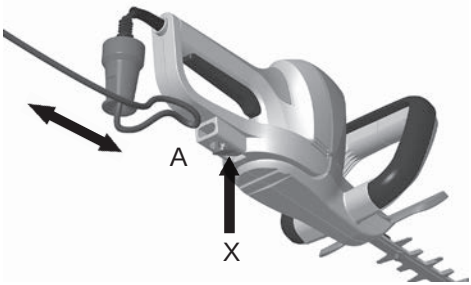
Disjoncteur à courant de défaut

Les machines mobiles qui sont employées en plein air doivent être branchées à l'aide d'un disjoncteur à courant de défaut.

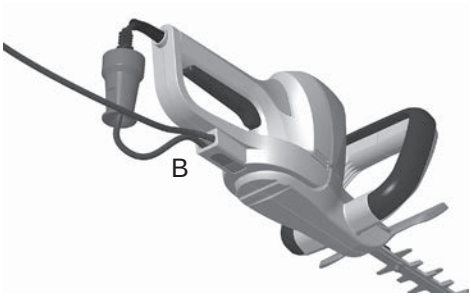
Dispositif de sécurité du câble de rallonge

⚠ **N'utilisez que des câbles de rallonge autorisés pour une utilisation extérieure et n'étant pas plus légers que les conduites de tuyaux en caoutchouc H07 RN-F conformes à la norme DIN/VDE 0282 avec au moins 1,5 mm². Ils doivent être protégés contre les éclaboussures. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.**

- Commencez par relier la fiche de l'appareil au câble de raccordement. Formez ensuite un passant étroit avec la conduite de raccordement et pivotez le support de câble (X) en appuyant sur la touche vers l'extérieur en position A.



- Placez maintenant le passant de câble depuis le bas dans dans le serre-câble. Une fois la touche du crochet de câble relâchée, celui-ci pivote seul dans la position de départ B et le câble est fixé.



- Pour libérer le câble, appuyez à nouveau sur la touche du support de câble et tirez le câble.

Les câbles de rallonge de plus de 30 mètres diminuent le rendement de la machine.

Instruction d'emploi

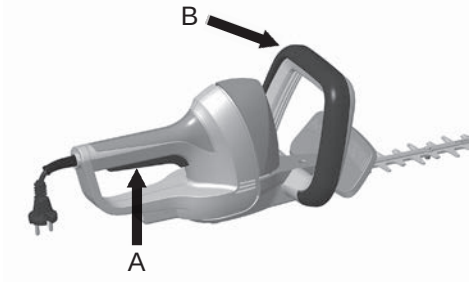
Ne pas employer le taille-haie sous la pluie et ne pas couper de haie mouillée!

Avant chaque emploi, vérifier si le fil du taille-haie et ses raccords présentent des défauts (le connecteur étant retiré). Ne pas employer de fil défectueux.

Gants:
Pour travailler avec le taille-haie vous devez porter impérativement de gants de travail.

Brancher et éteindre le taille-haies

Pour mettre le taille-haie en marche, prenez une position sûre.Ce taille-haies est équipé d'un couplage de sécurité à 2 mains. Pour brancher le taille-haie, appuyer sur la réglette de commutation dans la poignée à main (A) et sur la poignée de commutation dans la poignée-étrier (B). Pour éteindre la machine, relâchez les deux poignées. Le moteur s'éteint déjà lorsque l'une des deux poignées est lâchée.

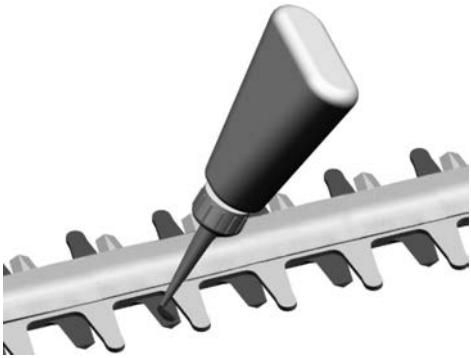


Maintenance

Avant tous travaux sur la machine, retirer impérativement la fiche de la prise!

Important: Après chaque emploi important du taille-haie, celui-ci devrait être nettoyé et huilé. Ceci influence de façon décisive la longévité de l'appareil.

Les lames endommagées sont à réparer correctement sans attendre.Nettoyez la lame avec un chiffon sec ou, si elle est très encrassée, avec une brosse. **Attention: risque de blessure!** Les lames devraient être lubrifiées si possible à l'aide d'un lubrifiant non polluant.



Affûtage des lames

Les lames sont en grande partie sans entretien et n'ont pas besoin d'être affûtées en cas d'emploi conforme.

Changement de lames

Une mise en place correcte des lames garantit le fonctionnement impeccable et la position de sécurité des lames. C'est pourquoi le changement de lames peut uniquement être effectué par un atelier spécialisé.

Maintien du taille-haie à l'emploi

Cet outil vous permet de tailler rapidement et confortablement les buissons, haies et arbustes.

Coupe de la haie

- Les jeunes pousses sont coupées aisément dans un mouvement de faux.
- Les haies plus vieilles, plus grosses sont coupées aisément dans un mouvement scie.
- Les branches trop épaisses pour les lames devraient être coupées à l'aide d'une scie.
- Les côtés de la haie devraient être amincis vers le haut.

Afin d'obtenir une hauteur égale

- Tendre une corde à la hauteur désirée.
- Couper droit au-dessus de cette ligne.

Veillez à adopter une position sûre afin d'éviter un glissement et un éventuel accident. Maintenez toujours les lames de coupe à distance du corps.

La sécurité optimale

Grâce aux 5 composants, contacteur de sécurité à 2 mains, arrêt rapide des lames, bouclier de protection, couteaux de sécurité et butée de protection (seulement GHSI 5555) **le taille-haie est équipé d'éléments de sécurité optimaux.**

Attention!
Pendant le travail avec le taille-haie, si vous constatez que les fonctions de sécurité telles que le commutateur à 2 mains ou l'arrêt d'urgence ne sont pas assurés, interrompez immédiatement votre travail et apportez l'appareil à un spécialiste autorisé pour le faire réparer!

Réglage de sûreté

Pour brancher le taille-haie, appuyer sur la réglette de commutation dans la poignée à main (A) et sur la poignée de commutation dans la poignée-étrier (B). Pour éteindre la machine, relâchez les deux poignées. Le moteur s'éteint déjà lorsque l'une des deux poignées est lâchée.

Arrêt rapide des lames

Pour éviter les blessures le couteau s'arrête instantanément après le relâchement d'un des éléments de commutation en l'espace de max. 0,5 sec.

Couteaux de sécurité

La lame recouverte par la came réduit les dangers de blessures provoquées par un contact involontaire. Dès que la machine est debranchée, le couteau coupant s'arrête instantanément - à cause de raisons de sécurité - exactement audessous de la came. Pour cela, les blessures pendant le transport sont presque exclues.

Butée de protection (seulement GHSI 5555)

La tringle de guidage qui dépasse évite que l'utilisateur

ne reçoive des coups désagréables (recul du couteau) provoqués lorsque l'outil touche à un objet fixe (mur, sol, etc.).

Entreposage du taille-haies après utilisation

Le taille-haie doit être entreposé de manière à ce que personne ne puisse se blesser au contact des lames!

Important: la lame doit être nettoyée après chaque utilisation (voir aussi point «Entretien»). Ceci influencera positivement la durée de vie de l'appareil. Dans la mesure du possible, le graissage se fera à l'aide d'un lubrifiant écologique, un spray de service, par exemple. Replacez ensuite le taille haie dans son étui.

Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.
Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante:

La période de garantie est de 36 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

Déclaration de Conformité

CE

Nous, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **taille-haie Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **et GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/EG** (directive relative aux machines), **2004/108/EG** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/EG** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
Niveau sonore mesuré 98 dB (A)
Niveau sonore garanti 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)

Niveau sonore mesuré 98 dB (A)
Niveau sonore garanti 100 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Direction technique Mogatec GmbH

La documentation technique est conservée par:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

Contenuto	**Pagina**
Illustrazione e spiegazione dei simboli	1
Descrizione delle cesoie per siepi	2
Avviso generale di sicurezza	3
Possibilità di utilizzazione	3
Avvertenze generali sulla sicurezza	3
Componenti ed elementi di comando	5
Prima della messa in marcia	6
Istruzioni sull’uso	6
Accensione e spegnimento	6
Manutenzione	6
Reggere le cesoie correttamente nell’uso	7
Sicurezza ottima	7
Come riporre le cesoie da siepi dopo l’uso	8
Servizio di riparazioni	8
Smaltimento e protezione dell’ambiente	8
Garanzia	8
Dichiarazione CE di Conformità	8

Illustrazione e spiegazione dei simboli

1 2 3 4 5 6

1 Portare dispositivos per proteggere l’udito e gli cchi!
2 Avvertimento!
3 Leggere le istruzioni sull’uso!
4 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
5 In caso di danneggiamento o taglio del cordone di allacciamento, tirare immediatamente la spina!
6 Attenzione protezione dell’ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l’apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

Tagliasiepi

Descrizione delle cesoie per siepi

Caratteristiche tecniche

		Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)	Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)
Alimentazione	V~	230 - 240	230 - 240
Frequenza nominale	Hz	50	50
Potenza nom. assorbita	W	500	550
Movimento di taglio	min^{-1}	2500	2600
Lunghezza delle lame	mm	450	550
Profondità di taglio	mm	18	24
Peso senza cavo	Kg	1,95	2,6
Livello di pressione acustica LpA secondo EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Vibrazione secondo EN 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Isolamento protettivo secondo la classe II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Emissioni

- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni è stata misurata con un procedimento a campione ed è possibile utilizzarla in comparazione con altri dispositivi elettrici.
- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni può essere anche utilizzato per stimare la quantità e durata delle pause durante il lavoro.
- ⚠ Il valore reale dell'emissione di vibrazioni durante il reale utilizzo dell'apparecchio elettrico può differenziarsi dal valore indicato in relazione al modo in cui l'apparecchio è utilizzato,
- Attenzione: Per evitare lesioni alla circolazione sanguigna della mano, che possono essere dovute dalle vibrazioni, è necessario fare delle pause frequenti durante il lavoro.

Se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna dere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

⚠ **Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'im-piego prendere conoscenza delle norme regionali.**

Protezione contro i radiodisturbi secondo EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Variazioni tecniche riservate.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, EN 60745-1 e EN 60745-2-15, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza e dei prodotti.

Avviso generale di sicurezza

Ogni operazione con cesoie per siepi è suscet-tibile di incidenti accidenti. Si prega, pertanto, di tener ben conto delle relative disposizioni antin-fortunistiche.

La macchina è stata costruita secondo l'ultimo stato della tecnica nonché ai sensi delle regole general-mente riconosciute in merito alla tecnica di sicurezza. Nonostante ciò è sempre possibile che nell'uso della macchina possano esistere pericoli gravi per l'utente oppure terzi ma anche rischi di danneggiamento della macchina o di cose.

Attenzione! Con l'impiego di utensili elettrici e per preve-nire contatti di corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme! Conservare con cura queste istruzioni.

Utilizzare, conseguentemente, la macchina solamente quando la stessa si trovi in ottime condizioni di conser-vazione, in piena coscienza dei criteri di sicurezza e di pericolo, con osservanza delle istruzioni sull'uso. Elimi-nare (o far eliminare) sempre e immediatamente ogni guasto che possa pregiudicare la sicurezza.

Questo utensile può causare delle serie ferite. Leggete con attenzione le istruzioni sull'uso del taglisiepi, per usarlo in modo corretto nell'ambito in cui opererete, per la sua preparazione, manutenzione e per un uso appro-priato. Prima di metterlo in funzione, familiarizzate con l'utensile lasciatevi eventualmente consigliare da chi ha esperienza con questi utensili.

Questa apparecchiatura non è destinata all'uso daparte di persone (compreso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive diesperienza e co-noscenze, salvo che vengano date a loro la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono esseresorvegliati per assicurarsi che non giochi-no con l'apparecchiatura.

Possibilità di utilizzazione

La macchina è esclusivamente destinata al taglio di siepi. Ogni altro impiego oppure impiego diverso è considerato come non conforme alla finalità dell'apparecchio. Il fabbricante / fornitore non riconosce alcuna garanzia per danni risultanti dall'uso non conforme alle norme. Il rischio risiede unicamente nell'utente. L'osservanza delle istruzioni per uso, nonché delle condizioni d'ispezione e di manutenzione fa anchessa parte integrante delle norme relative all'uso dell'apparecchio in conformità con la sua finalità.
Conservare sempre le istruzioni per uso a portata di mano e cioè nelle immediate vicinanze del luogo d'impiego dell'apparecchio.

Avvertenze generali sulla sicurezza

Attenzione! E' necessario leggere tutte le istru-zioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L'e-spressione "utensile elettrico" di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparec-chiature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

1) Luogo di lavoro

a) Mantenere la propria area di lavoro pulita ed in ordine. Il disordine ed eventuali aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) Non lavorare con l'attrezzo in ambiente a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*

c) Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico. *Un momento di distrazione può comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.*

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'attrezzo deve entrare perfettamente nella presa di corrente. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici in abbinamento con attrezzi collegati a terra. *L'utilizzo di spine non modificate e di prese di corrente adeguate consente di ridurre il rischio di scosse elettriche.*

b) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. *Quando il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.*

c) Tenere l'attrezzo lontano dalla pioggia. *La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*

d) Non utilizzare il cavo per reggere l'attrezzo, appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti dell'attrezzo in movimento. I cavi eventualmente danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

c) Nel lavorare all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare soltanto prolunghe omologate anche per l'uso esterno. *L'impiego di un cavo di prolunga indicato per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza delle persone

a) Agire con cautela e con giudizio prestando

attenzione a quello che si fa nel lavorare con un attrezzo elettrico. Non utilizzare mai l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. *Un momento di distrazione durante l'uso dell'attrezzo può causare gravi lesioni.*

b) **Utilizzare l'equipaggiamento personale di protezione ed indossare sempre gli occhiali protettivi.** *L'utilizzo di equipaggiamento personale di protezione, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezione per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di ferimento.*

c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia sulla posizione "OFF" prima di inserire la spina nella presa di corrente.** *Tenere il dito sull'interruttore nel reggere l'attrezzo o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente può causare incidenti.*

d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere l'attrezzo.** *La presenza di uno strumento, utensile o chiave all'interno di una parte dell'attrezzo in movimento può essere causa di lesioni.*

e) **Non sopravalutare le proprie capacità. Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio.** *In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.*

f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** *Indumenti larghi o malfermi, gioielli o capelli lunghi possono essere risucchiati all'interno delle parti in movimento.*

g) **Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione o raccolta della polvere, accertarsi che questi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di tali dispositivi riduce i pericoli causati dalla polvere.*

4) Manipolazione ed utilizzo accurati di utensili elettrici

a) **Non sovraccaricare l'attrezzo. Utilizzare per il lavoro soltanto l'utensile elettrico specifico per l'impiego in questione.** *L'utilizzo dell'utensile elettrico adatto consente di lavorare meglio e con maggiore scurezza nell'ambito indicato.*

b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** *Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere riparato.*

c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare le regolazioni dell'attrezzo, di sostituire accessori o di mettere via l'attrezzo stesso.** *Questa misura precauzionale impedisce l'accensione involontaria dell'attrezzo.*

d) **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria dimestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) **Curare l'attrezzo scrupolosamente. Controllare che le parti mobili dell'attrezzo funzionino perfettamente senza incepparsi, che non vi siano componenti rotte o danneggiate e che la funzionalità dell'attrezzo stesso non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'attrezzo.** *Numerosi incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.*

f) **Tenere gli utensili da taglio sempre ben affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio tenuti con cura e dotati di taglienti ben affilati tendono meno ad incepparsi e sono più agevoli da condurre.*

e) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ad inserto ecc. conformemente alle presenti istruzioni e nelle modalità prescritte per questo tipo particolare d'attrezzo. Nel fare questo tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività che si deve svolgere.** L'impiego di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può essere causa di situazioni pericolose.

5) Assistenza tecnica

a) **Per la riparazione dell'attrezzo rivolgersi esclusivamente a personale specializzato e qualificato ed utilizzare esclusivamente ricambi originali.** *In questo modo è garantito il mantenimento della sicurezza dell'attrezzo.*

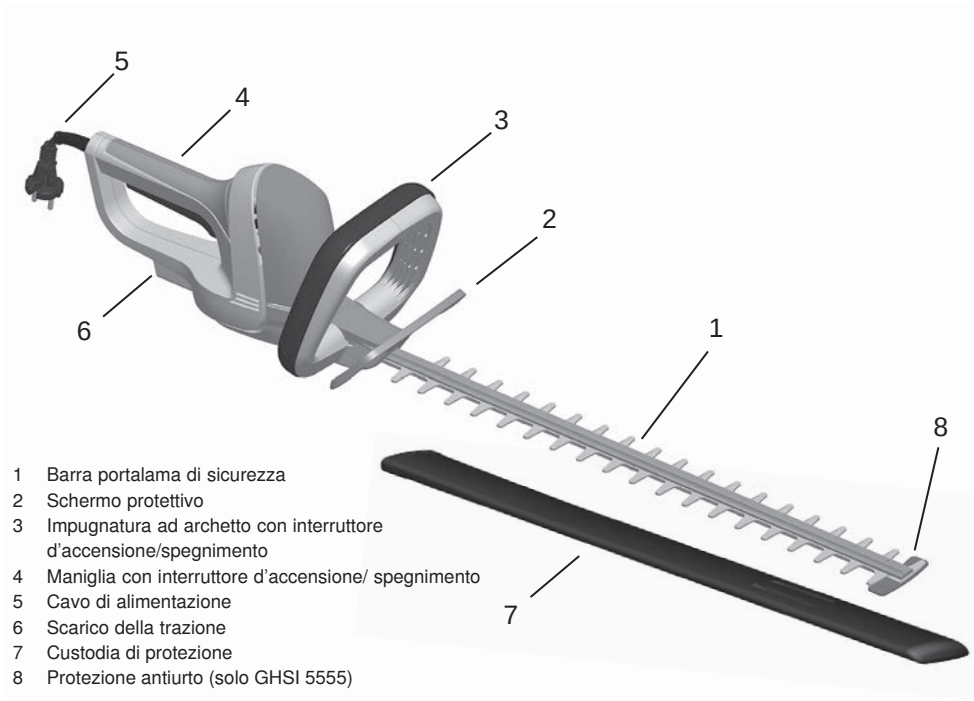
6) Istruzioni per la sicurezza di cesoie per siepi:

- **tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame di taglio. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama gira. Rimuovere il materiale eventualmente inceppato soltanto con l'attrezzo spento.** *Un momento di distrazione durante l'utilizzo delle cesoie per siepi può essere causa di gravi lesioni.*
- **Reggere l'utensile elettrico per le superfici isolate dell'impugnatura poiché la lama di taglio può venire a contatto con il cavo di alimentazione dell'attrezzo stesso.** *Il contatto della lama di taglio con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'attrezzo e così provocare una scossa elettrica.*
- **Tenere il cavo lontano dall'area di taglio.** *Durante il lavoro il cavo potrebbe essere nascosto da fogliame o rami e quindi venire reciso inavvertitamente.*
- **Reggere le cesoie per siepi per l'impugnatura con la lama ferma. Quando le cesoie vengono trasportate o riposte occorre posizionare l'apposita protezione.** *Un'attenta manipolazione dell'attrezzo riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.*
- **Le cesoie devono esclusivamente essere maneggiati con ambedue le mani.**
- **Prima dell'uso dell'apparecchio, rimuovere ogni impurità dalla superficie dell'apparecchio. Duran-**

te il lavoro far attenzione ad eventuali impurità.

- **Non utilizzare le cesoie con pioggia e non per il taglio di siepe umide. Non spruzzare acqua sull'attrezzo. Per la pulizia delle cesoie non utilizzare apparecchi ad alta pressione né a getto di vapore.**
- **Secondo le disposizioni delle cooperative agricole solamente persone di più di 17 anni sono autorizzate a effettuare da soli lavori con le cesoie elettriche per siepi. Sotto la sorveglianza di persone adulte, l'uso delle cesoie elettriche é autorizzato per persone di 16 anni e più.**
- **Le macchine mobili utilizzate all'esterno devono essere collegate attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.**
- **In occasione del primo uso dell'apparecchio raccomandiamo di familiarizzarsi con le istruzioni sull'uso e conoscere gli elementi pratici dell'uso dell'apparecchio.**
- **Badare sempre che tutti i dispositivo di sicu-rezza e le maniglie siano montati.**
- **Non tentare mai di utilizzare una macchina incompleta o alla quale sia stata apportata una modifica non autorizzata.**
- **Familiarizzate con l'ambiente nel quale dovete lavorare con il tagliasiepi e fate attenzione ai possibili rischi dei quali non potete accorgervi a causa del rumore prodotto dall'utensile.**
- **Evitare l'uso del tagliasiepi elettrico in condizioni meteorologiche negative, soprattutto se vi è il rischio di un temporale.**

Componenti ed elementi di comando



1 Barra portalama di sicurezza
2 Schermo protettivo
3 Impugnatura ad archetto con interruttore d'accensione/spegnimento
4 Maniglia con interruttore d'accensione/ spegnimento
5 Cavo di alimentazione
6 Scarico della trazione
7 Custodia di protezione
8 Protezione antiurto (solo GHSI 5555)

Prima della messa in uso

Collegamento della corrente

La macchina può essere allacciata unicamente a corrente alternata monofase. Il suo isolamento di protezione corrisponde alla categoria II VDE 0740. Può dunque essere allacciata anche a prese senza conduttore di protezione. Prima della messa in marcia vorrete però controllare se la tensione della rete corrisponde alla tensione di servizio indicata sulla targhetta indicatrice della macchina.

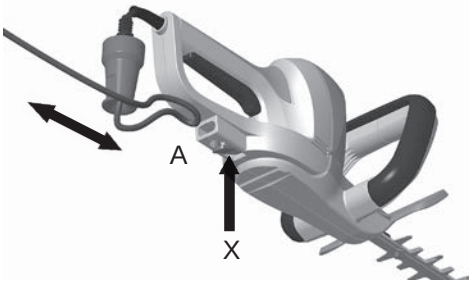
Interruttore di sicurezza per correnti di guasto

Le macchine mobili utilizzate all'esterno devono essere collegate attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.

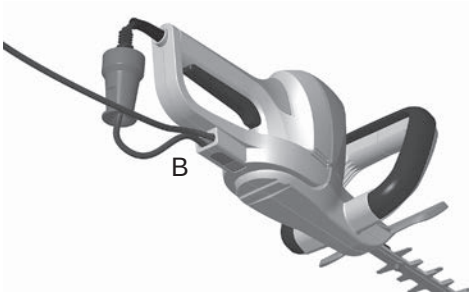
Protezione del cavo di prolunga

⚠ **Utilizzare soltanto prolunghe che siano omologate per l'uso all'esterno e che non siano più leggere di cavi in tubo di gomma H07 RN-F secondo DIN/VDE 0282 di almeno 1,5 mm². Esse debbono inoltre essere protette contro gli spruzzi d'acqua. In caso di danneggiamento della linea di allacciamento di questo apparecchio la sostituzione, dal momento che richiede un'attrezzatura speciale, potrà essere effettuata soltanto da un'officina indicata dalla casa produttrice.**

- Collegare innanzitutto la spina dell'apparecchio con il cavo d'alimenta-zione. Con il cavo di collegamento formare poi un cappio stretto e ribaltare il supporto del cavo (X) verso l'esterno in posizione A premendo il pulsante.



- A questo punto inserire dal basso il cappio formato con il cavo nel serracavo. Dopo aver rilasciato il pulsante del gancio del cavo, questo torna automaticamente nella posizione di partenza B e il cavo è fissato.



- Per staccare il cavo, premere nuovamente il pulsante del gancio del cavo ed estrarre il cavo.

L'uso di prolunghe di lunghezza superiore a 30 m comporta una riduzione del rendimento della macchina.

Istruzioni sull'uso

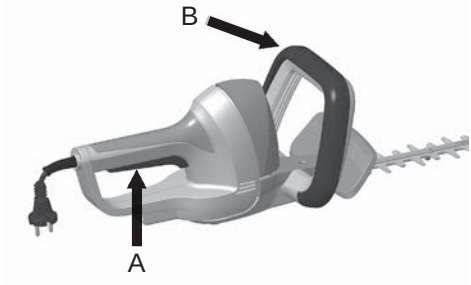
Non impiegare le cesoie con pioggia oppure per il taglio di siepi umide.

Controllare prima di ogni uso il cavo delle cesoie e le connessioni onde assicurarsi che non vi siano difetti apparenti (tirare la spina!). Sostituire i cavi difettosi.

Guanti:
Si raccomanda insistentemente di indossare guanti di protezione durante l'uso delle cesoie per siepi.

Accensione e spegnimento delle cesoie per siepi

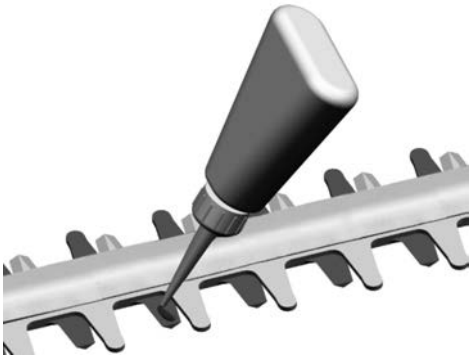
Prima di accendere l'attrezzo è necessario assumere una posizione sicura. Le cesoie sono dotate di un'accensione di sicurezza a 2 mani. Per accendere l'attrezzo è necessario premere sia l'interruttore a barretta sul manico (A) che il bottone di comando sull'impugnatura ad archetto (B). Per spegnere le cesoie basta rilasciare entrambi gli interruttori. Il motore si spegne anche rilasciandone soltanto uno.



Manutenzione

Prima di ogni operazione di manutenzione, ritirare la spina dalla presa!

Importante: Dopo ogni uso prolungato delle cesoie si dovrebbe pulire e lubrificare le lame. In questo modo si favorisce decisamente la durata dell'apparecchio. Ogni dispositivo di taglio danneggiato deve essere riparato immediatamente. Pulite la lama con un panno asciutto o, in caso di sporcoresistente, con una spazzola. **Prudenza: pericolo di infortunio!** Per la lubrificazione delle lame, impiegare, se disponibile, un lubrificante non inquinante.



Affilatura delle lame

Le lame non richiedono praticamente nessuna manu-tenzione.

Cambio delle lame

Solo l'inserzione a regola d'arte delle lame garantisce la marcia impeccabile ed il funzionamento del suddetto regime di sicurezza della lama. Ogni sostituzione delle lame deve perciò essere effettuata soltanto da una officina specializzata.

Reggere le cesoie correttamente nell'uso

Con questo utensile potete tagliare rapidamente e comodamente qualsiasi cespuglio, siepe e arbusti.

Taglio di siepi

- I rampolli vergini vengono tagliati preferentemente con un movimento di falce.
- Le siepi più vecchie e robuste vengono, anchesse tagliate, preferentemente, con un movimento di segatura.
- I rami che risultino troppo grossi per essere tagliati dalle lame, dovrebbero essere tagliati con una sega.
- I settori laterali di una siepe dovrebbero essere tagliati con ringiovanimento verso l'alto.

Per ottenere una altezza uniforme

- Tendere la corda fino all'altezza desiderata.
- Tagliare diritto su questa linea.

Avere cura di mantenersi sempre in posizione stabile ed utilizzare la cesoie per siepi soltanto su di una base stabile, resistente e piana.

Sicurezza ottima

Tramite i 5 componenti: Comando di sicurezza a due mani, arresto rapido delle lame, schermo di protezione, barra di lame e dispositivo antimpatti (solo GHSI 5555) **le cesoie per siepi risultano dotate di elementi ottimi di sicurezza.**

Attenzione!
Se mentre state lavorando con le cesoie per siepi doveste constatare che le funzioni di sicurezza, come il comando a 2 mani o l'arresto rapido, non sono garantite, terminate subito il lavoro e rivolgetevi ad un officina autorizzata per la riparazione dell'attrezzo!

Accensione di sicurezza a 2 mani

Per accendere l'attrezzo è necessario premere sia l'interruttore a barretta sul manico (A) che il bottone di comando sull'impugnatura ad archetto (B). Per spegnere le cesoie basta rilasciare entrambi gli interruttori. Il motore si spegne anche rilasciandone soltanto uno.

Arresto rapido della lama

Onde evitare lesioni o ferite, la lama si arresta dopo di aver liberato uno dei due elementi di comando, entro max. 0,5 secondi.

Barra di lame di sicurezza

La lama nella sua posizione rientrata dal pettine riduce il rischio di ferite da un contatto involontario con il corpo.

Dispositivo antimpatti (solo GHSI 5555)

La sbarra di guida sporgente impedisce, in occasione di un impatto contro un oggetto fisso (parete, suolo, ecc.), la comparsa di colpi sgradevoli (momenti di contraccolpi delle lame) contro l'utente.

Come riporre le cesoie da siepi dopo l'uso

Le cesoie da siepi devono essere riposte in modo tale che nessuno possa ferirsi con le lame!

Importante: la lama deve essere pulita dopo ogni uso. (cf. anche paragrafo Manutenzione). In questo modo si influenza in maniera decisiva la durata dell'attrezzo. Possibilmente, si olii con lubrificanti ecologici, come, per esempio, Servicespray. Fatto ciò, si rimetano le cesoie con le loro lame nella custodia.

Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.
L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

GARANZIA

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.-
Il periodo della garanzia è di 36 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.
I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

Dichiarazione CE di Conformità

CE

Noi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott **Tagliasiepi Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **e GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/EG** (Direttiva Macchine), **2004/108/EG** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/EG** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
livello di potenza sonora misurato 98 dB (A)
livello di potenza sonora garantito 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)
livello di potenza sonora misurato 98 dB (A)
livello di potenza sonora garantito 100 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Direzione tecnica Mogatec GmbH

Conservazione della documentazione tecnica:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

CONTENIDO	**Página**
Símbolos y su significado	1
Presentación de la cizalla para setos	2
Normas de seguridad generales	3
Aplicación	3
Instrucciones generales de seguridad	3
Componentes y elementos de mando	5
Instrucciones importantes antes de la puesta en marcha	6
Empleo	6
Conexión y desconexión	6
Mantenimiento	6
Manejo del cortasetos	7
Equipo de seguridad	7
Conservación de la podadera de setos después de su uso	8
Servicio de reparación	8
Evacuación y protección del medio am biente	8
Condiciones de garantía	8
Declaración de Conformidad	8

Símbolos y su significado

1 Lleve protecciones del oído y de los ojos!
2 Cuidado!
3 Lea las instrucciones de manejo!
4 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
5 Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
6 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entre-garse en un puesto de recolección colectivo.

Cortasetos

Presentación de la cizalla para setos

Características técnicas		Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)	Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)
Tensión de servicio	V~	230 - 240	230 - 240
Frecuencia nominal	Hz	50	50
Potencia nominal	W	500	550
Movimientos de corte	min^{-1}	2500	2600
Longitud del cuchillo	mm	450	550
Capacidad de corte	mm	18	24
Peso sin cable	Kg	1,95	2,6
Nivel de presión acústica L_{pA} según EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Vibración según EN 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Clase de protección II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Emisiones

- El valor indicado de las emisiones de vibración se midió mediante un procedimiento de prueba estándar y se puede utilizar para comparar con otras herramientas eléctricas.
- El valor indicado de las emisiones de vibración también puede ser utilizado para estimar el número y la duración de las interrupciones de trabajo necesarios.
- ⚠ El valor real de las emisiones de vibración puede ser diferente durante el uso de las herramientas eléctricas dependiendo de cómo son utilizadas dichas herramientas.
- Atención: Para protegerse contra los trastornos de circulación de la sangre en las manos causados por las vibraciones, hay que incluir a su debido tiempo períodos de descanso.

El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 85 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

⚠ **Atención: ¡ Protección contra el ruido ! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.**

Protección antiparasitaria según norma EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Salvo modificaciones técnicas.

Los aparatos han sido construidos de acuerdo con las disposiciones de la norma EN 60745-1 y EN 60745-2-15, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

Normas de seguridad generales

Advertencias generales de seguridad:
El uso de la cizalla para setos implica peligro de accidentes, por eso observe las respectivas instrucciones de prevención de accidentes.

La máquina está construida según el estado más nuevo de la técnica y conforme a las normas de seguridad técnica de validez general. No obstante a ello su uso puede acarrear peligros para cuerpo y vida del usuario o terceros o bien reducir la capacidad funcional de la máquina y de otros valores reales.

Atención: En caso del uso de herramientas eléctricas se tiene que observar las siguientes medidas fundamentales de seguridad para protegerse contra descarga, peligro de lesiones y peligro de incendio. Leer y observar todas estas advertencias antes de utilizar esta herramienta eléctrica. Conservar bien las instrucciones de manejo.

¡Solamente use la máquina en estado técnico impecable y conforme a lo prescrito, piense en su seguridad y en los peligros inherentes y observe las instrucciones de manejo! ¡Repare o deje reparar inmediatamente cualquier fallo técnico que afecte su seguridad!

Esta máquina puede causar heridas importantes. Leer cuidadosamente las instrucciones de manejo con respecto al manejo correcto, a la preparación, al mantenimiento y al uso conforme al escrito en el libro de instrucciones de la máquina. Antes del primer uso es necesario de familiarizarse con la máquina y de hacerse instruir prácticamente.

Aplicación

La máquina está destinada única y exclusivamente a cortar setos. Cualquier otro tipo de aplicación se considerará como antireglamentario y por consiguiente el fabricante no responderá de daños que resulten del uso inadecuado. El usuario es el único que soportará el riesgo. El uso conforme a lo prescrito también mplica que se observen las instrucciones de manejo y se cumplan las directivas de inspección y mantenimiento.
¡Las instrucciones de manejo siempre tienen que estar a mano en el lugar de aplicación de la máquina!

Instrucciones generales de seguridad

Atención: Deben leerse todas las instrucciones. Si no se cumplen las siguientes instrucciones, puede sufrirse una descarga eléctrica, quemaduras u otras graves lesiones. El concepto usado a continuación “herramienta eléctrica” se refiere a las que funcionan con electricidad de red (con cable eléctrico) y a las que llevan acumulador (sin cable eléctrico).

GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.

1) Lugar de trabajo

- **a) Mantener el área de trabajo limpio y ordenado.** *El desorden y lugares de trabajo no iluminados pueden causar accidentes.*
- **b) No trabaje con este aparato en ambientes bajo peligro de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos combustibles.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.*
- **c) Al usar una herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y demás personas.** *Si le despistasen, podría perder el control sobre el aparato.*

2) Seguridad eléctrica

- **a) El enchufe conector del aparato debe caber en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador junto con aparatos con protección por puesta a tierra.** *Los enchufes y las cajas de empalme correspondientes no modificadas disminuyen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
- **b) Evite el contacto físico con superficies con puesta a tierra, como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** *Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*
- **c) Mantener el aparato alejado de la lluvia.** *Si penetra agua en un aparato eléctrico, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
- **d) No utilice el cable para finalidades inadecuadas, como para llevar el aparato, colgarlo o tirar de él para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, el aceite, bordes afilados y piezas móviles del aparato. Los cables dañados o liados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.**
- **e) Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice sólo cables de alargo que también estén autorizados para el exterior.** *La aplicación de un cable de alargo adecuado para el exterior disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

3) Seguridad de personas

- **a) Esté atento, observe lo que hace y proceda razonadamente para trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice este aparato cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol.** *Un momento de descuido al utilizar el aparato puede producir graves lesiones.*
- **b) Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** *Si lleva un equipo protector personal como mascarilla contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protectores del oído, disminuye el riesgo de sufrir lesiones según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica.*

c) Evite poner en marcha el aparato de una forma inadvertida. Asegúrese de que el interruptor se encuentra en la posición "Desc." (OFF), antes de colocar el enchufe en la toma de corriente. *Si al llevar el aparato tiene el dedo sobre el interruptor o al conectar el aparato a la alimentación de corriente, ello puede dar lugar a accidentes.*

d) Extraiga las herramientas de ajuste y los destornilladores antes de conectar el aparato. *Las herramientas o llaves que se encuentren en una de las piezas giratorias del aparato, pueden producir lesiones.*

e) No se sobreestime. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio. *De esta forma podrá controlar el aparato mejor en situaciones inesperadas.*

f) Lleve ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por piezas móviles del aparato.*

g) Cuando se puedan montar sistemas aspiradores y recogedores de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se utilicen correctamente. *Si se utilizan estos sistemas, disminuye el peligro derivado del polvo.*

4) Manejo y utilización cuidadosa de herramientas eléctricas

a) No sobrecargue el aparato. Utilice para el trabajo la herramienta eléctrica adecuada para ello. *Con la herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencia indicada.*

b) No utilice ninguna herramienta eléctrica que tenga un interruptor defectuoso. *Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y tienen que repararse.*

c) Sacar el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a ajustar el aparato, de cambiar piezas accesorias o de guardar el aparato. *Esta medida preventiva evita que se ponga en marcha el aparato de una forma inadvertida.*

d) Guardar los aparatos eléctricos que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No deje que personas utilicen este aparato si no están familiarizados con él o no han leído estas instrucciones. *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas que no tienen experiencia.*

e) Cuide el aparato con esmero. Compruebe que las piezas móviles del aparato funcionan perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas ni tan dañadas que ello afecte al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. *Numerosos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas que están mal mantenidas.*

f) Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias. *Las herramientas bien cuidadas con bordes cortantes afilados se atascan menos y son más fáciles de manejar.*

g) Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas adicionales, etc. según estas instrucciones y de la forma cómo esté prescrito para este tipo especial de aparato. Tenga en cuenta para ello las condiciones de trabajo y la actividad que deba ejercer. *El uso de herramientas eléctricas para otras aplicaciones que las previstas, puede producir situaciones peligrosas.*

5) Asistencia

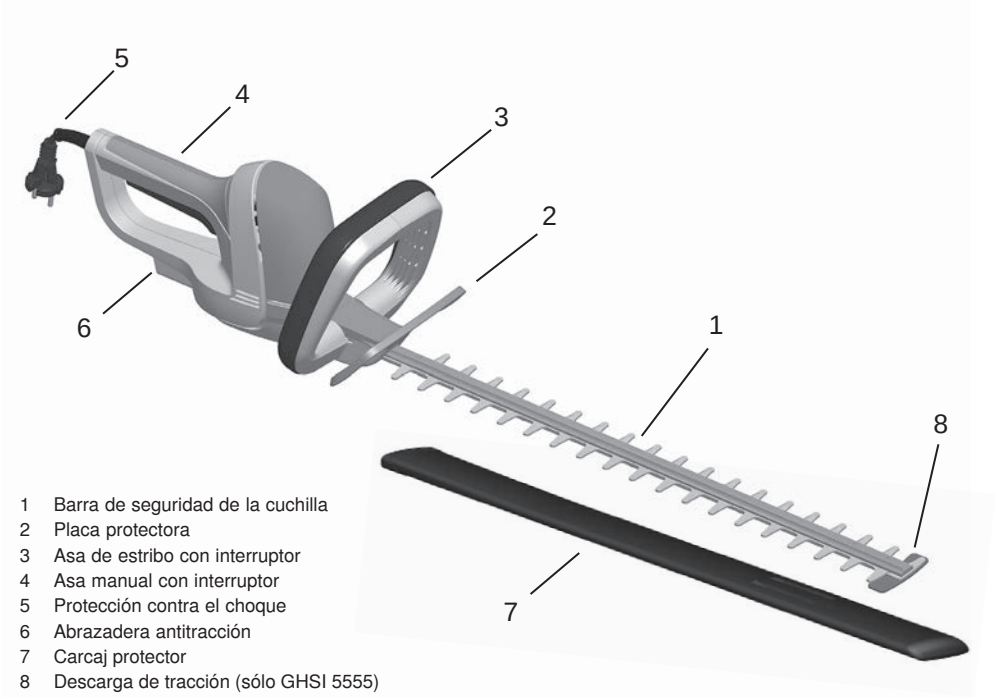
a) Haga reparar el aparato sólo por personal técnico cualificado, usando solamente piezas de recambio originales. De esta forma se garantiza que se mantiene la seguridad del aparato.

6) Instrucciones de seguridad para cizallas para cortar setos:

- **Mantener todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla cortante. No intente eliminar material cortado ni de sujetar el material a ser cortado, estando la cizalla en marcha. Extraiga el material cortado atascado solamente cuando el aparato esté desconectado.** *Un momento de descuido al utilizar la cizalla para cortar setos puede producir graves lesiones.*
- **Sujete la herramienta eléctrica por los asideros aislados, ya que la cizalla cortante podría entrar en contacto con el propio cable eléctrico.** *El contacto de la cuchilla cortante con una línea que esté bajo tensión puede electrificar las partes metálicas del aparato y producir descargas eléctricas.*
- **Mantener el cable alejado de la zona cortante.** *Durante el trabajo puede estar el cable tapado por los arbustos y ser seccionado por descuido.*
- **Lleve la cizalla para cortar setos por el mango, estando la cuchilla detenida. Al transportar o guardar la cizalla para cortar setos, aplicar siempre la cobertura protectora.** *Si se maneja el aparato con cuidado, disminuye el peligro de accidentarse debido a la cuchilla.*
- **Solamente maneje la cizalla para setos con las dos manos.**
- **¡Antes de comenzar a trabajar despeje la superficie de cuerpos ajenos y preste atención a cuerpos ajenos cuando esté trabajando!**
- **No use la cizalla cuando llueve o para cortar setos mojados.No limpie la podadera con chorro de agua. No utilice limpiador de alta presión ni eyector de chorro de vapor para la limpieza.**
- **Según las disposiciones de las asociaciones para la prevención y el seguro de accidentes en trabajos agrarios, solamente personas mayores de 17 años les está permitido trabajar individualmente con cortasetos eléctricos. Bajo vigilancia de adultos pueden usarla personas mayores de 16 años.**
- **Máquinas portátiles que se emplean afuera tienen que ser conectadas mediante interruptores de protección de corriente de defecto.**

- **Si emplea por primera vez un cortasetos le recomendamos que no sólo lea bien las instrucciones pertinentes sino también se deje mostrar como funciona en la práctica.**
- **Siempre preste atención a que estén montados todos los dispositivos de protección y empuñaduras.**
- **No intentar nunca utilizar una máquina incompleta o una, que no esté provista de un cambio autorizado.**
- **Familiarízese Ud. con sus alrededores y preste atención a peligros posibles no oíbles a causa del ruido de la máquina.**
- **Evite el uso de la cortasetos eléctrico en condiciones de mal tiempo, especialmente si existe el riesgo de una tormenta.**

Componentes y elementos de mando



1 Barra de seguridad de la cuchilla
2 Placa protectora
3 Asa de estribo con interruptor
4 Asa manual con interruptor
5 Protección contra el choque
6 Abrazadera antitracción
7 Carcaj protector
8 Descarga de tracción (sólo GHSI 5555)

Instrucciones importantes antes de la puesta en marcha

Toma de corriente

La máquina solamente puede conectarse con corriente alternativa monofásica. Tiene aislamiento de protección según classe II VDE 0740. Pero antes de conectar la máquina preste atención a que la tensión de red concuerde con la tensión de servicio indicada en la placa de potencia.

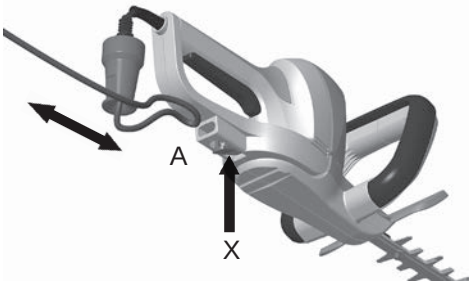
Interruptor de protección de corriente de defecto

Máquinas portátiles que se emplean afuera tienen que ser conectadas mediante interruptores de protección de corriente de defecto.

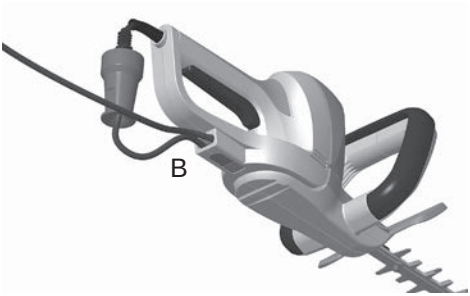
Fijación del cable de alargo

⚠ **Utilizar sólo líneas de alargo, que estén autorizadas para el uso en exteriores y que no sean más ligeras que las líneas de tubo de goma H07 RN-F nach DIN/VDE 0282 con un mínimo de 1,5 mm^2, debiendo estar protegidas contra las salpicaduras del agua. En el caso de deteriorarse la línea conectora de este aparato, ésta sólo debe ser reemplazada por un taller de reparaciones denominado por el fabricante, al precisarse de herramientas especiales.**

- Forme a continuación una estrecha lazada con el cable de conexión y abata hacia fuera el soporte del cable (X) hasta la posición A pulsando la tecla.



- Inserte ahora la lazada del cable desde abajo en la descarga de tracción. Una vez que haya soltado la tecla del gancho del cable, éste se retraerá por sí solo hasta la posición inicial B, quedando fijado el cable.



- Para soltar el cable, pulse de nuevo la tecla del soporte del cable y tire del cable hacia fuera.

Cables de alargo con una longitud de 30 m reducen la potencia de la máquina.

Empleo

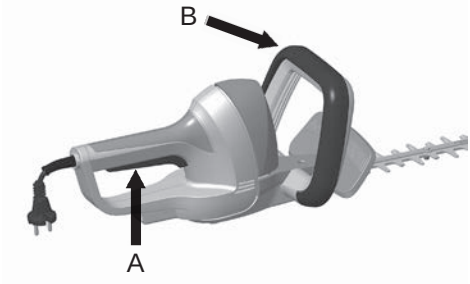
¡No use la cizalla cuando llueva o para cortar setos mojados!

Antes de cada empleo del cortasetos controle si hay daños visibles en el cable y en sus conexiones (con el aparato desenchufado). No utilice cables defectuosos.

Guantes:
Lleve guantes para trabajar con la cizalla de setos.

Conexión y desconexión del cortasetos

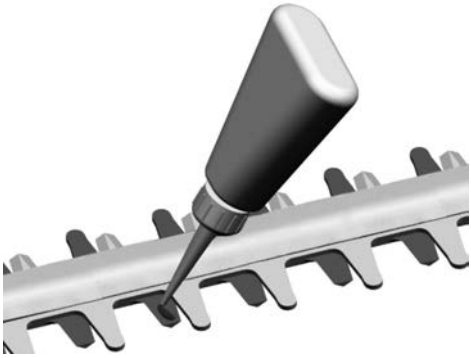
Para conectar la cizalla para setos, apoyarse firmemente. Esta cizalla para setos tiene un conmutador de seguridad de a 2 manos. Para conectar la cizalla para setos, tiene que apretarse la regleta conmutadora del asidero (A), así como el asa conmutadora del asa con estribo (B). Para desconectar, volver a soltar ambos conmutadores. El motor se desconecta, incluso cuando sólo se suelta uno de los dos conmutadores.



Mantenimiento

Antes de cualquier tipo de trabajo en la máquina siempre hay que desenchufarla.

Importante: Después de cada empleo más largo del cortasetos hay que limpiar y engrasar las cuchillas, lo que influirá decisivamente en la duración de vida del aparato. Dispositivos de corte dañados deberán ser reparados inmediatamente en debida forma.Limpie la cuchilla con un paño seco o con una escobilla si está demasiado sucia. **Cuidado: ¡Peligro de lesión!** Para el engrasado de las cuchillas use en lo posible un lubrificante no contaminante.



Afilado de cuchilla

Las cuchillas necesitan poco entretenimiento y si se emplean conforme a su destino no tienen que ser reafiladas.

Cambio de cuchillas

Solamente una inserción correcta de las cuchillas es garantía de que funcionen bien y de que la antes mencionada posición de seguridad sea efectiva. Por eso el cambio de la cuchilla deberá efectuarse en un taller especializado.

Manejo del cortasetos

Con esta herramienta puede cortar rápida y cómodamente arbustos, setos y matas.

Cortar setos

- Corte brotes nuevos con un movimiento de guadaña.
- Corte setos más viejos y fuertes con un movimiento de sierra.
- Use una sierra para cortar ramas demasiado gruesas para la cuchilla.
- Corte los lados de un seto en forma angostada para la parte de arriba.

Para obener una altura uniforme

- Tienda la cuerda guía en la altura deseada.
- Corte derecho por encima de esta línea.

Tenga cuidado de una postura segura paraimpedir un desbalamiento y evitar posibles lesiones.Mantenga las cuchillas siempre alejadas del cuerpo.

Equipo de seguridad (seguridad optimizada)

Con los 5 componentes, conexión de seguridad a 2 manos, parada rápida de cuchillas, pantalla protectora, barra portacuchillas de seguridad y protección antichoque (sólo GHSI 5555) **la cizalla para setos viene dotada de elementos óptimos de seguridad.**

Atención!
Si mientras trabaja con la cizalla de arbustos, observase alguna anomalía con las funciones de seguridad, como el manejo a 2 manos o el paro rápido, terminar inmediatamente el trabajo y llevar el aparato para que lo reparen a un taller autorizado y especializado.

Conexión de seguridad a dos manos

Para conectar el cortasetos y para trabajar con esto, se necesita ambos manos: Hay que presionar la regleta de conexión en la empuñadura trasera así como la maneta en el asidero delantero. Al soltar uno de los elementos de conexión la cuchilla se para inmediatamente.

Parada rápida de cuchillas

Para evitar lesiones de corte la cuchilla se para en aprox. 0,5 seg. cuando se suelte uno de los dos elementos de conexión.

Barra portacuchillas de seguridad

La cuchilla instalada detrás del peine reduce el riesgo de lesiones por contacto descuidado.

Protección antichoque (sólo GHSI 5555)

El riel de guía saliente impide que al chocar contra un objeto masivo (como pared, suelo etc.) golpes desagradables repercutan sobre el usuario (rebote de las cuchillas).

Conservación de la podadera de setos después de su uso

¡La podadera de arbustos tiene que guardarse de tal modo que nadie se pueda lesionar con las cuchillas de cizalla!

Importante: Después de cada uso se debería limpiar la cuchilla (vea también la sección Mantenimiento). De ese modo se prolongará considerablemente su duración de vida útil. El aceitado debería efectuarse en lo posible con un lubricante compatible con el medio ambiente, p. ej. un rociador de servicio. Meta después la podadera de setos con las cuchillas en la funda.

Servicio de reparación

Reparaciones en herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envie el aparato defectuoso al servicio de reparación de ruega que especifique el fallo constatado. Motosierras defectuosas podrán enviarse a la siguiente dirección.

Evacuación y protección del medio am biente

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador final la siguiente garantía:
La garantía asciende a 36 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.
Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

CEE Declaración de Conformidad

Nosotros, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, declaramos bajo responsabilidad propia que les producto **Cortasetos Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **y GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la **2006/42/EG** (Directriz de maquinaria), **2004/108/EG** (normativa EMV), **2011/65/EU** (normativa RoHS) y **2000/14/EG** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
Nivel de ruido medido 98 dB (A)
Nivel de ruido garantizado 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)

Nivel de ruido medido 98 dB (A)
Nivel de ruido garantizado 100 dB (A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice V / Directiva 2000/14/UE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Dirección técnica Mogatec GmbH

Guarda la documentación técnica:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

INHOUD	**Page**
Afbeelding en toelichting van de pictogrammen	1
Presentatie van de heggeschaar	2
Veiligheidsaanwijzing	3
Toepassingsgebied	3
Algemene veiligheidsinstructies	3
Productbeschrijving	5
Voor ingebruikname	6
Aanwijzing voor het gebruik	6
In- en uitschakelen van de heggenschaar	6
Onderhoud	6
Houden van de heggeschaar bij het gebruik	7
Optimale veiligheid	7
Bewaren van de heggeschaar na gebruik	8
Reparatiedienst	8
Afvalverwerking en milieubeheer	8
Garantievoorwaarden	8
EG-Conformiteitsverklaring	8

Afbeelding en toelichting van de pictogrammen

1 Gehoor- en oogbeveiliging dragen!
2 Waarschuwing!
3 Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
4 Dit elektrowerktuig niet aan de regen onderwerpen!
5 Bij beschadiging of doorsnijden van de aan sluitingsleiding dadelijk de stekker uittrekken!
6 Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.

Heggeschaar

Presentatie van de heggeschaar

Technische gegevens		Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)	Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)
Bedrijfsspanning	V~	230 - 240	230 - 240
Nominale frequentie	Hz	50	50
Nominale opneming	W	500	550
Snedebewegingen	min^{-1}	2500	2600
Snijdlengte	mm	450	550
Snijdikte	mm	18	24
Gewicht	Kg	1,95	2,6
Geluidsniveau L_{pA} volgens EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Vibratie volgens EN 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Geïsoleerd, Beveiligingsklasse II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

T**rillingen**

- De aangegeven trillingswaarde is met een gestandaardiseerde uitrusting bepaald en kan zowel gebruikt worden voor de vergelijking met andere elektrische apparatuur als voor een voorlopigeschatting van de lading door middel van de trillingen.
- De waarde van de trillingen kan variëren in functie van het gebruik van de machine en zijn uitrusting en hoger zijn dan de aangegeven waarde.

⚠ - De veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker moeten bepaald worden door zich te baseren op de schatting van de lading ve roorzaakt door de trillingen onder de werkelijke gebruiksomstandigheden.

- Hiervoor moeten alle fases van de werkingscyclus in beschouwing genomen worden zoals bijvoorbeeld het uitzetten en de onbelaste werking.

Het geluidsdrukniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaat-regelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoor-bescherming).

⚠ **Opgelet:** Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

Ontstoort naar EN 55014, 61000-3-2, 61000-3-3.

Technische veranderingen blijven voorbehouden.

De apparaten zijn volgens de voorschriften overeen-komstig DIN EN 60745-1 en DIN EN 60745-2-15 gefabriceerd en voldoen aan alle voorschriften die de Duitse wet op de produktveiligheid stelt.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Ieder gebruik van heggescharen is met gevaar voor ongelukken verbonden. Let U daarom op de over-eenstemmende ongevallen-preventievoorschriften.

De machine is naar de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische richtlijnen gebouwd. Evenwel kunnen bij zijn gebruik gevaren voor lijf en leven van de gebruiker of van derde resp. schade aan de machine en andere zakelijke waarden ontstaan.

Attentie: bij gebruik van elektrische toestellen, gelieve volgende richtlijnen aandachtig te lezen om u te beschermen voor elektrokutatie, gevaar en gevaar voor brand. Lees alle instructies aandachtig voor het in gebruikname van uw toestel.

De machine alleen in een technische onberispelijke toestand evenals volgens de vooschriften, veiligheids- en gevarenbewust onder inachtneming van de gebruiksaanwijzing gebruiken! In 't bijzonder storingen, die de veiligheid kunnen schaden, onmiddellijk (laten) verhelpen!

Dit apparaat kan ernstig letsel veroorzaken. Leest U de gebruiksaanwijzing zorgvuldig met betrekking tot het juiste hanteren van de heggeschaar, de voorbereiding, het onderhoud c.q. het deskundig gebruik. Maakt U zich voor het eerste gebruik vertrouwd met het apparaat en laat U zich ook praktische aanwijzingen geven.

Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysische, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of een dergelijke persoon hen de instructies geeft voor het gebruik van het toestel. De kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

Toepassingsgebied

De machine is uitsluitend voor het knippen van heggen bestemd. Een ander of daarovergaand gebruik geldt als niet reglementair. Voor daaruit resulterende schade is de fabrikant / leverancier niet verantwoordelijk. Het risico draagt alleen de gebruiker. Voor een regle-mentaire toepassing behoort ook de inachtneming van de gebruiksaanwijzing en de nakoming van de inspectie- en onderhoudvoor-waarden.

De gebruiksaanwijzing voortdurend aan de inzetplaats van de machine bij de hand bewaren!

Algemene veiligheidsinstructies

Opgelet! Lees alle aanwijzingen door. Fouten bij het naleven van de hiervolgende aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand- en/of ernstig ander letsel veroorzaken. Het hiervolgend gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met accuvoeding (zonder netsnoer).

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED.

1) Werkplek

a) Houd de plek waar gewerkt wordt schoon en opgeruimd. Door wanorde en onverlichte werkplekken kunnen ongevallen ontstaan.

b) Werk met het apparaat niet in explosieve omgevingen waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn. *Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.*

c) Houd kinderen en andere personen tijdens gebruik van het elektrisch gereedschap op afstand. *Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.*

2) Elektrische veiligheid

a) De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaarde apparaten. *Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen de kans op een elektrische schok.*

b) Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. *Er bestaat een verhoogde kans op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.*

c) Houd het apparaat uit de buurt van regen. *Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt de kans op een elektrische schok.*

d) Gebruik het snoer niet voor andere doeleinden, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.

e) Als u buiten werkt met elektrisch gereedschap, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook voor buiten zijn toegelaten. *Gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer vermindert de kans op een elektrische schok.*

3) Veiligheid van personen

a) Wees alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet, als u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. *Eén onoplettend moment bij gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.*

b) Draag een persoonlijke beschermuitrusting en altijd een veiligheidsbril. *Het dragen van een persoonlijke beschermuitrusting zoals stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, helm of gehoorbescherming, al naargelang de toepassing van het elektrisch gereedschap, vermindert de kans op letsel.*

c) Voorkom onbedoeld aanzetten. Overtuig uzelf ervan dat de schakelaar in de stand „UIT“

staat alvorens de stekker in het stopcontact te steken. *Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld aan het stroomnet aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.*

d) Verwijder instelgereedschap of sleutels alvorens het apparaat in te schakelen. *Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend deel van het apparaat bevinden, kunnen tot letsel leiden.*

e) Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en op elk moment uw evenwicht behoudt. *Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.*

f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. *Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*

g) Als stofafzuig- en opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, overtuig uzelf er dan van dat deze aangesloten zijn en juist worden ingezet. *Gebruik van deze inrichtingen vermindert gevaren door stof.*

4) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

a) Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. *Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger zolang u binnen de aangegeven capaciteit werkt.*

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. *Elektrisch gereedschap dat niet meer in- en uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*

c) Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat instellt, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt. *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het apparaat.*

d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten bereik van kinderen. Laat geen personen het apparaat gebruiken die er niet vertrouwd mee zijn of die deze instructie niet hebben gelezen. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.*

e) Verzorg het apparaat goed. Controleer of bewegende onderdelen correct werken en niet klemmen, of delen gebroken of zo beschadigd zijn dat hierdoor de werking van het apparaat negatief beïnvloed is. Laat beschadigde delen voor gebruik van het apparaat repareren. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

f) Houdt snijgereedschap scherp en schoon. *Zorgvuldig verzorgd snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder en is gemakkelijker te handelen.*

g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze instructies en zo, zoals voor dit speciale type apparaat is voorzien. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren taak. *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

5) Service

a) Laat het apparaat alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangende onderdelen repareren. *Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.*

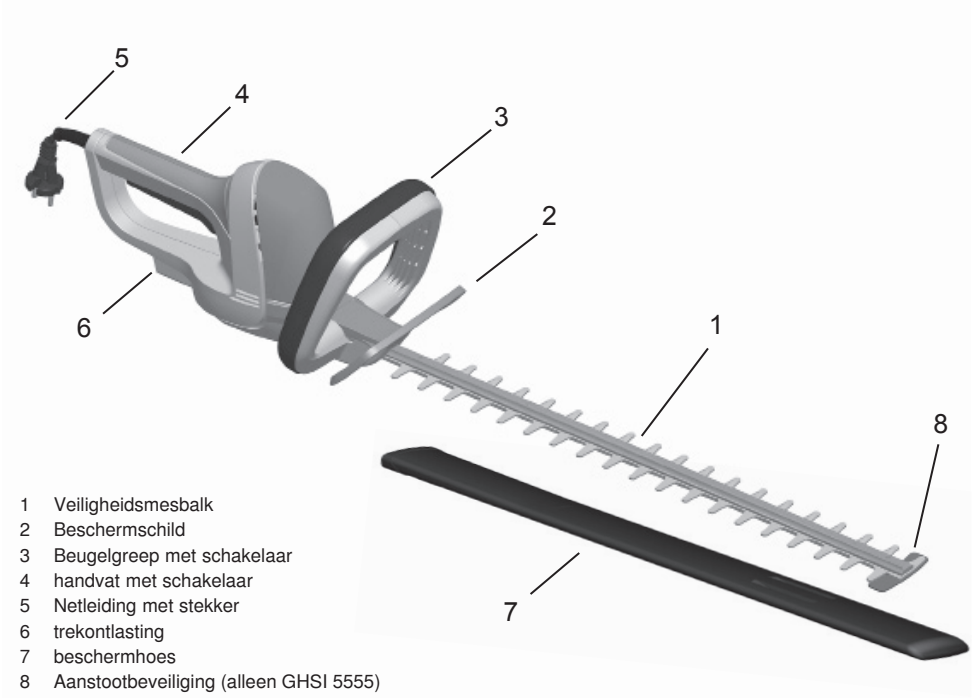
6) Veiligheidsinstructies voor heggenscharen:

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer niet om met lopend mes snoeimateriaal te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder klem zittend snoeimateriaal alleen bij uitgeschakeld apparaat.** *Eén onoplettend moment bij gebruik van de heggenschaar kan tot ernstig letsel leiden.*
- **Houdt het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde grepen aangezien het snijmes in contact kan komen met het eigen snoer.** *Het contact van het snijmes met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.*
- **Draag de heggenschaar aan de greep bij stilstaand mes. Bij transport of opbergen van de heggenschaar steeds de beschermkap erop zetten.** *Zorgvuldige omgang met het apparaat verkleint de kans op letsel door het mes.*
- **Houd de kabel uit de buurt van de snijzone.** *Tijdens het snoeien kan het snoer in de struiken verdekt zijn en per ongeluk worden doorgesneden.*
- **De heggeschaar mag alleen met beide handen gehanteerd worden.**
- **Voor de inzet van het toestel het arbeitsvlak van vreemde opstakels ontdoen en gedurende de arbeid op vreemde opstakels letten.**
- **Niet schaar in de regen en niet te gebruiken op natte hagen. Niet in de wasmachine wassen met water. Gebruik geen hogedrukreiniger of stoomreiniger voor het reinigen.**
- **Volgens de bepalingen van de landbouwonge-vallenverzekering mogen alleen personen die ouder dan 17 jaar zijn, werken met elektrisch aangedreven heggescharen alleen uitvoeren. Onder toezicht van volwassenen is dit voor personen vanaf 16 jaar toelaatbaar.**
- **Machines, die van plaats kunnen worden veranderd en die in de open lucht gebruikt worden, moeten over een beveiligingsschakelaar voor foutenstroom aangesloten worden**.
- **Wij raden aan, wanneer U het toestel voor de eerste keer gebruikt, naast het lezen van de gebruiksaanwijzing zich ook praktischin het gebruik van het toestel te laten voorlichten.**
- **Er altijd voor zorgen, dat alle veiligheidsvoorzieningen en handgrepen zijn aangebracht.**
- **Probeer nooit om een incompleet apparaat te ge-**

bruiken of een apparaat dat van een niettoe-gestane verandering is voorzien.

- **Maakt U zich vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren die U door het lawaai van het apparaat misschien niet kunt horen.**
- **Vermijd het gebruik van de heggenschaar in slechte weersomstandigheden, vooral als kans op een onweersbui is.**

Productbeschrijving



1 Veiligheidsmesbalk
2 Beschermschild
3 Beugelgreep met schakelaar
4 handvat met schakelaar
5 Netleiding met stekker
6 trekontlasting
7 beschermhoes
8 Aanstootbeveiliging (alleen GHSI 5555)

Voor ingebruikname

Stroomaansluiting

De machine kan alleen aan een eenfasige wissel-stroom aangesloten worden. Zij is veiligheidgeisoleerd naar klasse II VDE 0740. Let U echter voor inbedrijfstelling erop, dat de netspanning met de op het vermogenschild aangegeven bedrijfsspanning van de machine overeenstemt.

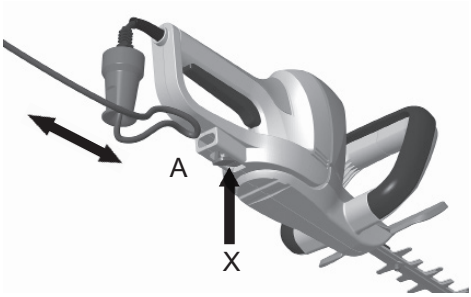
Beveiligigsschakelaar voor foutenstroom

Machines, die van plaats kunnen worden veranderd en die in de open lucht gebruikt worden, moeten over een beveiligingsschakelaar voor foutenstroom aangesloten worden.

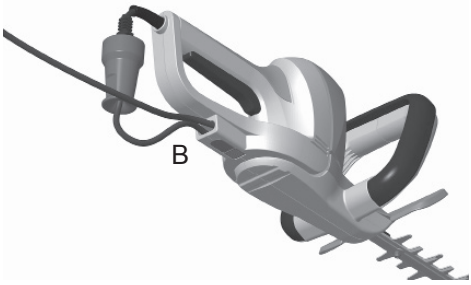
Borging van het verlengsnoer

⚠ **Gebruik alleen verlengsnoeren, die voor buitengebruik zijn goedgekeurd en die niet lichter zijn dan rubberen snoeren H07 RN-F volgens DIN/VDE 0282 met minimaal 1,5 mm². Ze moeten tegen spatwater beschermd zijn. Bij beschadiging van het aansluitsnoer van dit apparaat, mag dit alleen door een door de fabrikant erkend reparateur worden vervangen, omdat hiervoor speciaal gereedschap nodig is.**

- Verbind eerst de stekker van het apparaat met het aansluitingssnoer. Vorm vervolgens een lus met het aansluitsnoer en zwenk de kabelhouder (X) door het drukken op de knop naar buiten in de stand A.



- Daarna de kabellus van onderaf in de trekontlasting steken. Nadat u de knop van de kabelhaak hebt losgelaten, zwenkt deze uit zichzelf terug naar de uitgangspositie B en zit de kabel vast.



- Om de kabel los te maken, opnieuw op de knop van de kabelhouder drukken en de kabel eruit trekken.

Verlengsnoeren van meer dan 30 m lengte reduceren de prestatie van het apparaat.

Aanwijzing voor het gebruik

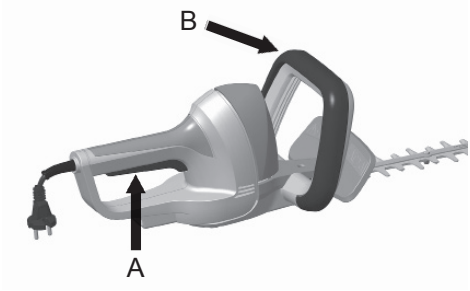
De schaar niet bij regen en voor het snijden van natte heggen gebruiken!

De kabel van de heggeschaar en zijn verbindingen moeten voor ieder gebruik op zichtbare gebreken worden nagezien (stekker uitgetrokken). Gebrekkige kabels niet gebruiken.

Handschoenen:
Voor het gebruik van de heggeschaar zou U absoluut werkhandschoenen moeten dragen.

In- en uitschakelen van de heggenschaar

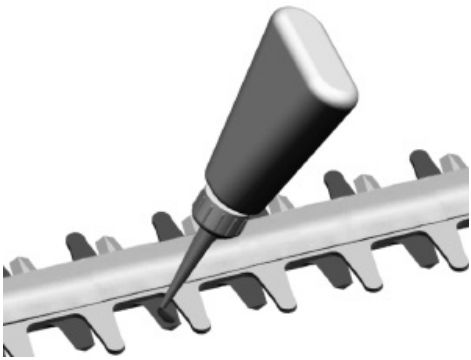
Voor het inschakelen van de heggenschaar dient u een veilige positie in te nemen. Deze heggenschaar heeft een 2-handen- veiligheidsschakeling. Voor het inschakelen van de heggenschaar moeten zowel de schakelaar in de handgreep (A) als de schakelaar in de beugelgreep (B) worden ingedrukt. Om uit te schakelen laat u de beide schakelaars weer los. De motor schakelt zichzelf reeds bij het loslaten van een van de beide schakelaars uit.



Onderhoud

Voor het werk aan de machine altijd de stekker uit het stopcontact trekken!

Belangrijk: Na iedere grotere inzet van de heggeschaar moeten de messen gereinigd en met olie ingesmeerd worden. Daardoor wordt de levensduur van het toestel beslissend beïnvloed. Beschadigde snijvoorzieningen moeten onmiddellijk deskundig gerepareerd worden. Maak het mes schoon met een droge doek, dan wel met een borstel in geval het mes erg vuil is, **Voorzichtig: letselrisico!** Het in smeren van de messen moet zo mogelijk met een milieuvriendelijk smeer-middel uitgevoerd worden.



Slijpe

De messen zijn verregaand vrij van onderhoud en moeten bij reglementaire toepassing niet worden nageslepen.

Vervangen van de messen

Alleen een vakkundig inzetten van de messen garandeert het onberispelijk bedrijf en de functie van de bovengenoemde veiligheidspositie van het mes. Het vervangen van de messen mag daarom alleen door een vakwerkplaats worden uitgevoerd.

Houden van de heggeschaar bij het gebruik

Met dit werktuig kunt U snel en bekwaam heesters, heggen en struiken snijden.

Snijden van heggen

- Jonge loten snijdt U het best met een zeis beweging.
- Oudere, sterkere heggen snijdt U het best met een zaagbeweging.
- Takken, die te dik voor het snijmes zijn, moeten met een zaag gesneden worden.
- De zijden van een heg moeten naar boven smaller worden gesneden.

Om een gelijkblijvende hoogte te bereiken

- Een richtsnoer op de gewenste hoogte spannen.
- Onmiddellijk over deze lijn snijden.

Zorgen je bent altijd een veilige positie, waardoor het voorkomen van uitglijden en uitgesloten eventuele verwondingen. Houd het scheermes weg van het lichaam.

Optimale veiligheid

Door de 5 componenten 2-hand veiligheidsschakeling, messnelstop, beschermschild, veiligheidsmesbalk en aanstoot-beveiliging (alleen GHSI 5555) **is de heggeschaar met optimale veiligheiselementen uitgerust.**

⚠ **Opgelet!**
Wanneer u tijdens het werken met de heggenschaar bemerkt dat veiligheidsfuncties, zoals de 2-handen-schakelaar of de snelstop, niet naar behoren functioneren, dan stopt u onmiddellijk met uw werkzaamheden en brengt u het apparaat ter reparatie bij een bevoegde reparateur!

2-Handen-veiligheidsschakelaar

Voor het inschakelen van de heggenschaar moeten zowel de schakelaar in de handgreep (A) als de schakelaar in de beugelgreep (B) worden ingedrukt. Om uit te schakelen laat u de beide schakelaars weer los. De motor schakelt zichzelf reeds bij het loslaten van een van de beide schakelaars uit.

Messnelstop

Voor het vermijden van sneden stopt het mes na loslaten van één der beide schakelelementen in ca. 0,5 sec.

Veiligheidsmesbalk

Het door de meskam teruggezette snijmes vermindert het verwondingsgevaar door onopzettelijk lichaamscontact.

Aanstootbeveiliging (alleen GHSI 5555)

De uitstekende geleispoor verhindert bij het aanstoten aan een vast voorwerp (wand, bodem, enz.), dat zich onaangename slagen (terugstootmomenten van de messen) bij de gebruiker voordoen.

Bewaren van de heggeschaar na gebruik

De heggeschaar moet zo worden bewaard, dat zich niemand aan de schaarmessen kan verwonden!

Belangrijk: Na elke keer dat de heggenschaar gebruikt is, dienen de messen te worden schoongemaakt (zie ook hoofdstuk Onderhoud). Daardoor wordt de levensduur van het apparaat aanmerkelijk verlengd. Het oliën dient zo mogelijk met een milieuvriendelijk smeermiddel, bijv. Servicespray te worden uitgevoerd. Daarna steekt u de heggenschaar met de messen in de koker.

Reparatiedienst

Reparaties aan elektrowerktuigen mogen alleen door een elektrovakman uitgevoerd worden. Omschrijft U alstublieft bij de inzending voor een reparatie de door U vastgestelde fouten.

Afvalverwerking en milieubeheer

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften.
Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Garantievoorwaarden

Voor dit elektrisch apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:
De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

EG-Conformiteitsverklaring

CE

Wij, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D-09430 Drebach**, verklaren enig in verantwoording, dat het product **heggeschaar Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **en GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2004/108/EG** (EMV-Richtlijn), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlijn) en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn) inclusief veranderingen. Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids en gesondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische specificaties:
DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
Gemeten geluidsvermogensniveau 98 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)

Gemeten geluidsvermogensniveau 98 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau 100 dB (A)

Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens appendix V / Richtlijn 2000/14/EG

Het bouwjaar is op het type schildje gedrukt maar ook te herkennen aan de hand van het serienummer.

Drebach, 22.01.2014

Arne Fiedler, Technisch management Mogatec GmbH

Technische documentatie gedeponeerd bij:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

SPIS TREŚCI	**STRONA**
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA I SYMBOLE MIĘDZYNARODOWE	1
Przedstawienie sekatora	2
Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
Przeznaczenie	3
Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
Opis produktu	5
Przed uruchomieniem	6
Instrukcje eksploatacyjne	6
Włączanie i wyłączanie sekatora	6
Obsługa techniczna	6
Posługiwanie się maszyną do strzyżenia żywopłotów	7
Optymalne bezpieczenstwo	7
Przechowywanie sekatora po zastosowaniu	8
Usługi remontowe	8
Usuwanie i ochrona oerodowiska naturalnego	8
Warunki gwarancji	8
Unia Europejska Deklaracja Zgodności	8

Ilustracja i objaoenienia piktogramów

1 2 3 4 5 6

1 Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.
2 Uwaga!
3 Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
4 Nie dopuszczać do kontaktu z wilgocią.
5 Odłączyć z sieci jeoeli przewód połączoniowy jest uszkodzony lub przecięty.
6 Uwaga Ochrona oerodowiska naturalnego! Niniejsze urządzenie nie może zostać usuwane wraz z odpadami gospodarstwa domowego/odpadami pozostałymi. Zużyte urządzenie należy oddać w publicznym miejscu zbiorczym.

Sekator

Przedstawienie sekatora

Dane techniczne		**Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)**	**Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)**
Napięcie	V~	230 - 240	230 - 240
Częstotliwooeć prądu	Hz	50	50
Moc nominalna	W	500	550
Ruchy tnące	min^{-1}	2500	2600
Długooeć cięcia	mm	450	550
Maks. grubooeć cięcia	mm	18	24
Waga	Kg	1,95	2,6
Ciśnienie akustyczne L_{pA} według EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Wibracje według 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s^2	3,6 K=1,5 m/s^2

Klasa bezpieczeństwa: II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Emisja

- Podana wartość emitowanych wibracji została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną procedurą testowania i może być wykorzystana do porównania z innym elektronarzędziem.
- Podana wartość emitowanych wibracji może być również wykorzystana do prognozowania ilości i czasu trwania niezbędnych przerw w pracy.
- ⚠ Rzeczywista wartość emitowanych wibracji może się różnić w trakcie rzeczywistego korzystania z elektronarzędzia od podanych wartości w zależności od tego, jak elektronarzędzie jest używane.
- Uwaga: żeby zapobiec chorobom układu krwionośnego w rękach, które mogą spowodować wibracje, należy w odpowiedniej chwili zarządzić przerwy w pracy.

Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy nie może przekraczać 80 dB (A). W przeciwnym wypadku konieczne jest zabezpieczenie przeciwhałasowe personelu (na przykład, stosowanie urządzeń chroniących organy słuchu).

⚠ **Uwaga:** Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać regionalnych przepisów.

Ochrona przeciwzakłóceniowa według EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

Urządzenia te zostały skonstruowane według przepisów DIN-EN 60745-1 i DIN-EN 60745-2-15 i spełniają w pełni wymogi przepisów ustawy dot. bezpieczeństwa zastosowania produktów..

Ogólne informacje w sprawie bezpieczeństwa eksploatacji

Każda eksploatacja sekatora jest powiązana z zagrożeniem. Proszę więc przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy.

Maszyna została wyprodukowana na poziomie technicznym z dotrzymaniem odpowiednich uznanych reguł i przepisów bezpieczeństwa pracy. Jednak podczas eksploatacji może dojść do powstania zagrożenia dla zdrowia lub życia obsługującego lub osób trzecich, względnie do uszkodzeń maszyny lub innych wartości rzeczowych.

Uwaga! Przy użytkowaniu narzędzi elektrycznych należy przestrzegać następujących wskazań w zakresie bezpieczeństwa pracy, aby zapobiec porażeniom elektrycznym, powstawaniu wypadków i pożarów. Proszę przeczytać te wskazania i następnie dostosować się do nich przed zastosowaniem narzędzi elektrycznych.

Prosimy przechowywać te informacje w sprawie bezpieczeństwa eksploatacji. Maszynę można eksploatować jedynie w stanie bez zastrzeżeń technicznych i zgodnie z jej przeznaczeniem, zdając sobie równocześnie sprawę z jej potencjalnego zagrożenia i przestrzegając wskazania instrukcji obsługi! Zakłócenia, nadające się w szczególności do zaburzenia bezpieczeństwa pracy, należy niezwłocznie usunąć!

Maszyna ta może spowodować poważne skaleczenia. Prosimy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, aby móc maszynę tą poprawnie eksploatować, przygotowywać do pracy i konserwować. Przed jej zastosowaniem należy zapoznać się z sposobem jej funkcjonowania i poinformować się o jej działaniu w ramach praktycznej instrukcji.

Maszyna nie może być obsługiwana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych lub psychicznych oraz przez osoby nieposiadające właściwego doświadczenia i/lub wiedzy dotyczącej obsługi maszyn. W przeciwnym wypadku obsługa maszyny może odbywać się pod nadzorem osób odpowiedzialnych za zachowanie środków bezpieczeństwa. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.

Przeznaczenie

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do ścinania żywopłotów. Inne zastosowanie uważamy jako niezgodne z jej przeznaczeniem. Producent/dostawca nie jest odpowiedzialny za szkody, powstałe w takim przypadku. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik. Do zastosowania, zgodnego z przeznaczeniem maszyny, zalicza się także dostosowanie do przepisów instrukcji obsługi i dotrzymywanie warunków inspekcji i konserwacji technicznej.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w zasięgu ręki na miejscu eksploatacji maszyny!

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga! Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie lub błędne stosowanie się do podanych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie uszkodzenia ciała. Stosowane w dalszej części pojęcie „narzędzie elektryczne" odnosi się do wszystkich narzędzi elektrycznych zasilanych prądem z sieci (z przewodem sieciowym) oraz zasilanych akumulatorami (bez przewodu sieciowego).

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

1) Miejsce pracy

a) Miejsce pracy powinno być czyste i uprzątnięte. Nieporządek lub nieprawidłowe oświetlenie może prowadzić do wypadków.

b) Nie należy używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. *Narzędzia elektryczne powodują powstawanie iskier, które mogą być przyczyną zapalenia się pyłu lub oparów.*

c) Podczas używania narzędzia elektrycznego dzieci i inne osoby powinny znajdować się w bezpiecznej odległości. *Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka przyłączeniowa urządzenia musi pasować do gniazdka. W żadnym wypadku nie należy zmieniać wtyczki. Nie stosować wtyczek – adapterów razem z urządzeniami zabezpieczonymi uziemieniem. *Pozostawione bez zmian wtyczki i odpowiednie gniazda minimalizują ryzyko porażenia prądem.*

b) Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami np. rur, ogrzewania, pieców i lodówek. *Istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem, jeżeli Państwa ciało będzie uziemione.*

c) Chronić urządzenie przed deszczem. *Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego podwyższa ryzyko porażenia prądem.*

d) Nie wykorzystywać przewodu do niezgodnych z przeznaczeniem celów, do noszenia urządzenia, zawieszania go lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronić przewód przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się elementami urządzenia. Uszkodzone lub zaplątane przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.

e) Jeżeli pracują Państwo z narzędziem elektrycznym na otwartej przestrzeni, należy stosować wyłącznie przewód przedłużający dopuszczony do zastosowania na zewnątrz. *Stosowanie przewodu przedłużającego przeznaczonego do używania poza pomieszczeniami zamkniętymi minimalizuje ryzyko porażenia prądem.*

3) Bezpieczeństwo osób

a) Zachować ostrożność podczas pracy i zachować rozsądek przy pracy z narzędziem

elektrycznym. Nie używać urządzenia, jeżeli są Państwo zmęczeni, pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub lekarstw. *Moment nieuwagi podczas używania narzędzia może doprowadzić do ciężkich obrażeń.*

b) **Stosować osobiste środki ochrony i zawsze okulary ochronne.** *Stosowanie osobistych środków ochrony, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, zależnie od rodzaju zastosowania narzędzia elektrycznego, minimalizuje ryzyko obrażeń.*

c) **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „AUS" („WYŁ.").** *Trzymanie palca na wyłączniku podczas noszenia narzędzia lub podłączenie włączonego urządzenia do zasilania elektrycznego może spowodować wypadek.*

d) **Przed włączeniem urządzenia usunąć narzędzia nastawcze lub klucze do śrub.** *Narzędzie lub klucz znajdujący się w ruchomej części urządzenia może spowodować obrażenia.*

e) **Nie należy siebie przeceniać. Pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu w każdej chwili równowagi.** *W ten sposób będą Państwo mogli lepiej kontrolować urządzenie w nieprzewidzianych sytuacjach.*

f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie ubierać szerokiej odzieży lub ozdób. Włosy, odzież i rękawice nie powinny mieć możliwości kontaktu z ruchomymi częściami.** *Luźna odzież, ozdoby lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części.*

g) **Jeżeli mogą być zamontowane urządzenia odsysające lub wyłapujące pył, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane.** *Stosowanie tych urządzeń zmniejsza szkodliwe działanie pyłów.*

4) **Staranne obchodzenie się i stosowanie narzędzi elektrycznych**

a) **Nie przeciążać urządzenia. Stosować narzędzia elektryczne przewidziane dla Państwa pracy.** *Odpowiednim narzędziem elektrycznym będą Państwo pracowali wydajniej i bezpieczniej w podanym przez producenta zakresie wydajności.*

b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego wyłącznik jest uszkodzony.** *Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być oddane do naprawy.*

c) **Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek ustawień narzędzia, wymiany osprzętu lub odłożeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.** *To działanie zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.*

d) **Nieużywane narzędzia elektryczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwalać używać urządzenia osobom, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie przeczytały tej instrukcji.** *Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli są używane przez niedoświadczone osoby.*

e) **Starannie pielęgnować urządzenie. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się, czy części nie są złamane lub uszkodzone w sposób mający negatywny wpływ na działanie urządzenia. Przed użyciem narzędzia należy naprawić uszkodzone części.** *Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja narzędzi elektrycznych.*

f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** *Starannie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami mniej się blokują i są łatwiejsze do prowadzenia.*

g) **Narzędzia elektryczne, osprzęt, wyposażenie dodatkowe itp. stosować zgodnie z niniejszą instrukcją lub w sposób zalecany dla danego typu urządzenia. Należy przestrzegać przy tym warunków pracy oraz specyfiki wykonywanych czynności.** *Stosowanie narzędzi elektrycznych do innych celów, niż przewidziane, może być przyczyną powstania niebezpiecznych sytuacji.*

5) **Serwis**

a) **Urządzenie może być naprawiane tylko przez wyspecjalizowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** *Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.*

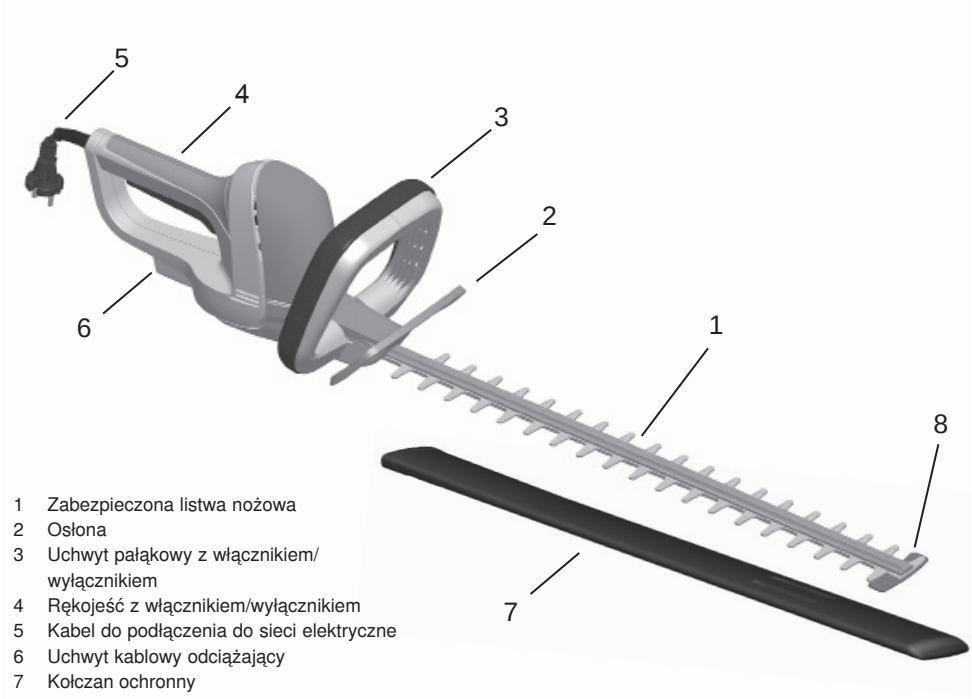
6) **Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla sekatora do żywopłotów:**

- **Trzymać wszystkie części ciała z dala od noża. Nie próbować odsuwać ciętego materiału lub przytrzymywać go przy pracującym nożu. Zakleszczony materiał usuwać jedynie po wyłączeniu urządzenia.** *Chwila nieuwagi przy używaniu sekatora do żywopłotów może doprowadzić do ciężkich obrażeń.*
- **Narzędzie elektryczne należy trzymać za izolowane płaszczyzny uchwytu, ponieważ nóż może zetknąć się z przewodem zasilającym.** *Kontakt noża z przewodem pod napięciem może spowodować powstanie napięcia w metalowych elementach i doprowadzić do porażenia prądem.*
- **Przy niepracującym nożu trzymać sekator do żywopłotów za uchwyt. Przy transporcie lub przechowywaniu sekatora zawsze nakładać osłonę ochronną.** *Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z nożem.*
- **Trzymać przewód z dala od strefy cięcia.** *Podczas pracy przewód może skryć się w żywopłocie i zostać przypadkowo przecięty.*
- **Sekator może być prowadzony jedynie obiema rękami.**
- **Przed zastosowaniem urządzenia należy usunąć ciała obce z powierzchni pracy podczas pracy zwracać na nie szczególną uwagę.**
- **Nie używać podczas deszczu lub do cięcia mo-**

krych żywopłotów. Nie opryskiwać urządzenia wodą. Nie stosować oczyszczalników wysokociśnieniowych lub rozpylaczy parowych do czyszczenia.

- **Według przepisów rolniczych organizacji branżowych prace z sekatorami, napędzanymi elektrycznie, mogą wykonywać jedynie osoby w wieku powyżej 17 lat. Osoby od lat 16 mogą prace te wyko-nywać jedynie pod nadzorem osób dorosłych.**
- **Urządzenie użytkowane na zewnątrz muszą być podłączone do instalacji wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy.**
- **Polecamy przed pierwszym uruchomieniem zapoznać się z instrukcją obsługi i także kazać się właściwie poinstruować w praktycznym jego zastosowaniu.**
- **Urządzenia ochronne uchwytu muszą być zawsze zamontowane.**
- **Nigdy nie próbować używać niekompletnej maszyny lub zmienionej bez odpowiedniego zezwolenia.**
- **Proszę wpierw zapoznać się z otoczeniem i ewentualnymi zagrożeniami, na które nie będziecie Państwo mogli zwracać uwagi z powodu hałasu maszyny.**
- **Unikać pracy w złych warunkach atmosferycznych, szczególnie jeśli zanosi się na burzę.**

Opis produktu



1 Zabezpieczona listwa nożowa
2 Osłona
3 Uchwyt pałąkowy z włącznikiem/ wyłącznikiem
4 Rękojeść z włącznikiem/wyłącznikiem
5 Kabel do podłączenia do sieci elektryczne
6 Uchwyt kablowy odciążający
7 Kołczan ochronny
8 Ochrona przed uderzaniem (tylko FHS 1555)

Przed uruchomieniem

Podłączenie do sieci elektrycznej

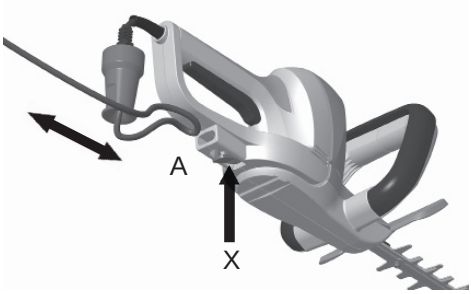
Maszyna może zostać eksploatowana jedynie z jednofazowym prądem przemiennym. Maszyna posiada izolację ochronną według II VDE 00740. Prosimy jednak przed uruchomieniem zawsze sprawdzać, czy napięcie elektryczne jest zgodne z napięciem, podanym na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.

Wyłącznik ochronny prądowy
Maszyny z możliwością ich przenoszenia, które stosuje się na wolnym powietrzu, muszą zostać podłączone przez wyłącznik ochronny prądowy.

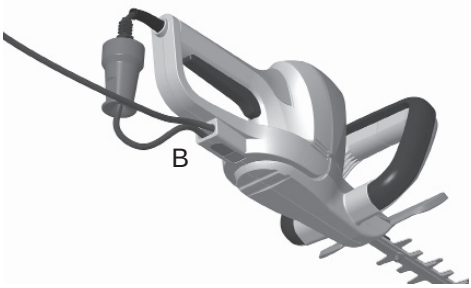
Zabezpieczenie przedłużacza

⚠ **Stosuj wyłącznie takie przedłużacze, które posiadają dopuszczenie do użytku na zewnątrz i które nie są lżejsze od przewodów gumowych H07 RN-F według DIN/VDE 0282 o co najmniej 1,5 mm^2. Przewody te muszą posiadać ochronę przeciwbryzgową. W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego urządzenia, należy zlecić jego wymianę wyłącznie w zakładzie naprawczym, który posiada autoryzację producenta, ponieważ konieczne jest użycie specjalnych narzędzi.**

- Przewód pilarki połączyć z przewodem połączeniowym. Unieść blokadę A ku górze.



- Wykonać pętlę, którą zaczepić w wieszaku 20 uchwytu tylnego jak na rysunku. Pociągnąć pętlę w dół blokada zamknie się automatycznie B.



- Nacisnąć przycisk blokady aby zluzować przewód.

Przedłużacze o długości powyżej 30 m powodują zmniejszenie wydajności urządzenia.

Instrukcje eksploatacyjne

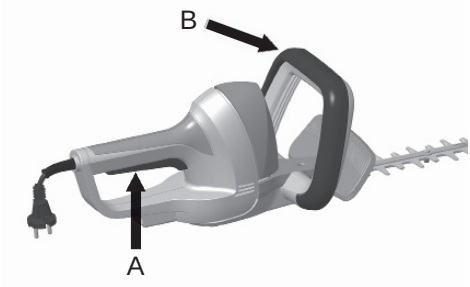
Nie używać sekatora podczas deszczu lub do cięcia mokrych żywopłotów.

Kable sekatora i jego połączenia dokładnie sprawdzać przed każdorazowym uruchomieniem pod względem widocznych usterek (w stanie odłączonym od sieci elektrycznej). Nie stosować wadliwych kabli.

Rękawice robocze:
Podczas eksploatacji sekatora zawsze nosić rękawice robocze.

Włączanie i wyłączanie sekatora

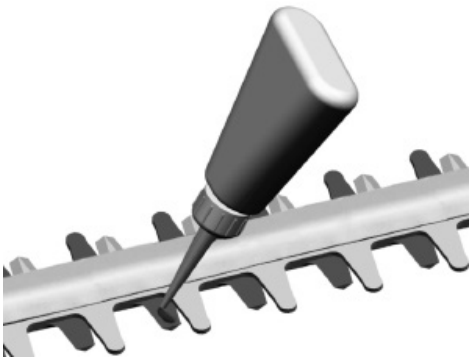
Przed włączeniem sekatora przyjmij pewną, stabilną pozycję. Zakupiony przez Ciebie sekator posiada 2-ręczny wyłącznik bezpieczeństwa. Aby uruchomić sekator trzeba jednocześnie uruchomić listwę włączającą w uchwycie (A) oraz włącznik w uchwycie pałąkowym (B). Po zwolnieniu obu wyłączników sekator zatrzymuje się. Silnik wyłączy się już po zwolnieniu jednego z tych włączników.



Obsługa techniczna

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy maszynie zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazda!

Ważne: po każdorazowym dłuższym użyciu maszyny do strzyżenia żywopłotów noże należy wyczyścić posmarować. To znacznie przedłuża okres eksploatacji maszyny. Uszkodzone urządzenia tnące należy natychmiast profes-jonalnie wyremontować. Proszę yczyścić nóż przy pomocy suchej ścierki względnie szczotki w przypadku większego zabrudzenia. **Uwaga: Niebezpieczeństwo skaleczenia się!** Do smarowania noży należy w miarę możliwości używać smarów ekologicznie bezpiecznych.



Ostrzenie noży

Noże są obliczone na długotrwałą eksploatację bez obsługi technicznej i użytkowane zgodnie z przeznaczeniem nie wymagają dodatkowego ostrzenia.

Wymiana noży

Tylko profesjonalna instalacja noży gwarantuje nienaganną pracę maszyny i prawidłowe bezpieczne ustawienie noży. Dlatego instalacją noży też powinna być wykonywana w specjalistycznej pracowni.

Posługiwanie się maszyną do strzyżenia żywopłotów

Z pomocą tej maszyny użytkownik może szybko i sprawnie przyciąć krzaki i żywopłot.

Strzyżenie żywopłotu

- młode pędy lepiej jest przycinać ruchem koszącym.
- starsze i grubsze gałęzie lepiej jest przycinać ruchem piłującym.
- zbyt grube dla noża gałęzie zaleca się podpiłowywać.
- boki krzaka należy przacinać do góry stożkowato

By uzyskać jednakową wysokość

- na potrzebnej wysokości należy naciągnąć sznur.
- podcinać dokładnie na tym poziomie.

Zachować bezpieczną i stabilną pozycję podczas pracy nożycami do żywopłotu w celu uniknięcia poślizgnięcia i zranienia się. Ostrza zawsze trzymać z dala od ciała.

Optymalne bezpieczenstwo

Sekator zostal optymalnie wyposazony w systemy zabezpieczajace przez 5 czesci skladowych :dwureczny wylacznik bezpieczenstwa, natychmiastowe zatrzymanie noza, tarcze ochronna, belke zabezpieczajaca nóz i ochrone przed uderzeniem (tylko FHS 1555)**.**

Uwaga!
Jeżeli podczas zastosowania sekatora stwierdzą Państwo brak funkcji bezpie-czeństwa urządzenia, jak przykładowo przełączania 2 - ręcznego lub systemu błyskawicznego zatrzymania, wtedy należy niezwłocznie zakończyć pracę i oddać przyrząd ten do naprawy w autoryzowanym warsztacie!

2 – ręczny przełącznik bezpieczeństwa

Aby uruchomić sekator trzeba jednocześnie uruchomić listwę włączającą w uchwycie (A) oraz włącznik w uchwycie pałąkowym (B). Po zwolnieniu obu wyłączników sekator zatrzymuje się. Silnik wyłączy się już po zwolnieniu jednego z tych włączników.

Natychmiastowe zatrzymanie noza

Aby zapobiec powstawaniu skaleczen nóz zatrzymuje sie po ok. 0,5 sekundach po puszczeniu jednego z przelaczników.

Belka bezpieczeństwa eksploatacji noża

Nóż przesunięty od grzebienia noży ogranicza zagrożenie skaleczenia się przez niezamierzony dotyk.

Ochrona przed uderzeniem (tylko FHS 1555)

Wystajaca prowadnica zapobiega przy kontakcie z przedmiotem twardym (sciany, podloze itd.), aby nieprzyjemne odrzuty noza zostaly przekazywane na osobe tnaca.

Przechowywanie sekatora po zastosowaniu

Sekator należy przechowywać w taki sposób, aby uniemożliwić skaleczenie się osoby drugiej przez jego noże tnące!

Ważne: Noże należy wyczyścić po każdej eksploatacji (patrz także rozdział Konserwacja). Smarowanie należy przeprowadzać stosując smary, przystosowane do wymagań ochrony środowiska naturalnego, n. p. spray serwisowy. Następnie sekator wraz z nożami należy włożyć do pokrowca.

Usługi remontowe

Naprawy urządzeń elektrycznych powinny być wykonywane tylko przez specjalistów. W razie pisemnego zgłoszenia konieczności remontu prosimy opisać wykrytą wadę.

Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego

Jeżeli Pańskie urządzenie stanie się niezdatne do użytku lub zbędne, wtedy nie należy go w żadnym przypadku usuwać wraz z odpadami gospodarstwa domowego, lecz w sposób zgodny z przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego. Urządzenie prosimy oddać w odpowiedniej placówce utylizacyjnej. Części z tworzywa sztucznego i metalu można tutaj oddzielić i doprowadzić do obiegu recyklingu. Informacji na ten temat udziela także administracja Pańskiej gminy lub miasta.

Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzędzia napedem elektrycznym udzielamy niezależnie od zobowiązań dystrybutora wywodzących się z umowy kupna w stosunku do użytkownika końcowego następującej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i zaczyna się w dniu przekazania urządzenia, który należy udowodnić przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercjalnego a także wynajmu okres gwarancji redukuje się do 12 miesięcy. Od świadczeń gwarancyjnych wyklucza się części zużywalne i szkody, które powstały na skutek zastosowania błędnych części wyposażenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych części zamiennych, zastosowania siły, uderzenia lub złamania, a takze zlosliwego przeciazenia silnika. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie części uszkodzonych, a nie urządzeń w całości. Naprawy gwarancyjne mogą przeprowadzać jedynie autoryzowane warsztaty względnie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gaśnie.

Kupujący ponosi koszty pocztowe, przesyłki, a także koszty powstałe w następstwie.

Unia Europejska Deklaracja Zgodności CE

My, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D-09430 Drebach**, oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty **sekatora Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **und GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: **2006/42/EG** (Dyrektywa dot. maszyn), **2004/108/EG** (Wytyczne dot. EMV), **2011/65/EU** (Dyrektywa dot. RoHS) oraz **2000/14/EG** (Wytyczna dot. hałasu) włącznie ze zmianami. Następujące normy i/lub specyfickacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach:

DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

FHS1545 Ultralight
zmierzony poziom mocy akustycznej 98 dB (A)
gwarantowany poziom mocy akustycznej 99 dB (A)

FHS1555 Ultralight
zmierzony poziom mocy akustycznej 98 dB (A)
gwarantowany poziom mocy akustycznej 100 dB (A)

Postępowanie oceny zgodności według załącznika V / wytyczna 2000/14/WE

Rok produkcji został nadrukowany na tabliczce identyfikacyjnej i można go także dodatkowo ustalić na podstawie bieżącego eru seryjnego.num

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Kierownictwo techniczne Mogatec GmbH

Przechowywanie dokumentacji technicznej:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

CZ | Návod k použití

Obsah	**Strana**
Vyobrazení a vysvětlivky k piktogramům	1
Technické parametry	2
Všeobecné bezpeènostní pokyny	3
Urèení stroje	3
Všeobecné bezpečnostní pokyny	3
Oznaèení dílù	5
Seznámení se strojem pøed použitím	6
Pøíkazy pro použití	6
Zapnutí a vypnutí	6
Údržba	6
Držení nůžek na živé ploty pøi použití	7
Optimální bezpečnost	7
Skladování nůžek na plot po jejich použití	8
Opravy	8
Likvidace a ochrana životního prostředí	8
Záruční podmínky	8
ES Prohlášení o shodì	8

Vyobrazení a vysvìtlivky k typovému štitku

1 Použijte ochranu oèí a sluchu!
2 Varování!
3 Pøeètìte si návod k použití!
4 Tento elektrický pøístroj nevystavujte dešti!
5 Pøi poškození nebo pøeseknutí přívodního kabelu ihned odpojte vidlici ze sítě!
6 Pozor! Ochrana životního prostøedí! Tento pøístroj se nesmí likvidovat spolu s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý pøístroj je zapotøebí odevzdat ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací odpadu.

Elektrické nůžky na živé ploty

Prezentace nůžky na živé ploty

Technické parametry		**Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)**	**Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)**
Jmenovité napětí	V~	230 - 240	230 - 240
Jmenovitá frekvence	Hz	50	50
Jmenovitý příkon	W	500	550
Počet střihů za minutu	min^{-1}	2500	2600
Délka střihu	mm	450	550
Zubová mezera	mm	18	24
Hmotnost	Kg	1,95	2,6
Hladina akustického tlaku L_{pA} dle EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Hladina zrychlení vibrací dle 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Ochranná třída II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Emise

- Uvedená hodnota vibračních emisí byla změřena normalizovaným testovacím postupem a je možno ji použít k porovnání s jiným elektrickým nářadím.
- Uvedená hodnota vibračních emisí může být také použita k odhadu množství a délky potřebných pracovních přestávek.
- ⚠ Skutečná hodnota vibračních emisí se může během reálného používání elektrického nářadí od uvedené hodnoty lišit v závislosti na tom, jak je elektrické nářadí používáno.
- Pozor: K ochraně před poruchami krevního oběhu rukou, které jsou vyvolány vibracemi, je třeba včas zařadit pracovní přestávky.

Základní informace o hlučnosti stroje: hladina akustického tlaku v místě obsluhy může při práci dosáhnout až 80 dB(A). V takovém případě se doporučuje používat osobní ochranné pomůcky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).

⚠ **Pozor**: Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvedení do provozu regionální předpisy.

Rádiové rušení odpovídá normě EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Výrobce si vyhrazuje právo na případné změny v technickém provedení stroje.

Plotové nůžky jsou konstruovány podle nejnovějších předpisů EN 60745-1a EN 60745-2-15 a zcela odpovídají jak předpisům týkajících se bezpečnosti práce se stroji, tak i hygienickým požadavkům evropských směrnic.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Používání plotových nůžek je vždy spojeno s určitým rizikem. Věnujte proto pozornost příslušným bezpečnostním předpisům.

Stroj byl vyroben podle nejnovější technologie a platných bezpečnostních opatření. Přesto při jeho používání může dojít k nehodě obsluhujícího nebo dalších osob, poškození stroje či dalších předmětů.

Upozornění: Při používání elektrických strojů je třeba dbát následujících bezpečnostních opatření a tak předejít úrazu elektrickým proudem, poranění nebo vzniku požáru. Před použitím elektrického stroje si přečtěte všechny pokyny a postupujte podle nich. Tyto bezpečnostní pokyny dobře uložte.

Stroj používejte pouze tehdy, je-li v bezvadném technickém stavu, pro předepsané účely, tj. pro stříhání živých plotů a keřů, podle bezpečnostních pokynů a tohoto návodu. Jakoukoliv poruchu, která by mohla snížit bezpečnost, okamžitě odstraňte nebo nechte odstranit.

Tento stroj může způsobit vážná zranění, proto si pečlivě přečtěte návod k použití, abyste se seznámili se správným zacházením, přípravou, údržbou a používáním elektrických nůžek. Před prvním použitím se se strojem řádně seznamte a nechte si jej též prakticky předvést.

Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, s výjimkou případu, když je nad nimi prováděn dozor a když jsou jim poskytnuty pokyny pro použití zařízení ze strany dospělé osoby, odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí zůstat pod dozorem, aby se zajistilo, že si nehrají se zařízením.

Určení stroje

Stroj je určen výlučně ke stříhání keřů a živých plotů. Jakékoliv jiné používání není považováno za vhodné. Výrobce/dodavatel proto neručí za škody způsobené nesprávným užíváním. Riziko za takto vzniklou škodu nese plně uživatel.Správné užívání stroje zahrnuje i dodržování pokynů v návodu a instrukcí, týkajících se údržby a prohlídek.

Po dobu používání stroje mějte návod k použití vždy po ruce!

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

POZOR! Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a / nebo těžké zranění. Níže uváděný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY SI DOBŘE USCHOVEJTE.

1) Pracovní prostor

a) Svůj pracovní prostor udržujte vždy čistý a uklizený. *Nepořádek a neosvětlené části pracovního prostoru mohou vést k úrazům.*

b) S přístrojem nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. *Elektrické nářadí vytváří jiskry, které by takový prach nebo páry mohly zapálit.*

c) V průběhu používání elektrického nářadí udržujte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti. *Při odvrácení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.*

2) Elektrická bezpečnost

a) Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlici. *Společně s přístroji, které mají ochranné uzemnění, nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nepozměněné vidlice a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.*

b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako rourami, topením, kamny a lednicemi. *Zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem v případě uzemnění Vašeho těla.*

c) Přístroj nevystavujte dešti. *Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.*

d) Kabel nepoužívejte na jiné účely, než ke kterým je určený, přístroj za kabel nenoste, nezavěšujte ani nevytahujte vidlici ze sítě taháním za kabel. Chraňte kabel před vysokými teplotami, oleji, ostrými hranami a pohyblivými díly přístroje. Poškozené nebo zkroucené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

e) Pokud s elektrickým přístrojem pracujete venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou pro práci venku schválené. *Používání prodlužovacích kabelů, které jsou vhodné k používání venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.*

f) Pokud se nedá vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a k práci s elektrickými přístroji přistupujte s rozmyslem. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Malý okamžik nepozornosti při používání přístroje může mít za následek vážná zranění.*

b) Používejte osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. *Používání osobního ochranného vybavení jako protiprachové masky, protiskluzové pracovní obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko poranění.*

c) Zabraňte náhodnému spuštění přístroje. Před zapojením vidlice do zásuvky zkontrolujte, zda je vypínač v poloze „VYP" (OFF). *Pokud přístroj přenášíte s prstem na spínači a nebo zapnutý přístroj připojíte na síť, můžete si přivodit zranění.*

d) Před zapnutím přístroje odstraňte nastavovací nástroje a nebo klíče. *Nástroj a nebo klíč, který zůstane v otočné části přístroje, může způsobit zranění .*

e) Nepřeceňujte se. Dbejte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. *Tak budete moct přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.*

f) Používejte vhodné oblečení. Nenoste žádné volné oblečení nebo ozdoby. Vlasy, oblečení a obuv držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. *Volné oblečení, ozdoby a nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly přístroje zachycené.*

g) Pokud je možné namontovat zařízení k odsávání prachu nebo záchytná zařízení, přesvědčte se, zda jsou tato připojená a správně použitá. *Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.*

4) Používání a ošetřování elektrického nářadí

a) Nepřetěžujte přístroj. Ke své práci používejte k tomu určené elektrické nářadí. *S vhodným elektrickým nářadím budete v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.*

b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, u kterého je poškozený vypínač. *Elektrický přístroj, který nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opravený.*

c) Před nastavováním přístroje, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje vždy vytáhněte vidlici ze zásuvky. *Tímto opatřením zabráníte nechtěnému spuštění přístroje.*

d) Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, držte ho mimo dosah dětí. Nenechte pracovat s přístrojem osoby, které s ním nejsou seznámené nebo které nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.

e) Přístroj důkladně ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezchybně fungují a nezadrhávají se, zda dílce nejsou zlomené nebo tak poškozené, že by mohly mít negativní vliv na funkci přístroje. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit. *Mnohá nehoda má svou příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.*

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. *Důkladně ošetřované řezné nástroje s ostrými ostřími se méně zadrhávají a nechají se lépe vodit.*

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, náhradní nástroje atd. ve smyslu těchto pokynů a tak, jako je to pro tento speciální typ přístroje předepsané. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděný druh činnosti. *Použití elektrického nářadí k jiným jako určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.*

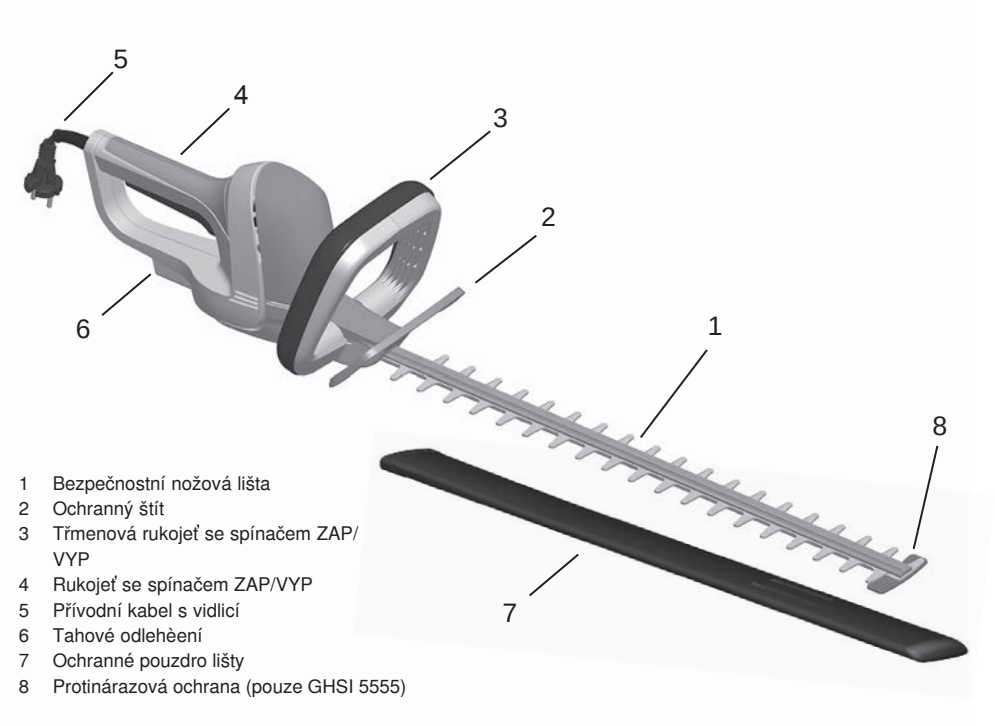
5) Servis

a) Přístroj nechte opravovat jenom kvalifikovanému personálu a pouze s použitím originálních náhradních dílů. *Tím bude zaručené, že bezpečnost přístroje zůstane zachovaná.*

6) Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty:

- **Všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od střihacího nože. Nepokoušejte se odstraňovat ostříhaný materiál při běžícím noži nebo střihaný materiál pevně držet. Zachycený střihaný materiál odstraňujte pouze při vypnutém přístroji.** *Malý okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může mít za následek těžké zranění.*
- **Elektrické nářadí držte za izolované uchycovací plochy, protože řezný nástroj může přijít do styku s vlastním elektrickým kabelem.** *Kontakt řezného nože s napěťovým kabelem může dostat pod napětí vodivé části přístroje a způsobit tak zásah elektrickým proudem.*
- **Kabel držte v bezpečné vzdálenosti od řezacího ústrojí.** *V průběhu práce se může kabel v křoví schovat a neúmyslně může dojít k jeho přeseknutí.*
- **Při stojícím noži noste nůžky na živý plot za rukojeť. Při převážení a skladování vždy nasuňte ochranný kryt.** *Pozorné zacházení s přístrojem snižuje riziko poranění noži.*
- **Před prováděním jakékoliv práce na stroji, jeho čištěním nebo přenášením, vždy ho nejprve odpojte od síťové zásuvky.**
- **Ještě než začnete pracovat s nůžkami, odstraňte z pracovní plochy všechny nevhodné předměty.**
- **Plotové nůžky chraňte před vlhkostí a nepoužívejte je za deště a za mokra. Přístroj neumývejte ostříkáním vodou. Nepoužívejte k čistění přístroje k čištění vysokým tlakem nebo párou.**
- **S přístrojem nesmí pracovat děti a osoby nepoučené v rozsahu tohoto návodu k použití.**
- **Před prvním použitím doporučujeme kromě přečtení návodu k použití i praktické předvedení odborníkem.**
- **Vždy dbejte na to, aby všechny ochranné části stroje a rukojeti byly řádně připevněny. Nikdy nezkoušejte používat nekompletní stroj.**
- **Nikdy nezkoušejte používat neúplný stroj nebo stroj, který nebyl vybaven odsouhlasenou změnou provedení.**
- **Před použitím nůžek se obeznamte s pracovištěm a zjistěte si případná nebezpečí, která byste později vzhledem k hlučnosti stroje, nemuseli slyšet.**
- **Vyvarujte se při použití přístroje špatných povětrnostních podmínek, zvláště hrozí-li nebezpečí bouřky.**

Označení dílů



1 Bezpečnostní nožová lišta
2 Ochranný štít
3 Třmenová rukojeť se spínačem ZAP/VYP
4 Rukojeť se spínačem ZAP/VYP
5 Přívodní kabel s vidlicí
6 Tahové odlehèení
7 Ochranné pouzdro lišty
8 Protinárazová ochrana (pouze GHSI 5555)

Seznámení se strojem pøed použitím

Pøipojení k síti

Plotové nùžky lze pøipojit pouze na jednofázový støídavý proud, jehož charakteristika odpovídá hodnotám uvedeným na štítku stroje. Stroj má dvojitou izolaci, která odpovídá tøídì II podle VDE 0740, a proto může být pøipojen do zásuvky bez uzemnìní. Pøed zapojením se však pøesvìdète, zda napìtí v síti odpovídá údajùm uvedeným na štítku plotových nùžek.

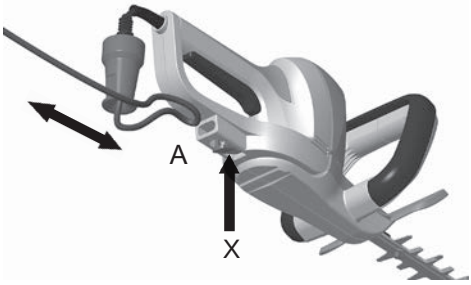
Jištìní používaného el. obvodu

Plotové nùžky mohou být pøipojeny pouze k zásuvce, která je souèástí elektrického obvodu chránìného patøièným jištìním, podle údajù v tabulce technických parametrù.

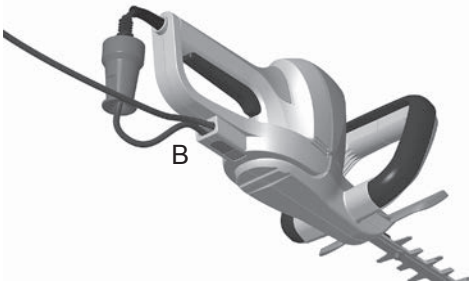
Zajištìní prodlužovacího kabelu

Používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou povolené pro použití venku, a které nejsou lehèí než gumové kabely H07 RN-F podle DIN/VDE 0282 s minimálním prùøezem 1,5 mm2. Tyto kabely musí být chránìné pøed støíkající vodou. V pøípadì poškození pøipojovacího kabelu tohoto pøístroje smí tento kabel vyminit pouze výrobcem povìøená opravárenská dílna, protože k jeho výmìnì je zapotøebí speciální náøadí.

- Úchyt kabelu vysuňte stisknutím tlačítka X směrem ven (A).



- Smyčku prodlužovacího kabelu k tahovému odlehčení vložte do úchytu v rukojeti. Úchyt kabelu stisknutím tlačítka X znovu zasuňte směrem dovnitř (B).



- Po ukončení práce úchyt kabelu stisknutím tlačítka vysuňte směrem ven a kabel vytáhněte, Úchyt kabelu znovu zasuňte do rukojeti.

Prodlužovací kabely o délce větší jako 30 m redukují výkon přístroje.

Příkazy pro použití

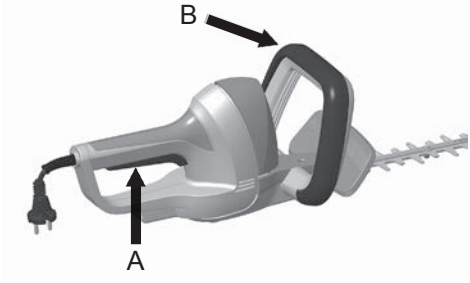
Nepoužívejte nůžky za deště, nebo k řezání mokrých keřů.

Přívodný kabel nůžek na živé ploty a jeho spojení se musí před každým použitím zkontrolovat na viditelné nedostatky (vidlice je vytažena). Vadné kabely se nesmí používat.

Rukavice:
K práci s nůžkami na živé ploty byste měli nutně používat pracovní rukavice.

Zapnutí a vypnutí nůžek

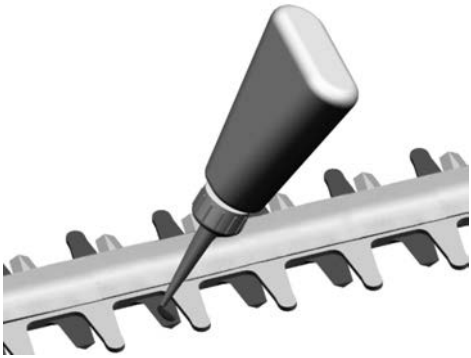
Při zapínaní nůžek zaujměte prosím bezpečné postavení. Tyto nůžky mají dvouruční bezpečnostní spínání. Pro zapnutí nůžek musí být stisknutá spínací lišta v rukojeti (A) i spínací rukojeť v obloukovém držadle (B). Pro vypnutí oba spínače uvolníme. Motor se vypíná již při uvolnění jednoho z obou spínačů.



Údržba

Před jakoukoliv údržbou plotových nůžek musí být přívodní elektrický kabel vytažen ze zásuvky.

Důležité upozornění: Po každé práci s plotovými nůžkami by se střižné nože měly vždy očistit a namazat, prodloužíte tím jejich životnost. Poškozené díly musí být okamžitě řádně opraveny.Nůž očistíme suchým hadříkem, při silném znečistění kartáčem. **Pozor: nebezpečí poranění!** K mazání nožů používejte pokud možno ekologicky nezávadný olej.



Ostření nožů

Při správném zacházení není obvykle nutné provádět opravu a ostření nožů.

Výměna střihacích nožů

Bezporuchovou a bezpečnou práci střihacích nožů zajistí pouze jejich správné nastavení. Proto i jejich výměna by měla být prováděna v servisním středisku.

Držení nůžek na živé ploty při použití

S tímto elektrickým nástrojem můžete rychle a pohodlně stříhat keře a živé ploty.

Stříhání živých plotů

- mladé výhonky se stříhají nejlíp pohyby jako s kosou,
- staré, silnější živé ploty se stříhají nejlíp pohyby jako s pilou,
- větve, které jsou příliš silné pro nože nůžek, by měly být odříznuty pilou,
- strany živého plotu by měly být stříhány omlazovacím způsobem směrem nahoru

K dosažení stejné výše

- napnout šňůru v žádané výši
- stříhat rovně nad touto línií.

Dbejte na pevnou pozici, abyste zabránili uklouznutí a případnému zranění. Nože držte vždy směrem od těla.

Optimální bezpečnost

Nůžky na živé ploty jsou vybavené pěti optimálními bezpečnostními prvky v podobě obouručního bezpečnostního spínání, rychlého zastavení nožů, ochranného štítu, bezpečnostní nožové lišty (pouze GHSI 5555) **a její protinárazové ochrany.**

Pozor!

Jestliže zjistíte, že některé z těchto zařízení není funkční, okamžitě přerušte práci a předejte nůžky k opravě do servisního střediska.

Obouruční bezpečnostní spínač

K zapnutí stroje a během práce je třeba obou rukou: jedna ruka tiskne spínač na zadní rukojeti (A) a druhou rukou se obsluhuje spínač na přední rukojeti (B). Jakmile stisk jedné ruky povolí, nůžky se během 0,5 sekundy zastaví.

Rychlé zastavení nůžek

Uvolníme-li stisk jednoho ze dvou ovládacích spínačů, nože se velice rychle zastaví (do 0,5 s), což zabrání případnému zranění.

Bezpečnostní vodící lišta

Vodící lišta po celém obvodě lišty přesahuje střihací nože a svým tvarem chrání tělo obsluhy při náhodném kontaktu s noži a tím snižuje riziko poranění.

Zpevněná špička lišty (pouze GHSI 5555)

Vpředu přesahující vodící lišta nože zabraňuje vzniku zpětných úderů při styku špičky nůžek s pevnými předměty (např. zeď, pevný plot atd.).

Skladování nůžek na plot po jejich použití

Plotové nůžky ukládejte tak, aby střihací nože nemohly způsobit žádné poranění – nasaďte na ně ochranné pouzdro.

Důležité: Plotové nůžky by měly být čištěny a namazány po každém použití. (viz kap. Údržba). Podstatně se tím

zvýší životnost nářadí. K mazání používejte ekologicky odbouratelný olej. Potom uložte nůžky do ochranného pouzdra.

OPRAVY

Elektrické spotřebiče může opravovat pouze autorizovaný pracovník s elektrotechnickým vzděláním.
Pokud nůžky odesíláte do opravy, popište podrobně Vámi zjištěnou poruchu.

Pozor! Opravu elektrických zařízení smí provádět pouze odborně vyškolený elektrikář nebo zákaznický servis!

Likvidace a ochrana životního prostředí

Když Váš přístroj jednoho dne dослouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Odevzdejte přístroj ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Záruční doba je 36 měsíců a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna vadných dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smějí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizího zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

ES Prohlášení o shodě

CE

My, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Elektrické nůžky na živé ploty Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **a GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **2006/42/EG** (Směrnice o strojích), **2004/108/EG** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti), **2011/65/EU** (směrnice o RoHS) a **2000/14/EG** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
měřená hladina akustického výkonu 98 dB (A)
zaručená hladina akustického výkonu 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)

měřená hladina akustického výkonu 98 dB (A)
zaručená hladina akustického výkonu 100 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy V / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Technické vedení Mogatec GmbH

Archivace technických podkladů:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

OBSAH	**STRANA**
BEZPEČNOSTNÉ A MEDZINÁRODNÉ SYMBOLY	1
Prezentácia nožnice na živé ploty	2
Bezpečnostné pokyny	3
Určenie stroja	3
Všeobecné bezpečnostné pokyny	3
Oznaèenie dielov	5
Pred uvedením do prevádzky	6
Pokyny pre používanie	6
Zapnutie / Vypnutie nožníc	6
Údržba	6
Držanie plotových nožníc počas používania	7
Optimálna bezpečnosť	7
Uskladnenie nožníc na živý plot po použití	7
Opravárenská služba	8
Likvidácia a ochrana životného prostredia	8
Záruèné podmienky	8
ES Vyhlásenie o zhode	8

Obrázky a vysvetlenie piktogramov

1 Noste chrániče zraku a sluchu!
2 Varovanie!
3 Prečítajte si návod na použitie!
4 Nevystavujte toto elektrické náradie daždu
5 Pri poškodení alebo prerezaní prívodného kábla okamžite vytiahnite zástrčku zo siete
6 Pozor Ochrana životného prostredia ! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoloène s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzdať do zberných surovín.

Elektrické nožnice na živé ploty

Prezentácia nožnice na živé ploty

Technické parametre		Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)	Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)
Menovité napätie	V~	230 - 240	230 - 240
Frekvencia	Hz	50	50
Elektromotor	W	500	550
Počet strihov za minútu	min^{-1}	2500	2600
DÍžka strihu	mm	450	550
Zubová medzera	mm	18	24
Hmotnosť	Kg	1,95	2,6
Hladina akustického tlaku podľa EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Hladina vibrácii podľa EN 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Ochranná trieda: II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Emisie

- Uvedená hodnota vibračných emisií bola zmeraná normalizovaným testovacím postupom a je možné ju použiť na porovnanie s iným elektrickým náradím.
- Uvedená hodnota vibračných emisií sa môže tiež použiť na odhad množstva a dÍžky potrebných pracovných prestávok.
- ⚠ Skutočná hodnota vibračných emisií sa môže počas reálneho používania elektrického náradia od uvedenej hodnoty líšiť v závislosti od toho, ako sa elektrické náradie používa.
- Pozor: Na ochranu pred poruchami krvného obehu rúk, ktoré sú vyvolané vibráciami, je potrebné včas zaradiť pracovné prestávky

Hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 85dB(A). V tomto prípade sa doporučuje používať pracovné ochranné prostriedky na ochranu sluchu (napr. chrániče sluchu).

⚠ **Pozor:** Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy.

Rádiové rušenie zodpovedá norme EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Výrobca si vyhradzuje právo na prípadné zmeny v technickom prevedení stroja.

Plotové nožnice sú konštruované podľa najnovších predpisov DIN-EN 60745-1 a DIN-EN 60745-2-15, a zodpovedajú úplne predpisom Zákona o bezpečnosti výrobkov.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Používanie plotových nožníc je vždy spojené s určitým rizikom. Venujte preto pozornosť príslušným bezpečnostným predpisom.

Stroj bol vyrobený podľa najnovšej technológie a platných bezpečnostných opatrení. Aj napriek tomu môže pri jeho používaní dôjsť k nehode obsluhujúceho alebo ďalších osôb, poškodeniu stroja či ďalších predmetov.

Upozornenie: Pri používaní elektrických strojov je treba dbať na nasledujúce bezpečnostné opatrenia a tak predísť el. šoku, poraneniu, alebo požiaru. Pred použitím elektrického stroja si prečítajte všetky pokyny a postupujte podľa nich. Tieto bezpečnostné pokyny dobre uložte.

Stroj používajte iba vtedy, ak je v perfektnom tech-nickom stave, pre predpísané účely, t.j. pre strihanie živých plotov a kríkov, podľa bezpečnostných pokynov a tohto návodu. Akúkoľvek poruchu, ktorá by mohla znížiť bezpečnosť, okamžite odstráňte alebo nechajte odstrániť.

Tento stroj môže spôsobiť vážne zranenia, preto si pozorne prečítajte návod na obsluhu, aby ste sa oznámili so správnym zaobchádzaním, prípravou, údržbou a používaním elektrických nožníc. Pred
prvým použitím sa so strojom poriadne oboznámte a nechajte si ho tiež prakticky predviesť.

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osobami s chýbajúcimi skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami. Prístroj je v tomto prípade možné používať jedine za dozoru osoby dohliadajúcej na bezpečnosť a osoby poskytujúcej potrebné pokyny k používaniu prístroja. Mali by ste dávať pozor na to, aby sa s prístrojom nehrali deti.

Určenie stroja

Stroj je určený výlučne ku strihaniu kríkov a živých plotov. Akékoľvek iné používanie nie je považované za vhodné. Výrobca/ dodávateľ preto neručí za škody spôsobené nesprávnym použitím. Riziko za takto vzniknutú škodu plne nesie užívateľ. Správne užívanie stroja zahrňuje aj dodržiavanie pokynov v návode a inštrukcií, týkajúcich sa údržby a prehliadok.

Počas doby používania stroja majte návod na obsluhu vždy po ruke.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

POZOR! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok elektrický úder, požiar a / alebo ťažké poranenie. Nižšie používaný pojem „elektrické nástroje“ sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané z elektrickej siete (pomocou sieťového kábla) a elektrické nástroje napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

TIETO POKYNY SI DOBRE USCHOVAJTE.

1) Pracovný priestor

a) Svoj pracovný priestor udržiavajte vždy čistý a upratený. Neporiadok a neosvetlené úseky pracovného priestoru môžu mať za následok úrazy.

a) S prístrojom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. *V elektrických nástrojoch vznikajú iskry, ktoré by takýto prach alebo pary mohli zapáliť.*

b) V priebehu používania elektrických nástrojov držte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti. *Pri obzeraní môžete stratiť nad prístrojom kontrolu.*

2) Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka prístroja sa musí hodiť do danej elektrickej zásuvky. Zástrčku prístroja nie je dovolené nijakým spôsobom meniť. Spoločne s prístrojmi, ktoré majú ochranné uzemnenie, nepoužívajte nijaké zástrčkové adaptéry. *Nepozmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú nebezpečenstvo kontaktu s elektrickým prúdom.*

a) Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovanie, kachle a chladničky. *Zvýšené riziko kontaktu s elektrickým prúdom v prípade, že dôjde uzemneniu Vášho tela.*

b) Prístroj nevystavujte dažďu. *Preniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje nebezpečenstvo kontaktu s elektrickým prúdom.*

c) Kábel nepoužívajte na iné účely, než pre ktoré je určený. Prístroj za kábel neprenášajte, nevešajte ani nevyťahujte zástrčku zo siete ťahom za kábel. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými dielcami prístroja. Poškodené alebo prekrútené káble zvyšujú nebezpečenstvo kontaktu s elektrickým prúdom.

d) Pokiaľ s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené pre používanie vonku. *Používanie predlžovacích káblov, ktoré sú vhodné pre používanie vonku, znižuje nebezpečenstvo kontaktu s elektrickým prúdom.*

f) Pokiaľ sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič. *Použitie prúdového chrániča znižuje riziko kontaktu s elektrickým prúdom.*

3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte sústredení, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickými prístrojmi pristupujte premyslene. Prístroj nepoužívajte, pokiaľ ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo medikamentov. *Malý okamžik nepozornosti pri používaní prístroja môže mať za následok vážne poranenia .*

a) Používajte osobné ochranné vybavenie a vždy noste ochranné okuliare. *Používanie osobného ochranného vybavenia ako sú protiprachové masky, pracovná obuv s nešmykľavou podrážkou,*

ochranné prilby alebo protihlukové slúchadlá, podľa druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje nebezpečenstvo poranenia.

b) Zabráňte náhodnému zapnutiu prístroja. Pred odpojením zástrčky zo zásuvky skontrolujte, či je vypínač v polohe „VYP" (OFF). *Pokiaľ prístroj prenášate s prstom na vypínači alebo zapnutý prístroj pripojíte do siete, môžete si spôsobiť zranenie.*

c) Pred zapnutím prístroja odstráňte nastavovacie nástroje a alebo skrutkovače. *Nejaký nástroj a alebo kľúč, ktorý zostane v rotačnej časti prístroja, môže spôsobiť zranenie.*

d) Nepreceňujte sa. Dbajte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. *Tak budete môcť prístroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.*

e) Používajte vhodné oblečenie. Nenoste nijaké voľné oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a obuv držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov. *Voľné oblečenie, ozdoby a alebo dlhé vlasy za môžu zachytiť do pohyblivých dielcov prístroja.*

f) Pokiaľ je možné namontovať prípravky na odsávanie prachu alebo záchytávacie prípravky, presvedčite sa, či sú tieto pripojené a správne použité. *Používaní takýchto prípravkov znižuje ohrozenie prachom.*

4) Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrických nástrojov

a) Nepreťažujte prístroj. Pre svoju prácu používajte k tomu určené elektrické prístroje. *S vhodným elektrickým vybavením budete v uvedenom výkonovom rozsahu pracovať lepšie a bezpečnejšie .*

a) Nepoužívajte nijaké elektrické nástroje, ktoré majú poškodené vypínače. *Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.*

b) Pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. *Týmto opatrením zabránite neúmyselnému zapnutiu prístroje.*

c) Pokiaľ elektrické nástroje nepoužívate, držte ich mimo dosahu detí. Nenechajte pracovať s prístrojom osoby, ktoré s ním nie sú zoznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny. *Elektrické nástroje sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskúsené osoby.*

d) Prístroj dôsledne ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé dielce prístroja fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či niektoré dielce nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by mohli mať negatívny vplyv na funkciu prístroja. Pred použitím prístroja nechajte poškodené dielce opraviť. *Nejedna nehoda má svoju príčinu v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.*

e) Rezné nástroje udržujte ostré a čisté. *Dôkladne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými plochami sa menej zasekávajú a dajú sa lepšie viesť.*

f) Používajte elektrické vybavenie, príslušenstvo, náhradné nástroje atd. v zmysle týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ prístroja predpísané. Rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávaný druh činnosti. *Použitie elektrického prístroja pre iné ako určené účely môže viesť ku vzniku nebezpečných situácií.*

5) Servis

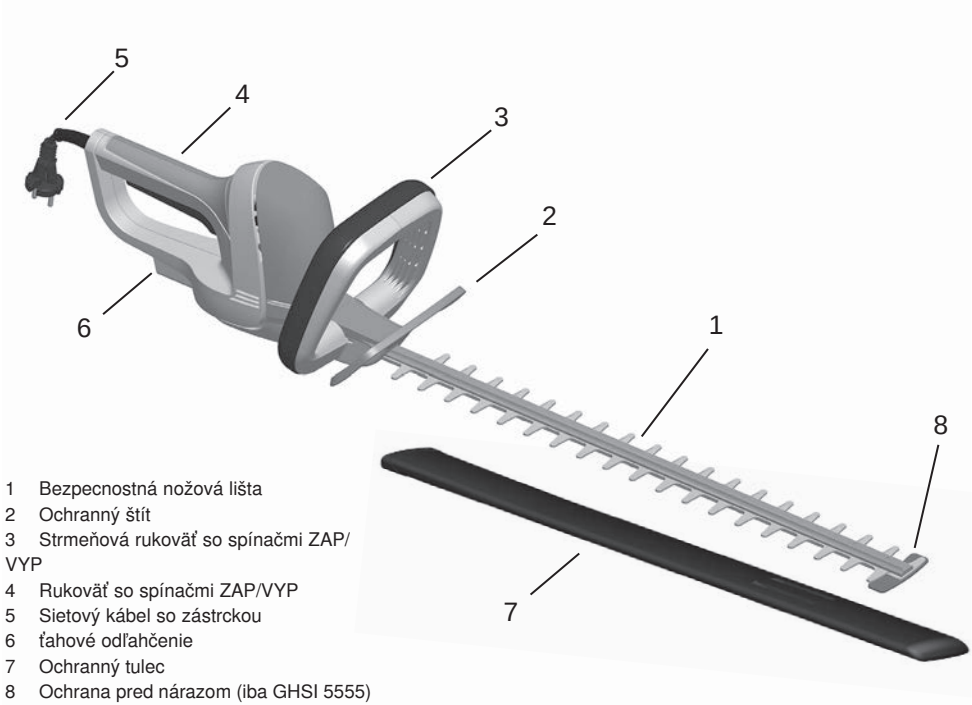
a) Prístroj nechajte opravovať iba kvalifikovanému personálu a iba s použitím originálnych náhradných dielcov. *Tým bude zaručené, aby zostala zachovaná bezpečnosť prístroja.*

6) Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty:

- **Všetky časti svojho tela držte v bezpečnej vzdialenosti od strihacieho noža. Nepokúšajte sa odstraňovať zostrihaný materiál pri bežiacom noži alebo zostrihávaný materiál pevne držať. Zachytený zostrihaný materiál odstraňujte až pri vypnutom prístroji.** *Malý moment nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže mať za následok ťažké poranenie.*
- **Elektrické prístroje držte za izolované uchycovacie plochy, pretože rezný nástroj môže prísť do styku s vlastním elektrickým káblom.** *Kontakt rezného noža s napäťovým káblom môže dostať pod napätie vodivé časti prístroja a spôsobiť tak kontakt s elektrickým prúdom.*
- **Pri stojacom noži prenášajte nožnice na živý plot za rukoväť. Pri transporte alebo odkladaní vždy nasuňte na nože ochranný kryt.** *Pozorné zaobchádzanie s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranení nožom.*
- **Kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od oblasti sekania.** *V priebehu práce sa môže kábel v kríkoch schovať a neúmyselne môže dôjsť k jeho preseknutiu.*
- **Nožnice na živé ploty musia byt ovládané vždy naraz oboma rukami.**
- **Pred použitím prístroja odstránte z praco vnej plochy cudzie predmety, pocas práce dávajte pozor na prítom nost cudzích predmetov!**
- **Nepoužívajte nožnice za dažda, ani na strihanie mokrých kríkov. Prístroj neumývajte ostriekaním vodou. Nepoužívajte k čisteniu prístroje s vysokým tlakom alebo parou.**
- **Na základe predpisov poľnohospodárskych profesijných združení smú s elektricky poháňanými nožnicami na živé ploty samostatne pracovať iba osoby staršie ako 17 rokov. Pod dohladom dospelého môžu s nožnicami pracovat aj osoby staršie ako 16 rokov.**
- **Prístroje, ktoré sa používajú vonku, by sa mali pripojovať prostredníctvom zásuvky s prúdovým chráničom.**
- **Odporúcame, aby ste sa pri prvom použití nožníc na živé ploty okrem prečítania návodu na použitie dali aj prakticky zaškoliť.**
- **Vždy zabezpečte, aby boli namontované všetky**

ochranné zariadenia a rukoväte.
- **Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletný stroj alebo stroj, ktorý bol nedovolene pozmenený.**
- **Oboznámte sa s Vašim okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré možno nepočujete kvôli hluku stroja.**
- **Vyhýbajte sa použitiu zariadenia pri zlých poveternostných podmienkach, obzvlášť ak hrozí nebezpečenstvo búrky.**

Oznaèenie dielov



1 Bezpecnostná nožová lišta
2 Ochranný štít
3 Strmeňová rukoväť so spínačmi ZAP/VYP
4 Rukoväť so spínačmi ZAP/VYP
5 Sietový kábel so zástrckou
6 ťahové odľahčenie
7 Ochranný tulec
8 Ochrana pred nárazom (iba GHSI 5555)

Pred uvedením do prevádzky

Pripojenie k sieti

Nožnice na živý plot je možné pripojiť iba na jednofázové striedavé napätie, ktorého charakteristika zodpovedá hodnotám uvedeným na štítku stroja. Stroj má dvojitú izoláciu, ktorá zodpovedá triede izolácie II, podľa VDE 0740. Pred zapojením sa však presvedčte, či napätie v sieti zodpovedá údajom uvedeným na štítku nožníc na živý plot.

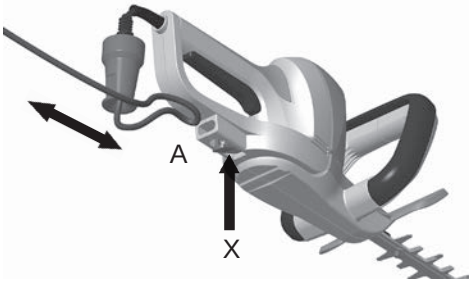
Prúdový chránič

Zásuvka, z ktorej je stroj napájaný, musí byť vybavená prúdovým chráničom s vybavovacím prúdom 30 mA.

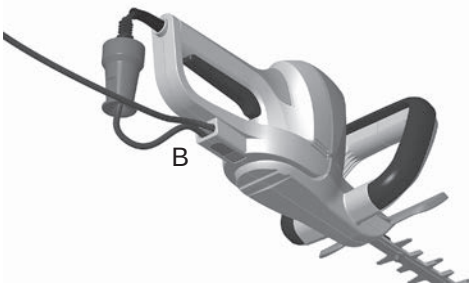
Zabezpečenie predlžovacieho kábla

⚠ **Používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú povolené pre použitie vonku a ktoré nie sú ľahšie ako gumové káble H07 RN-F podľa DIN/VDE 0282 s minimálnym prierezom 1,5 mm². Tieto káble musia byť chránené pred striekajúcou vodou. V prípade poškodenia pripojovacieho kábla tohoto prístroja smie tento kábel vymeniť iba výrobcom poverená opravárenská dielňa, pretože na jeho výmenu sú potrebné špeciálne nástroje.**

- Držiak kábla zatlačením tlačidla posuňte smerom von (A).



- Slučku predlžovacieho kábla kvôli ťahovému odľahčeniu prestrčte cez otvor v rukoväti. Držiak kábla pomocou stlačenia tlačidla znovu posuňte smerom dovnútra (B).



- Po ukončení práce kábel vytiahnete rovnakým spôsobom ako pri vkladaní.

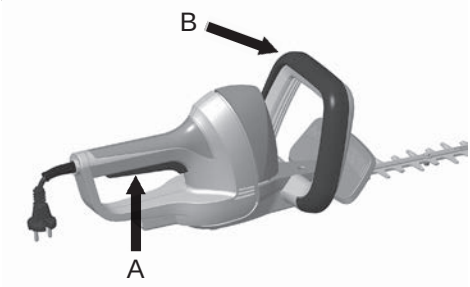
Predlžovací kábel dlhší než 30 m znižuje výkonnosť stroja.

Pokyny pre používanie

Nožnice na živý plot nepoužívajte, keď prší a je mokro! Pred každým použitím skontrolujte prívodný kábel stroja, predlžovací kábel a ich pripájacie časti a presvedčte sa, či nie sú poškodené (odpojte zo sieťovej zásuvky!). Poškodené káble nepoužívajte. Pri práci s nožnicami na živý plot je bezpodmienečne nutné používať pracovné rukavice.

Zapnutie / Vypnutie nožníc

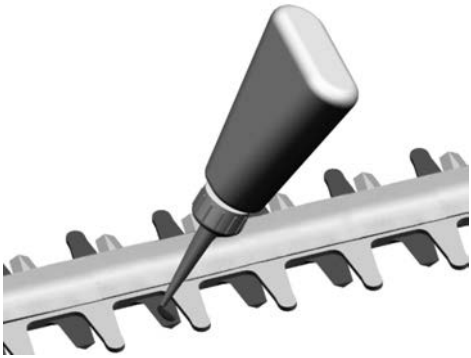
Pred zapnutím nožníc sa vždy postavte do bezpečnej stabilnej pozície.
Vaše nožnice sú vybavené obojručným bezpečnostným spínaním. Na zapnutie stlačte spínač na zadnej rukoväti (A) a na prednej rukoväti (B). Na vypnutie oba spínače uvoľnite. Nožnice sa zastavia okamžite po uvoľnení jedného zo spínačov.



Údržba

Pred akoukoľvek údržbou nožníc na živý plot musí byť prívodný elektrický kábel vytiahnutý zo zásuvky.

Dôležité: Po každom väčšom použití nožníc musia byť nože vyčistené a naolejované. Predíži sa tak ich životnosť. Poškodené nože musia byť ihneď riadne opravené. Nože čistite suchou handrou, prípadne pri väčšom znečistení kefou. **Pozor! Nebezpečenstvo poranenia!** Olejovanie by malo byť vykonávané pokiaľ je to možné ekologicky odbúrateľným mazivom.



Ostrenie nožov

Pri správnom zaobchádzaní nie je zvyčajne nutné vykonávať ďalšie ostrenie nožov.

Výmena strihacích nožov

Bezporuchovú a bezpečnú prácu strihacích nožov zaistí iba ich správne nastavenie. Preto aj ich výmena by mala byť vykonaná v servisnom stredisku.

Držanie plotových nožníc počas používania

S týmto elektrickým náradím môžete rýchlo a pohodlne strihať kry a živé ploty.

Strihanie živých plotov

-Mladé výhonky sa strihajú najlepšie pohybmi ako s kosou.
· Staré, silnejšie živé ploty sa strihajú najlepšie pohybmi ako s pílou.
· Vetvy, ktoré sú príliš hrubé pre nože nožníc, by mali byť vopred odrezané pílou.
· Strany živého plota by mali byť strihané omladzovacím spôsobom smerom nahor.

Na dosiahnutie rovnakej výšky

- Napnite šnúru v žiadanej výške.
· Strihajte rovno nad touto líniou.

Dbajte na pevnú pozíciu, aby ste zabránili pošmyknutiu a prípadnému zraneniu. Nože držte vždy smerom od tela.

Optimálna bezpečnosť

Nožnice na živé ploty sú vybavené piatimi optimálnymi bezpečnostnými prvkami v podobe obojručného bezpečnostného spínania, rýchleho zastavenia nožov, ochranného štítu, bezpečnostnej lišty na nože a ich protinárazovej ochrany.

⚠ Pozor: Ak zistíte, že niektoré z týchto zariadení nie je funkčné, okamžite prerušte prácu a dajte nožnice opraviť do servisného strediska.

Obojručný bezpečnostný spínač

Na zapnutie stroja a počas práce sú potrebné obe ruky: jedna ruka tlačí spínač na zadnej rukoväti (A) a druhou rukou sa obsluhuje spínač na prednej rukoväti (B). Akonáhle ako stisk jednej ruky povolí, nožnice sa behom 0,5 sekundy zastavia.

Rýchle zastavenie nožníc
Ak uvoľníte stisk jedného z dvoch ovládacích spínačov, nože sa veľmi rýchlo zastavia (do 0,5 s), čo zabráni prípadnému zraneniu.

Bezpečnostná vodiaca lišta

Vodiaca lišta po celom obvode lišty presahuje strihacie nože a svojim tvarom chráni telo obsluhy pri náhodnom kontakte s nožmi, a tým znižuje riziko poranenia.

Spevnená špička lišty (iba GHSI 5555)

Vpredu presahujúca vodiaca lišta noža zabraňuje vzniku spätných úderov pri styku nožníc s pevnými predmetmi (napr. múr, pevný plot atď.).

Uskladnenie nožníc na živý plot po použití

Nožnice na živý plot ukladajte tak, aby strihacie nože nemohli spôsobiť žiadne poranenie – nasaďte na ne ochranné púzdro.

Dôležité! Nožnice na živý plot by mali byť čistené a naolejované po každom použití. (viď kap Údržba). Podstatne sa tým zvýši životnosť náradia. Na mazanie používajte

ekologicky odbúrateľný olej. Potom uložte nožnice do ochranného púzdra.

Opravárenská služba

Opravy elektrických prístrojov smú vykonávať iba kvalifikovaní elektrikári.
Pri zasielaní prístroja na opravu prosíme o popísanie chyby, ktorú ste zistili. **Pozor! Elektrické opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár alebo servisná dielňa!**

Likvidácia a ochrana životného prostredia

Keď váš prístroj jedného dňa doslúži, alebo ho už nebudete potrebovať, v žiadnom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky. Odovzdajte prístroj v zberni, ktorá sa zaoberá ekologickou likvidáciou. Tam je možné separovať plastové a kovové diely a postúpiť ich na opätovné spracovanie. Informácie na túto tému dostanete na správe vašej obce alebo mesta.

Záručné podmienky

Nezávázne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na tento elektrický prístroj nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 36 mesiacov a začína predajom, ktorú je potrebné preukázať originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požičiavaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce rychlému opotrebovaniu a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie neoriginálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného preťaženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonávať iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

ES Vyhlásenie o zhode

CE

My, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, prehlasujeme vo vlastnej zodpovednosti, že výrobky **Elektrické nožnice na živé ploty Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **a GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, vyhovujú platným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám EU-smerníc **2006/42/EG** (Smernice o strojoch), **2004/108/EG** (EMC-smernica), **2011/65/EU** (Smernice o RoHS) a **2000/14/EG** (Smernica o hluku). Na odborné aplikáciu bezpečnostných a zdravotným požiadaviek, uvedených v týchto EU-smerniciach, sa použili nasledujúce normy a/lebo technické špecifikácie:
DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
nameraná hladina zvukového výkonu 98 dB (A)
zaručovaná hladina zvukového výkonu 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)

nameraná hladina zvukového výkonu 98 dB (A)
zaručovaná hladina zvukového výkonu 100 dB (A)

Metódy vyhodnocovania zhody podľa prílohy V / Smernice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Technické vedenie Mogatec GmbH

Archivácia technických podkladov:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

HU | Használati utasítás

Tartalom	**Oldal**
A piktogarmok ábrázolása és magyarázata	1
A sövény-nyíró bemutatása	2
Biztonsági utasítás	3
Az azás célja	3
Általános biztonsági tudnivalók	3
Az alkotóelemek megnevezése	5
Üzembe helyezés előtt	6
Utasítás az alkalmazáshoz	6
Be- és kikapcsolás	6
Karbantartás	6
A sövénynyíró tartása használat közben	7
Optimális biztonság	7
A sövénynyíró olló tárolása használat után	8
Javítószolgálat	7
Ártalmatlanítás és környezetvédelem	7
Garanciális feltételek	7
EC egyezési	8

A piktogarmok ábrázolása és magyarázata

1 Használjunk védõszemüveg és fülvédõt!
2 Figyelmeztetés!
3 Üzembe helyezés elõtt olvassuk el a haználati útmutatót!
4 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esõnek!
5 Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a hálózati dugaszt!
6 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyûjtõhelyen adjuk le.

Sövény-nyíró

A sövény-nyíró bemutatása

TIPUS		**Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)**	**Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)**
Teljesítmény	V~	230 - 240	230 - 240
Névleges frekvencia	Hz	50	50
Üresjárati fordulatszám	W	500	550
Vágómozgások száma	min^{-1}	2500	2600
Késhossz	mm	450	550
Fonalhosszabbítás	mm	18	24
Súly	Kg	1,95	2,6
Hangnyomásszintl LpA az EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Rezgés az EN 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Védelmi osztály II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Emisszió

- A feltüntetett rezgésemisszió érték szabványszerű vizsgálati eljárással került bemérésre, és alkalmas más elektromos szerszámokkal való összehasonlításra.
- A feltüntetett rezgésemisszió érték segít felbecsülni a szükséges munkaszünetek számát és időtartamát.
- ⚠ A valós rezgésemisszió érték az elektromos szerszám használata során a használat miként függvényében különbözhet a feltüntetett értéktől.
- Figyelem: A kéz vérkeringési zavaraival szembeni megelőzés érdekében időben munkaszüneteket kell tartani.

A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 db (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvórendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

⚠ **Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.**

Rádió-zavarmentesítve az EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A készülékek gyártása a/az EN 60745-1 és EN 60745-2-15 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek termékbiztonsági törvény előírásainak.

Biztonsági utasítás

A sövény-nyírók minden egyes üzemeltetése balesetveszéllyel kapcsolatos.Ezért tartsa be a vonatkozó balesetmegelőzési előírásokat.

A gép gyártása a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint történt. Ennek ellenére használata során előállhatnak a használó vagy harmadik személy testi épségére és életére vonatkozó veszélyek ill. a gép vagy más dologi érték károsodása.

Figyelem: Villamos készülékek használatánál az áramütés, sérülés- és égésveszély elleni védelem végett a következő alapvető biztonsági rendszabályokat kell betartani. Olvassa el és tartsa be valamennyi ilyen utasítást, mielőtt ezt a villamos készüléket használatba venné. Jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban és rendeltetésének megfelelően, a biztonság és veszély tudatában, az üzemeltetési utasítás figyelembevétele mellett használja!

Különösképpen azokat a zavarokat, amelyek a biztonságot befolyásolhatják, azonnal küszöbölje ki (küszöböltesse ki).

Ez a gép komoly sérüléseket okozhat. Gondosan olvassa el a használati utasítást a sövény-nyíróval való korrekt bánásmód, az előkészület, a karbantartás, a szakszerű használat érdekében. Az első használat előtt barátkozzon / ismerkedjen meg a géppel és engedje magát gyakorlatban is bevezetni.

Az azás célja

Gép kizárólag sövények nyírására szolgál. Más vagy ezt meghaladó felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó / szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a használó viseli. A rendeltetésszerű használathoz tartozik a használati utasítás figyelembevétele és az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.

A használati utasítást tartsa mindig kéznél a gép alkalmazási helyén.

Általános biztonsági tudnivalók

Figyelem! Valamennyi utasítást el kell olvasni. A lenti utasítások betartása során elkövetett hibák áramütést, égési és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. A lentiekben alkalmazott „elektromos szerszámgép" fogalom hálózatról (hálózati kábellel) működtetett elektromos szerszámgépekre és akkuval (hálózati kábel nélkül) működtetett elektromos szerszámgépekre vonatkozik.

JÓL ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

1) Munkahely

a) Munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. *Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.*

c) Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket. *Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti uralmat.*

2) Elektromos biztonság

a) A készülék csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos készülékekkel együtt. *A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*

b) Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. *Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.*

c) A készüléket tartsa távol esőtől. *Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos készülékbe.*

d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, a készülék hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső térben történő használatra is engedélyezett. *A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*

3) Személyek biztonsága

a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. *A készülék használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.*

b) Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget. *A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.*

c) Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „KI" állásban legyen, mielőtt a dugót a dugaszoló aljzatba dugja. *Balesetekhez vezethet, ha a készülék hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.*

d) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat. *A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy*

kulcs sérülésekhez vezethet.

e) Ne becsülje magát túl. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát. *Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni a készüléket.*

f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől. *A mozgásban lévő alkotóelemek behúzhatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.*

g) Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra. *A berendezések alkalmazása csökkenti a por miatti veszélyeztetéseket.*

4) Elektromos szerszámgépek gondos kezelése és használata

a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet. *A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.*

b) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója. *A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.*

c) Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból, mielőtt készülékbeállításokat végez, tartozékelemeket cserél vagy elrakja a készüléket. *Ez az óvintézkedés megakadályozza a készülék véletlen beindulását.*

d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. *Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.*

e) A készüléket ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa a készülék működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkotóelemeket. *Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.*

f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. *A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.*

g) Az elektromos szerszámgépeket, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően és úgy, ahogy az e speciális készüléktípus esetében elő van írva. Eközben legyen figyelemmel a munkafeltételekre és a kivitelezendő tevékenységre. *Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.*

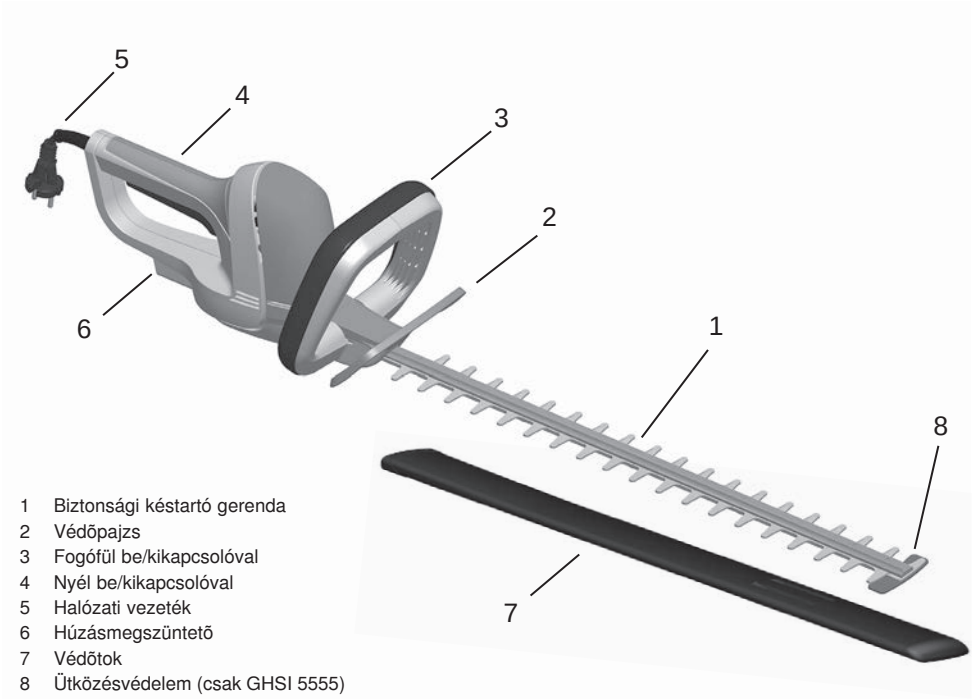
5) Szerviz

a) Készüléke javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. *Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.*

6) Biztonsági tudnivalók sövényvágó ollókhoz:

- **Minden testrészt tartson távol a vágókéstől. Járó kés mellett ne kísérelje meg eltávolítani a vágott anyagot vagy megfogni a vágandó anyagot. A beszorult vágott anyagot csak akkor távolítsa el, ha a készülék ki van kapcsolva.** *A sövényvágó olló használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is súlyos sérülésekhez vezethet.*
- **Az elektromos szerszámgépet a szigetelt markolatfelületeknél fogva tartsa, mivel a vágókés érintkezhet a saját hálózati vezetékkel.** *A vágókés feszültség alatt álló vezetékekkel történő érintkezése a készülék fémből készült alkotóelemeit is feszültség alá helyezheti és áramütéshez vezethet.*
- **A kábelt tartsa távol a vágástartománytól.** *Munkavégzés közben a kábel esetleg rejtetten fekszik a bokorban, ami miatt véletlenül átvághatjuk.*
- **A sövényvágó ollót csak nyugalmi állapotban lévő késsel hordozza. A sövényvágó olló szállítása vagy tárolása során mindig húzza fel a védőburkolatot.** *A készülék gondos használata csökkenti a késekből kiinduló sérülésveszélyt.*
- **A sövény-nyírót csak mindkét kézzel szabad tartani.**
- **A készülék használata előtt a munkaterületet szabadítsa meg az idegen tárgyaktól és munkavégzés közben ügyeljen az idegen tárgyakra!**
- **A nyírókészüléket ne használja esőben és vizes sövény nyírására. A készüléket vízzel lefröcskölni tilos. A tisztításhoz magasnyomású, vagy gőzsugaras tisztítóberendezést ne használjunk.**
- **A mezőgazdasági szakmai szövetség határozata értelmében villamos üzemű sövény-nyíróval csak 17 év fölötti korú személyek végezhetnek munkát. Felnőttek felügyelete mellett ez 16 éves kortól van engedélyezve.**
- **Nem helyhez kötött, szabadban történő használatra rendeltetett készüléket hibaáramvédő-kapcsolón keresztül kell csatlakoztatni.**
- **Azt ajánljuk, hogy a sövény-nyíró első használatakor a használati utasítás elolvasása mellett a készülék kezelésébe gyakorlatilag is vezettesse be magát.**
- **Mindig ügyeljen arra, hogy az összes biztonsági felszerelés és kézi fogantyú fel legyen szerelve. Soha ne kíséreljen meg használni egy nem teljesen felszerelt gépet.**
- **Soha ne próbáljon meg hiányos gépet használni, illetve olyat, melyen nem megengedett módosítást végeztek.**
- **Ismerkedjen meg a környezetével és ügyeljen azokra a lehetséges veszélyforrásokra, amelyeket a gépzaj következtében nem hallhat meg.**
- **Ne használja a gépet rossz időjárási viszonyoknál, főleg vihar esetén ne.**

Az alkotóelemek megnevezése



1 Biztonsági késtartó gerenda
2 Védõpajzs
3 Fogófül be/kikapcsolóval
4 Nyél be/kikapcsolóval
5 Halózati vezeték
6 Húzásmegszüntetõ
7 Védõtok
8 Ütközésvédelem (csak GHSI 5555)

Üzembe helyezés előtt

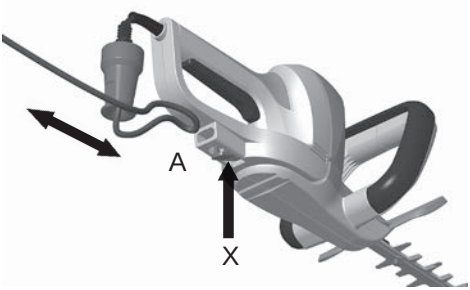
Villamos csatlakoztatás
A gépet csak egyfázisú váltakozó áramhoz lehet csatlakoztatni. A CDE 0740 szerinti II. Üzembe helyezés előtt azonban győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a gép teljesítménytábláján megadott üzemi feszültség-értékkel.

Hibaáram-védőkapcsoló
Helyváltoztató készülékeket, amelyek a szabadban kerülnek alkalmazásra, hibaáram-védőkapcsolón keresztül kell csatlakoztatni.

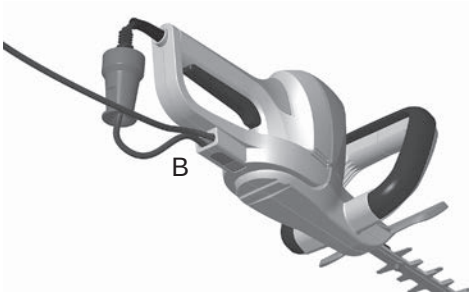
A hosszabbító kábel biztosítása

Csak olyan, fröccsvíz ellen védett hosszabbító kábeleket használjon, melyek külső használat céljára engedélyezettek és nem könnyebbek, mint a DIN/VDE 0282 szerinti, legalább 1,5 mm^2 keresztmetszetű H07 RN-F gumitömlő-vezetékek. A készülék hálózati csatlakozó vezetékének sérülése esetén azt csak a gyártó által megnevezett javítóműhely cserélheti ki, mivel ehhez különleges szerszámra van szükség.

- A kábeltartót a gomb X megnyomásával fordítsa kifelé (A).



- A hosszabbító vezetékből képzett hurkot a húzás megszűntetése céljából dugja át a nyélen található nyíláson. A kábeltartót a gomb (5. ábra) megnyomásával újra fordítsa befelé (B).



- A munka befejeztével a kábeltartót a gomb megnyomásával fordítsa kifelé és húzza ki a vezetéket. A kábeltartót fordítsa vissza a nyélbe.

A 30 méternél hosszabb hosszabbító vezetékek csökkentik a gép teljesítményét.

Utasítás az alkalmazáshoz

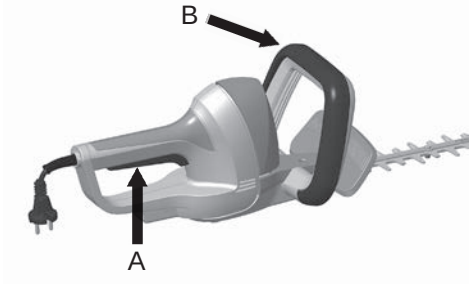
A nyírókészüléket ne használja esőben és vizes sövény nyírására.

A sövény-nyíró kábelét és annak csatla-kozásait odások szempontjából ellenőrizni kell (a dugaszolót kihúzva). Sérült kábelt ne használjon.

Kesztyűk:
A sövény-nyíró használata közben feltétlenül viseljen védőszemüveget.

A sövényvágó olló be- és kikapcsolása

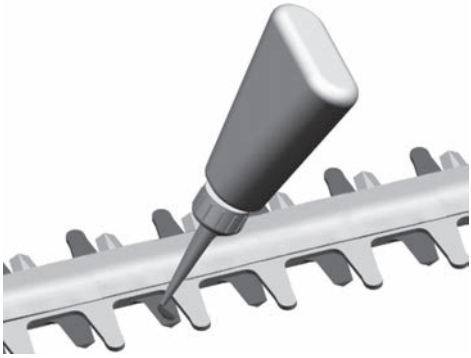
A sövényvágó olló bekapcsolásához kérjük, vegyen fel biztonságos helyzetet. A sövényvágó olló kétkezes biztonsági kapcsolással rendelkezik. A sövényvágó olló bekapcsolásához meg kell nyomni a fogantyúban (A) lévő kapcsolósínt, valamint a kengyelfogantyúban (B) lévő kapcsolófogantyút. A kikapcsoláshoz engedje el mindkét kapcsolót. A motor már a két kapcsoló egyikének elengedése esetén kikapcsol.



Karbantartás

A gépen végzendő mindennemű munka előtt a csatlakozó dugaszolót mindig húzza ki az aljzatból.

Fontos: A sövény-nyíró minden nagyobb alkalmazása után a késeket meg kell tisztogatni és be kell olajozni. Ezáltal döntő mértékben befolyásolja a készülék élettartamát. Sérült vágóberendezéseket azonnal, szakszerűen meg kell javítani. Tisztítsa meg a kést egy tiszta kendővel, illetve erősebb szennyeződés esetén kefével. **Figyelem: sérülésveszély!** A kések beolajozását lehetőség szerint környezetkímélő kenőanyaggal végezze.



A kések élezése

A kések nagymértékben karbantartásmentesek és rendeltetésszerű használat esetén utánélezést nem igényelnek.

Kések cseréje

Csak a kések szakszerű behelyezése biztosítja a kifogástalan üzemet és a kések előbbiekben ismertetett biztonsági helyzetének működését. A kések cseréjét ezért ugyancsak szakműhely végezheti el.

A sövénynyíró tartása használat közben

Ezzel a szerszámmal gyorsan és kényelmesen nyírhat bokrokat, sövényeket és cserjéket.

Sövények nyírása

- fiatal hajtásokat legkönnyebben kaszáló mozgással vághat,
- idősebb, erősebb sövényeket legjobban fűrészelő mozgással vághat,
- olyan ágakat, amelyek túl vastagok a vágókések számára, fűrésszel vágjon le,
- egy sövény oldalait felfelé keskenyítve vágja le.

Az egyenletes magasság elérése érdekében

- rögzítsen ki egy irányzó zsinórt a kívánt magasságban.
- pontosan e fölött a vonal fölött vágjon.

Aggodalom Ön mindig biztonságos helyzetben van, így megakadályozza csúszik, és kizárta az esetleges sérüléseket. Tartsa a borotva hogy a testtől.

Optimális biztonság

Az 5 összetevő, biztonsági-kétkezeskapcsolás, kés-gyorsleállítás, védőpajzs, biztonsági késtartókar és ütközésvédő (csak GHSI 5555) **révén a sövény-nyíró optimális biztonsági elemekkel van felszerelve.**

Figyelem!

⚠ **Amennyiben a sövényvágó ollóval végzett munka közben azt venné észre, hogy a biztonsági unkciók, mint a 2-kezes kapcsolás illetve a gyorsmegállító nem szavatoltak, haladéktalanul fejezze be munkáját, majd javítás céljából vigye a készüléket jogosultsággal rendelkező szakműhelybe!**

2-kezes-biztonságikapcsolás

A sövényvágó olló bekapcsolásához meg kell nyomni a fogantyúban (A) lévő kapcsolósínt, valamint a kengyelfogantyúban (B) lévő kapcsolófogantyút.
A kikapcsoláshoz engedje el mindkét kapcsolót. A motor már a két kapcsoló egyikének elengedése esetén kikapcsol.

Kés-gyorsleállítás

A vágási sérülések elkerülése érdekében a két kapcsolóelem egyikének elengedésekor a kés 0,5 másodperc alatt megáll.

Biztonsági késtartókar

A fogasfésű elé visszaugró vágókés csökkenti a véletlen testérintés általi sérülésveszélyt

Ütközésvédő (csak GHSI 5555)

A kiálló vezetősín egy szilárd tárgyhoz (fal, talaj, stb.) történő ütközés alkalmával meggátolja, hogy a kezelőt kellemetlen ütések (a kés visszarúgó nyomatékai) érjék.

A sövénynyíró olló tárolása használat után

A sövénynyíró ollót ugy kell tárolni, hogy senki ne sérülhessen meg a vágókésektől !
Fontos: A késeket minden használat után meg kell tisztítani (lásd a Karbantartás című szakaszt is). Ez döntően befolyásolja a készülék élettartamát. Lehetőleg környezetbarát kenőanyaggal, például szervizsprayvel olajozza be a készüléket. Utána helyezze be a sövénynyíró ollót a tokba.

Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

Ártalmatlanítás és környezetvédelem

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.
Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

Garanciális feltételek

Erre az elektromos szerszámra - a kereskedo, adásvételi szerzodés szerinti kötelezettségétol függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:
A garancia ideje 36 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális ido 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelo tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, eroszak alkalmazásából, ütésbol, törésbol, valamint szándékos motortúlterhe-lésbol eredo károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz mühelyek, vagy a gyári vevoszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

EC egyezési

Mi, az **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy **Sövény-nyíró Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **és GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **2006/42/EG** (Gépirányelv), **2004/108/EG** (EMV iréanyelv), **2011/65/EU** (RoHS irányelv) és **2000/14/EG** (Zajról szóló irányvonal) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra:

DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
mért hangteljesítményszint 98 dB (A)
garantált hangteljesítményszint 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)

mért hangteljesítményszint 98 dB (A)
garantált hangteljesítményszint 100 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint

A gyártási éve a típustáblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Műszaki vezetés Mogatec GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

SI | Navodilo za uporabo

Kazalo	**Stran**
Razlaga opozorilnih znakov na napravi	1
Predstavitev škarje za živo mejo	2
Varnostna navodila	3
Namen uporabe	3
Splošna varnostna navodila	3
Oznaka delov	5
Pred začetkom obratovanja	5
Navodila za uporabo	6
Vklop in izklop škarij za živo mejo	6
Vzdrževanje	6
Držanje škarij med uporabo	6
Optimalna varnost	7
Shranjevanje škarij za živo mejo po uporabi	7
Popravila	7
Odstranjevanje in varovanje okolja	7
Garancijski pogoji	7
ES Izjava o skladnosti	8

Slike in pojasnilo piktogramov

1

2

3

4

5

6

1 Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh!
2 Pozor!
3 Pred zagonom preberite navodilo za uporabo!
4 Električnega orodja ne izpostavljajte dežju.
5 Pri poškodbah ali prerezu električnega kabla iz vtičnice takoj izvlecite vtič!
6 Pozor, varujte okolje! Aparata ne zavrzite med gospodinjske odpadke. Odslužen aparat odnesite na primerno zbirališče.

Škarje za živo mejo

Predstavitev škarje za živo mejo

Tehnični podatki		Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)	Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)
Delovna napetost	V~	230 - 240	230 - 240
Frekvenca napetosti	Hz	50	50
Nominalna moč	W	500	550
Hitrost rezila	min^{-1}	2500	2600
Dolžina meča	mm	450	550
Debelina meča	mm	18	24
Teža brez kabla	Kg	1,95	2,6
Raven zvočnega tlaka po EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Vibracije po EN 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s_c	3,6 K=1,5 m/s_c

Zaščitni razred II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Emisije

- Navedena vrednost vibracijskih emisij je bila izmerjena po običajnem testnem postopku, zato jo lahko uporabimo za primerjavo z drugim električnim orodjem.
- Navedena vrednost vibracijskih emisij se lahko uporabi za oceno količin in dolžin ter dolžine obveznih delovnih premorov.
- ⚠ Dejanska vrednost vibracijskih emisij, v času dejanske uporabe električnega orodja, se lahko od navedene vrednosti razlikuje odvisno od tega, na kak način se električno orodje uporablja.
- Opozorilo: Zaradi zaščite pred motnjami krvnega obtoka v rokah, do katerih prihaja zaradi vibracij, mora uporabnik v svoje delo vključiti tudi reden premor.

Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB (A). V tem primeru je treba upoštevati zaščitne ukrepe (npr. uporaba zaščite za sluh).

⚠ **Prosimo, upoštevajte: v skladu z nemško odredbo o hrupu strojev, sprejeto septembra 2002, aparata v naseljih ne smete uporabljati ob nedeljah in praznikih ter ob delavnikih od 20:00 do 7:00 ure.**

Dodatno upoštevajte tudi lokalne predpise o zaščiti pred hrupom!

V skladu s standardom EN 55014, EN 61000-3-2, 61000-3-3 aparat ne povzroča radijskih motenj.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Aparat je narejen v skladu s standardom EN 60745-1 in EN 60745-2-15 in popolnoma ustrezajo predpisom Zakona o varnosti proizvodov.

Splošna varnostna navodila

Pri uporabi škarij za živo mejo lahko pride do poškodb. Zaradi tega upoštevajte ustrezne predpise o varstvu pred nesrečami.

Aparat je narejen po najnovejših tehničnih standardih in varnostno tehničnih predpisih. Vendar je uporaba aparata kljub temu lahko nevarna za uporabnika, druge osebe ali predmete.

Pozor! Pri uporabi električnih aparatov upoštevajte vsa varnostna navodila, ki varujejo pred nevarnostjo električnega udara, poškodbami in požarom. Pred uporabo obvezno preberite vsa navodila. Varnostna navodila skrbno shranite.

Uporabljajte samo tehnično brezhiben aparat v skladu z namenom. Upoštevajte varnostna navodila in se izogibajte nevarnostim! Takoj je treba odpraviti vse napake, ki bi lahko ogrožale vašo varnost!

Aparat lahko povzroči resne poškodbe. Za pravilno uporabo, pripravo in vzdrževanje aparata natančno preberite navodilo za uporabo. Pred prvo uporabo se seznanite z delovanjem aparata.

Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi sposobnostmi, ali osebam brez izkušenj in znanja, razen v primeru, da jih za njihovo varnost odgovorna oseba nadzoruje ali jim daje navodila za uporabo naprave. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

Namen uporabe

Aparat je namenjen samo za obrezovanje žive meje. Vsaka druga uporaba ni v skladu z določili. Proizvajalec/dobavitelj ne odgovarja za škodo, ki je nastala zaradi napačne uporabe. V tem primeru nosi posledice uporabnik. K uporabi v skladu z namenom spada tudi upoštevanje navodil za uporabo, vzdrževanje in servis.

Navodilo za uporabo shranite na mesto shranjevanja aparata!

Splošna varnostna navodila

Pozor! Preberite celotna navodila za uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. V nadaljevanju uporabljen izraz »električno orodje« se nanaša na aparate na električni pogon (z električnim kablom) ali akumulatorski pogon (brez električnega kabla).

NAVODILA ZA UPORABO SKRBNO SHRANITE.

1) Delovno mesto

- **a) Vzdržujte red in čistočo na delovnem mestu.** *Nered in neosvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesrečo.*
- **b)) Aparata ne uporabljajte v okolju, kjer so gorljive tekočine, plini ali prah in obstaja nevarnost eksplozije.** *Električni aparati proizvajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.*
- **c) Med delom aparat zavarujte pred dostopom otrok ali drugih oseb.** *Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad aparatom.*

2) Varovanje pred električnim udarom

- **a) Električni vtič aparata se mora prilegati vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ne poskušajte spreminjati. Prilagojenih vtičev ne uporabljajte skupaj z ozemljenimi aparati.** *Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata nevarnost električnega udara.*
- **b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** *Če je telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.*
- **c) Aparat zavarujte pred dežjem in mokroto.** *Vdor vode v električni aparat poveča nevarnost električnega udara.*
- **d) Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za nošenje ali dvigovanje aparata ter za odstranjevanje vtiča iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli aparata.** *Poškodovan ali zapleten kabel poveča nevarnost električnega udara.*
- **e) Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.** *Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.*

3) Varnost oseb

- **a) Med delom z električnim orodjem bodite pozorni in pazljivi. Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** *Že trenutek nepazljivosti med delom lahko povzroči resne poškodbe.*
- **b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** *Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer dihalne maske, nedrsečih čevljev, čelade ali zaščite za sluh, zmanjša tveganje poškodb.*
- **c) Preprečite nenadzorovan zagon aparata. Pred vstavljanjem električnega vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo na položaju »IZKLOP«.** *Držanje prsta na stikalu med nošenjem aparata ali priključitev vključenega aparata na električno omrežje lahko povzroči nesrečo.*
- **d) Pred vklopom aparata odstranite orodja za nastavljanje ali vijačne ključe.** *Orodje ali ključ, ki sta na vrtečem delu orodja, lahko povzročita poškodbe.*
- **e) Ne precenjujte se.** *Poskrbite za varno stojišče in ohranjajte ravnotežje, kajti samo tako boste v nepredvidenih situacijah imeli boljši nadzor nad aparatom.*
- **f) Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblek ali nakita.** *Lase, oblačila in rokavice zavarujte pred gibljivimi deli, ki bi jih lahko zagrabili.*
- **g) Če obstaja možnost priključka naprav za sesanje in zbiranje prahu, se pred vklopom aparata prepričajte, da so te naprave pravilno**

priključene. *Uporaba takšnih naprav zmanjša nevarnosti zaradi prahu.*

4) Pravilna uporaba električnih orodij

a) Aparata nikoli ne preobremenite. Za posamezno delo uporabite pravo orodje. *Delo bo boljše in varnejše z ustreznim orodjem v navedenem območju zmogljivosti.*

b) Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim stikalom. *Električni aparat, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.*

c) Pred nastavitvami, menjavo opreme ali shranjevanjem aparata, iz vtičnice odstranite vtič. *Ta varnostni ukrep zmanjšuje nevarnost nenadzorovanega vklopa aparata.*

d) Električne aparate, ki jih ne boste uporabljali, shranite na mesto, ki je nedostopno otrokom. *Osebe, ki z uporabo aparata niso seznanjene, ali niso prebrale navodil za uporabo, aparata ne smejo uporabljati. Električni aparati so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*

e)) Aparat skrbno vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo, ali so zlomljeni in tako poškodovani, da aparat ne deluje pravilno. Pred uporabo aparata je treba poškodovane dele zamenjati. *Veliko nesreč se namreč zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih aparatov.*

f) Poskrbite, da so rezila ostra in čista. *Skrbno vzdrževana rezila z ostrimi robovi se redkeje zagozdijo in jih je lažje voditi.*

g) Električni aparat, opremo in orodje uporabljajte v skladu z ustreznimi navodili za uporabo. Pri tem upoštevajte tudi delovne pogoje in dejavnost, ki jo izvajate. *Napačna uporaba električnih aparatov lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.*

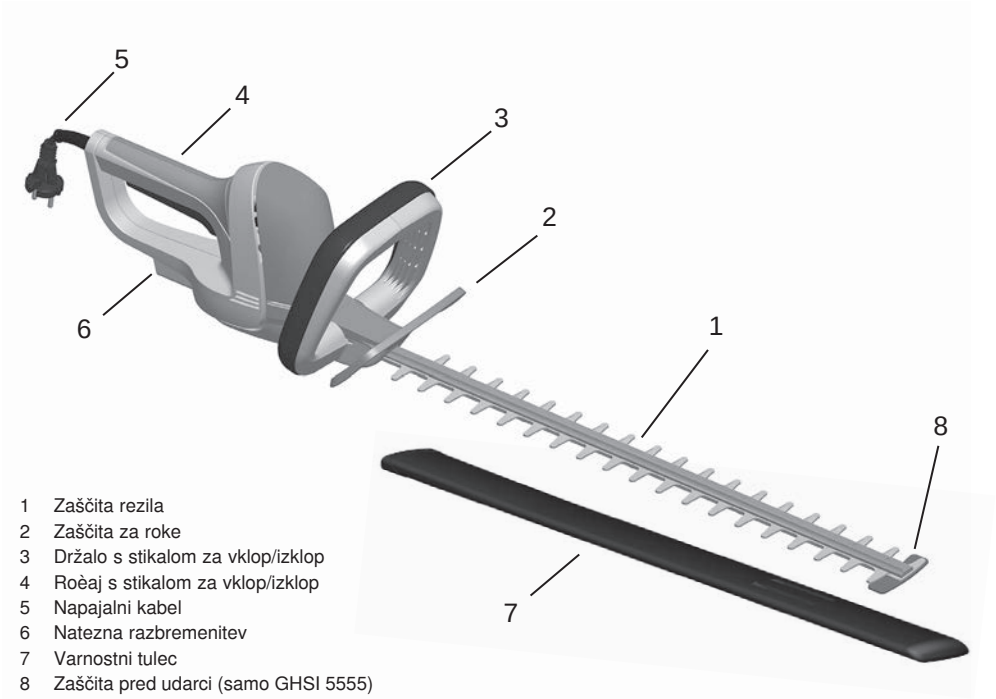
5) Servis

a) Aparat lahko popravljajo samo izšolani strokovnjaki, če uporabljajo originalne rezervne dele. *Tako je zagotovljeno varno delovanje aparata.*

6) Varnostna navodila za škarje za živo mejo:

- **Delov telesa ne približujte rezilu. Če se rezilo premika, ne poskušajte odstranjevati odrezanega materiala ali držati materiala, ki ga želite odrezati. Zagozden material lahko odstranite samo pri izklopljenem aparatu.** *Že trenutek nepazljivosti med delom lahko povzroči resne poškodbe.*
- **Električno orodje držite za izolirana ročaja, ker lahko rezilo pride v stik z električnim kablom.** *Stik rezila z električnim kablom lahko električno napetost prenese na kovinske dele in povzroči električni udar.*
- **Kabla ne približujte območju rezanja.** *Med delom lahko grmovje prekrije kabel in se ga zato pomotoma prereže.*
- **Škarje za živo mejo prenašajte za ročaj, ko je rezilo ustavljeno. Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno namestite zaščitni pokrov meča.** *Pazljivo ravnanje z aparatom zmanjša nevarnost poškodb z rezilom.*
- **Škarje za živo mejo med delom držite z obema rokama.**
- **Pred uporabo aparata z delovnega območja odstranite vse tujke in nanje bodite pozorni tudi med delom!**
- **Škarij ne uporabljajte v dežju ali za obrezovanje mokre žive meje. Aparata ne škropite z vodo. Za čiščenje ne uporabljajte visokotlačnih ali parnih čistilnikov. Izogibajte se uporabi aparata v slabih vremenskih razmerah, posebej če obstaja nevarnost nevihte.**
- **Samostojna uporaba električnih škarij za živo mejo je dovoljena samo osebam, starejšim od 17 let. Pod nadzorom odrasle osebe pa električno orodje lahko uporabljajo osebe, ki so starejše od 16 let.**
- **Za dodatno zaščito vgradite stikalo za ugotavljanje prebojnega toka z največ 30 mA.**
- **Pred prvo uporabo škarij za živo mejo je poleg branja navodil za uporabo priporočljiv tudi praktičen uvod v delo.**
- **Pazite, da so zaščitne naprave in ročaji vedno nameščeni.**
- **Nikoli ne uporabljajte nepopolnega aparata ali aparata, na katerem je bila izvedena nedovoljena sprememba.**
- **Seznanite se z okolico in bodite pozorni na nevarnosti, ki zaradi delovanja aparata mogoče niso slišne.**
- **Izogibajte se uporabi škarje za živomejo v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja nevarnost nevihta.**

Oznaka delov



1 Zaščita rezila
2 Zaščita za roke
3 Držalo s stikalom za vklop/izklop
4 Roèaj s stikalom za vklop/izklop
5 Napajalni kabel
6 Natezna razbremenitev
7 Varnostni tulec
8 Zaščita pred udarci (samo GHSI 5555)

Pred začetkom delovanja

Električni priključek

Aparat lahko priključite samo na enofazni izmenični tok. Zaščitni razred aparata je v skladu s standardom VDE 0740 je II. Pred vklopom se prepričajte, da se električna napetost ujema s podatki na tipski ploščici aparata.

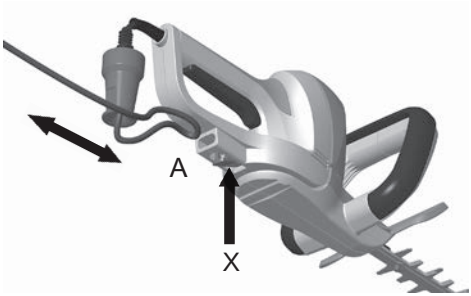
Varnostno stikalo za ugotavljanje prebojnega toka

Za dodatno zaščito vgradite stikalo za ugotavljanje prebojnega toka z največ 30 mA.

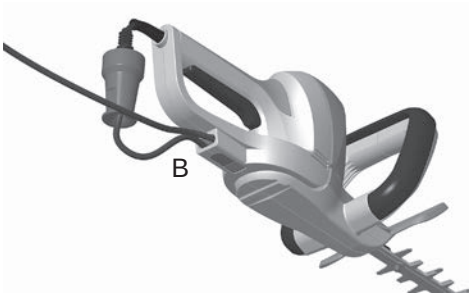
Zaščita podaljška

⚠ **Uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so dovoljeni za zunanjo uporabo in ki niso lažji od gumijastih cevnih vodov H07 RN-F po DIN/VDE 0282 z najmanj 1,5 mm2 premera. Zaščiteni morajo biti pred vodo. Pri poškodbi podaljševalnega kabla te naprave sme le-tega zamenjati pooblaščeni serviser, ki ga imenuje proizvajalec.**

- Držalo kabla s pritiskom na tipko (X) obrnite navzven (A).



- Za razbremenitev potega eno zanko podaljševalne napeljave vtaknite skozi odprtino v ročaju. Držalo kabla s pritiskom na tipko (X) zopet obrnite navznoter (B).



- Po delu držalo kabla s pritiskom na tipko (X) obrnite navzven in napeljavo potegnite ven. Držalo kabla zopet obrnite v ročaj.

Podaljški, ki so daljši od 30 metrov zmanjšajo zmogljivost aparata.

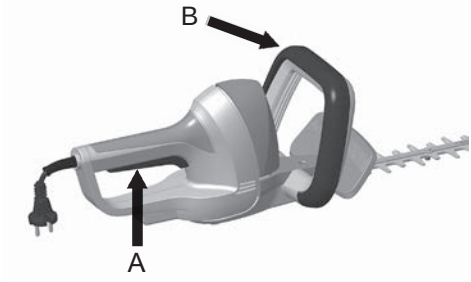
Navodila za uporabo

Škarij ne uporabljajte v dežju ali za obrezovanje mokre žive meje!
Pred vsako uporabo preglejte električni kabel in podaljšek. (Vtič ne sme biti v vtičnici.) Ne uporabljajte poškodovanega električnega kabla.

Zaščitne rokavice:
Pri delu s škarjami za živo mejo obvezno nosite zaščitne delovne rokavice.

Vklop in izklop škarij za živo mejo

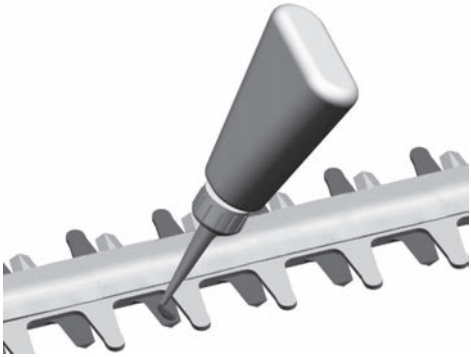
Za vklop škarij za živo mejo najprej poiščite trdno stojišče. Škarje imajo dvoročno varnostno stikalo. Za vklop je treba pritisniti stikalo na ročaju (A) in stikalo na vrtljivem ročaju (B). Za izklop preprosto izpustite obe stikali. Motor se izklopi že pri izpustitvi enega od obeh stikal.



Vzdrževanje

Pred vsemi vzdrževalnimi deli iz vtičnice vedno izvlecite vtič!

Pomembno! Po vsaki daljši uporabi škarij za živo mejo je treba rezilo očistiti in namazati. Tako boste podaljšali življenjsko dobo aparata. Poškodovana rezila je treba takoj ustrezno popraviti. Rezilo očistite s suho krpo oziroma pri močnejši umazaniji s krtačo. **Pozor, nevarnost poškodb.** Mazanje rezila po možnosti opravite z okolju prijaznim mazivom.



Brušenje rezil

Rezila v glavnem ne zahtevajo vzdrževanja in jih pri pravilni uporabi ni treba brusiti.

Menjava rezil

Samo strokovna menjava rezil omogoča brezhibno delovanje škarij za živo mejo. Menjavo rezil lahko zaradi tega opravijo samo v pooblaščeni servisni delavnici.

Držanje škarij med uporabo

S tem aparatom lahko hitro in udobno obrezujete grmovje, živo mejo in grmovnice.

Obrezovanje žive meje

- Mladike najlažje odrežete z gibanjem kot s koso.
- Starejše in močnejše žive meje najlažje obrežete z gibanjem kot z žago.
- Veje, ki so predebele za škarje, odrežite z žago.
- Strani žive meje morajo biti navzgor obrezane zoženo.

Za doseganje enakomerne višine

- Na želeni višini namestite vrvico.
- Nad to linijo režite ravno.

Zdrs in morebitne poškodbe preprečite tako, da vedno poskrbite za trdno stojišče. Rezilo vedno držite stran od telesa.

Optimalna varnost

Škarje za živo mejo so opremljene s 5 varnostnimi elementi, ki poskrbijo za optimalno varnost: dvoročno varnostno stikalo, naprava za hitro ustavitev rezila, ščitnik, varnostno rezilo in zaščita pred udarci (samo GHSI 5555)**.**

Pozor!
Če med delom s škarjami za živo mejo ugotovite, da varnostni elementi, na primer dvoročno varnostno stikalo ali naprava za hitro ustavitev rezila, ne delujejo, takoj prekinite delo in aparat odnesite na popravilo v pooblaščeno servisno delavnico.

Dvoročno varnostno stikalo

Za vklop je treba pritisniti stikalo na ročaju (A) in stikalo na vrtljivem ročaju (B). Če izpustite eno stikalo, se rezilo ustavi v 0,5 sekunde.

Naprava za hitro ustavitev rezila
Za preprečevanje vreznin se rezilo ustavi v 0,5 sekunde po izpustitvi enega stikala.

Varnostno rezilo

Zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi nenamernega dotika telesa.

Zaščita pred udarci (samo GHSI 5555)

Vodilo na rezilu pri stiku s trdim predmetom (stena, tla…) preprečuje neprijetne udarce (povratni sunek rezila).

Shranjevanje škarij za živo mejo po uporabi

Škarje za živo mejo shranite tako, da se nihče ne more poškodovati z rezilom!

Pomembno! Po vsaki uporabi škarij za živo mejo je rezilo treba očistiti in namazati. (Glejte tudi poglavje Vzdrževanje.) Tako boste podaljšali življenjsko dobo aparata. Rezilo po možnosti namažite z okolju prijaznim mazivom, na primer Servicespray. Na rezilo namestite tulec.

Popravila

Popravila električnih orodij lahko opravlja samo strokovnjak elektrikar. Pri pošiljanju aparata na popravilo zapišite ugotovljeno napako.

Odstranjevanje in varovanje okolja

Odsluženega aparata v nobenem primeru ne zavrzite skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga oddajte na posebna zbirališča za recikliranje. Tam bodo plastične in kovinske dele ločili in ji reciklirali. Podrobnejše informacije dobite pri vaši občinski ali mestni upravi.

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 36 mesecev in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblaščene delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

ES-izjava o skladnosti

Podjetje **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, na lastno odgovornost izjavlja, da so **škarje za živo mejo Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **in GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** na katere se izjava nanaša, v skladu z ustreznimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami smernice o strojih **2006/42/EG** (EMC-smernice), **2004/108/EG**, **2011/65/EU** (smerniceo RoHS) in smernice o hrupu **2000/14/EG** er njihovimi spremembami. Za ustrezno izpolnjevanje varnostnih in zdravstvenih zahtev v smernicah ES so uporabljene naslednji standardi in/ali tehnične specifikacije:
DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)	
Izmerjena raven zvočne moči	98 dB (A)
Zagotovljena raven zvočne moči	99 dB (A)
GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)	
Izmerjena raven zvočne moči	98 dB (A)
Zagotovljena raven zvočne moči	100 dB (A)

Postopek ugotavljanja skladnosti je v skladu z dodatkom V/smernica 2000/14/ES

Leto izdelave je natisnjeno na tipski ploščici in se dodatno lahko ugotovi na podlagi zaporedne serijske številke.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, tehnično vodstvo Mogatec GmbH

Hranjenje tehnične dokumentacije:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

HR | Uputstvo za uporabu

Sažetak	**Stranica**
Obrázky a vysvetlenie piktogramov	1
Predstavljanje škara za obrezivanje živice	2
Opće sigurnosne upute	3
Svrha uporabe	3
Opće sigurnosne upute za električne alate	3
Oznaka delova	5
Prije puštanja u pogon	6
Uputa za uporabu	6
Na i off živica trimer	6
Održavanje	6
Držanje škara za živicu pri upotrebi	7
Optimalna sigurnost	7
Skladištenje škara za obrezivanje živice nakon uporabe	8
Služba za popravak	8
Zaštita okoline	8
Uslovi garancije	8
EG-izjava o konformnosti	8

Obrázky a vysvetlenie piktogramov

1 Nositi zaštitu za uši!
2 Upozorenje!
3 Pročitajte uputstvo za uporabu!
4 Ovaj električni alat ne smijete izlagati kiši!
5 Kod oštećenja ili prerezivanja priključnog voda odmah izvaditi mrežni utikač!
6 Pozor Zaštita okoliša! Ovaj uređaj se ne smije zbrinuti sa kućnim otpadom / preostalim otpadom. Stari uređaj se treba predati javnom mjestu za sakupljanje otpada.

Škare za obrezivanje živice

Predstavljanje škara za obrezivanje živice

Tehnièki podaci		**Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)**	**Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)**
Pogonski napon	V~	230 - 240	230 - 240
Nazivna frekvencija	Hz	50	50
Nazivni prijem	W	500	550
Kretanja rezanja	min^{-1}	2500	2600
Dužina rezanja	mm	450	550
Debljina rezanja	mm	18	24
Težina	Kg	1,95	2,6
Razina zvuènog pritiska LpA po EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Vibracije po EN 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Dvostruko izolirano po zaštitnoj klasi II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Pozor

- Naznačena vrijednost vibracija ustanovljena je standardiziranom opremom i može se koristiti kako za usporedbu s drugim električnim aparatima, tako i za privremenu procjenu opterećenja putem vibracija.
- Ovisno o korištenju stroja i njegove opreme, vrijednost vibracija može biti drugačija te biti i viša od one naznačene.
- ⚠ Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere radi zaštite korisnika, na temelju procjene opterećenja kojeg stvaraju vibracije u stvarnim uvjetima korištenja.
- U vezi s tim treba uzeti u obzir sve faze radnog ciklusa, kao na primjer isključivanje ili rad na prazno.

Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB (A). U tom slučaju su za korisnika potrebne mjere zaštite od buke (npr. nošenje zaštite za uši).

⚠ **Obratite pažnju na Propise o zaštiti od buke u zemlji korištenja.**

Radiosmetnje iskrenja po EN 55014, EN 61000-3-2, 61000-3-3.

Tehničke izmjene ostaju pridržane.

Uređaji su građeni po propisima prema; DIN-EN 60335-1 i DIN-EN 60335-2-91 i u cijelosti odgovaraju propisima Zakona o sigurnosti proizvoda.

Opće sigurnosne upute

Svaki pogon škara za obrezivanje živice je povezan sa opasnostima od nezgoda. Stoga poštujte odgovarajuće Propise za sprečavanje nezgoda.

Stroj je sagrađen po stanju tehnike i po priznatim sigurnosno-tehničkim smjernicama. Ipak prilikom njegove uporabe može doći do opasnosti za tijelo i život korisnika ili trećih osoba tj. do utjecaja na stroj i druge stvarne vrijednosti.

Pozor: Kod uporabe električnih alata se za zaštitu od električnog udara, opasnosti od ozljeda i opekotina načelno trebaju poštivati sljedeće mjere sigurnosti: Pročitajte i poštujte sve ove upute, prije nego što koristite električni alat. Dobro pohranite sigurnosne upute.

Stroj koristiti samo u tehnički ispravnom stanju kao svrsishodno, svjesno sigurnosti i opasnosti uz poštivanje upute za uporabu! U posebnosti smetnje, koje mogu utjecati na sigurnost, odmah (dati) otkloniti!

Ovaj stroj može prouzročiti ozbiljne ozljede. Pažljivo pročitajte uputu za uporabu za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje, prikladnu uporabu škara za obrezivanje živice. Prije prve uporabe se upoznajte sa strojem i dajte se praktički uputiti.

Ovaj aparat nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili ne uputi na uporabu aparata. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s aparatom.

Svrha uporabe

Stroj je isključivo namijenjen za rezanje živice. Druga uporaba ili uporaba preko toga vrijedi kao suprotna namjeni. Za štete nastale zbog toga proizvođač / dostavljač ne jamči. Rizik nosi sam korisnik. Svrsishodnoj uporabi pripada i poštivanje upute za uporabu i pridržavanje uvjeta inspekcije i održavanja.

Uputu za uporabu stalno držati na mjestu rada stroja.

Opće sigurnosne upute za električne alate

Pozor! Sve upute se moraju pročitati.

DOBRO SAČUVAJTE OVE UPUTE.

Greške prilikom pridržavanja niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i / ili teške ozljede. Pojam „Električni alat“ koji se dalje koristi, odnosi se na električne alata priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alata na akumulatorski po gon (bez mrežnog kabla).

1) Radno mjesto

a) Svoje područje rada držite čistim i pospremljenim. Nered i neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.

b) Sa uređajem nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, u kojoj se nalaze goruće tekućine, plinovi ili prašine. *Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*

c) Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje. *Ako Vam je odvraćena pozornost možete izgubiti kontrolu nad uređajem.*

2) Električna sigurnost

a) Priključni utikač uređaja mora odgovaraju u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adapterski utikač nemojte koristiti zajedno sa uređajima koji su zaštitno uzemljeni. *Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.*

b) Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci. *Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.*

c) Uređaj držite dalje od kiše. *Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik električnog udara.*

d) Kabel nemojte koristiti u druge svrhe kako biste uređaj nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice. Kabel držite slobodnim od vrućine, ulja, oštrih rubova ili rotirajućih dijelova uređaja. Oštećeni ili omotani kablovi povećavaju rizik električnog udara.

e) Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo takve produžne kablove, koji su odobreni za korištenje na otvorenom području. *Korištenje produžnog kabla koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.*

f) Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnom okružju, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku. *Upotreba zaštitne strujne sklopke umanjuje opasnost od strujnog udara.*

3) Sigurnost osoba

a) Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom. Nemojte raditi sa uređajem, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. *Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*

b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale. *Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.*

c) Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon. Uvjerite se, da se sklopka nalazi u položaju „ISKLJ“ prije nego utikač utaknete u utičnicu. *Ukoliko dok nosite svoj uređaj prst držite na sklopki ili ako uređaj uključen prikopčate na struju, isto*

može prouzrokovati nezgode.

d) Uklonite alate za podešavanje ili odvijače prije nego uključite uređaj. *Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.*

e) Nemojte prenagliti. Pobrinite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu. *Kroz to uređaj možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.*

f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. *Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.*

g) Ako se može montirati usisivač ili naprava za prihvaćanje uvjerite se, da je ista priključena i da se ispravno koristi. *Korištenje tih naprava smanjuje ugrožavanje kroz prašinu.*

4) Pažljivo rukovanje i korištenje električnih alata

a) Nemojte preopterećivati uređaj. Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat. *Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.*

b) Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna. *Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.*

c) Utikač iskopčajte iz utičnice prije nego podešavate uređaj, mijenjate pribor ili odložite uređaj. *Ta mjera opreza sprječava nenamjeravano pokretanje uređaja.*

d) Nekorištene električne alate pohranite izvan dosega djece. Nemojte dozvoliti da uređaj koriste osobe, koje sa njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute. *Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.*

e) Uređaj pažljivo njegujte. Kontrolirajte, da rotirajući dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljeni, provjerite da li su dijelovi puknuli ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju uređaja. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja. *Veliki broj nezgoda zasniva ne lošem održavanju električnih uređaja.*

f) Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist. *Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim bridovima se manje zaglavljuje i uvijek se lakše vodi.*

g) Koristite električne alate, pribor, alat itd. prema odgovarajućim uputama i na način, kako je propisano za specijalni tip uređaja. Pri tome obratite pozor na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti. *Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.*

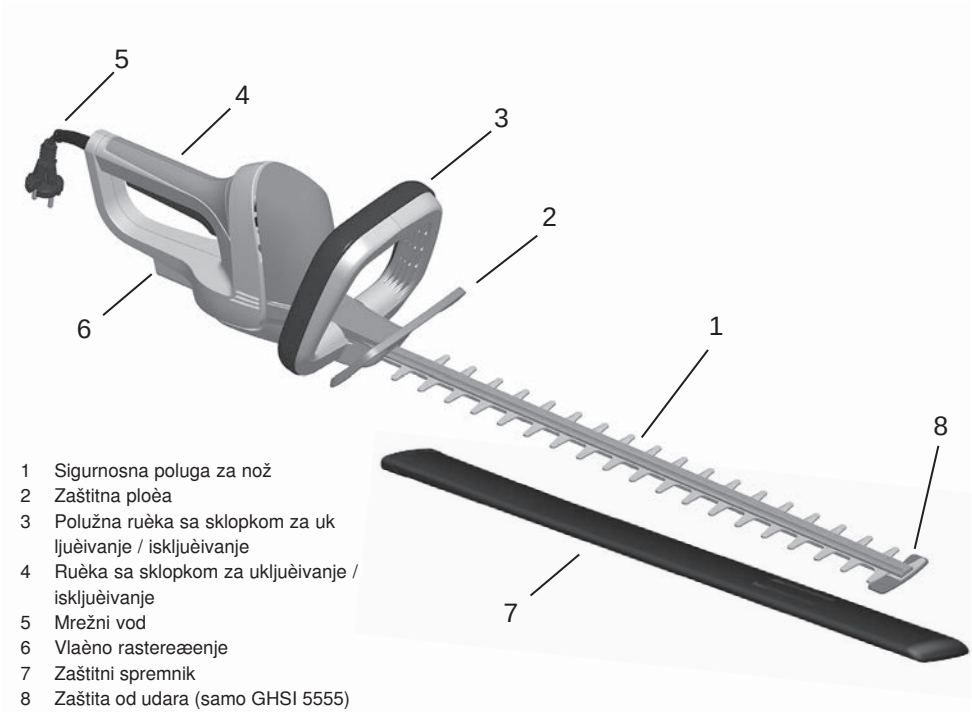
5) Servis

a) Uređaj za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova. *Time će se osigurati, da sigurnost uređaja ostaje održana.*

6) Sigurnosne upute za škare za živicu:

- **Sve dijelove tijela držite podalje od noževa. Nikada nemojte pokušati kod hodajućeg noža ukloniti materijal koji se reže ili isti držati. Zaglavljeni materijal koji se reže uklonite samo pri isključenom uređaju.** *Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.*
- **Električni alat držite za izolirane ručke, pošto nož može doći u dodir sa vlastitim mrežnim kablom.** *Kontakt noževa sa vodovima koji provode napon, dijelove uređaja može staviti pod napon i dovesti do električnog udara.*
- **Škare za rezanje živice nosite za ručku pri isključenom nožu. Prilikom transporta ili skladištenja na škare za rezanje živice uvijek navucite zaštitni pokrov.** *Pažljivo rukovanje sa uređajem smanjuje opasnost od ozljede kroz nož.*
- **Kabel držite dalje od područja rezanja.** *Za vrijeme rada kabel može biti prekriven grmljem i nenamjerno ga možete prerezati.*
- **Škare za obrezivanje živice se smiju voditi samo sa obadvije ruke.**
- **Prije korištenja uređaja radnu površinu osloboditi od stranih tijela i za vrijeme rada paziti na strana tijela! 2**
- **Škare ne koristiti na kiši i ne koristiti ih za rezanje mokre živice. Uređaj ne prskati sa vodom. Za čišćenje ne koristiti uređaje za čišćenje sa visokim pritiskom ili uređaje sa parnim injektorom.**
- **Po odredbama poljoprivrednih strukovnih udruženja sa škarama za obrezivanje živice na električni pogon smiju same raditi samo osobe preko 17 godina. Uz nadzor odraslih osoba je to dozvoljeno za osobe od 16 godina.**
- **Kod mjesne promjenjivosti uređaja, koji se koriste na otvorenom, se trebaju priključiti zaštitne strujne sklopke.**
- **Kabel škara za obrezivanje živice i njegovi vodovi se prije svake uporabe trebaju pregledati na vidljiva oštećenja (izvaditi utikač). Oštećene kable ne koristiti. Oni moraju biti zaštićeni od prskajuće vode. Kod oštećenja priključnog voda ovog uređaja isti smije biti popravljen samo od radionice za popravke koju je imenovao proizvođač, pošto je za to potreban specijalan alat.**
- **Savjetujemo Vam, da se kod prve uporabe škara za obrezivanje živice osim čitanja upute za uporabe date i praktički uputiti u uporabu uređaja.**
- **Uvijek se pobrinuti za to, da su montirane sve zaštitne naprave i rukohvati.**
- **Nikada ne pokušavajte upotrebljavati nepotpun stroj ili stroj na kojem su vršene nedozvoljene preinake.**
- **Upoznajte se sa svojom okolinom i pazite na moguće opasnosti, koje zbog buke stroja možda ne možete čuti.**
- **Izbjegavajte upotrebu stroja u lošim vremenskim uvjetima, posebno ako postoji opasnost od nevremena.**

Oznaka delova



1 Sigurnosna poluga za nož
2 Zaštitna ploèa
3 Polužna ruèka sa sklopkom za uk ljuèivanje / isključivanje
4 Ruèka sa sklopkom za uključivanje / isključivanje
5 Mrežni vod
6 Vlaèno rastereæenje
7 Zaštitni spremnik
8 Zaštita od udara (samo GHSI 5555)

Prije puštanja u pogon

Električni priključak

Stroj se može priključiti samo na jednofaznu izmjeničnu struju. On je zaštitno izoliran po klasi II VDE 0740. Prije puštanja u pogon pak pazite na to, da mrežni napon bude jednak podatku na pločici sa podacima učinka.

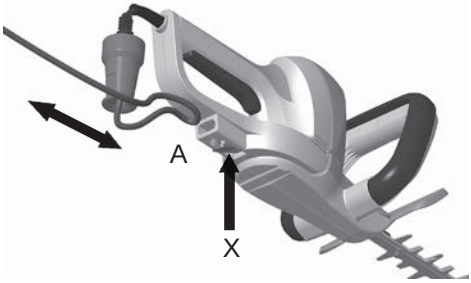
Zaštitna strujna sklopka

Savjetujemo, da se škare za obrezivanje živice priključe sa zaštitnom strujnom sklopkom sa strujom kvara od ne više od 30 mA.

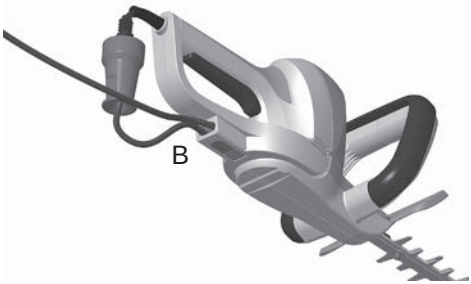
Osiguravanje produžnog kabla

⚠ **Koristite samo produžne kablove, koji su odobreni za rad na otvorenom i koji nisu lakši od gumenih vodova H07 RN F po DIN /VDE 0282 sa najmanje 1,5 mm^2. Oni moraju biti zaštićeni od prskanja vode. Kod oštećenja priključnih vodova uređaja se isti smiju zamijeniti samo od strane radionice za popravke naznačene od proizvođača, pošto je potreban specijalni alat.**

- žice uklještenje pritiskom na gumb X, ljuljačka prema van (A).



- petlje produžni kabel za olakšanje kroz otvore u držač. Žica uklještenje pritiskom na gumb X, ljuljačka natrag unutra (B).



- Nakon rada, kabel nositelj pritiskom na tipku ljuljačka za vanjsku liniju i to izvaditi. Kabelska nositelj natrag u jeku rukovati.

Produžni kabel preko 30 m duljine smanjuje učinak stroja.

Uputa za uporabu

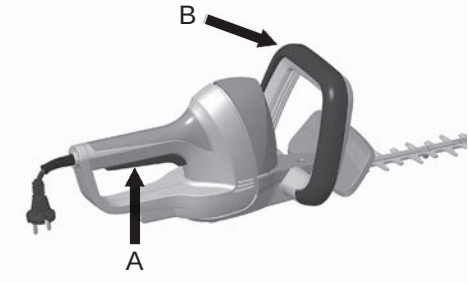
Škare ne koristiti na kiši i za rezanje mokre živice!

Kabel škara za obrezivanje živice i njeni vodovi se prije svake uporabe moraju pregledati na vidljive nedostatke (utikač izvađen). Kablove sa nedostacima ne koristiti.

Rukavice:
Za uporabu škara za obrezivanje živice biste svakako trebali nositi radne rukavice.

Na i off živica trimer

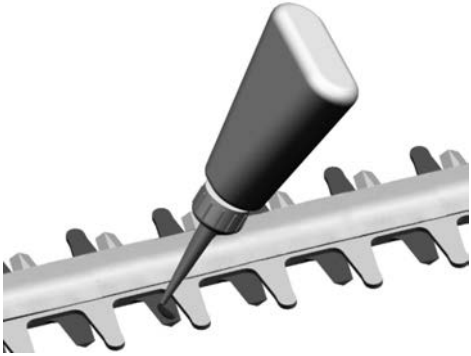
Za uključivanje živica trimer molimo idite na sigurno stanje. Ovaj živica trimer ima prekidač sigurnosti 2 ruke. Za uključivanje živica trimer prekidač ploča mora biti pritisnuta na ručku (A) i regulatora koji se u pramčanom ručkom (B). Za isključenje, objaviti i prebacuje opet off. Motor ugasi kada je već izdao jedan od dva prekidača.



Održavanje

Prije svih radova na stroju uvijek izvaditi utikač iz utičnice!

Važno: Kod svakog većeg rada sa škarama za obrezivanje živice se noževi trebaju očistiti i podmazati. Kroz to se znatno utječe na vijek trajanja Vašeg uređaja. Oštećene zaštitne naprave se odmah moraju prikladno popraviti. Nož očistite sa suhom krpom tj. kod jakog onečišćenja sa četkom. **Oprez: Opasnost od ozljede!** Podmazivanje noževa se po mogućnosti treba provesti sa mazivom, koje nije štetno po okoliš.



Oštrenje noževa

Noževe dalekosežno ne treba održavati i kod svrsishodne uporabe se ne moraju naknadno oštriti.

Zamjena noževa

Samo stručno umetanje noževa osigurava ispravan pogon škara za obrezivanje živice. Zamjena noževa stoga smije biti provedena samo od strane stručne radionice.

Držanje škara za živicu pri upotrebi

Ovim alatom možete brzo i ugodno rezati šikaru, živice i grmlje.

Rezanje živice

- mlade klice će te najbolje odrezati sa pokretima košenja
- starije, jače živice će te najbolje odrezati sa pokretanjima piljenja
- grane, koje su predebele za nož, bi se trebale odrezati sa pilom.
- strane živica bi se trebale rezati gore prema novim klicama.

Kako bi se postigla jednaka visina

- na željenu visinu napeti vrpcu za izravnavanje
- rezati ravno po toj liniji.

Stoga osigurajte siguran položaj, kako bi se izbjeglo klizanje i isključile eventualne ozljede. Kod svake varijante namještanja ruko-hvata posmične noževe držite dalje od tijela.

Optimalna sigurnost

Kroz 5 komponenti 2-ručne sigurnosne sklopke, brzog zaustavljanja noža, zaštitne ploče, sigurnosne mjerne grede i zaštite od udarca su škare za obrezivanje živice opremljene sa optimalnim sigurnosnim elementima.

Pozor!
Ako za vrijeme rada sa velikim škarama za rezanje živice utvrdite, da 2-ručno-šaltanje ili brzo zaustavljanje nisu zajamčeni, onda odmah završite rad i odnesite iste autoriziranoj radionici u svrhu popravka! završite rad i odnesite iste autoriziranoj radionici u svrhu popravka!

2-ručna sigurnosna sklopka

Za uključivanje živica trimer prekidač ploča mora biti pritisnuta na ručku (A) i regulatora koji se u pramčanom ručkom (B). Ako netko pusti jednog od dva sklopne uređaje, brijač doći do zastoja u oko 0,5 sekundi.

Brzo zaustavljanje noževa

Za izbjegavanje ozljeda od rezanja se nož nakon puštanja jednog od dva rasklopna elementa zaustavlja za oko 0,1 sekundi.

Sigurnosni posmični nož

Nož kojeg zupčanik noža vraća u prvobitan položaj umanjuje opasnost od ozljede kroz nenamjerni dodir tijela. Ukoliko se stroj isključi, oštri nož se zaustavlja.

Zaštita za uši (samo GHSI 5555)

Vodeća šina, koja strši van, kod udarca sa čvrstim predmetom (zidom, tlom itd.) sprečava, da na krajevima posluživanja nastanu udarci (momenti povratnog udarca noževa).

Skladištenje škara za obrezivanje živice nakon uporabe

Škare za živicu čuvajte tako da se nitko ne može ozlijediti o noževe rezača! Preko noža uvijek stavite isporučeni zaštitni tuljac!

Važno: Nakon svake uporabe se noževi trebaju očistiti i namazati (vidi odlomak održavanje). Na taj način se znatno utječe na vijek trajanja uređaja. Uređaj po mogućnosti podmazati sa mazivom, koje nije štetno za okoliš npr. servisni sprej. Nakon toga škare za obrezivanje živice zajedno sa noževima staviti u omot.

Služba za popravak

Popravci na električnim alatima smiju biti provedeni samo od strane električara.
Molimo Vas da kod slanja na popravak opišete kvar, koji ste ustanovili.

Zaštita okoline

Ako bi se ove škare za živicu jednog dana zbog intenzivnog korištenja toliko istrošile, da se trebaju zamijeniti ili ako ih više ne možete upotrijebiti, molimo Vas da mislite na zaštitu okoline. Električni uređaji, oprema i pakovanje ne pripadaju u normalni kućni otpad, nego bi se trebali odnijeti za ponovnu obradu po mjesnim propisima odgovarajući zaštiti okoline.

Uslovi garancije

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se protože samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

EG-izjava o konformnosti

Mi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi **Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **i GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **2006/42/EG** (EMV-direktiva), **2004/108/EG** (EG-direktiva o strojevima), **2011/65/EU** (RoHS direktivom) i **2000/14/EG** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije:
DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
izmjerena razina jačine zvuka 98 dB (A)
zajamčena razina jačine zvuka 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)

izmjerena razina jačine zvuka 98 dB (A)
zajamčena razina jačine zvuka 100 dB (A)

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu V / smjernica 2000/14/EG

Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, tehnički direktor Mogatec GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

СЪДЪРЖАНИЕ	**страница**
Изображение и обяснение на пиктограмите	1
Описание на ножицата за жив плет	2
Общо указание за безопасност	3
Област на приложение	3
Общи указания за безопасност за Електрически инструмент	3
Обозначение на частите	5
Преди пускане в експлоатация	6
Указание за работа	6
От време на време на тримера на хедж	6
Техническо обслужване	6
Държане на ножиците за жив плет при употреба	7
Оптимална безопасност	7
Съхраняване на ножицата за жив плет след употребата	8
Ремонтна служба	8
Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда	8
Гаранция	8
Декларация за съответствие в ЕО	8

Изображение и обяснение на пиктограмите

1 Да се носят защитни средства за очите и слуха!
2 Предупреждение!
3 Да се чете Инструкцията за обслужване!
4 Този електроинструмент да не се излага на дъжд!
5 При увреждане или прерязване на съединителния проводник веднага да се издърпа щекера.
6 Внимание - опазване на околната среда! Този уред да не се изхвърля заедно с битовите или смесените отпадъци. Остарелият уред да се предава само в обществен пункт за събиране на отпадъци.

Ножица за жив плет

Описание на ножицата за жив плет

Технически данни		**Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)**	**Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)**
Работно напрежение	V~	230 - 240	230 - 240
честота	Hz	50	50
Номинално потребление	W	500	550
Брой ходове	min^{-1}	2500	2600
Дължина на ножа	mm	450	550
Дебелина на рязане	mm	18	24
Тегло без кабел	Kg	1,95	2,6
Ниво на звука LpA по EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Вибрация по EN 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Уредите отговарят на защитен клас II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Емисиите

- Стойността на вибрациите е определена със стандартизирано оборудване и може да се използва, както за сравняване с друго електрическо оборудване, така и за временно изчисляване на натоварването, посредством вибрациите.
- Стойността на вибрациите може да варира в зависимост от използването на машината и нейното оборудване и може да бъде по-голяма от тази посочената.
- ⚠ Необходимо е да се определят мерките за безопасност целящи защита на потребителя, които трябва да се базират върху оценка на създалото се натоварване от вибрациите, при условия на реално използване.
- За тази цел, трябва да се имат предвид всички фази на цикъла на работа, като например, изключването или работа на празен ход.

нивото на звуковото налягане на работното място може да превишава 80dB (A). В такива случи операторът е
⚠ ен да носи средства за защита от шума (например ушни тапи).

Внимание: Защита от шум! При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

Защитена срещу радиосмущения по EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Запазени права за технически изменения.

Ножиците за жив плет са изградени по най-новите предписания съгласно DIN-EN 60745-1и DIN-EN 60745-2-15 и напълно отговарят на предписанията на Закона за безопасността на уредите.

Общо указание за безопасност

Всяка работа с ножиците е свързана с опасности от злополука. Затова обръщайте внимание на съответните предписания за предпазване от нещастни случаи.

Машината е изградена на най-новото ниво на техниката и приетите правила за техническа безопасност. Независимо от това, при нейното използване могат да възникнат опасности за тялото и живота на ползващия или на трето лице, респ. увреждане на машината и на други материални ценности.

Внимание: При употребата на електрически инструменти за предпазване от токов удар, от опасност за нараняване и пожарна опасност, трябва да се съблюдават следните основни мероприятия за безопасност. Четете и съблюдавайте всички тези указания преди да използвате този уред. Добре съхранявайте указанията за безопасност.

Машините да се използват само в безупречно техническо състояние, както и съгласно предназначението, със съзнателно отношение към сигурността и опасностите и при съблюдаване на Ръководството за работа! В частност веднага следва да се отстраняват (или да бъде поръчано отстраняването) повреди, които увреждат безопасността!

Тази машина може да предизвика сериозни наранявания. Прочетете грижливо Инструкцията за експлоатация с цел правилно обслужване, предварителна подготовка, техническо поддържане и експлоатация по предназначение на ножицата за жив плет. Преди първата употреба се запознайте добре с машината, а също така поискайте да Ви покажат на практика.

Тази апаратура не е предназначена за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически,сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако бъдат контролирани или обучени от отговорен за тяхната безопасност човек. Децата трябва да бъдат контролирани, за да сте сигурни, че не играят с уреда.

Област на приложение

Машината е предназначена изключително за рязане на жив плет. Друго използване или отклоняващо се от горепосоченото предназначение се счита като използване не по предназначение. За произлизащите от това щети производителят / доставчикът не носи отговорност. Рискът се поема изцяло от ползвателя. Към използването не по предназначение спадат също така и съблюдаването на Ръководството за обслужване и спазването на условията за технически проверки и поддръжка.

Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

Общи указания за безопасност за Електрически инструмент

Внимание! Всички указания трябва да бъдат прочетени. Грешки при неспазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания. Използваното по-долу понятие „Електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, включени в мрежа, (с мрежов кабел) и акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

ЗАПАЗЕТЕ ДОБРЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

1) Работно място

a) Поддържайте работното си място чисто и прибрано. Безпорядък и неосветени работни зони могат да доведат до злополуки.

b) Не работете с уреда във взривоопасни среди, в които се намират горими течности, газове или прахове. *Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят прах или пари.*

c) По време на използване електрическия инструмент трябва да се държи далеч от деца и други лица. *Ако Ви разсеят, е възможно да загубите контрола над уреда.*

2) Електрическа безопасност

a) Щепселът на уреда трябва да пасва в уреда. Щепселът не трябва да бъде променен по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели в комбинация със заземени уреди. *Оригиналните щепсели и пасващите контакти намаляват риска от токов удар.*

b) Избягвайте контакта на тялото със заземени повърхности, като тръби, отопления, печки и хладилници. *Налице е повишен риск от токов уред, когато тялото Ви е заземено.*

c) Дръжте уреда надалеч от дъжд. *Проникването на вода в електроуреда повишава риска от токов уред.*

d) Не използвайте кабела за други цели, за да носите, окачвате уреда или да издърпвате щепсела от контакта. Дръжте кабела надалеч от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) Когато работите с електроуреда навън, използвайте удължителен кабел, който има разрешение за използване навън. *Използването на удължителен кабел, подходящ за отвън, намалява риска от електрически удар.*

f) Ако не може да се предотврати работата на електрическия инструмент във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток. *Използването на защитен прекъсвач срещу утечен ток намалява риска от електрически удар.*

3) Безопасност на хората

a) Бъдете внимателни, обърнете внимание на това, което правите и се работете разумно с електроуреда. Не използвайте уреда, когато сте изморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. *Един момент невнимание при употреба на уреда може да доведе до сериозни наранявания.*

b) Носете лично защитно оборудване и носете винаги защитни очила. *Носенето на лично защитно оборудване, като маска за прах, нехлъзгащи се защитни обувки, защитен шлем или антифон, според вида и употребата на електроуреда, намалява риска от наранявания.*

c) Избягайте неволното пускане в експлоатация на уреда. Уверете се, че прекъсвачът се намира на позиция „ИЗКЛ.“, преди да пъхнете щепсела в контакта. *Когато поставите пръста си на прекъсвача при носене на уреда или свържете уреда към мрежата във включено състояние, е възможно това да доведе до злополуки.*

d) Отстранете инструментите за настройване или отверките, преди да включите уреда. *Инструментът или ключът, който се намира във въртяща се част на уреда, може да доведе до наранявания.*

e) Не надценявайте силите и възможностите си. Заемете стабилна и сигурна стойка и поддържайте винаги равновесие. *По този начин ще можете да контролирате по-добре уреда при неочаквани ситуации.*

f) Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или накити. Дръжте коси, облекло и ръкавици надалеч от подвижни части. *Свободното облекло, накитите или дългите коси могат да бъдат завлечени от движещите се части.*

g) Когато са монтирани устройства за засмукване и събиране на прах, убедете се, че те са включени и че се използват правилно. *Използването на такива устройства предотвратява опасности, причинени от прах.*

4) Внимателно боравене и употреба на електрически инструменти

a) Не претоварвайте уреда. Използвайте за Вашата работа предназначения за нея електрически инструмент. *С подходящия инструмент Вие ще работите по-добре и по-сигурно в определения Ви сектор.*

b) Не използвайте електрически инструмент с повреден прекъсвач. *Електрическият инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.*

c) Издърпайте щепсела от контакта, преди да правите настройки по уреда, сменяте аксесоари или складирате уреда. *Тези предохранителни мерки предотвратяват неволното пускане на уреда.*

d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти извън обсега на деца. Не оставяйте уредът да се използва от лица, които не са запознати с него или не са прочели тази инструкция. *Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.*

e) Поддържайте старателно уреда. Контролирайте, дали подвижните му части функционират безупречно и не блокират, дали има счупени части или те са повредени така, че е нарушена функцията на уреда. Ремонтирайте повредените части, преда да използвате уреда. *Много от злополуките се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.*

f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. *Старателно поддържани режещи инструменти с остри режещи ръбове блокират по-рядко и се използват по-лесно.*

g) Използвайте електрическите инструменти, аксесоарите, сменяемите инструменти и др. в съответствие с тези инструкции и така, както това е предписано за специалния тип уреди. При това обърнете внимание на работните условия и на дейността, която подлежи да се извършва. *Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените цели може да доведе до наличието на опасни състояния.*

5) Сервиз

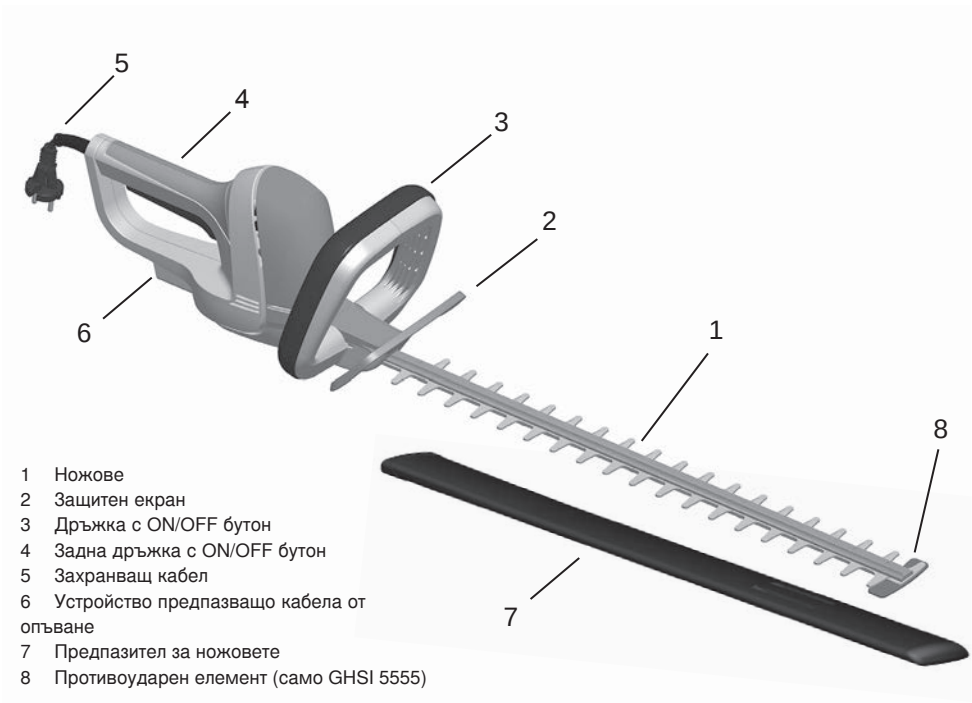
a) Оставете ремонта на уреда само на квалифициран персонал и само с оригинални части. *По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.*

6) Указания за безопасност на ножици за жив плет:

- **Дръжте надалеч от режещия нож всички части на тялото. Не се опитвайте да отстранявате отрязаните части, докато ножът работи или да държите материалът, който режете. Отстранявайте захванатите клони само, когато уредът е изключен.** *Един момент невнимание при използване на ножицата за жив плет може да доведе до тежки наранявания.*
- **Дръжте електрическия инструмент за изолираните дръжки, тъй като режещият нож може да се докосне до собствения мрежов кабел.** *Контактът на режещия нож с намиращ се под напрежение проводник може да направи металните части токопроводими и да доведе до токов удар.*
- **Носете ножицата за жив плет за дръжката при спрян нож. При транспортиране и съхранение на ножицата винаги трябва да се поставя защитното покритие.** *Внимателното боравене с уреда намалява опасността от нараняване с ножа.*
- **Дръжте кабела настрана от зоната на рязане.** *По време на работа кабелът може да остане скрит в храстите и да се отреже по погрешка.*

- С ножицата за жив плет може да се работи само с двете ръце.
- **Преди започване на работа с инструмента почистете работната площадка от чужди тела и по време на работа обръщайте внимание за наличието на чужди тела!**
- **Ножицата да не се използва при дъжд и за рязане на мокри живи плетове. Уредът да не се чисти с вода. За почистването да не се използват струйни апарати под високо налягане или пароструйни апарати.**
- **Съгласно изискванията на селскосто-панските професионални сдружения с ножици за жив плет с електропривод могат самостоятелно да работят само лица над 17 години. Това е разрешено и за лица навършили 16 години, но под наблюдение на възрастни.**
- **Уреди, които се използват на различни места на открито, трябва да бъдат свързани чрез прекъсвач за защита срещу утечен ток.**
- **Кабелът на ножицата и нейните съединения да се проверяват преди всяка употреба за видими недостатъци (при изваден щекер). Да не се използва неизправен кабел. При повреда на свързващия кабел на този уред той може да бъде заменен само от сервиз, посочен от производителя, защото е необходим специален инструмент.**
- **Ние препоръчваме при първоначалната употреба на ножицата за жив плет наред с четенето на инструкцията за експлоатация също така да поискате да ви покажат как се работи с нея на практика.**
- **Винаги се грижете за монтирането на всички защитни приспособления и ръкохватки. Никога не правете опити да използвате не напълно комплектована машина.**
- **Никога не правете опити да използвате неокомплектована машина или такава, на която са правени неразрешени изменения.**
- **Запознайте се с обстановката около Вас и вземете предвид възможните опасности, които може би поради шума на машината няма да можете да чуете.**
- **Избягвайте употребата на машината при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от буря.**

Обозначение на частите



1 Ножове
2 Защитен екран
3 Дръжка с ON/OFF бутон
4 Задна дръжка с ON/OFF бутон
5 Захранващ кабел
6 Устройство предпазващо кабела от опъване
7 Предпазител за ножовете
8 Противоударен елемент (само GHSI 5555)

Преди пускане в експлоатация

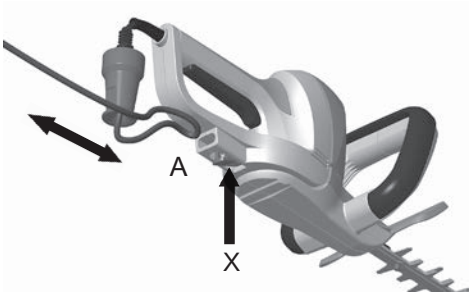
Електрическо свързване
Машината може да бъде включвана само към монофазен променлив ток. Тя е с защитна изолация по клас II VDE 0740. Преди пускането в експлоатация обърнете внимание дали напрежението на мрежата съвпада с даденото на табелката работно напрежение.

Прекъсвач за диференциална защита при ток на утечка
Машините, които се използват на различни места и на открито, трябва да се включват през прекъсвач за диференциална защита при ток на утечка. Осигуряване на удължтителния кабел

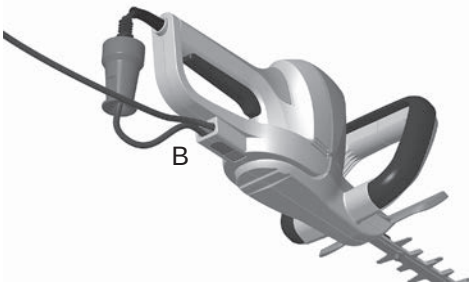
Осигуряване на удължителния кабел

⚠ **Използвайте само удължителни кабели, които са предназначени за работа на открито и които не са по-леки от кабели в гумен маркуч H07 RN-F по DIN/VDE 0282 със сечение най-малко 1,5 mm2. Те трябва да са защитени срещу водни пръски. При повреда на свързващия кабел на този уред той може да бъде заменен само от сервиз, посочен от производителя, защото е необходим специален инструмент.**

- Завъртете навън държача на кабела чрез натискане на бутона (A).



- Поставете халка на удължителя на кабела през отвора в дръжката с цел намаляване на опъването. Пъхнете отново държача на кабела навътре посредством натискане на бутона (B).



- След приключване на работа, завъртете навън държача на кабела чрез натискане на бутона и издърпайте кабела. После поставете държача на кабела отново в дръжката.

Удължителните кабели с дължина над 30 м намаляват мощността на машината.

Указание за работа

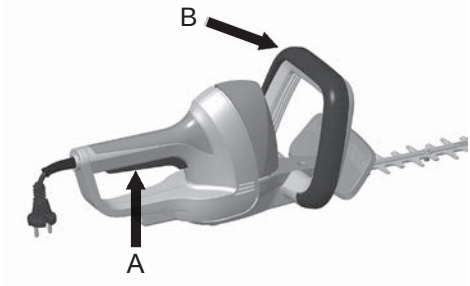
Не използвайте машината при дъжд и за рязане на мокри живи плетове!

Преди всяка употреба проверете за видими неизправности кабела на ножицата и нейните съединения (при изваден щекер). Да не се използва неизправен кабел.

Ръкавици:
При работа с ножицата за жив плет трябва задължително да носите ръкавици.

От време на време на тримера на хедж

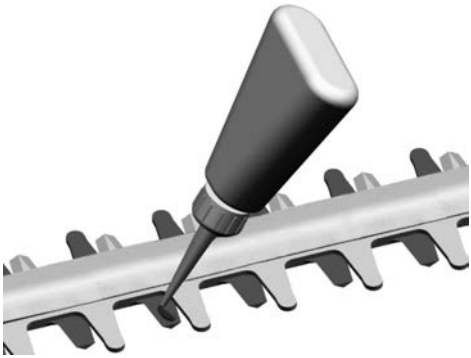
За включване на тримера на хедж моля отидете на безопасно състояние. Това плет има превключвател за безопасност 2-ръка. За включване на тримера на хедж ключа панел трябва да се натисне в дръжката (A) и контролната ръкохватка в дръжката лък (B). За да изключите, пуснете отново, така се изключва. Двигателят се изключва, когато тя вече е освободен един от два ключа.



Техническо обслужване

Преди всяка работа по машината винаги изваждайте щекера от мрежата!

Важно: След всяка по-продължителна работа с ножицата за жив плет трябва да се почистват и смазват ножовете. Чрез това значително се влияе на продължителността на живота на машината. Повредените режещи устройства съответно веднага да се отремонтират.Почиствайте ножа със суха кърпа, респ. при силно замърсяване–с четка. **Внимание: Опасност от нараняване!** Смазването на ножа по възможност трябва да става със смазващо средство не вредящо на околната среда.



Точене на ножовете

Ножовете в значителна степен не се нуждаят от поддръжка и не трябва да се заточват, когато машината се използва по предназначение.

Подмяна на ножовете

Само технически правилното поставяне на ножовете гарантира безупречна работа и действието на горепосоченото безопасно положение на ножа. Затова подмяната на ножовете трябва също така да става само в специализирана работилница.

Държане на ножиците за жив плет при употреба

С този инструмент можете бързо и удобно да подрязвате храсталаци, живи плетове и храсти.

Рязане на жив плет

- Младите летораслинай-добре режете като движите ножицата както при косене.
- По-старите, по-дебелите живи плетове най-добре режете като движите ножицата като трион.
- Клоновете, които са твърде дебели за режещите ножове, трябва да се режат с трион.
- Страничните стени на живия плет трябва да се режат нагоре, като се изтъняват към горния край.

За поддържане на равномерна височина

- Опънете конец на желаната височина.
- Режете точно над тази линия.

Осигурявайте стабилна стойка, с цел да се предотврати подхлъзване и да се изключат евентуални наранявания. Дръжте режещите ножове настрани от тялото.

Оптимална безопасност

Ножицата за рязане на жив плет е оборудвана с оптимални безопасни елементи, а именно чрез пет компонента: двойно безопасно ръчно включване, бързо спиране на ножовете, предпазен щит, предпазна конзола на ножовете и защита от удар.

Внимание!
Ако по време на работа с ножицата за подрязване на храсти установите, че функциите за безопасност на работа като функцията за 2 резервно ръчно включване и аварийно изключване не са в ред, преустановете незабавно работата си и изпратете уреда за поправка в авторизиран за целта сервиз.

Безопасна схема на включване с двете ръце

За включване на тримера на хедж ключа панел трябва да се натисне в дръжката (A) и контролната ръкохватка в дръжката лък (B). Ако едно да вървим на една от двете устройства за превключване, бръснача в период на застой в около 0,5 секунди.

Бързо спиране на ножовете

За предотвратяване на порезни наранявания ножът се спира след отпускане на един от двата прекъсвателни елемента в течение приблизително на 0,1 сек.

Предпазна конзола на ножа

Върнатият от ножовия гребен режещ нож намалява опасността от нараняване при непредвидено докосване до тялото. Веднага след изключване на машината, от съображения за безопасност острият режещ нож се спира точно наравно под гребена, така че при транспортиране до голяма степен да се изключат нараняванията.

Защита от удар (само GHSI 5555)

Препокриващата водеща шина при удар в твърд предмет (стена, земя и т.н.) предотвратява непредвидените удари (реакционни моменти на ножовете), които могат да се появят в обслужващия.

Съхраняване на ножицата за жив плет след употребата

Ножиците за жив плет трябва да се съхраняват така, че никой да не може да се нарани на режещите ножове! Винаги поставяйте включения в доставката предпазен калъф върху ножовете!

Важно: След всяка употреба ножовете трябва да се почистват и смазват (виж също и раздел Техническо обслужване). По този начин се оказва решаващо влияние на срока на експлоатация на уреда. Смазването по възможност би трябвало да се извърши с екологично смазващо средство, напр. сервизен аерозол. След това вкарайте ножицата за жив плет в предпазния калъф.

Ремонтна служба

Ремонтите на електрическите инструменти могат да се изпълняват само от електротехници-специалисти. Моля, при изпращането за ремонт да описвате установените от Вас повреди.

Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

Когато Вашият тример за трева някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използваеми отпадъци. Пластмасовите и металните части тук могат да бъдат отделени и да бъдат предадени в пункт за рециклируеми отпадъци. Информация за това ще получите във Вашата общинска или градска администрация.

Гаранция

За този инструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции:
Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервизи или от клиентските сервизи на компанията. В случай на каквато и да е интервенция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разноски са за сметка на клиента.

Декларация за съответствие в ЕО CE

Ние, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, декларираме на собствена отговорност, че продуктите **Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **и GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивита на **2006/42/EO** (версия на Директивата за машини), **2004/108/EO** (EMV-Директива), **2011/65/EO** (RoHS насока) и **2000/14/EO** (Директива за шум). За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации: **DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010 EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008**

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
измерено ниво на звукова мощност 98 dB (A)
гарантирано ниво на звукова мощност 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)

измерено ниво на звукова мощност 98 dB (A)
гарантирано ниво на звукова мощност 100 dB (A)

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение V/ Директива 2000/14/EO

Годината на производство е отбелязана на типовата табелка, а също така може да бъде установена според серийния номер.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Техническо ръководство на Mogatec GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

TR | Kullanim Talımati

İçindekiler	**Sayfa**
Symbolien selitykset	1
Çit Kesme Makinesinin Özellikleri	2
Genel emniyet bilgisi	3
Kullanma amacı	3
Genel güvenlik uyarıları	3
Parça İsimleri	5
Çalıştırmadan önce	5
Uzatma kablosunun emniyete alınması	6
Kullanma talimatlarq	6
Bakım	6
Çit makasının kullanılmak üzere tutuluşu	6
Optimal emniyet	7
Budama makasqnq kullandqktan sonraki muhafaza <ekli	8
Tamir hizmeti	8
İmha ve çevre koruması	8
Garanti koşulları	8
AB-Uygunluk açıklaması	8

Çizimler ve şekillerin izahı

1 Göz ve kulak koruyucuları taşıyınız
2 Dikkat !
3 Cihazı kullanmadan evvel kullanım talimatını okuyunuz
4 Bu aleti yağmur altında bırakmayınız!
5 Bağlantı kablosunun hasar görmesi halinde derhal fişi çekiniz
6 Dikkat çevre korumasý ! Bu cihazýn ev çöpü/artýk çöp ile imha edilmesi uygun deðildir. Eski cihaz sadece resmi bir atýk biriktirme yerine verilebilir.

Den çeviri orijinal

ÇİT KESME MAKİNESİ

Çit Kesme Makinesinin Özellikleri

Teknik Veriler		**Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)**	**Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)**
İşletme voltajı	V~	230 - 240	230 - 240
Frekans	Hz	50	50
Gücü	W	500	550
Kesim hareketleri	min^{-1}	2500	2600
Kesim uzunluğu	mm	450	550
Kablosuz ağırlık	mm	18	24
Kablosuz ağırlık	Kg	1,95	2,6
Gürültü Seviyesi, EN 60745-1 e göre	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Titreşim, EN 60745-1 e göre	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Koruma sınıfı: II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Uyari:

- Belirtilen titreşim değeri, standart bir donanım ile belirlenmiştir ve gerek elektrikli ekipmanlar ile karşılaştırma için gerekse titreşimler aracılığı ile yükün geçici tahmini için kullanılabilir.
- Titreşimlerin değeri, makinenin kullanımına ve donatımına göre değişebilir ve belirtilen değerden fazla olabilir.
- ⚠ Kullanıcıyı korumak için güvenlik tedbirlerinin belirlenmesi gerekir; bunlar, gerçek kullanım şartlarında titreşimler tarafından üretilen yükün tahminine dayanmalıdır.
- Bu amaçla işleme devrinin tüm aşamaları (örneğin kapanma veya boş işleme) dikkate alınmalıdır.

Işyerindeki ses basıncı 85 dB(A)'yi aşabilir. Bu durumlarda kullanan kışı ıçın sesden korunma tedbırları gereklıdır. (mesela sese karşı kulaklık).

⚠ Dikkat: Gürültüye karşı koruma !

Çalıştırma sırasında bölgesel hükümlere dikkat ediniz EN 55014'e göre, EN 61000-3-2'e göre, 61000-3-3.

Teknik deäi<ikliklerin yapqlmasq saklqdqr.

Cihazlar, EN 60745-1 ve EN 60745-2-15hükümlerine uyularak imal edilmiştir ve Cihaz ve Ürün Güvenlik Kanunu Hükümleri'ne tamamen uygundurlar.

Genel emniyet bilgisi

Xit makasqnqn her kullanqlmasqnda kazalar meydana gelebilir. Bu sebeten bununla ilgili kazadan korunma talimatlarqna uyunuz.

Alet tekniäin en son durumuna ve tanqnan emniyet tekniäi kaidelerine uygun olarak imal edilmi<tir. Buna raämen kullanan veya üxüncü bir ki<inin saälqäqna veya alete ve ba<ka deäerlere zarar gelebilir.

Dikkat: Elektrikli aletleri kullanqrken, elektrik xarpmasqna, yaralanmaya ve yanqklarqn meydana gelmesine kar<q a<aäqda belirtilen emniyet önlemlerinin alqnmasqna dikkat ediniz. Bu elektrikli aleti kullanmadan önce bu axqklamalarq okuyunuz ve onlara uyunuz. Emniyet talimatlarqnq iyi saklayqnqz.

Aleti sadece teknik bakqmdan kusursuz durumda ve talimatlara uygun olarak, emniyetin ve tehlikelerin bilincinde olarak, kullanma rehberine uyarak kullanqnqz! Bilhassa emniyeti tehlikeye sokacak hasarlarq hemen ortadan kaldqrqnqz (-tqnqz)!

Bu alet ciddi yaralanmaya sebeb olabilir. Xit makasqnq doäru olarak hazqrlamak, bakqmqnq yapmak, gereäine uygun olarak kullanmak üzere kullanma rehberini dikkatlice okuyunuz. Ilk kullanmanqzdan önce alete kendinizi alq<tqrqnqz ve pratikt nasql kullanqlacaäqnq size göstertiniz.

Kullanma amacq

Alet sadece xitleri kesilmek ixin kullanqlqr. Bunun haricindeki kullanmalar amaca uygun deäildir. Bu durumlarda meydana gelen hasarlar ixin imalatxq/satqcq mesiliyet kabul etmez. Risiko sadece kullanan ki<iye aittir. Amaca uygun kullanmak aynq zamanda kullanma rehberine uymak ve denetim ve bakqm <artlarqnq yerine getirmek demektir.

Kullanma rehberini devamlq olarak aletin kullanqlacaäq yerin yakqnqnda saklayqnqz.

Genel güvenlik uyarıları

Dikkat! Bütün talimatların okunması gerekmektedir. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulması sırasında yapılan hatalar elektrik çarpmasına, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir. Bundan sonra kullanılan "Elektrikli alet" terimi elektrikle çalışan elektrikli aletler (elektrik kablolu) ve bataryayla çalışan elektrikli aletler (elektrik kablosu olmadan) için kullanılmaktadır.

BU TALİMATLARI İYİ BİR ŞEKİLDE MUHAFAZA EDİNİZ.

1) Çalışma yeri

a) Çalışma alanınızı temiz ve derli toplu bir şekilde tutunuz. Dağınıklık ve aydınlatılmamış çalışma alanları kazalara neden olabilir.

b) Cihazla, içinde yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan alanlarda çalışmayınız. *Elektrikli aletler tozu veya buharları tutuşturabilen kıvılcımlar oluşturabilirler.*

c) Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve başka kişileri uzak tutunuz. *Dikkatiniz dağılırsa, cihaz üzerindeki kontrolü kaybedebilirsiniz.*

2) Elektrik güvenliği

a) Cihazın bağlantı fişi prize uygun olmalıdır. Fişin değiştirilmesi kesinlikle yasaktır. Koruyucu toprak hattı bağlantısı olan cihazlarla birlikte adaptör fişleri kullanmayınız. *Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpma tehlikesini azaltmaktadırlar.*

b) Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi toprak hattına bağlı yüzeylere vücudunuzla temastan sakınınız. *Vücudunuz topraklanmışsa elektrik çarpma riski daha fazladır.*

c) Cihazı yağmurdan uzak tutunuz. *Bir elektrikli cihaz içine su girmesi elektrik çarpma tehlikesini artırmaktadır.*

d) Kabloyu, cihazı taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek için amacının dışında kullanmayınız. Kabloyu sıcaklık, sıvı yağ, keskin kenarlar veya hareket eden cihaz parçalarından uzak tutunuz. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpma tehlikesini artırmaktadır.

e) Bir elektrikli aletle dışarıda çalıştığınızda, sadece dış alanlar için ruhsatlı uzatma kabloları kullanınız. *Dış alanlar için ruhsatlı bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma riskini azaltmaktadır.*

3) İnsanların güvenliği

a) Dikkatli davranınız, ne yaptığınıza dikkat ediniz ve elektrikli aletle çalışırken aklınızı kullanarak çalışınız. Yorgun veya uyuşturucu madde, alkol veya ilaçların etkisi altında olduğunuzda cihazı kullanmayınız. *Cihazın kullanılması sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

b) Kişisel koruyucu donanım kullanınız ve her zaman koruyucu bir gözlük takınız. *Elektrikli aletin türüne ve kullanımına uygun olarak toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımların kullanılması yaralanma riskini azaltmaktadır.*

c) İstenmeden işletmeye alınmasını önleyiniz. Fişi prize takmadan önce şalterin "KAPALI" konumunda olmasından emin olunuz. *Cihazı taşırken parmağınız şalter üzerinde bulunuyorsa veya cihazı çalıştırılmış olarak elektrik kaynağına bağladığınızda bu yaralanmalara neden olabilir.*

d) Cihazı çalıştırmadan önce ayar takımlarını veya anahtarları çıkartınız. *Dönmekte olan cihaz parçası içinde bulunan bir takım veya anahatar yaralanmalara neden olabilir.*

e) Kendinize fazla güvenmeyiniz. Sağlam bir şekilde durmaya ve her an dengenizi sağlamaya dikkat ediniz. *Böylece cihazı beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilmektesiniz.*

f) Uygun giysiler giyiniz. Bol giysiler giymeyiniz veya takılar takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutunuz. *Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalar içine kaptırılabilir.*

g) Toz emme veya biriktirme tertibatları monte edilebildiğinde, bunların bağlı olmasından ve

doğru kullanılmasından emin olunuz. *Bu tertibatların kullanılması tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltmaktadır.*

4) Elektrikli aletlerin titiz bir şekilde kullanılması

a) Cihaza fazla yük bindirmeyiniz. İşinize uygun olan elektrikli aleti kullanınız. *Uygun elektrikli aletle belirtilen performans aralığında daha iyi ve güvenli çalışmaktasınız.*

b) Şalteri arızalı olan elektrikli takımlar kullanmayınız. *Çalıştırılıp kapatılamayan bir elektrikli takım tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.*

c) Cihaz üzerinde ayarlar yapmadan, aksesuar parçaları değiştirmeden veya cihazı kaldırmadan önce fişini prizden çekiniz. *Bu tedbir cihazın istenmeden çalıştırılmasını önlemektedir.*

d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz. Cihazı bilmeyen veya bu talimatları okumamış olan kişilerin cihazı kullanmasına izin vermeyiniz. *Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıklarında elektrikli aletler tehlikelidir.*

e) Cihazın bakımını itinayla yapınız. Hareketli cihaz parçalarının kusursuz bir şekilde çalışıp çalışmadıklarını ve sıkışmamalarını veya parçaların kırılmamış olmasını veya cihazın fonksiyonunu etkileyecek şekilde hasar görmemiş olmasını kontrol ediniz. Hasarlı parçaları cihazı kullanmadan önce tamir ettiriniz. *Çok sayıda kazanın nedeni bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.*

f) Kesme takımlarını keskin ve temiz bir durumda muhafaza ediniz. *Bakımı titiz bir şekilde yapılan ve keskin kesme kenarlı kesme takımları daha az sıkışır ve daha rahat kullanılabilir.*

g) Elektrikli aletleri, aksesuarları, kullanım takımlarını vs. bu talimata uygun ve bu özel cihaz tipi için öngörüldüğü şekilde kullanınız. Bu sırada çalışma şartlarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurunuz. *Elektrikli aletlerin öngörülen kullanımdan farklı bir iş için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.*

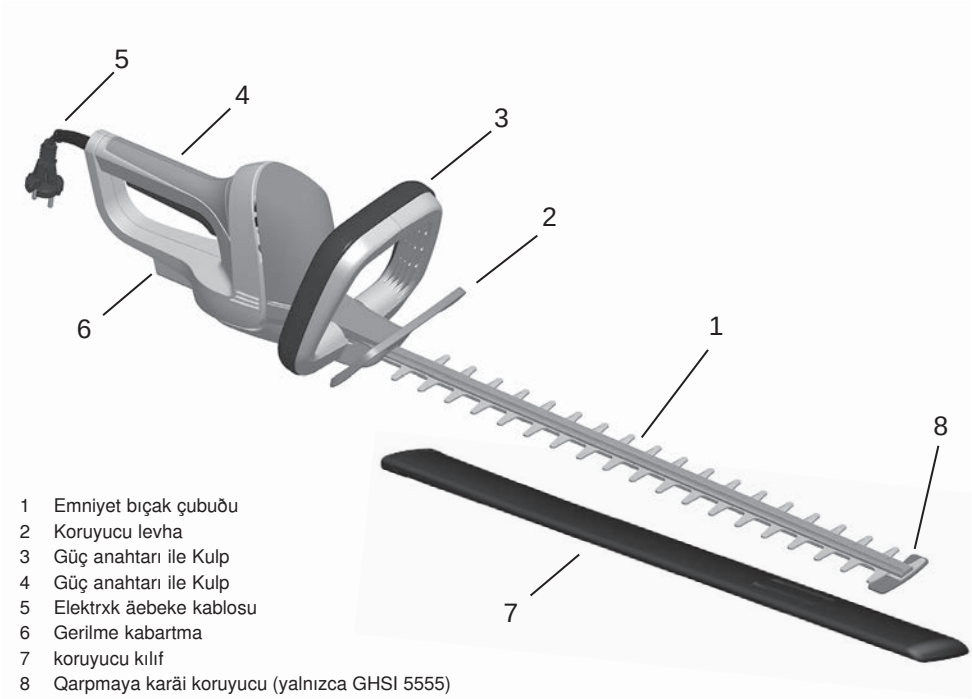
5) Servis

a) Cihazı sadece vasıflı uzman personel ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettiriniz. *Bununla cihazın güvenliğinin muhafaza edilmesi sağlanmaktadır.*

6) Çit budama makasları için güvenlik uyarıları:

- **Bütün uzuvlarınızı kesici bıçaktan uzak tutunuz. Çalışmakta olan bıçakla kesilmiş malzemeyi gidermeye veya kesilecek malzemeleri tutmaya çalışmayınız. İçine sıkışmış kesilmiş malzemeyi sadece cihaz kapatılmış durumdayken çıkartınız.** *Çit budama makasının kullanılması sırasında bir anlık dikkasizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.*
- **Elektrikli aleti izolasyonlu tutma alanlarından tutunuz, çünkü kesici bıçak elektrik kablosuna değebilir.** *Kesici bıçağın içinden akım geçen kablolara teması metal cihaz parçalarına gerilim aktarabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.*
- **Çit budama makasını bıçak hareket etmediğinde kulpundan tutarak taşıyınız. Çit budama makasını taşırken veya muhafaza ederek koruyucu kılıfı üzerine geçiriniz.** *Cihazın titizlikle kullanılması bıçaklardan dolayı yaralanma tehlikesini azaltmaktadır.*
- **Kabloyu kesme alanından uzak tutunuz. Çalışma işlemi sırasında kablo çalı içinde görülmeyebilir ve istenmeden kesilebilir.**
- **Xit makasq sadece iki elle tutularak kullanqlqr.**
- **Aleti kullanmadan önce xalq<qlacak yeri yabancq maddelerden temizleyin ve <alq<ma esnasqnda bu gibi yabancq maddelere dikkat ediniz!**
- **Makasq yaämurda ve ya< xitlerin kesilmesinde kullanmayqnqz. Cihazqn üzerine su püskürtmeyiniz. Temizlemek için yüksek basqnçlq temizleyiciler ve buhar püskürtücüleri kullanmayqnqz.**
- **Tarm Kooperatifleri Talimatlarq'na göre sadece 17 yasqndan büyük ki<iler elektrikli xit makaslarqnq tekbaslarqna kullanabilirler. Yetiskin kisilerin kontrolu altqnda 16 ya<qndan büyük plan ki<ilerin kullanmasq me<rudur.**
- **Biz değil 30 mA aşan kaçak akım ile artık akım devre kesici ile yuva güvenli ya da böyle bir aletin bağlı olduğunda interpose öneririz. Daha fazla bilgi için elektrikçi çağırın lütfen.**
- **Aletin ilk defa kullanqlmasqnda kullanma rehberini okumanqn yanqsqra, xalq<manqn nasql yapqlacaäqnqn bir bilirki<i tarafqndan pratik olarak gösterilmesini tavsiye ederiz.**
- **Her zaman korunma önlemlerinin ve tutanaklarqn takqlq olmasqna özen gösterilmelidir. Tam tekmil olmayan bir aleti kullanmayq hixbir zaman denemeyiniz.**
- **Asla tamamlanmamiä olan bxr makxneyx veya xzxn verxlmemxä bxr dewxäxklxk yapilmiä olan bxr makxneyx kullanmayiniz.**
- **Önceden xalq<ma sahanqzq dikkatlice gözden gexiriniz ve aletin görültüsü sebebiyle dikkatinizden kaxabilecek tehlike kaynaklarqna dikkat ediniz.**
- **Bir fırtına riski, özellikle kötü hava koşullarında çit düzeltici kullanmaktan kaçının.**

Parça İsimleri



1 Emniyet bıçak çubuðu
2 Koruyucu levha
3 Güç anahtarı ile Kulp
4 Güç anahtarı ile Kulp
5 Elektrxk äebeke kablosu
6 Gerilme kabartma
7 koruyucu kılıf
8 Qarpmaya karäi koruyucu (yalnızca GHSI 5555)

Çalıştırmadan önce

Elektrik bağlantısı

Alet sadece tek kutuplu değişik akımlı elektrile işletilir. Alet korunma isoleli olup, II VDE 0740 sınıfına uygundur ve bu sebebten emniyet iletim kablosu olmayan duylara takılabilir. Fakat kullanmadan önce elektrik gerginliği miktarının aletin üzerindeki levhada belirtilen işletme elektrik gerginliğine uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

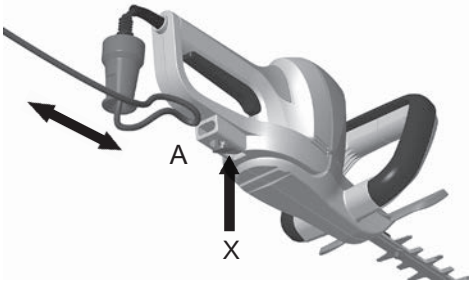
Elektrik hatası korunma şalteri

Dışarda kullanılan yeri değiştirilebilen aletlerin elektrik hatalarından korumalı şalterler üzerinden elektrikle bağlantılı olması gerekir.

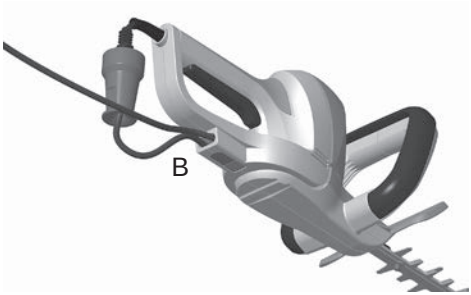
Uzatma kablosunun emniyete alınması

⚠ **Sadece açik mekanlarda kullanilmaya uygun ve DIN/VDE 0282'ye göre lastxk hortum kablolari H07RN-F'den hafxf olmayan ve en az 1,5 mm2'lxk uzatma kablolari kullaniniz. Bunlarin siçrayan suya karäi korunmuä olmalari gerekmektedxr. Bu cxhazin bawlanti kablolarina zarar verxlmesxnde, kablo sadece üretxcxsxnxn belxrledxwx bxr tamxrcx tarafindan dewxätxrxlebxlxr, çünkü bunun xçxn özel takimlar gerekmektedxr.**

- Kablo dışına monte sallanan tarafından X-Press (A).



- Kolu deliklerden gerinim önleyici için uzatma kablosu bir döngü. X düğmesine basarak Tel kelepçe, içeri salıncak (B).



- Dış hat için tuşuna basıp çekin tarafından çalışma, salıncak, kablo tutucu sonra. geri salıncakta Kablo tutucu kolu.

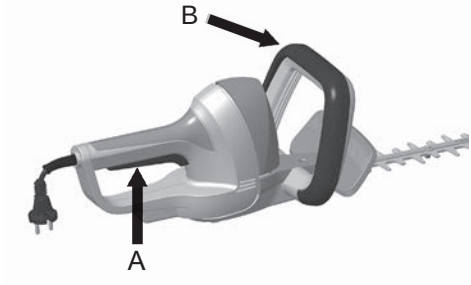
30 m'nin üzerinde uzunluğu olan uzatma kabloları makinenin gücünü azaltırlar.

Kullanma talimatları

Makası yağmurda ve yaş çitlerin kesilmesinde kullanmayınız!
Çit makasının kablosu ve bağlantıları her kullanmadan önce görülür hasar olasılığına karşı kontrol edilmelidir (fiş çekilmiş olarak). Hasarlı kabloları kullanmayınız.
Eldiven:
Çit makasını kullanırken mutlaka işeldiveni kullanmanız
gereklidir.

Çit makasının çalıştırılması ve kapatılması

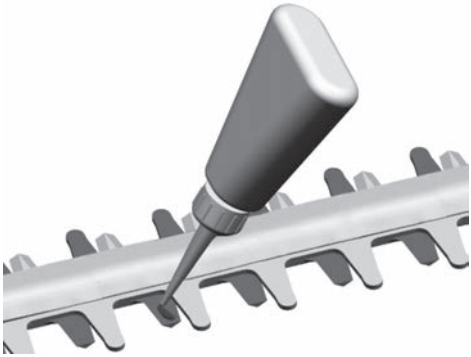
Çalı makasını çalıştırmak için lütfen saılam bir pozisyonda durunuz. Bu çalı makas 2 kademeli bir güvenlik alterine sahi ptir. Çalışmakasını çalıştırmak için el tutama ındaki şalter çıtasına (A) ve de ask kol üzerindeki şalter koluna (B) basılmas gerekmektedir. Kapatmak için bu iki alteri tekrar bırakınız. Motor,bu şalterlerden biri bırakılır bırak lmaz durmaktadır.



Bakım

Alet üzerinde yapqlacak her xalq<madan önce fi<i duydan xekiniz!

Önemli: Cit makasq ile yapqlan her uzun xalq<madan sonra makasqn temizlenmesi ve yaälanmasq gerekir. Bu <ekilde aletin ya<amq önemli <ekilde uzatqlqr. Hasar görmü< kesim tertibatq hemen gereäine uygun olarak tamir edilmelidir. Bqçaäqðýkuru bir bezle veya çok kirli olmasý halinde bir fqrçayla temizleyiniz. **Dikkat: Yaralanma tehlikesi var!** Bqxaklarqn yaälanmasq mümkün olduäu kadar xevreye zarar vermeyen yaälarla yapqlmalqdqr



Bıçakların bilenmesi

Bıçakların hemen hemen hiç bakım gerekmemektedir ve usulüne uygun olarak kullanımda tekrar bilenmelerine gerek yoktur.

Bıçakların değiştirilmesi

Bıçakların sadece talimatlara uygun bir kullanılışı onların aksamasız bir şekilde çalışmalarını ve bıçağın önceden belirtilen emniyetli durumunun devamını garanti eder. Bu sebeblerden dolayı bıçakların değiştirilmesi sadece bilirkişi bir atölye tarafından yapılabilir.

Çit makasının kullanılmak üzere tutuluşu

Bu aletle çalılıkları, çitleri ve fundalıkları çabuk ve rahat olarak kesebilirsiniz.

Çitlerin kesilmesi

- Taze filizleri en iyisi tırpan hareketleriyle kesebilirsiniz.
- Yaşlı,kalın çitleri en iyisi testere hareketleriyle kesebilirsiniz.
- Kesici bıçak için kalın olan dallar bir testere ile kesilmelidir.
- Bir çitin yan tarafları yukarı doğru gençtirilerek kesilmelidir.

Eşit kalan bir yükseklik elde etmek için

- arzu edilen yükseklikte bir i p geriniz ve.
- bu hatt n üzerinden düz olarak kesiniz.

Her zaman güvenli bir pozisyon Worry dolayısıyla kaymayı önlemek ve olası yaralanmaları dışladı. Vücuttan uzak alma jilet tutun.

Optimal emniyet

2-El-Emniyet-Şalteri, Bıçak-Çabuk-Stop,Koruma levhası, Emniyet bıçak kirişi ve Çarpmaya karşı koruma (yalnızca GHSI 5555) içerlikli 5 bileşik ile çit makası optimal emniyet elementleri ile donatılmıştır.

Dikkat!
Çalı makasıyla çalıştığınız sırada, 2 elli kumanda veya acil durma gibi güvenlik işlevlerinin sağlanmadığını tespit ettiğinizde, çalışmaya derhal ara veriniz ve cihazı tamir için yetkili servise gönderiniz!

2 elle emniyetli işletme

Çalı kesme ailetini çalıştırmak için kulpundaki (A ve B harfli) iki düğmeden birine ve aynı anda diğer kulptaki (C harfli) düğmeye basılması gerekmektedir. Bu düğmelerden herhangi biri bırakıldığında yaklaşık 0.2 saniye içerisinde alet durur.

Bıçak-Çabuk-Stop

Kesik yaralanmalarına yol açmamak için her iki çalıştırma elementlerinden birinin bırakılması halinde bıçak 0,2 saniyede durur.

Emniyet bıçak kirişi

Bıçak taraklarından geride bırakılan kesici bıçak yanlışlıkla oluşan vücut kontağı halinde yaralanma tehlikesini azaltır. Aletin akımının kesilmesi halinde keskin kesici bıçak durur.

Çarpmaya karşı korunma (yalnızca GHSI 5555)

Aletin üstünü aşan güdme rayı sert bir maddeye (duvar, yer gibi) çarpılması halinde kullanan kişiye karşı geri tepme (bıçağın geri tepme anı) haline engel olur.

Budama makasını kullandıktan sonraki muhafaza şekli

Budama makasının, bıçaklarının kimseyi yaralıyamıyacağı şekilde muhafaza edilmesi gerekmektedir !

Önemli: Her kullanıştan sonra bıçakları temizleyiniz (Bakım başlıklı bölüme de bakınız). Böylece aletin kullanım süresini bir hayli etkçlemiş olursunuz. Yağlamanın çevreye zarar vermeyen bir yağlama maddesi,örneğin Servicespray ile yapılması gerekmektedir. Daha sonra budama makasını bıçakları ile beraber muhafazasına yerleştiriniz.

Tamir hizmeti

Elektrikli aletin tamiratı sadece bir elektro bilirkişisi tarafından yapılır. Lütfen tesbit ettiğiniz arızayı tamire gönderirken tarif etmeyi unutmayınız.

İmha ve çevre koruması

Cihazınız bir gün kullanılamayacak duruma gelirse veya artık ihtiyaç duymadığınızda, lütfen cihazı kesinlikle ev çöpüne atmayınız ve çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz. Cihazı da lütfen bir değerlendirme yerine veriniz. Plastik ve metal parçalar burada birbirinden ayrılabilir ve tekrar değerlendirmeye tabi tutulabilirler. Bu konuda belde veya belediye idarenizden de bilgiler alabilirsiniz.

Garanti koşulları

Bu satış anlaşmasına dayalı olarak satıcının alıcıya karşı olan sorumluluklarından bağımsız olarak bu elektrikli alet için aşağıdaki hususları garanti etmekteyiz:
Garanti süresi 36 aydır ve bu süre devralma/alım ile başlar ve bunun orjinal satın alış makbuzu ile kanıtlanması gerekir. Ticari olarak kullanıldığında veya ödünç verme dükkanları için garanti süresi 12 ay ile sınırlıdır. Aşınan parçalar ve yanlış aksesuar parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar, orjinal parçaların takılmadığı tamirler, kuvvet kullanılmasından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı içine girmemektedir. Garanti kapsamında değiştirme yalnız arızalı parçalar için geçerlidir, komple alet için geçerli değildir. Garanti kapsamındaki tamirler yalnız yetkili tamirhaneler veya fabrikanın müşteri servisi tarafından yapılabilir. Başkasının aleti açması durumunda garanti söz konusu değildir.

Posta, gönderme ve diğer takip eden masrafları alıcı karşılamak zorundadır.

AB Uygunluk Deklarasyonu CE

Biz, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, sorumluluğu sadece bize ait olmak üzere, bu deklarasyonun dayandığı ürünlerın ÇİT KESME MAKİNES **Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **ve GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**, 2006/42/EG** (makine direktif), **2004/108/EG** (Elektromanyetik Uygunluk Direktifi), **2011/65/EU** (RoHS-Direktifi) ve **2000/14/EG** (Gürültü Direktifi) sayılı AB direktiflerinin ilgili güvenlik ve sağlık taleplerini yerine getirdiklerini beyan ederiz. AB direktiflerinde belirtilen güvenlik ve sağlık taleplerinin uygun biçimde uygulanması için aşağıdaki normlar ve/veya tekni k spesifikasyona (spesifikasyonlara) başvurulmuştur:

DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
ölçülen ses basıncı seviyesi 98 dB (A)
garanti edilen ses basıncı seviyesi 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)

ölçülen ses basıncı seviyesi 98 dB (A)
garanti edilen ses basıncı seviyesi 100 dB (A)

2000/14/EC direktifinin V. ekine göre uygunluk değerlendirme yöntemi

İmalat yılı ürün etiketinde yazılıdır ve ayrıca seri numarası yoluyla da alınabilir.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Teknık Yönetım Mogatec GmbH

Teknık evrakların muhafaza edilmesi:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

СОДЕРЖАНИЕ	**Страница**
Пиктограммы и пояснения	1
Введение в правила эксплуатации кусторeза	2
Инструкции по безопасности	3
Назначение	3
Общая инструкция по безопасности	3
Компоненты и органы управления	6
Перед началом эксплуатации	6
Инструкции по эксплуатации инструмента	7
Включение и выключение	7
Техническое обслуживание	7
Удержание кусторeза в процессе работы	7
Безопасность	8
Хранение кусторeза по окончании использования	8
Ремонт	8
Утилизация и защита окружающей среды	8
Сервис	9
Декларация соответствия	9

Применяемые в Инструкции пиктограммы и пояснения

1 Используйте средства защиты глаз и слуха!
2 Предупреждение!
3 Прочитайте Руководство!
4 Не используйте инструмент в сырую погоду!
5 В случае повреждения сетевого кабеля или вилки немедленно отключить от сети!
6 Внимание: защита окружающей среды! Данное устройство не подлежит утилизации вместе с обычным/бытовым мусором. Утилизировать устройство надлежит через специальный пункт сбора отходов.

Электрокусторез

Введение в правила эксплуатации кусторeза

Технические данные		**Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)**	**Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)**
Рабочее напряжение	V~	230 - 240	230 - 240
Номинальная частота	Hz	50	50
Номинальная потребляемая мощность	W	500	550
Частота хода	min^{-1}	2500	2600
Длина режущей части	mm	450	550
Толщина среза	mm	18	24
Вес	Kg	1,95	2,6
Уровень звукового давления LPA по EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Вибрация по EN 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Класс защиты: II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

выбросов

- Используются - Указанное значение выбросов колебания измеряли стандартными методами испытаний и не может сравниться с другими инструментами власти.
- Используются - Указанное значение выбросов вибраций также может быть необходима для оценки работы перерывов.
- ⚠ Указанное значение выбросов вибрация может изменяться в ходе фактического использования электрического инструмента, с указанием стоимости, в зависимости от способа, как с помощью электроинструмента.
- Примечание: Вы можете создать гарантии против сосудистой пульсации руками время перерывов.

Уровень шума в соответствии с Законом Германии о Безопасности (ProdSG) и Директивой ЕС по Машиностроению: уровень звукового давления в месте работы может превышать 80 дБ (A). В этом случае оператору следует принять меры по защите от шума (например, надеть защитные наушники).

⚠ **Внимание: Требуется защита от шума!** Пожалуйста, при работе с устройством соблюдайте местное законодательство.

Помехи подавлены в соответствии с требованиями EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений в технические спецификации устройства.

Устройства изготовлены в соответствии с положениями EN 60745-1 и EN 60745-2-15 и полностью соответствуют положениям Закона Германии о Безопасности Продукции.

Инструкция по безопасности

Общие требования по обеспечению безопасности

Работа с кусторезом всегда сопряжена с риском возникновения несчастных случаев, поэтому, пожалуйста, соблюдайте требования соответствующих инструкций по предотвращению несчастных случаев.

Инструмент был изготовлен в соответствии с последними технологическими достижениями и со всеми признанными нормами обеспечения безопасности. Тем не менее, применение устройства подразумевает повышенный риск, как для оператора, так и для третьих лиц и может привести к поломке устройства или нанесению ущерба иным объектам.

Внимание: При использовании электрических инструментов следует неизменно соблюдать следующие фундаментальные требования безопасности, призванные защитить Вас от поражения электрическим током, опасности получения травм и возникновения пожара. Перед началом эксплуатации кусторeза внимательно прочтите настоящую инструкцию и неизменно следуйте ей. Сохраните эту инструкцию, держите ее под рукой.

Применять кусторез следует только в полностью исправном техническом состоянии и исключительно по его прямому предназначению, просчитывая при этом последствия своих действий, проявляя максимальное внимание к вопросам безопасности и только в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации!

Это устройство способно нанести самые серьезные травмы. Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и уясните для себя назначение кусторeза, принципы его безопасной эксплуатации, вопросы технического обслуживания и ухода. Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с устройством, поймите приемы его использования, потренируйтесь.

Назначение

Устройство предназначено исключительно для стрижки живых изгородей. Любое иное использование устройства является ненадлежащим. Изготовитель (поставщик) не несут ответственности за какие-либо травмы и/или ущербы, являющиеся следствием ненадлежащего применения инструмента. Риск получения таких травм или причинения каких-либо ущербов лежит на пользователе. Надлежащее использование инструмента предусматривает строгое соблюдение и выполнение инструкций по эксплуатации, обслуживанию инструмента и уходу за инструментом.
При эксплуатации инструмента настоящая инструкция всегда должна быть под рукой!

Общая инструкция по безопасности

Внимание! Внимательно прочтите все приведенные в настоящем руководстве инструкции. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, ожогам и/или иным серьезным травмам. Термин «электрический инструмент», используемый в следующих параграфах, включает как устройства, работающие от электрической сети (с питанием по кабелю), так и аккумуляторные устройства (без питания непосредственно от сети).

НЕ ТЕРЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ!

1) Рабочая зона

a) Ваша рабочая зона должна быть чистой и аккуратной. Захламленная или плохо освещенная рабочая зона может привести к несчастным случаям.

b) Не используйте инструмент во взрывоопасных средах, содержащих пары горючих жидкостей, газы или взвеси. *Электроинструменты во время работы могут искрить, что в свою очередь может воспламенить горючие взвеси или газы.*

c) При работе с инструментом не допускайте присутствия в рабочей зоне детей и иных посторонних лиц. *Любые отвлекающие факторы могут привести к потере оператором контроля за инструментом.*

2) Электрическая безопасность

a) Вилка электроинструмента должна соответствовать используемой электрической розетке. Вилка не должна каким-либо образом модифицироваться. Не применяйте каких-либо адаптеров/соединителей в комбинации с электроинструментом, снабженным системой защитного заземления. *Предусмотренные изготовителем вилки и заводские розетки соответствующего типа снижают риск поражения электрическим током.*

b) Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи отопления, духовые шкафы, плиты, холодильники и т.п. *В случае, если Ваше тело окажется заземленным, риск поражения электрическим током возрастает.*

c) Не допускайте попадания на инструмент дождя. *Попадание внутрь инструмента воды повышает риск поражения электрическим током.*

d) Не переносите и не поднимайте инструмент за электрический кабель, не тяните за кабель для извлечения вилки из электрической розетки. Следите за тем, чтобы кабель не касался горячих поверхностей, замасленных зон, острых кромок, движущихся частей иных инструментов. *Поврежденные или*

спутанные сетевые кабели повышают риск поражения электрическим током.

e) При эксплуатации электроинструмента вне помещений применяйте только сертифицированные для использования на улице удлинители. *Использование сертифицированных для работы вне помещений удлинителей снижает риск поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

a) Всегда проявляйте повышенное внимание к своим действиям, думайте о последствиях, принимайте обоснованные меры защиты при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали, находитесь под действием лекарств, наркотиков или алкоголя. *При работе с электроинструментом даже кратковременная потеря концентрации внимания может привести к самым серьезным травмам.*

b) Всегда пользуйтесь средствами индивидуальной защиты и берегите глаза (надевайте защитные очки). *Используйте средства индивидуальной защиты, такие как маска, нескользящая обувь, каска, наушники (в зависимости от типа инструмента и выполняемой работы), это снижает риск получения травм.*

c) Принимайте меры для защиты от непроизвольного включения инструмента. Прежде чем извлекать вилку из розетки электросети переведите выключатель инструмента в положение ВЫКЛЮЧЕНО. *Переноска инструмента в положении, когда Ваши пальцы лежат на выключателе питания или при включенном выключателе питания может привести к несчастному случаю.*

d) Перед включением инструмента убедитесь, что Вы отложили в сторону все настроечные приспособления, такие как ключи, отвертки и т.п. *Забытый Вами ключ или иной регулировочный инструмент, касающийся движущихся частей электроинструмента, может привести к серьезным травмам.*

e) Не переоценивайте своих сил. Всегда проверяйте, надежно ли Вы стоите, не потеряете ли Вы равновесие в ходе работы. *Это позволит Вам лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.*

f) При работе надевайте подходящую одежду. Не одевайте просторной одежды, украшений и бижутерии. Ваши волосы должны быть убраны под головной убор, на одежде и перчатках не должно быть свободно болтающихся элементов. *Свободная одежда, бижутерия и украшения, длинные волосы – все это может попасть в движущиеся части инструмента.*

g) Если в электроинструменте предусмотрены устройства извлечения/сбора пыли, проверьте правильность их подсоединения и подключения. *Использование этих устройств снижает риски и опасности, которые таит в себе пыль.*

4) Продуманность обращения с электроинструментом и его применения

a) Не перегружайте электроинструмент. В каждом случае применяйте электроинструмент, изначально предназначенный для выполняемой Вами работы. *Использование надлежащего электроинструмента в рамках указанных его изготовителем пределов производительности делает работу более эффективной и одновременно повышает безопасность.*

b) Не пользуйтесь электроинструментом с поврежденным выключателем. *Электроинструмент с неработающей функцией выключения опасен и подлежит немедленному ремонту.*

c) Перед настройкой электроинструмента, сменой аксессуаров и принадлежностей, рабочих органов выньте вилку из розетки электрической сети. *Эта мера предосторожности поможет избежать случайного пуска инструмента.*

d) Храните электроинструменты вне досягаемости детей. Не допускайте применения электроинструмента лицами, не знакомыми с правилами его эксплуатации и с настоящей инструкцией. *При использовании неопытными людьми электроинструменты опасны.*

e) Тщательно обслуживайте свой электроинструмент. Проверяйте правильность работы всех движущихся частей, отсутствие заеданий/закусываний, отсутствие поврежденных или иным образом дефектных частей, влияющих на функционирование инструмента. Поврежденные части подлежат ремонту до начала использования инструмента. *Множество несчастных случаев связано именно с ненадлежащим уходом за инструментом.*

f) Следите за остротой и чистотой режущих поверхностей. *Если режущие кромки инструмента должным образом обслуживаются, если они хорошо заточены, инструмент будет реже заедать, им легче управлять в ходе работы.*

g) Используйте электроинструменты, аксессуары, насадки и т.п. только в соответствии с данной инструкцией и способом, предусмотренным для соответствующего типа инструмента. В каждом случае следует учитывать условия работы и тип выполняемой работы. *Использование электроинструмента для целей, для которых он не приспособлен, может привести к возникновению опасных ситуаций.*

5) Обслуживание

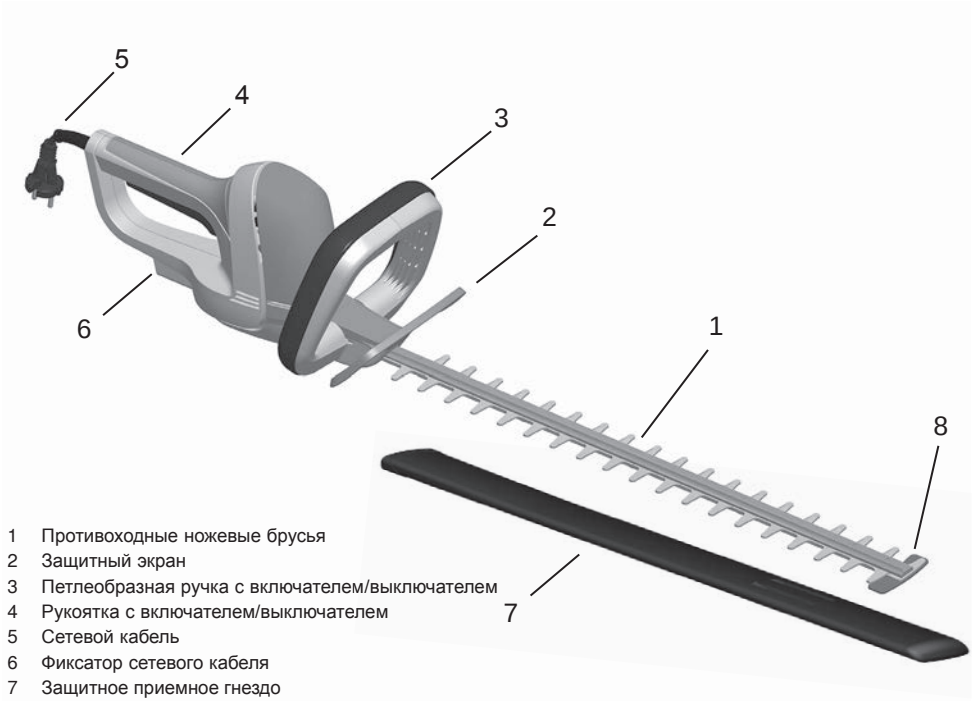
a) Электроинструмент должен обслуживаться только квалифицированным техническим

персоналом; ремонт должен проводиться только с использованием оригинальных запасных частей. *Это обеспечит безопасную эксплуатацию электроинструмента.*

6) Инструкция по безопасности для кусторезов:

- **Держитесь подальше от ножей кусторeза. Не старайтесь удалить обрезки при работающем инструменте. Не держите руками обрезаемый инструментом материал. Удалять срезанный материал, застрявший между ножами инструмента, можно только после его выключения!** *При работе с кусторезом даже кратковременная потеря концентрации внимания может привести к очень серьезным травмам.*
- **Держите инструмент только за его изолированные рукояти, так как ножи инструмента могут случайно перерезать его силовой кабель.** *Если ножи кусторeза случайно перережут находящийся под напряжением силовой кабель, металлические части инструмента могут оказаться «под током», что приведет к поражению электрическим током.*
- **Переносить кусторез следует только за рукояти при неподвижных ножах. При транспортировке и хранении инструмента его ножи должны быть закрыты защитным кожухом.** *Осторожное обращение с инструментом снижает риск получения травм от его режущих поверхностей.*
- **Следите за тем, чтобы силовой кабель инструмента не попадал в зону действия его ножей.** *В ходе работы с кусторезом его кабель может быть не виден в кустарнике и может оказаться случайно перерезанным.*
- **Держать кусторез всегда нужно двумя руками.**
- **Перед началом работы следует освободить рабочую зону от любых посторонних предметов, во время работы следует всегда помнить о нахождении в рабочей зоне и принимать во внимание возможность попадание в рабочую зону посторонних предметов!**
- **Не пользуйтесь кусторезом в сырую погоду, не используйте кусторез для подрезки и стрижки сырых живых изгородей. Не мойте устройство водой. Не используйте никаких чистящих устройств высокого давления или парогенераторов.**
- **В соответствии с Регламентом Торговой Ассоциации самостоятельная работа с электрическими кусторезами разрешена только лицам старше 17 лет. Лицам, достигшим возраста 16 лет, разрешается работать с кусторезом под надзором и руководством взрослых.**
- **Мы рекомендуем вам закрепить разъем на УЗО с током утечки 30 мА или вставить при подключении к инструменту в такой. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, позвоните электрика.**
- **Перед началом эксплуатации настоятельно рекомендуем Вам не только внимательно прочитать данную инструкцию, но и попросить специалиста продемонстрировать Вам способы и приемы работы с кусторезом.**
- **Всегда проверяйте надежность всех защитных устройств и рукояток. Никогда не пользуйтесь устройством, если оно не полностью оборудовано всеми принадлежностями и аксессуарами.**
- **Никогда не пользуйтесь не полностью укомплектованным устройством или устройством, претерпевшим неутвержденную модификацию.**
- **Перед началом работы осмотрите рабочую зону, отметьте для себя возможные опасности, помните, что во время работы производимый устройством шум может помешать Вам услышать что-либо важное.**
- **Избегайте использования в хедж-триммер в плохих погодных условиях, особенно если риск грозы является.**

Компоненты и органы управления



1 Противоходные ножевые брусья
2 Защитный экран
3 Петлеобразная ручка с включателем/выключателем
4 Рукоятка с включателем/выключателем
5 Сетевой кабель
6 Фиксатор сетевого кабеля
7 Защитное приемное гнездо
8 Противоударный элемент (только GHSI 5555)

Перед началом эксплуатации

Подключение к сети

Устройство следует подключать только к однофазной сети переменного тока. Устройство снабжено защитной изоляцией, соответствующей требованиям VDE 0740. Перед началом использования устройства убедитесь, что параметры электрической сети соответствуют эксплуатационным характеристикам устройства, приведенным на заводской табличке.

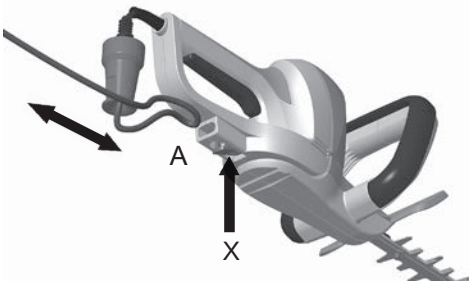
Автомат разрыва силовой цепи

Используемые на различных внешних площадках устройства должны подключаться через защитные автоматы разрыва цепи питания.

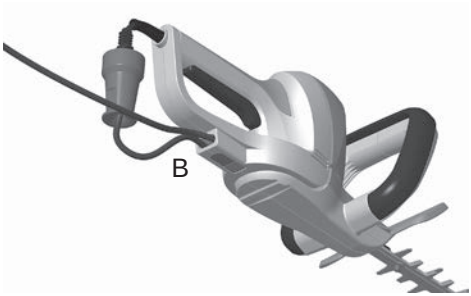
Закрепление силового кабеля

⚠ **Используйте удлинительную проводку, предназначенную исключительно для использования её снаружи (вне помещений), а также проводку, которая не тоньше резинового шланга H07 RN-F по стандарту DIN/VDE 0282 с поперечным сечением минимум 1,5 мм^2. Проводка должна быть влагозащищённой. При повреждении соединительной проводки данного устройства её замена должна производиться исключительно в указанных изготовителем мастерских ремонта, т.к. для проведения данной операции потребуются специальные инструменты.**

- Поверните держатель кабеля наружу нажатием на кнопку (A).



- Вставьте петлю удлинительного кабеля для разгрузки от натяжения в отверстие рукоятки. Поверните держатель кабеля снова вовнутрь нажатием на кнопку (B).



- После работы поверните держатель кабеля наружу нажатием на кнопку и вытяните кабель. Снова поверните держатель кабеля в рукоятку.

Применение удлинителей с длиной кабеля более 30 м снижают мощность устройства.

Инструкция по использованию устройства

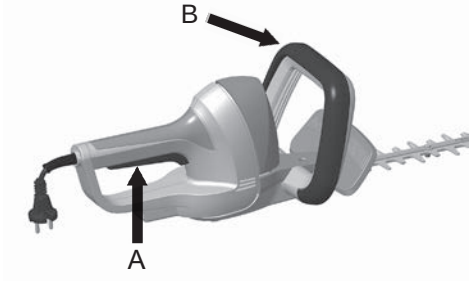
Не применяйте кусторез в дождь или для стрижки влажного кустарника!

Проверяйте целостность кабелей и соединений кусторeза перед каждым использованием на предмет выявления повреждений (перед осмотром выньте вилку из розетки)! Не пользуйтесь поврежденными удлинителями.

Перчатки:
При работе с кусторезом следует надевать защитные перчатки

Включение/выключение ножей кусторeза

Перед включением ножей кусторeза следует занять устойчивое положение. Ножи кусторeза включаются выключателем, имеющим две степени защиты. Для включения движения ножей кусторeза включите переключатель на ручке (A) и нажмите рамочный переключатель на рукоятке (B). Для отключения устройства отпустите оба выключателя. Мотор машины останавливается даже при отпускании любого одного из двух выключателей.

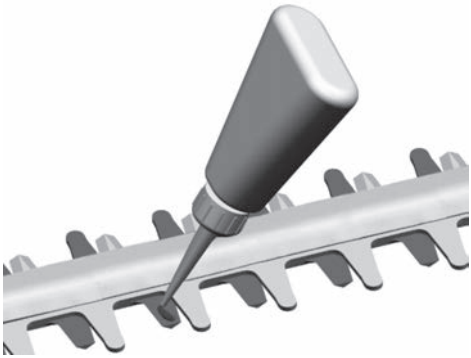


Техническое обслуживание

Перед началом проведения любых работ по обслуживанию инструмента отключите вилку от сети электропитания.

Важно: После длительного использования инструмента всегда смазывайте и очищайте её ножи.

Это в самой существенной степени продлевает срок службы кусторeза. Поврежденный блок ножей подлежит немедленному ремонту. Чистить ножи следует сухой тканью, а в случае сильного загрязнения - щеткой. **Внимание: Опасность получения травм!** Смазку ножей следует производить экологически безопасным маслом.



Заточка ножей

В общем случае при надлежащей эксплуатации инструмента его ножи не требуют специального обслуживания и заточки.

Замена ножей

Надлежащее функционирование инструмента и работоспособность её защитных устройств может быть гарантирована только при корректной установке ножей. Замену ножей следует производить только в специализированной мастерской.

Удержание кусторeза в процессе работы

Этот инструмент позволяет Вам производить обрезку или стрижку кустарников и живых изгородей с легкостью и комфортом.

Стрижка живых изгородей

- Молодые побеги лучше всего стричь косыми движениями.
- Более старые и крепкие ветви лучше всего стричь пилообразными движениями.
- Слишком толстые для кусторeза ветви следует удалять пилой.
- Боковые поверхности живых изгородей следует обрезать снизу вверх на конус.

Для получения равномерной высоты

- Организуйте разметочную линию на нужной Вам высоте.
- Производите резку равномерно вдоль этой линии.

Беспокойство вы всегда безопасное положение, таким образом предотвращая скольжение и исключать любые возможные травмы. Держите бритву уйти из организма.

Безопасность

Пять встроенных функций обеспечения безопасности: Ваш кусторез оборудован оптимальным набором из 5 специальных устройств обеспечения безопасности – безопасным двухуровневым выключателем, скоростным тормозом ножей, защитным кожухом, предохранительным рельсом ножей, упором для защиты от ударов (только GHSI 5555).

Внимание!
Если во время работы Вы обнаружили, что какая-либо из защитных функций, таких как работа двухуровневого выключателя или скоростного тормоза, более недоступна, немедленно прекратите работу и отвезите инструмент в специализированную мастерскую для проведения ремонта.

Двухуровневый безопасный выключатель

Ножи кусторeза активируются выключателем, имеющим две степени защиты. Для включения движения ножей кусторeза включите переключатель на ручке (A) и нажмите рамочный переключатель на ручке (B). Для отключения устройства отпустите оба выключателя. Мотор устройства останавливается даже при отпускании любого одного из двух выключателей.

Скоростной тормоз ножей

Во избежание получения резаных ран от остаточного движения ножей, ножи останавливаются в течение примерно 0.5 секунды после отпускания любого одного их вышеупомянутых выключателей.

Предохранительный рельс ножей

Режущие кромки ножей смещены вглубь относительно кромки предохранительного рельса, что снижает риск получения травм в ходе непреднамеренного касания рабочего органа инструмента.

Упор для защиты от ударов (только GHSI 5555)

Удлиненный носок шины ножей препятствует образованию неприятных ударов (отдачи), передающихся оператору при столкновении шины с твердыми объектами (со стенами, замлей и т.п.)

Хранение кусторeза по окончании использования

Кусторез должен храниться так, чтобы исключить получение любыми лицами травм от случайного соприкосновения с его ножами!

Важное замечание: Ножи следует чистить после каждого использования кусторeза (см. раздел Техническое Обслуживание). Это значительно продлит срок службы инструмента. Для смазки ножей пользуйтесь маслами, не опасными для окружающей среды, например, специальным сервисным аэрозолем. Ножи следует хранить в предназначенном для них кожухе, режущими кромками вперед.

Ремонт

Ремонт электроинструмента должен производиться только специализированным персоналом.

Утилизация и защита окружающей среды

Если Ваш кусторез когда-либо в будущем полностью выйдет из строя или перестанет быть нужным, не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором, утилизируйте его безопасным для окружающей среды образом. Пожалуйста, отвезите инструмент в специальный пункт приема и/или утилизации. Если Вы поступите именно так, пластиковые и металлические части Вашего бывшего инструмента будут разделены

и повторно переработаны. Сведения об утилизации устройств и материалов предоставит Вам местная администрация.

Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предаставляем независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с передачи, которое подтверждаетя наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также прокате гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, примененем силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийный замен распространяется только на испорченные части, и не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

Декларация Соответствия EC

CE

Мы, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, на нашу единоличную ответственность декларируем, что устройство **кусторез Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **и GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** к которому относится настоящая Декларация, соответствует применимым основным требованиям по безопасности и защите здоровья Директив **2006/42/EG** (Директива Машины, Механизмы и Машинное Оборудование), **2004/108/EG** (Регламент Электромагнитной Уязвимости), **2011/65/EU** (директива по RoHS) и **2000/14/EG** (директива об уровне шума) включая изменения таковых. Для надлежащей реализации требований по обеспечению безопасности и защиты здоровья, предусмотренных указанными Директивами, соблюдены следующие стандарты и/или технические спецификации:
DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
измеренный уровень акустической мощности
98 dB (A)
гарантированный уровень акустической мощности
99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)

измеренный уровень акустической мощности

98 dB (A)
гарантированный уровень акустической мощности
100 dB (A)

Метод оценки соответствия согласно Приложения V / Директивы 2000/14/EC

Год производства указан на заводской табличке и может быть дополнительно проверен посредством анализа серийного номера.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Технический Управляющий Mogatec GmbH

Ведение технической документации:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

DK | Brugsanvisning

INDHOLDSFORTEGNELSE	**Side**
Piktogramillustration og forklaring	1
Præsentation af hækkeklipperen	2
Sikkerhedsforskrifter	3
Anvendelse	3
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj	3
Produktbeskrivelse	5
Inden trimmeren tages i brug	5
Instruktioner om brug af udstyret	6
Ind- og frakobling af hækkesaksen	6
Vedligeholdelse og pasning	6
Hvordan man holder hæktrimmeren	6
Sikkerhedsudstyr (for optimal sikkerhed)	7
Opbevaring af hækkesaksen efter brug	7
Reparationsservice	7
Bortskaffelse og miljøbeskyttelse	7
Garantibevis	7
EF-overensstemmelseserklæring	8

Piktogramillustration og forklaring

1 Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn!
2 Advarsel!
3 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
4 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
5 Tag stikket ud, hvis ledningen bliver beskadiget eller klippet over!
6 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.

Elektrisk Hækkesaks

Præsentation af hækkeklipperen

Tekniske data		**Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)**	**Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)**
Forsyningspænding	V~	230 - 240	230 - 240
Netfrekvens	Hz	50	50
Nominelt forbrug	W	500	550
Skærebevægelse	min^{-1}	2500	2600
Skærelængde	mm	450	550
Skæretykkelse	mm	18	24
Vægt	Kg	1,95	2,6
Lydtyksniveau LpA EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Vibration EN 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Beskyttelsesklasse II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Emissioner

- Den angivne vibration emission værdi blev målt ved en standardiseret test-metoder og kan sammenligne med andre håndværktøj er anvendt.
- Den angivne vibration emission værdi kan også være nødvendigt for vurderingen af arbejde, pauser anvendes.
- ⚠ Den angivne vibration emission værdi kan variere i løbet af den faktiske brug af elektrisk værktøj ved at specificere den værdi, afhængigt af hvordan man kan bruge el-værktøjet.
- Bemærk: Du opretter privilegium mod vaskulære svingningerne i hænder i tide pauser.

Oplysninger om støjemission iht. den tyske forordning om maskinstøj 3. GPSGV resp. maskin-direktivet: Lydtryksniveauet på arbejdssteder kan overskride 80 dB(A). Operatøren skal i disse tilfælde have beskyttelse mod søcjen (d.v.s. bære høreværn).

⚠ Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter

Interferensdæmpning i henhold til EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Ret til ændringer i de tekniske data forbeholdes.

Apparaterne er konstrueret efter bestemmelserne iht. EN 60745-1 og EN 60745-2-15 og opfylder fuldstændigt bestemmelserne i loven om apparat og produktsikkerhed.

Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter
Brug af hækkeklipperen indebærer altid en vis risiko for ulykker. Bemærk derfor venligst de relevante sikkerhedsinstruktioner.

Maskinen er konstrueret i henhold til den seneste teknologi og de seneste tekniske bestemmelser om sikkerhed. Trods dette kan brug af maskinen indebære fare for tredje person, og kan volde skader på både maskinen og andre objekter.

Advarsel: Under brugen af elektriske værktøjer, bør nedenstående grundlæggende sikkerhedsregler følges for at undgå elektrisk stød, risiko for skader samt brandfare. Læs derfor venligst alle disse instrukser før ibrugtagning af hækkeklipperen og efterkom disse. Opbevar sikkerhedsinstrukserne på et sikkert sted.

Brug denne maskine på en sikker og forsvarlig måde og hold maskinen i teknisk god stand i henhold til forskrifterne! Eventuelle fejl, som kan påvirke en sikker anvendelse, skal umiddelbart afhjælpes!

Redskabet kan forårsage alvorlige kvæstelser. Læs brugsanvisningen omhyg-geligt igennem med hensyn til korrekt anvendelse, til forberedelse, vedligeholdelse og sagkyndig brug af hækkeklipperen. Bliv kendt med redskabet inden de tager det i brug og få en praktisk introduktion.

Anvendelse

Maskinen er kun beregnet til klipning af hække. Enhver anden anvendelse er ikke tilladt. Producenten / forhandleren påtager sig intet ansvar for enhver personskade og /eller maskinskade, som skyldes uhensigtsmæssigt brug. Brugeren hæfter alene for risikoen!Sikker anvendelse af maskinen betyder også overholdelse af instrukserne i betjeningsvejledningen og overholdelse af instrukser angående service og vedligeholdelse.
Hav altid betjeningsvejledningen med, når maskinen betjenes!

Generelle sikkerhedshenvisninger

OBS! Samtlige anvisninger skal læses. Fejl ved overholdelse af de efterfølgende anførte anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/ eller alvorlige kvæstelser. Det følgende anvendte udtryk “elværktøj” vedrører netdrevne elværktøjer (med forsyningskabel) og akkudrevne elværktøjer (uden forsyningskabel).

OPBEVAR DISSE ANVISNINGER GODT.

1) Arbejdsplads

- **a) Hold dit arbejdsområde rent og opryddet. Uorden og mørke arbejdsområder kan medføre ulykker.**
- **b) Arbejd ikke med apparatet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvori der befinder sig brandbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støvet eller dampen.
- **c) Hold børn og andre personer væk mens du benytter elværktøjet.** Ved afledning kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhed

- **a) Apparatets tilslutningsstik skal passe i stikdåsen. Stikket må på ingen måde forandres. Anvend ingen adapterstik sammen med jordforbundne apparater.** Uforandrede stik og passende stikdåser forringer risikoen for elektriske stød.
- **b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er større risiko for et elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- **c) Hold apparatet væk fra regn.** Indtrængning af vand i et elapparat forøger risikoen for et elektrisk stød.
- **d) Misbrug ikke ledningen til at bære, ophænge eller til at trække stikket ud af stikdåsen med. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatets bevægelige dele. Beskadigede eller indviklede ledninger forøger risikoen for et elektrisk stød.**
- **e) Hvis du arbejder med et elværktøj udendørs, så anvend kun forlængerkabler, der er godkendt til udendørs brug.** Anvendelse af et forlængerkabel der er godkendt til udendørs brug, reducerer risikoen for et elektrisk stød.
- **f) Hvis brug af elværktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, anvend et HFI-relæ.** Brugen af et HFI-relæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3) Personers sikkerhed

- **a) Vær opmærksom, pas på, hvad du gør, og udfør arbejder med et elværktøj med fornuft. Benyt ikke apparatet, hvis du er påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af apparatet, kan medføre alvorlige kvæstelser.
- **b) Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid en beskyttelsesbrille.** Brugen af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, forringer risikoen for kvæstelser, alt efter art og indsats af elværktøjet.
- **c) Undgå utilsigtet ibrugtagning. Forvis dig om, at afbryderen står på position „SLUK“ (OFF), inden du sætter stikket i stikdåsen.** Hvis du har fingeren på afbryderen når du bærer apparatet eller tilslutter apparatet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan dette medføre ulykker.
- **d) Fjern indstillingsværktøjer- eller skruenøgle, inden du tænder apparatet.** Et værktøj eller en *nøgle, der befinder sig i en roterende del, kan medføre kvæstelser.*
- **e) Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Derved kan du bedre kontrollere apparatet i uventede situationer.
- **f) Bær egnet beklædning. Bær ingen løstsiddende beklædning eller smykker. Hold hår, beklæd-**

ning og handsker væk fra bevægelige dele. Løs beklædning, smykker eller langt hår kan indfanges af bevægelige dele.

g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamleanordninger, så sørg for, at disse er tilsluttet og bliver brugt rigtigt. Anvendelse af disse anordninger forringer risikoen som følge af støv.

4) Omhyggelig håndtering og brug af elværktøjer

a) Overbelast ikke apparatet. Anvend kun det dertil beregnede elværktøj til dit arbejde. Med det passende elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne ydelsesområde.

b) Benyt ikke et elværktøj, hvis afbryder er defekt. Et elværktøj, der ikke mere lader sig tænde eller slukke, er farligt og skal repareres.

c) Træk stikket ud af stikdåsen, inden du foretager indstillinger, udskifter tilbehørsdele eller lægger apparatet væk. Disse forholdsregler forhindrer en utilsigtet start af apparatet.

d) Opbevar ikke benyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer benytte apparatet, der ikke er fortrolig med dette eller der ikke har læst disse anvisninger. Elværktøjer er farlige, hvis de benyttes af uerfarne personer.

e) Plej dit apparat omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke klemmer, og om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at dette påvirker apparatets funktion. Lad beskadigede dele reparere inden du bruger apparatet. Mange ulykker har deres årsag i dårligt vedligeholdte elværktøjer.

f) Hold dine skæreværktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt plejede skæreværktøjer med skarpe skærekanter klemmer mindre og er lettere at føre.

g) Anvend elværktøjer, tilbehør, redskaber osv. tilsvarende disse anvisninger, og som forskrevet for denne specielle apparattype. Tag derved hensyn til arbejdsbetingelserne og arbejdet der skal udføres. Ikke-formålsbestemt anvendelse af elværktøjer kan medføre farlige situationer.

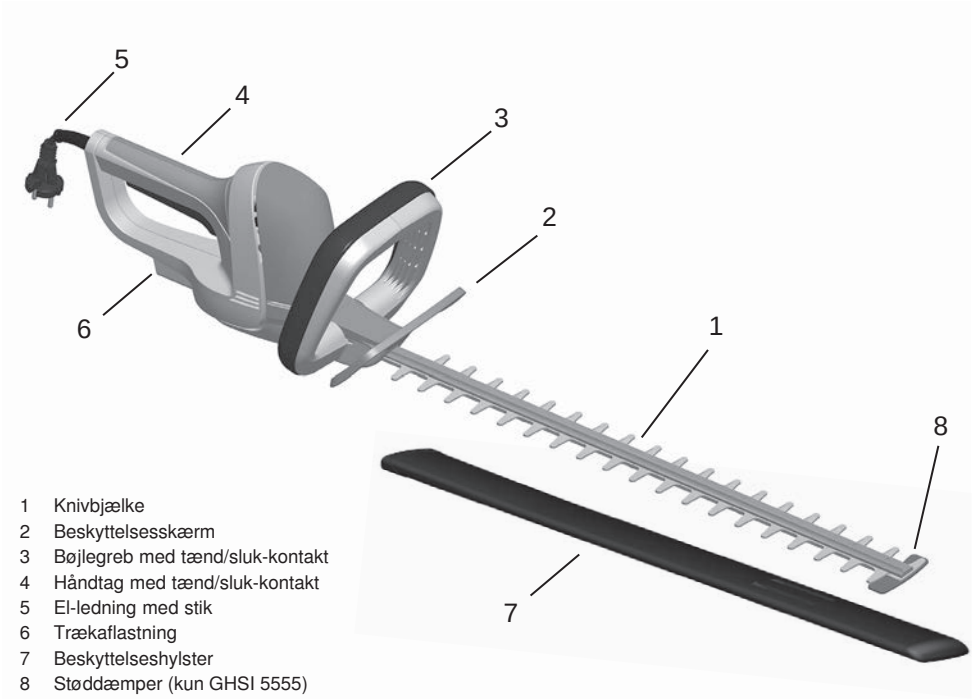
5) Service

a) Lad kun dit apparat reparere af kvalificeret faglært personale og kun med originale reservedele. Dermed garanteres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.

6) Sikkerhedshenvisninger til hækkesakse::

- **Hold alle legemsdele væk fra knivene. Forsøg ikke at fjerne afklippet materiale eller at holde materiale fast når apparatet kører. Fjern kun fastklemt materiale når apparatet er slukket.** Et øjebliks uopmærksomhed *ved brug af hækkesaksen kan medføre alvorlige kvæstelser.*
- **Hold elværktøjet på de isolerede flader, da skærekniven kan komme i berøring med sin egen ledning.** Hvis skærekniven kommer i kontakt med en strømførende ledning kan apparatets metaldele også blive strømførende, hvad der kan medføre et elektrisk stød.
- **Hold ledningen væk fra klippeområdet.** Under arbejdet kan ledningen være skjult i buskadset og klippes over ved en fejltagelse.
- **Bær hækkesaksen i grebet når knivene står stille. Brug altid beskyttelsesafdækningen ved transport eller opbevaring.** Forsigtig håndtering af apparatet reducerer faren for at komme til skade på knivene.
- **Hæktrimmeren skal altid holdes med begge hænder.**
- **Inden maskinen tages i brug, skal arbejdsområdet renses for alle fremmede objekter , og man skal holde øje med genstande under arbejdets gang!**
- **Maskiner, der skal bruges udendørs på forskellige steder, skal tilsluttes en sikkerhedsafbryder. Brug ikke trimmeren i fugtigt vejr og klip ikke våde hække. Apparatet må ikke sprøjtevaskes med vand. Anvend ingen højtryksrenser eller dampstråleapparat til rengøring.**
- **I henhold til gældende lovbestemmelser, må kun personer over 17 år arbejde med hæktrimmer. Unge over 16 år må udføre arbejde under en voksen persons opsyn.**
- **Når du bruger trimmeren første gang, anbefaler vi, at du ud over at læse betjeningsvejledningen, tager kontakt med en ekspert for at få en praktisk demonstration.**
- **Sørg altid for, at alt sikkerhedsudstyr og håndtag passer. Brug aldrig en maskine, som ikke er komplet.**
- **Forsøg aldrig at anvende en ukomplet maskine eller maskine, som er blevet ændret uden godkendelse.**
- **Bliv kendt med omgivelsen og giv agt på mulige farer, som De muligvis ikke kan høre p.g.a. maskinlarm.**
- **Undgå brug af hækkesaksen i dårligt vejr, især hvis der er risiko for tordenvejr.**

Produktbeskrivelse



1 Knivbjælke
2 Beskyttelsesskærm
3 Bøjlegreb med tænd/sluk-kontakt
4 Håndtag med tænd/sluk-kontakt
5 El-ledning med stik
6 Trækaflastning
7 Beskyttelseshylster
8 Støddæmper (kun GHSI 5555)

Inden trimmeren tages i brug

Tilslutning af strøm

Maskinen kan kun tilsluttes enfaset vekselstrøm. Maskinen er afskærmet i henhold til klassifikation II i VDE 0740. Inden maskinen tages i brug, skal man kontrollere, at den tilsluttede strøm svarer til den på mærkepladen angivne strøm.

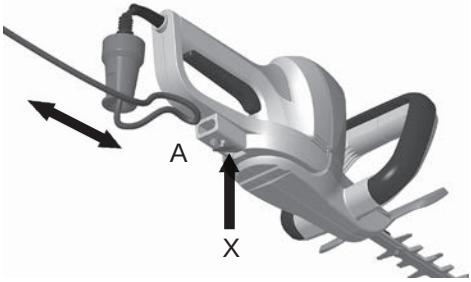
Sikkerhedsafbryder

Maskiner, der skal bruges udendørs på forskellige steder, skal tilsluttes en sikkerhedsafbryder.

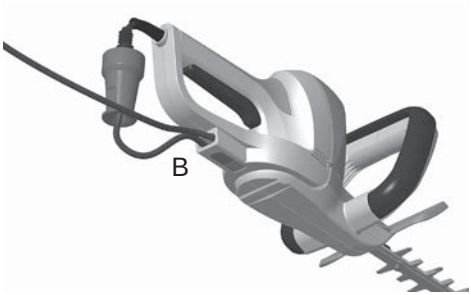
Sikring for forlængerkablet

⚠ **Anvend kun forlængerledninger, der er illadte til udendørs brug, og som ikke er lettere end gummislanger H07 RN-F iht. DIN/VDE 0282 med mindst 1,5 mm2. De skal være stænkvands-beskyttede. Ved beskadigelse af dette apparats tilslutningsledning må dette kun udskiftes af et serviceværksted, som er autoriseret af producenten, da specialværktøj er krævet.**

- Forbind først apparat-stikket med tilslutningsledningen. Lav derefter en smal sløjfe med tilslutningsledningen, og sving kabelholderen (X) udad til stilling A med tryk på tasten.



- Stik nu kabelsløjfen nedefra ind i trækaflastningen. Efter at tasten for kabelkrogen er sluppet, svinger den automatisk tilbage til udgangspositionen B og kablet er fastgjort.



- Tryk igen på tasten for kabelholderen for at løsne kablet, og træk kablet ud.

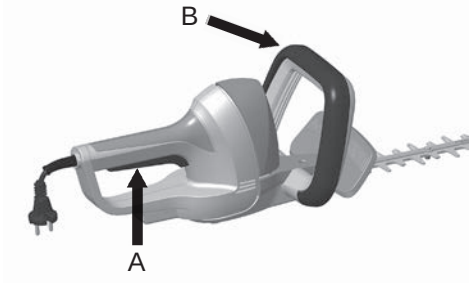
Længere forlængerkabler end 30 meter reducerer maskinens ydelse.

Instruktioner om brug af udstyret

Brug ikke trimmeren i regn eller til at klippe våde hække!
Kontroller hæktrimmerens ledning og dens tilslutning for at opdage skader, inden den tages i brug! (Tag stikket ud). Brug ikke en defekt ledning.
Handsker:
Beskyttelseshandsker skal bæres, når man benytter trimmeren.

Tænd og sluk af hækkeklipperen

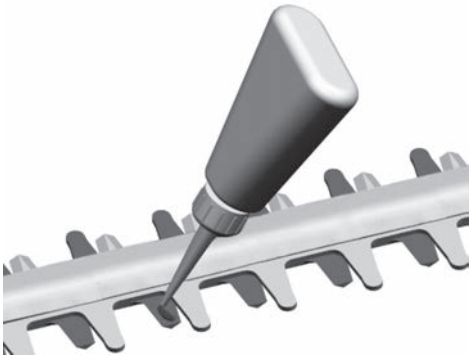
Sørg for at stå sikkert, når hækkeklipperen skal tændes. Denne hækkeklipper har en 2-hånds sikkerhedsafbryder. For at tænde hækkeklipperen skal der trykkes på kontaktlisten i håndtaget (A), og samtidig skal drejegrebet (B) drejes ca. 45° bagud. Maskinen slukkes ved at slippe begge kontakter igen. Motoren slukkes, allerede når en af de to kontakter slippes.



Vedligeholdelse og pasning

Tag altid stikket ud, inden der udføres arbejde på maskinen!

Vigtigt: Efter længere tid brug af hæktrimmeren, skal man altid rengøre og smøre knivene ind med olie. Dette vil forlænge maskinens levetid betydeligt. Beskadiget skæreudstyr skal altid umiddelbart repareres.Rengør kniven med en tør klud hhv. med en børste i tilfælde af kraftig tilsmudsning. **Forsigtig: Fare for kvæstelser!** Knivene kan gerne indsmøres med en miljøvenlig olie.



Filing af knivene

Knivene behøver normalt ingen vedligeholdelse og behøver ikke at files, hvis udstyret bruges korrekt.

Udskiftning af knivene

Kun hvis knivene installeres korrekt, kan der gives garanti for en problemfri drift og funktion af de oven-nævnte sikkerhedsanordninger. Udskiftning af knivene skal derfor kun udføres af et service-værksted.

Håndtering af hækkeklipperen ved brug

Det er nemt at klippe buske, hække og krat med denne hækkeklipper.

Trimning af hække

- Unge skud klippes bedst i en fejende bevægelse..
- Ældre og kraftigere hække klippes bedst med fejende savebevægelser.
- Grene, som er for tykke for hæktrimmeren, saves af med en sav.
- Hækkens sider klippes skråt opad.

Hvordan man får en jævn højde

- Spænd en snor i rette højde.
- Skær lige over denne snor.

Sørg altid for at stå sikkert, så du ikke glider og kommer til skade. Hold altid klingen væk fra kroppen.

Sikkerhedsudstyr (for optimal sikkerhed)

5 Specielle egenskaber: Togrebsafbryderen, hurtig knivstop, beskyttelsesdækslet, klingeværn og støddæmper (kun GHSI 5555) **medvirker til at til give en optimal sikkerhed.**

Pas på!
Hvis du, mens du arbejder med hækkeklipperen, finder ud af, at sikkerhedsfunktionerne, såsom manuel eller hurtigstop ikke fungerer, så skal du stoppe med arbejdet med det samme og sende hækkeklipperen på et autoriseret værksted med det samme!

2-hånds-sikkerhedskobling

For at tænde hækkeklipperen skal der trykkes på kontaktlisten i håndtaget (A), og samtidig skal drejegrebet (B) drejes ca. 45° bagud. Maskinen slukkes ved at slippe begge kontakter igen.

Hurtig knivstop

For at undgå skæreskader, stopper kniven på ca. 0,1 sekund, når en fde to afbrydere slippes.

Klingeværn

Beskyttelsen af kniven med klingeværnet reducerer risikoen for skader ved utilsigtet kropskontakt.

Støddæmper (kun GHSI 5555)

The extended guide rail prevents unpleasant shocks (blade recoil) being transmitted to the operator due to impact with solid objects (wall, ground etc.).

Opbevaring af hækkesaksen efter brug

Hækkesaksen skal opbevares således, at der ikke op-står fare for kvæstelser på grund af knivene!

Vigtigt: Efter hvert brug bør knivene rengøres(se også afsnit Vedligeholdelse).Herigennem påvirkes apparatets levetid afgørende. Indsmøringen bør om muligt foretages med et miljøvenligt smøremiddel, f.eks. servicespray. Derefter stikkes hækkesaksen med knivene ned i hylsteret.

Reparationsservice

Reparation af elektrisk udstyr må kun udføres af faguddannet elektriker.
Beskriv venligst ved indsendelse til reparation den af Dem konstaterede fejl.

Bortskaffelse og miljøbeskyttelse

Hvis apparatet en skønne dag ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må apparatet ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde Aflever apparatet på en genbrugsstation. Plast- og metaldele kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunekontor.

Garantibetingelser

For dette elektroværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

EF-overensstemmelseserklæring

Vi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, erklærer på eget ansvar, at produkt **Hæktrimmere Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **og GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiver **2006/42/EG** (maskindirektiv), **2004/108/EG** (Retningslinje EMV), **2011/65/EU** (Retningslinje RoHS) og **2000/14/EG** (støjdirektiv) inklusive deres ændringer. Til gennemførelse af de i EF-direktivet nævnte sikkerheds- og sundhedskrav er følgende standarder og/eller tekniske specifikationer anvendt:
DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
målt lydeffektniveau 98 dB (A)
garanteret lydeffektniveau 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)

målt lydeffektniveau 98 dB (A)
garanteret lydeffektniveau 100 dB (A)

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg V / direktiv 2000/14/EF

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Teknisk ledelse Mogatec GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

INNHOLDSFORTEGNELSE	**Side**
Símbolos y su significado	1
Innledning	2
sikkerhetsforskrifter	3
Bruksområder	3
Allmenne sikkerhetsinstrukser for elektriske maskiner	3
Beskrivelse av produktet	5
Før bruk	5
Forholdsregler ved bruk	6
Slå på og av	6
Vedlikehold	6
Holde hekksaksen til bruk	6
Sikkerhetsdetaljer (for optimal sikkerhet)	7
Oppbevaring av hekkesaksen etter bruk	8
Reparasjonservice	8
Destruksjon og miljøvern	8
Garantivilkår	8
Erklæring om EF-overensstemmelse	8

Símbolos y su significado

1 Bruk alltid øye- og hørselsvern!
2 Advarsel!
3 Les bruksanvisningen før bruk!
4 Ikke bruk dette elektriske redskapet i fuktig vær!
5 Trekk øyeblikkelig støpselet ut hvis ledningen blir skadet!
6 OBS miljøvern ! Denne maskinen skal ikke kastes i husholdningsavfallet/restavfallet. Den gamle maskinen skal bare leveres inn til et offentlig deponi.

Hekksaksen

Innledning

Tekniske data		Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)	Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)
Driftspenning	V~	230 - 240	230 - 240
Nettfrekvens	Hz	50	50
Nominell effekt	W	500	550
Antall klippebevegelser	min^{-1}	2500	2600
Skjærelengde	mm	450	550
Sverdtykkelse	mm	18	24
Vet	Kg	1,95	2,6
Lydtykknivål etter EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Vibrasjon etter EN 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s²	3,6 K=1,5 m/s²

Sikkerhetsklasse II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Utslipp

- Den angitte vibrasjoner utslipp verdien ble målt ved en standardisert test metoder og kan sammenligne med andre elektroverktøy brukes.
- Den angitte vibrasjoner utslipp verdien kan også være nødvendig for vurdering av arbeidet pausene brukes.
- ⚠ Den angitte vibrasjoner utslipp verdien kan variere i løpet av den faktiske bruken av elektriske verktøyet ved å angi verdien, avhengig av måten å bruke kraften verktøyet.
- Merk: Du oppretter privilegium mot vaskulære impulser av hendene i tide pauser

Opplysninger om støyemisjon i henhold til lov om produktsikkerhet (ProdSG), og EF-maskindirektiv: lydtrykknivået på arbeidsområdet kan overskride 80 dB (A). I så tilfelle må brukeren beskytte seg mot støy (ved. f. eks. å bruke hørselsvern).

⚠ **OBS:** Støyvern! Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift

Støydempet i samsvar med EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Vi forbeholder oss retten til å endre tekniske spesifikasjoner.

Maskinene er konstruert i samsvar med forskriftene, EN 60745-1 og EN 60745-2-15, og samsvarer fullt ut med forskriftene i maskin- og produktsikkerhetsloven.

Generelle sikkerhetsforskrifter

Bruk av hekksaks innebærer alltid en risiko for ulykker. Det er derfor viktig å følge gjeldende sikkerhetsforskrifter.

Hekksaksen er konstruert iht den nyeste teknologien og i samsvar med gjeldende tekniske sikkerhetsforskrifter. Bruk av saksen innebærer likevel en viss risiko for brukeren eller tredjemann, og kan forårsake skader på maskinen eller andre gjenstander.

Advarsel: Ved bruk av elektrisk verktøy, så bør alltid følgende grunnleggende forholdsregler følges for å redusere brannrisikoen, elektrisk støt og personlig skade. Les samtlige ab disse veiledningene før produktet tas i bruk og ta vare på disse veiledninger.

Bruk kun hekksaksen på en sikkerhetsmessig forsvarlig måte til spesifiserte arbeidsoppgaver, og sørg for at den alltid er i perfekt teknisk stand. Følg bruksanvisningen nøye! Reparer eller få reparert eventuelle feil som kan sette sikkerheten i fare!

Denne maskinen kan forårsake alvorlige skader. Les derfor bruksanvisningen omhyggelig både med hensyn til korrekt anvendelse, forberedelse og vedlikehold av redskapet. Sett deg inn i maskinens bruksmåte før du skal ta den i bruk for første gang. La andre instruere deg når det gjelder praktisk anvendelse.

Bruksområder

Hekksaksen er kun beregnet for klipping av hekker. Enhver bruk av saksen til andre førmal karakteriseres som feil bruk. Produsenten / forhandleren påtar seg intet ansvar for person- og/eller materielle skader som skyldes feil bruk. Brukeren er selv eneansvarlig for en slik risiko. Riktig bruk av hekksaksen omfatter også at bruksanvisningen følges nøye og at service- og vedlikeholds-instruksene blir overholdt.
Ha alltid bruksanvisningen for hånden under bruk!

Allmenne sikkerhetsinstrukser for elektriske maskiner

OBS! Alle instruksjoner skal leses. Dersom du gjør feil og ikke overholder de instruksjonene som er oppført nedenunder, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Uttrykket „elektroverktøy“, som blir brukt heretter i teksten, refererer til nettdrevne elektroverktøy (med nettkabel) og til batteridrevne elektroverktøy (uten nettkabel).

TA GODT VARE PÅ DISSE SIKKERHETS-INSTRUKSENE.

1) Arbeidsplass

- **a) Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Uorden og dårlig belyste arbeidsplasser kan føre til ulykker.**
- **b) Du må ikke arbeide med maskinen i eksplosive omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støvet eller dampene.
- **c) Hold barn og andre personer på avstand når du arbeider med elektroverktøyet.** Dersom oppmerksomheten din blir avledet, kan du miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhet

- **a) Maskinens forbindelsesplugg må passe inn i stikkontakten. Det er ikke tillatt å foreta noen form for endringer på pluggen. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordete maskiner.** Uendrede plugger og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **b) Unngå kroppskontakt med jordete overflater, som for eksempel på rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er høynet risiko for elektrisk støt når kroppen din er jordet.
- **c) Utsett ikke maskinen for regnvær.** Dersom det trenger vann inn i et elektroverktøy, er det høynet risiko for elektrisk støt.
- **d) Ikke bruke kabelen i strid med intensjonen, f.eks. for å bære maskinen, henge den opp eller for å trekke pluggen ut av stikkontakten. Hold kabelen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som er i bevegelse. En kabel som er skadet eller har vaset seg sammen, innebærer høynet risiko for elektrisk støt.**
- **e) Dersom du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk.** Dersom du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- **f) Dersom driften av et elektrisk verktøy i et fuktig miljø er uunngåelig, bruke en jorden lekkasje strømbryter.** Bruk av feil breaker reduserer risikoen for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

- **a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektroverktøy. Bruk ikke maskinen dersom du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Dersom du er uoppmerksom bare et lite øyeblikk når du arbeider med maskinen, kan det oppstå alvorlige personskader.
- **b) Bruk personlig verneutstyr, og bruk alltid vernebriller.** Når man bruker personlig verneutstyr, som f.eks. støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, alt etter hvilken type elektroverktøy og hvilken bruk det dreier seg om, reduseres risikoen for personskader.
- **c) Unngå utilsiktet start av maskinen. Kontroller at bryteren er i „AV“ (OFF) -stilling, før du stikker pluggen inn i stikkontakten.** Dersom du holder fingeren på bryteren når du bærer maskinen, eller dersom maskinen er slått på når du kopler den til strømforsyningen, kan dette føre til ulykker.
- **d) Fjern verktøy som du har brukt til innstillinger, eller skrunøkler før du slår maskinen på.** Et verktøy eller en skrunøkkel som befinner seg i en

roterende maskindel, kan føre til personskader.

e) **Overvurder ikke deg selv. Sørg for å stå stabilt og hold alltid likevekten.** Når du gjør det, har du bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.

f) **Bruk egnede klær. Unngå å bruke løstsittende klær og smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i og bli dratt med av bevegelige deler.

g) **Dersom det er mulig å montere støvsuger-innretninger og innretninger til oppsamling av støv, må du kontrollere at disser er tilkoplet, og at de brukes korrekt.** En bruk av slike innretninger reduserer risikoene på grunn av støv.

4) Omtenksom behandling og bruk av elektroverktøy

a) **Overbelast ikke maskinen. Bruk bare et elektro-verktøy som er beregnet på det arbeid du skal utføre.** Du arbeider bedre og tryggere med passende elektroverktøy, og når du holder deg innenfor det angitte ytelsesområde.

b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekte brytere.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

c) **Trekk pluggen ut av stikkontakten før du utfører innstillinger på maskinen, skifter ut tilbehørsdeler eller legger fra deg maskinen.** Denne forsiktighetsregelen forhindrer utilsiktet start av maskinen.

d) **Elektroverktøyet skal oppbevares utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk. La ikke personer som ikke er fortrolige med maskinen, eller som ikke har lest disse sikkerhetsinstruksjonene, benytte maskinen.** *Elektroverktøy er farlige dersom de brukes av uerfarne personer.*

e) **Ta omhyggelig vare på maskinen. Kontroller at bevegelige maskindeler fungerer forskriftsmessig og ikke har kilt seg fast. Kontroller om deler er brukket eller så skadet at dette virker inn på maskinens funksjon. Sørg for at skadete deler blir reparert før maskinen tas i bruk igjen.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.

f) **Hold verktøy som brukes til skjæring, skarpt og rent.** Skjæreverktøy med skarpe kniver eller egger kiler seg mer sjelden fast og er lettere å føre når det stelles omhyggelig.

g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsettingsverktøy osv. i samsvar med disse sikkerhetsinstruksjonene og i samsvar med de forskrifter som gjelder for den spesielle maskintypen. Ta i denne forbindelse hensyn til arbeidsforholdene og de arbeider som skal utføres.** Det kan oppstå farlige situasjoner dersom elektroverktøy brukes til andre formål enn det de er beregnet på**.**

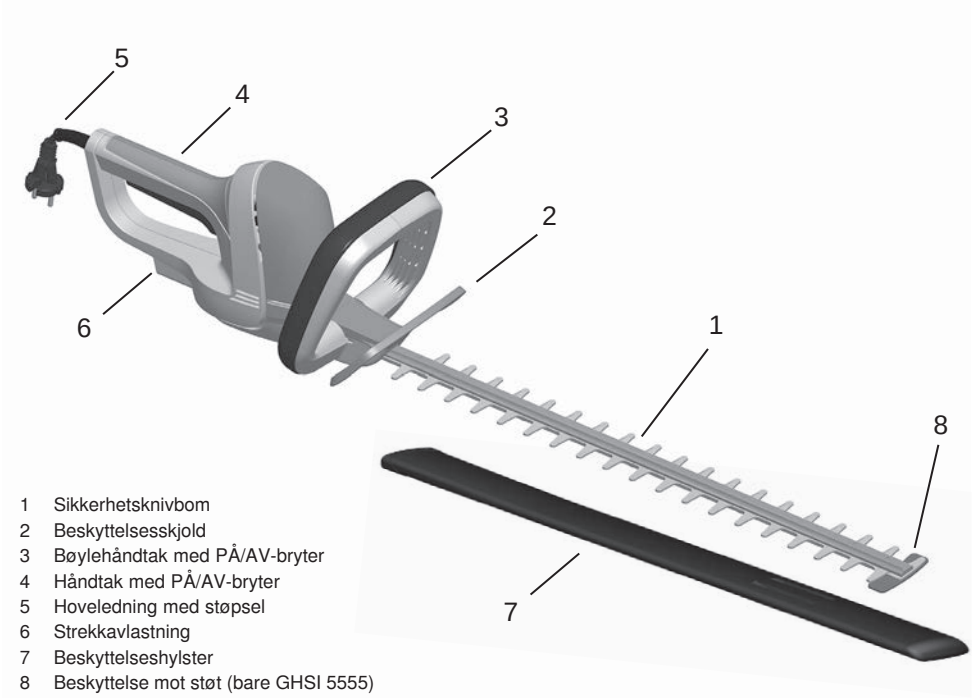
5) Service

a) **La bare kvalifisert fagpersonale reparere maskinen, og sørg for at det bare brukes originalreservedeler.** Dermed er du sikker på at maskinens sikkerhet opprettholdes.

6) Sikkerhetsinstrukser for hekksakser:

- **Hold alle kroppsdeler på avstand fra skjærekniven. Forsøk ikke å fjerne materiale eller holde fast materiale som skal skjæres så lenge kniven er i bevegelse. Fjern bare materiale som har kilt seg fast, når maskinen er slått av.** Dersom du er uoppmerksom bare et lite øyeblikk når du bruker hekksaksen, kan det oppstå alvorlige personskader.
- **Hold i de isolerte håndtaksflatene når du skal holde fast elektroverktøyet, fordi skjærekniven kan komme i berøring med nettkabelen.** Dersom skjærekniven kommer i kontakt med en spenningsførende ledning, kan metalldelene på maskinen bli satt under spenning, og det kan føre til elektrisk støt.
- **Hold kabelen på avstand fra det området klippingen finner sted i.** Under arbeidsprosessen kan kabelen være skjult i buskaset og bli kappet av i vanvare.
- **Hold tak i håndtaket for å bære hekksaksen når kniven er stanset. Under transport eller oppbevaring av hekksaksen må beskyttelsesdekslet alltid settes på.** Omtenksom behandling av maskinen reduserer faren for å bli skadet av kniven.
- **Hekksaksen må alltid holdes med begge hender.**
- **Før bruk fjern eventuelle gjenstander fra arbeidsområdet, og vær oppmerksom på eventuelle gjenstander som kan dukke opp under arbeidet! Hvis hekksaksen blokkeres av f. eks. tykke grener, slå den av og trekk ut støpselet før du inspiserer og utbedrer årsaken til blokkeringen. Vær spesielt forsiktig nå du starter saksen igjen.**
- **Ikke bruk hekksaksen i fuktig vær og ikke bruk den til å klippe våte hekker. Ikke spyl maskinen med vann. Ikke bruk høytrykksprøyte eller dampstråle til rengjøringen.**
- **I henhold til forskriftene fra handelstands-foreningen for jordbruket må man være fylt 17 år for å kunne betjene elektriske hekksakser på egen hånd. Bruk av hekksakser av personer på 16 år er kun tillatt dersom arbeidet utføres, under tilsyn av voksne.**
- **Hekksakser som skal brukes på forskjellige utendørsområder må koples til en jordstrømsbryter.**
- **Før du bruker saksen for første gang, anbefales det at du i tillegg til å lese bruksanvisningen nøye også ber om å få den demonstrert av en spesialisert.**
- **Kontroller alltid at alle beskyttelsesinnretningene og håndtakene er forsvarlig festet. Bruk aldri en hekksaks som ikke er i perfekt stand.**
- **Forsøk aldri å benytte en ufullstendig maskin eller en som det er utført ikke godkjent endring på.**
- **Bli kjent med omgivelsene og se opp vor eventuelle faresoner som du muligens kan overse på grunn av maskinstøy.**
- **Unngå å bruke en hekksaks i dårlige værforhold, spesielt hvis det er fare for tordenvær.**

Beskrivelse av produktet



1 Sikkerhetsknivbom
2 Beskyttelsesskjold
3 Bøylehåndtak med PÅ/AV-bryter
4 Håndtak med PÅ/AV-bryter
5 Hoveledning med støpsel
6 Strekkavlastning
7 Beskyttelseshylster
8 Beskyttelse mot støt (bare GHSI 5555)

Før bruk

Tilkopling av strøm

Hekksaksen må kun koples til et enfaset veksel-strøm-suttak. Hekksaksen er isolert i samsvar med klassifisering II av VDE 0740. Før brek av saksen, kontroller at nettstrømmen tilsvarer driftsspenningen oppført på maskinens identifikasjonsplate.

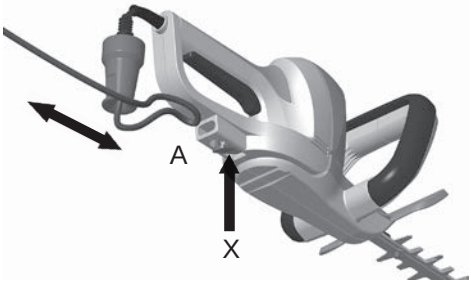
Jordstrømsbryter

Hekksakser som skal brukes utendørs bør koples til en jordfeilbryter.

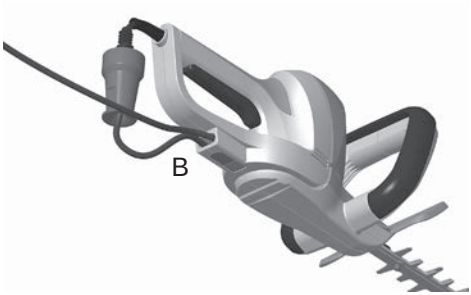
Låsing av skjøteledningen

Bruk kun skjøteledninger som er godkjente for utendørs bruk og som ikke er lettere enn gummisangeledninger H07 RN-F etter DIN/VDE 0282 med minst 1,5 mm². De må være beskyttet mot vannsprut. Når denne maskinens tilkoplingskabel blir skadet, må den kun skiftes ut av et reperasjonsverksted som produsenten har opplyst om, ettersom det kreves spesialverktøy for å gjøre det.

- Sving kabelholderen utover ved å trykke på tasten (A).



- Stikk en løkke på skjøteledningen gjennom åpningen i håndtaket for å avlaste strekket på ledningen. Sving kabelholderen innover igjen ved å trykke på tasten (B).



- Sving kabelholderen utover ved å trykke på tasten og trekk ut ledningen etter at arbeidet er ferdig utført. Sving kabelholderen inn i håndtaket igjen.

Skjøteledninger med en lengde på over 30 m reduserer maskinens ytelse.

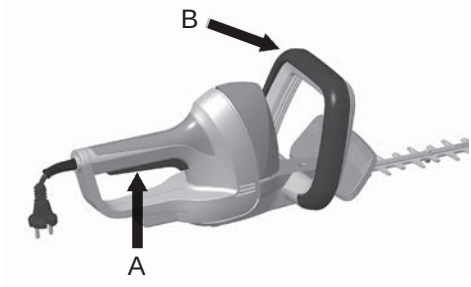
Forholdsregler ved bruk

Ikke bruk hekksaksen i regnvær eller til å klippe våte hekker.

Kontroller hekksaksens hovedledning og dens tilkopling hver gang maskinen startes for synlige tegn på skader (trekk ut støpselet). Ikke bruken defekt ledning.
Hansker:
Bruk beskyttelseshansker ved betjening av hekksaksen.

Slå på og av

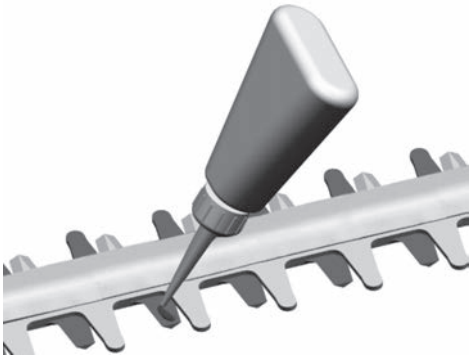
Slik slår du på hekksaksen kan du gå til en sikker tilstand. Denne hekksaksen har en to-hand sikkerhetsbryter. Slik slår du på hekksaksen bryterpanelet må trykkes i håndtaket (A), og kontrollspaken i baugen håndtaket (B). For å slå av, slipper både slår seg av igjen. Motoren slås av når den allerede gitt en av de to brytere.



Vedlikehold

Trekk alltid ut støpselet av stikkontakten før du utfører vedlikeholdsarbeid på saksen.

Viktig: Rengjør og smør alltid knivbladene når hekksaksen har vært brukt over lengre tid. Dette vil i stor grad påvirke utstyrets levetid. Skadede deler på saksen må repareres øyeblikkelig på en forsvarlig måte. Rengjør kniven med en tørr klut hhv. med en børste hvis den er veldig skitten. **Forsiktig: Fare for personskader!** Det anbefales a bruke miljøvennlig smøreolje til smøring av knivbladene.



Sliping av knivbladene

Knivbladene trenger vanligvis ikke service, og det er ikke nødvendig å slipe dem dersom de brukes riktig.

Skifte av knivene

Korrekt montering av knivbladene er særdeles viktig for å sikre en problemfri drift og funksjon av knivbladenes ovennevnte sikkerhetsmekanisme. Skifting av knivblader bør derfor kun utføres på et serviceverksted.

Holde hekksaksen til bruk

Med dette verktøyet kan du raskt og bekvemt skjære busker og hekker.

Trimming av busker

- Unge skudd klipper man best med ljåbevegelser..
- Eldre og mer solide hekker klipper man best med sirkelformede sagbevegelse..
- Fjern grener som er for tykke for hekksaksen med en sag.
- Hekkens sider bør klippes oppover med kvartsirkelformede bevegelser.

Slik oppnår du en jevn høyde

- Fest en rettesnor i ønsket høyde.
- Klipp jevnt over denne snoren.

Sørg alltid for at du står stødig, slik at du ikke glir og skader deg. Hold alltid skjærekniven borte fra kroppen.

Sikkerhetsdetaljer (for optimal sikkerhet)

Hekksaksen er utstyrt med 5 spesielle sikkerhets-detaljene: Tohånds sikkerhetsbryter, hurtig knivbladstans, beskyttelsesskjerm, beskyttelsesskinne (bare GHSI 5555) **for knivblad samt støtbeskyttelse for å oppnå optimal sikkerhet.**

OBS!
Hvis du under arbeidet med hekkesaksen konstaterer at sikkerhetsfunksjonene ikke er gitt, f.eks. 2-håndsbetjening eller hurtigstopp, må du straks avbryte arbeidet og sende maskinen inn til reparasjon til et autorisert fagverksted!"

Tohånds-sikkerhetsbryter

For å slå på hekksaksen må bryterlisten i håndtaket (A) trykkes, og dreiegrepet (B) dreies bakover ca. 45°. Slipp begge bryterne igjen for å slå av.

Hurtig knivbladstans

For å unngå kuttskader, stanser knivbladet i løpet av ca. 0,1 sekunder når en av de to bryterne slippes.

Beskyttelsesskinne for knivblad

Knivbladets avstand fra knivhuset reduserer risikoen for skader forårsaket av uaktsom kroppskontakt.

Beskyttelse mot støt (bare GHSI 5555)

Den lange styreskinnen hindrer at ubehagelige støt (knivrekyl) overføres til brukeren som følge av at knivbladet kommer i kontakt med faste gjenstander (vegg, bakke etc.).

Oppbevaring av hekkesaksen etter bruk

Oppbevar hekksaksen på en slik måte at knivbladet ikke kan forårsake skader!

Viktig: Knivene bør rengjøres etter hver bruk (se også avsnitt Vedlikehold). På den måten sørger man på avgjørende vis for at maskinen får en lang levetid. Oljesmøringen skal helst gjøres med et miljøvennlig smøremiddel, f.eks. servicespray. Deretter stikker du hagesaksen med knivene i hylsteret.

Reparasjonservice

Reparasjoner av elektriske redskaper bør kun utføres av godkjente elektrikere. Ved krav om garantiytelser eller feil må du vennligst henvende deg personlig eller per telefon til din forhandler.

Destruksjon og miljøvern

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubrukelig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under noen omstendighet kaste maskinen i husholdningsavfallet, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte. Vennligst lever maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metalldelene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan innhente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

Garantivilkår

For dette verktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:
Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien.
Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

Erklæring om EF-overensstemmelse

Vi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach**, er fullt ut og eneansvarlig for ar produktet **Elektrisk Hekksaks Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) **og GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern **2006/42/EG** (maskindirektiv), **2004/108/EG** (EMVs direktiv), **2011/65/EU** (RoHS-direktiv) og **2000/14/EG** (støydirektiv) inkludert deres endringer. For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet:

DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
målt lydeffektnivå 98 dB (A)
garantert lydeffektnivå 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)

målt lydeffektnivå 98 dB (A)
garantert lydeffektnivå 100 dB (A)

Metode for vurdering av samsvar i henhold til tillegg V / direktiv 2000/14/EC

Konstruksjonsåret er angitt på merkeplaten og kan i tillegg fastslås ved hjelp av det fortløpende serienummeret.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Teknisk ledelse Mogatec GmbH

Oppbevaring av de tekniske dokumentene:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14
D - 09430 Drebach

SISÄLLYSLUETTELO	**Sivu**
Symbolien selitykset	1
Tekniset tiedot	2
Yleiset turvaohjeet	3
Käyttötarkoitus	3
Yleisiä turvaohjeita	3
Tuotteen kuvaus	5
Ênnen käyttöönottoa	6
Käyttöohjeet	6
Pensasleikkurin kytkeminen päälle ja pois	6
Huolto	6
Pensasleikkurin piteleminen käytön aikana	7
Turvalaitteet	7
Pensasaitasaksien säilytys käytön jälkeen	8
Korjaukset	8
Ympäristönsuojelu	8
Takuuehdot	8
EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus	8

Symbolien selitykset

1 Käytä alna allmä- ja kuulosuojajmia!
2 Varoitus!
3 Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!
4 Älä käytä tätä sähkökäyttösistä työvälinettä märällä ilmalla!
5 Irrota pistoke välittömästi, jos verkkojohto on vauriotunut tai katkennut!
6 Huomioitava ympäristönsuojelu! Tätä laitetta ei saa heittää tavalliseen jätesankoon/kuivajätesäiliöön. Käytöstä poistettu laite on toimitettava sille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Sähkökäyttöinen pensasleikkuri

Tekniset tiedot		**Gardol GHSI 5045 (FHS 1545 Ultralight)**	**Gardol GHSI 5555 (FHS 1555 Ultralight)**
Käyttöjännite	V~	230 - 240	230 - 240
Nimellistaajuus	Hz	50	50
Nimelliskulutus	W	500	550
Leikkuuliikkeiden lukumäärä	min^{-1}	2500	2600
Terän pituus	mm	450	550
Leikkuupaksuus	mm	18	24
Paino	Kg	1,95	2,6
Äänenpainetaso L_{pA} EN 60745-1	dB (A)	86,8 K=0,6 dB(A)	87,4 K=0,6 dB(A)
Tärinä EN 60745-1	m/s^2	2,6 K=1,5 m/s^2	3,6 K=1,5 m/s^2

Kotelointiluokka II/DIN EN 60745/VDE 0740 ⧈

Päästöt

- Määritelty tärinä päästöjen arvo mitattiin standardoituja testimenetelmiä ja voi verrata muihin sähkötyökaluja käytettäessä.
- Määritelty tärinä päästöraja-arvo voi myös olla tarpeen arvioida taukoihin käytetään.
- ⚠ Määritelty tärinä päästöraja-arvo voi vaihdella todellisen käytön Electric Tool määrittämällä arvoa, riippuen siitä, miten käyttää laitetta.
- Huomaa: Voit luoda etuoikeus vastaan verenkiertoon pulsations käsissä ajoissa taukoja.

Äänipaineen taso työpaikalla voi ylittää 80 dB (A). Käyttäjän on näissä tapauksissa suojauduttava melulta (eli käytettävä kuulosuojaimia.

⚠ **Huomio: Suojelu melulta! Huomioi käyttöönotossa alueelliset määräykset.**

Häiriönpoisto standardien EN 55014, EN 61000-3-2 ja EN 61000-3-3.

Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen.

Laitteet on valmistettu EN 60745-1 ja EN 60745-2-15 määräysten mukaan ja täyttävät täysin laite- ja tuoteturvallisuuslain vaatimukset.

Yleiset turvaohjeet

Pensasleikkurin käyttöön liittyy aina onnettomuusvaara. Tapaturmien ehkäisemiseksi on noudatettava annettuja turvaohjeita.

Koneen suunnittelussa on hyödynnetty uusinta teknologista tietoa ja huomioitu voimassa olevat turvamääräykset. Tästä huolimatta laitteen käytöstä voi aiheutua käyttäjälle ja ulkopuolisille henkilövahinkoja sekä esinevahinkoja laitteelle tai muille esineille.

VAROITUS: Kun käytät sähkötyökalua, on aina noudatettava varovaisuutta mahdollisten vaaratilanteiden varalta. Lue kaikki ohjeet huolellisesti läpi ja noudata niitä. Säilytä ohjeet.

Käytä konetta turvallisesti sille tarkoitettuihin käyttökohteisiin, pidä kone teknisesti täysin kunnossa ja noudata käyttöohjeita! Korjaa tai korjauta kaikki turvallisuutta vaarantavat viat välittömästi!

Tämä laite voi aiheuttaa vakavia vammoja. Lue huolella pensasleikkurin oikeata käsittelyä, esivalmisteluja, kunnossapitoa ja asianmukaista käyttöä koskevat ohjeet. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on vajavaiset fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit tai joilla ei ole kokemusta eikä tuntemusta laitteen käytöstä, paitsi jos heitä ohjataan laitteen käytössä ja annetaan sitä koskevat ohjeet heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta. Lapsia on valvottava etteivät he leiki laitteen kanssa.

Käyttötarkoitus

Kone on tarkoitettu vain pensasaitojen trimmaukseen. Mikäli sitä käytetään muihin tarkoituksiin, katsotaan se käyttöohjeiden vastaiseksi. Valmistaja/toimittaja ei ole vastuussa ohjeiden vastaisesta käytöstä johtuvista tapaturmista ja / tai vahingoista. Vastuu vahingoista on tällöin yksinomaan käyttäjällä. Koneen asianmukainen käyttö tarkoittaa myös sen käyttöohjeiden sekä huolto ja kunnossapitoohjeiden noudattamista.

Pidä käyttöohjeet aina saatavilla käytön aikana!

Yleisiä turvaohjeita

Huomio! Kaikki ohjeet on luettava ennen käyttöä. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Seuraavassa käytetty ilmaus ”sähkötyökalu” viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkojohtoinen) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkojohdoton).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

1) Työpaikka

- **a) Pidä työalue puhtaana ja siistinä. Epäjärjestys ja työalueiden valaisemattomuus saattavat aiheuttaa onnettomuuksia.**
- **b) Älä työskentele laitteella räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa esiintyy syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** *Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.*
- **c) Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** *Heidän aiheuttamat häiriöt voivat aiheuttaa kontrollin menettämisen työkalusta.*

2) Sähköturvallisuus

- **a) Laitteen liitospistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistokkeeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä adapteripistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa.** *Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.*
- **b) Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä ja jääkaappeja.** *Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.*
- **c) Älä aseta laitetta alttiiksi sateelle.** *Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun vaaraa.*
- **d) Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä laitteen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laiteosista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.**
- **e) Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** *Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.*
- **f) Jos toiminta sähköinen väline kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä maavuotokatkaisijaa.** *Käyttö vika Katkaisijan vähentää sähköiskun vaaraa.*

3) Henkilöturvallisuus

- **a) Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** *Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.*
- **b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** *Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien käyttö, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukaantumisriskiä.*
- **c) Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että käynnistyskytkin on ”POIS PÄÄLTÄ” –asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.** *Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käynti-asennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.*
- **d) Poista kaikki säätötyökalut ja ruuviavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** *Työkalu tai ruuviavain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.*

e) Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. *Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.*

f) Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. *Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.*

g) Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla. *Näiden varusteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.*

4) Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. *Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.*

b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen. *Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää tai pysäyttää, on vaarallinen ja se täytyy korjata.*

c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi. *Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistämisen.*

d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. *Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.*

e) Hoida sähkötyökaluasi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksessa, ja ettei laitteessa ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattavat haitata sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. *Monen tapaturman syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.*

f) Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. *Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.*

g) Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten, kuin tälle erityiselle laitetyypille on määrätty. Huomioi samalla työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. *Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen, saattaa aiheuttaa vaarallisia tilanteita.*

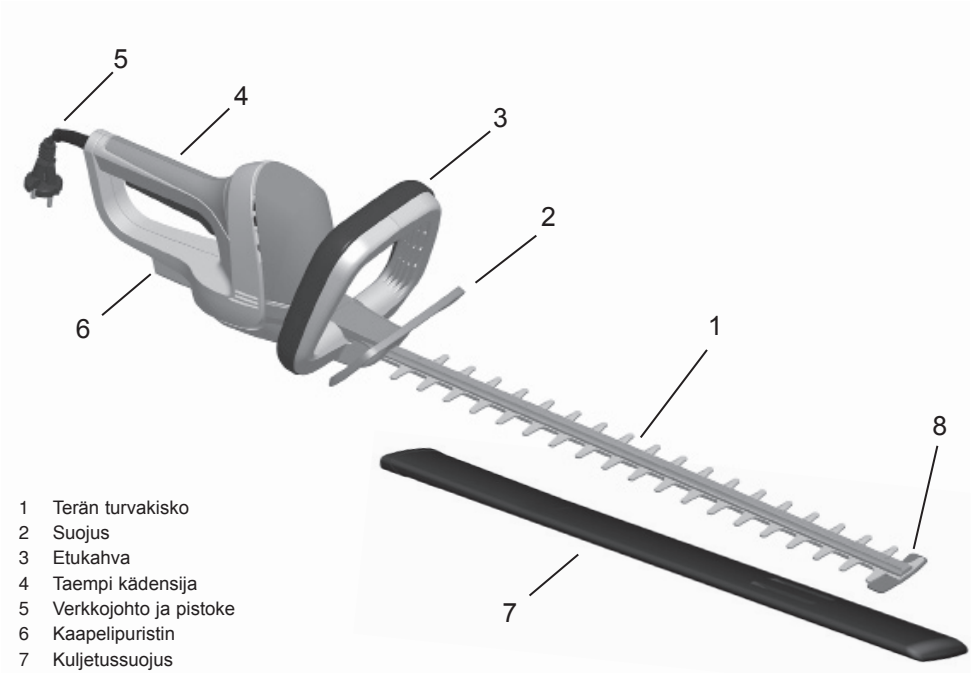
5) Huolto

a) Anna vain koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy vain alkuperäisten varaosien käyttö. *Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.*

Pensasleikkurin turvaohjeita:

- **Pidä kaikki kehosi osat loitolla leikkuuterästä. Älä yritä poistaa leikkuujätettä leikkuuterästä sen toimiessa tai pitää kiinni leikattavasta materiaalista. Poista kiinni juuttunut leikkuujäte terästä vasta laitteen pysäyttämisen jälkeen.** *Hetken tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.*
- **Pidä sähkötyökalua eristetyistä kahvanpinnoista kiinni, koska leikkuuterä saattaa koskettaa laitteen verkkojohtoa.** *Leikkuuterä, joka koskettaa jännitteistä johtoa, saattaa tehdä metalliset laiteosat jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.*
- **Kanna pensasleikkuria kahvasta, kun terä on pysähtynyt. Laita pensasleikkuri aina suojukseensa kuljetuksen tai varastoinnin ajaksi.** *Laitteen huolellinen käyttö pienentää terän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.*
- **Pidä johto loitolla leikkuualueelta.** *Johto saattaa peittyä pensaikkoon työn aikana ja leikkautua poikki vahingossa.*
- **Pensasleikkuria on aina käytettävä molemmin käsin.**
- **Ennen koneen käyttämistä puhdista työalueelta kaikki vieraat esineet ja varo, ettei kone osu nähin!**
- **Älä käytä pensaslei kkuria kostealla ilmalla äläkä leikkaa sillä märkiä pensaita. Älä ruiskuta laitetta vedellä. Älä käytä puhdistukseen painepesuria tai höyrysuihkulaitetta.**
- **Agricultural Trade Associationin säännösten mukaan sähkökäyttöisiä pensasleikkureita saavat käyttää vain 17 vuotta täyttäneet henkilöt. Lisäksi käyttö on sallittu vanhempien ohjauksessa 16 vuotta täyttäneille henkilöille.**
- **Erilaisissa ulkotiloissa käytettävä kone on liitettävä jäännösvirtakytkimen kautta.**
- **Ennen pensasleikkurin käyttämistä on suositeltavaa paitsi lukea käyttöohjeet myös pyytää asiantuntijaa esittelemään, miten konetta käytetään.**
- **Varmista aina, että kaikki turvalaitteet ja kahvat on kiinnitetty kunnolla. Älä koskaan yritä käyttää puutteellisesti varustettua konetta.**
- **Älä koskaan yritä käyttää epätäydellistä konetta tai konetta, johon on tehty hyväksymättömiä muutoksia.**
- **Tutustu ympäristöön ja kiinnitä huomiota mahdollisiin vaaroihin, joita et ehkä voi kuulla koneen melun vuoksi.**
- **Vältä pensasleikkurin huonoissa sääolosuhteissa, erityisesti jos on olemassa vaara ukkonen.**

Tuotteen kuvaus



1 Terän turvakisko
2 Suojus
3 Etukahva
4 Taempi kädensija
5 Verkkojohto ja pistoke
6 Kaapelipuristin
7 Kuljetussuojus
8 Takapotkusuoja (vain GHSI 5555)

Ênnen käyttöönottoa

Jänniteliitäntä

Koneen saa liittää ainoastaan 1-vaihe AC-jänniteliitäntään. Kone on suojaeristetty VDE 0740 luokan II mukaisesti, mistä syystä se voidaan liittää maadoittamattomaan pistorasiaan. Ennen koneen käyttämistä varmasta, että verkkojännite vastaa koneen arvokilvessä annettua käyttöjännitettä.

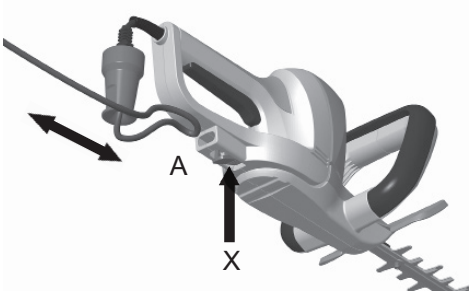
Virtakytkin

Trimmeri kannattaa kytkeä jäännösvirtalaitteeseen, jonka suurin sallittu katkaisuvirta on 30mA.

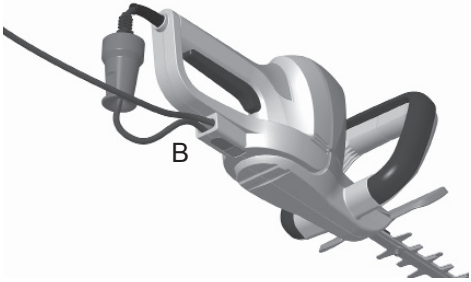
Virtaliitäntä

Käytä vain ulkokäyttöön sallittuja pidennysjohtoja, jotka eivät ole DIN/VDE 0282 mukaisia, vähintään 1,5 mm^2 kokoisia, H07 RN-F –kumiletkujohtoja kevyempiä. Johdoilla täytyy olla roiskevesisuoja. Tämän laitteen vaurioituneen liitosjohdon saa vaihtaa vain valmistajan mainitsema korjaamo, koska korjaukseen tarvitaan erikoistyökaluja. Paikaltaan siirrettäviä, ulkona käytettäviä laitteita tulee käyttää vain vikavirtasuojakytkimellä.

- Liitä ensin laitteen virtapistoke liitäntäjohtoon. Muodosta liitäntäjohdosta tiukka lenkki ja käännä johdon pidin (X) painamalla painiketta ulospäin asentoon A.



- Aseta nyt johtolenkki alhaalta päin vedon poistimeen. Kun vapautat johtokoukun painikkeen, se kääntyy itsestään takaisin lähtöasentoon B ja johto kiinnittyy paikoilleen.



- Irrota johto painamalla uudelleen johdonpitimen painiketta ja vedä johto pois.

Yli 30 metrin pituiset jatkojohdot heikentävät koneen tehoa.

Käyttöohjeet

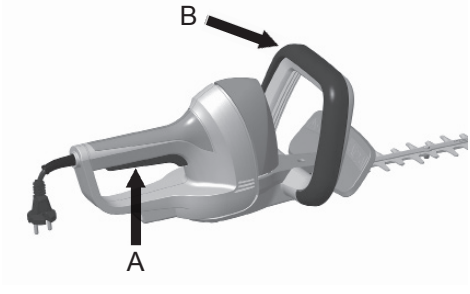
Älä käytä pensasleikkuria sateessa äläkä leikkaa sillä märkiä pensaita!

Tarkasta (verkkopistoke irrotettuna) aina ennen käyttöä, ettei pensasleikkurin verkkojohdossa ja sen liitännöissä ole näkyviä vaurioita! Älä käytä viallista johtoa.

Käsineet:
Pensasleikkuria käytettäessä on pidettävä suojakäsineitä.

Pensasaitaleikkurin käynnistys ja sammutus

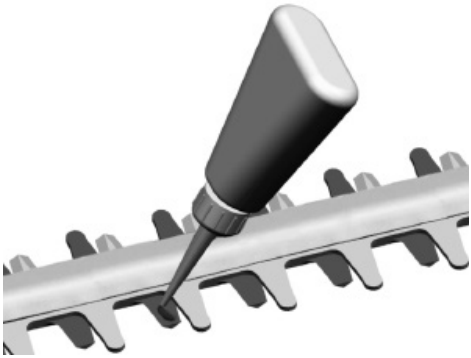
Asetu pensasaitaleikkurin käynnistämistä varten tukevaan asentoon. Tällä pensasaitaleikkurilla on molemmin käsin käytettävä varmuuskytkentä. Pensasaitaleikkurin käynnistämiseksi on painettava samanaikaisesti käsikahvassa (A) olevaa turvakytkintä sekä kaarikahvassa (B) olevaa turvakytkintä. Laitteen sammuttamiseksi molemmat kytkimet on päästettävä jälleen irti. Moottori sammuu jo, kun yksi kytkimistä päästetään irti.



Huolto

Irrota pistoke aina pistorasiasta ennen koneelle huoltoa ja korjausta.

Tärkeää: Puhdista ja öljyä terät pensasleikkurin aina pitkäaikaisen käytön jälkeen. Tämä vaikuttaa merkittävästi laitteen käyttöikään. Vaurioituneet osat on korjattava välittömästi. Puhdista terä kuivalla liinalla tai harjalla, jos terä on erittäin likainen. **Varo: Loukkaantumisen vaara!** Teräöljyksi suositellaan ympäristöystävällistä voiteluainetta.



Terien teroitus

Terät eivät yleensä tarvitse huoltoa tai teroittamista, mikäli niitä käytetään oikein

Terien vaihto

Ainoastaan oikea teräasennus takaa häiriöttömän käytön ja terien turvalaitteiden toiminnan. Tästä syystä myös terien vaihto on annettava pätevän huoltoliikkeen suoritettavaksi.

Pensasleikkurin piteleminen käytön aikana

Tämän työkalun avulla voit leikata nopeasti ja helposti pensaita ja aitoja.

Pensaiden trimmaus

- Nuoret versot on paras leikata niittoliikkeenä.
- Vanhat ja tukevammat pensasaidat on paras katkaista sahausliikkein.
- Oksat, jotka ovat liian paksuja pensasleikkurilla katkaistaviksi, on sahattava.
- Pensaiden sivut on leikattava aaltomaisella liikkeenä.

Pensasaidan leikkaaminen tasakor-kuiseksi

- Kiinnitä ohjenaru halutulle korkeudelle.
- Leikkaa tasaisesti ohjenarun päältä.

Varmista aina, että seisot tukevasti työskennellessäsi, etkä pääse liukastumaan ja loukkaamaan itseäsi. Pidä leikkuuteriä aina itsestäsi poispäin.

Turvalaitteet

Turvallisuuden takeena 5 erikoistoimintoa: Pensas-leikkuri on varustettu kaksoisturvakytkimellä, terän pikapysäytyksellä, suojakannella, terän turva-kiskolla ja takapotkusuojalla (vain GHSI 5555), jotka tekevät siitä mahdollisimman turvallisen.

Huomio!
Mikäli havaitset pensasleikkurilla työskennel-lessäsi, etteivät turvatoiminnot, kuten 2-kädenkäyttö tai pikapysäytys enää toimi oikein, lopeta työskentely heti ja vie laite valtuutetun ammattikorjaajan korjattavaksi!

Kaksoisturvakytkin

Pensasaitaleikkurin käynnistämiseksi on painettava samanaikaisesti käsikahvassa (A) olevaa kytkentälistaa sekä kaarikahvassa (B) olevaa kytkentäkahvaa. Jos toinen kytkimistä vapautetaan, pensasleikkurin terä pysähtyy välittömästi.

Terän pikapysäytys

Viiltohaavojen estämiseksi terä pysähtyy noin 0,5 sekunnissa, jos toinenkaan kytkimistä vapautetaan.

Terän turvakisko

Teräkotelon taakse asennettu leikkuuterä vähentää tahattomasta kosketuksesta aiheutuvien tapaturmien vaaraa.

Vaihteiston ylikuornitussuoja (vain GHSI 5555)

Jos leikkuuterään tarttuu esineitä ja moottori jumittuu, katkaise välittömästi moottorin virta, irrota pistoke pistorasiasta ja poista terään tarttunut esine.
Laite on varustettu ylikuormitussuojalla, joka suojaa vaihteistoa mekaanisilta vaurioilta terän juuttuessa kiinni.

Pensasaitasaksien säilytys käytön jälkeen

Pensasaitasaksia tulee säilyttää niin, että leikkuuterät eivät pääse loukkaamaan henkilöitä!

Tärkeää: Terät tulisi puhdistaa jokaisen käytön jälkeen (katso myös lukua Huolto_). Tämä vaikuttaa ratkaise-vasti laitteen kestävyyteen. Öljyäminen tulisi suorittaa mahdollisimman ympäristöystävällisellä voiteluaineella, esim. huoltosuihkeella. Sen jälkeen pensasaitasakset tulee pistää terineen niille tarkoitettuun koteroon.

Korjaukset

Sähkökäyttöisten työvälineiden korjaus on annettava pätevän sähköasentajan tehtäväksi.

Ympäristönsuojelu

Mikäli tämä laite ei jonain päivänä ole enää ahkerasta käytöstä johtuen käyttökelpoinen, ja joudut hankkimaan uuden tai mikäli et enää tarvitse sitä, älä unohda ympäristönsuojelua. Sähkölaitteet, niiden lisävarusteet ja pakkaukset eivät kuulu tavalliseen roskapönttöön, vaan ne on toimitettava paikallisten määräysten mukaisesti ympäristöarvot huomioon ottavaan kierrätyspisteeseen.

Takuuehdot

Myönnämme tälle sähkötyökalulle seuraavan, laitteen myyjän takuusitoumuksista riippumattoman takuun seuraavasti:

Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa ostokuittiin merkitystä laitteen ostopäivästä lukien. Kaupallisessa- tai lainakäytössä takuu supistuu 12 kuukauteen. Takuu ei kata kuluvien osien vikoja ja vaurioita, jotka ovat aiheutuneet väärien lisävarusteiden käytöstä, korjauksista muilla kuin alkuperäisvaraosilla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumista sekä tahallisesta moottorin ylikuormituksesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asiantuntemattomat henkilöt.

Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyvitetä.

EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus CE

Me, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D-09430 Drebach,** ilmoitamme yksin vastaavamme, että seuraava tuote **Pensasleikkurin Gardol GHSI 5045** (FHS 1545 Ultralight) ja **GHSI 5555** (FHS 1555 Ultralight)**,** johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä **2006/42/EY** (konedirektiivi), **2004/108/EY** (EMV määräykset), **2011/65/EU** (RoHS määräykset) ja **2000/14/EY** (melua koskeva direktiivi), niiden muutokset mukaan lukien. EY direktiiveissä mainittujen turvallisuus - ja terveysvaatimusten oikean käytön varmistamiseksi on seuraavia standardeja ja/tai teknisiä erittelyjä käytetty:

DIN EN 60745-1:01-2010; DIN 60745-2-15:09-2010
EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

GHSI 5045 (FHS1545 Ultralight)
mitattu äänen tehotaso 98 dB (A)
taattu äänen tehotaso 99 dB (A)

GHSI 5555 (FHS1555 Ultralight)
mitattu äänen tehotaso 98 dB (A)
taattu äänen tehotaso 100 dB (A)

Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaan / ohjesääntö 2000/14/EG

Valmistusvuosi on painettu arvokilpeen, ja se voidaan myös selvittää juoksevan sarjanumeron perusteella.

Drebach, 22.01.2014

A. Fiedler

Arne Fiedler, Tekninen johto Ikra GmbH

Teknisten asiakirjojen säilytys:
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14,
D-09430 Drebach

CTC – UNIT d.o.o., Cesta Dolomitskega odreda 10,
1000 Ljubljana, telefon: 08 205 2540, info@ctc-unit.com

Garancijski list št.

Izdelek

Tip

tovarniška št. _____

garancijska doba 24 (štiriindvajstet) mesecev

datum izročitve blaga _____

podpis prodajalca _____

žig

Garancijska izjava

Izdajatelj garancijskega lista prevzame obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval **in jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku**. V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum izročitve na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca in s predložitvijo originalnega računa o nakupu. V garancijskem roku poravnamo stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške morebitnega prevoza pokvarjenega izdelka, če bo izdelek poslan v trgovino v kateri je bil kupljen. Stroške prevoza bomo obračunali po veljavni poštni tarifi. **Reklamacijo izdelka bomo upoštevali samo, če je izdelek v popravilo dostavljen skupaj s celotnim pripadajočim priborom in kompletno originalno embalažo. V primeru, da je aparat poslan na servis v brezhibnem stanju, zaračunavamo stroške diagnostike aparata in prevozne stroške.** Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 3 (treh) let po preteku garancijske dobe; Uradni list RS, št. 73 z dne 29.7.2003. **Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:** Republika Slovenija

Opozorilo: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti, prodajalca za napake na blagu. Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku

POOBLAŠČENI SERVIS:

ikra GmbH
Schlesierstraße 36
D-64839 Münster / Altheim

JAMSTVO

Za ovaj uređaj dajemo, bez obzira na obveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču slijedeće jamstvo:

Vrijeme trajanja jamstva iznosi 24 mjeseca, a počinje prodajom uređaja što se dokazuje originalnim računom. Kod komercijalne uporabe i iznajmljivanja rok jamstva skraćuje se na 12 mjeseci. Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi i štete koje nastanu uporabom neispravnih dodatnih dijelova, popravaka sa neoriginalnim dijelovima, primjene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora.

Jamstvo na zamjenu odnosi se samo na neispravne dijelove, a ne na kompletne uređaje. Popravak u jamstvenom roku smije provesti samo ovlašteni servis ili servisna služba proizvođača. U slučaju zahvata od strane neovlaštenih servisa, jamstvo više ne vrijedi.

Troškove poštarine, pošiljke i vezane troškove snosi kupac.

Proizvod	**Tvornički broj**
Datum prodaje	

SERVIS:

VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
HR – 10090 ZAGREB

Tel. +385 91 571 3164
Fax +385 1 3430 820

JÓTÁLLÁSI JEGY 2014

1. Vállalkozás neve és címe:

2. Termék megnevezése:

3. Termék típusa:

4. Termék gyártási száma (ha van):

5. Gyártó neve és címe (ha nem azonos a Vállalkozóval):

6. Vásárlás (termék átadás) időpontja: .....**Eladó(PH):** .....

7. Üzembe helyezés időpontja: .....**Üzembe helyező vállalkozó(PH):** .....

7/a. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

Javítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

Csereigény érvényesítése esetén: .....**kicserélve**.....**(csere időpontja)**

7/b. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

Javítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

Csereigény érvényesítése esetén: .....**kicserélve**.....**(csere időpontja)**

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKi Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskai Sándor	7000 Sárdbogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

8. A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 1 év.
9. FIGYELEM! E jótállási jegy szerinti KÖTELEZŐ JÓTÁLLÁS HATÁLYA ALÁ csak a 97/2014(III.25). Kormányrendelettel módosított **151/2003 (IX.22.)** Kormányrendelet Mellékletében felsorolt termékek tartoznak.
10. Aki a szerződés teljesítéséért jótállást vállal vagy jótállásra kötelezett, köteles helytállni a hibás teljesítésért. Mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett

11. A jótállás a jogosultnak jogszabályból eredő jogait nem érinti.

12. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a terméknek a fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például, ha a hibát
    - szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza), vagy a karbantartás elmulasztása okozta
    - rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak, előírt karbantartások nem megfelelő elvégzése,
    - helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
    - elemi kár, természeti csapás okozta.
13. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető, kivéve, ha elmaradt a jótállási jegy rendelkezésére bocsátása. Ebben az esetben is bizonyítottnak tekinthető a szerződés megkötése (jótállásra való jogosultság) ha a fogyasztó bemutatja a fizetési bizonylatot (számlát, vagy nyugtát).

14. Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztót megillető jogok:

14/1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.

14/2. A kötelező jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése más módon nem biztosítható és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára. Ilyen esetekben az előírt üzembe helyezés várható díjairól a fogyasztó az eladás helyén és/vagy az interneten tájékozódhat (irányár-tájékoztató). A vállalkozás közreműködésével történő üzembe helyezés kalkulálható díjtétele az eladási hely vevőszolgálatánál tekinthető meg.

A fogyasztó garanciális jogainak érvényesítése során – választása szerint –

14/3. kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne (figyelembe véve a termék (szolgáltatás) hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, a fogyasztó érdeksérelmeit

14/4. az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga is kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, vagy nem tudott eleget tenni a kötelezettségének megfelelő határidőn belül a dolog rendeltetésére figyelemmel a jogosult érdekeit kímélve. Jelentéktelen hiba miatt a jogosult nem állhat el a szerződéstől.

14/5. ha a termék nem felel meg a forgalomba hozatalkor hatályos minőségi követelményeknek, vagy nem rendelkezik a gyártó által leírt tulajdonságokkal, akkor a fogyasztó a gyártótól közvetlenül is követelheti (Ptk. 6:168.§), hogy a terméket javítsa ki, vagy ha ez a fogyasztó érdeksérelme nélkül nem valósítható meg, cserélje ki.

16. **A jótállási igény a kötelező 1 év jótállási határidőben a jótállásra kötelezettnél (vállalkozás) érvényesíthető.** Ha a jogosult (fogyasztó) felhívására a jótállási igényt a kötelezett nem teljesíti megfelelő határidőben, a kitűzött határidőt követő 3 hónapon belül bíróság előtt akkor is érvényesíthető a jótállás, ha a jótállási idő már lejárt Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
17. Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
18. Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
19. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
20. A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a jótállásra kötelezettet (vállalkozást) terhelik.
21. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
22. Amennyiben a kötelező jótállással, kellék- és termékszavatossággal kapcsolatos szolgáltatások során a fogyasztók jogai sérülnek, úgy a fogyasztó kezdeményezheti a megyei (fővárosi) kereskedelmi kamarák mellett tevékenykedő **békéltető testület eljárását** is. A testületek pontos elérhetőségéről a vállalkozás is köteles tájékoztatni a fogyasztót.
23. A fogyasztó a igényét a vállalkozónál (forgalmazónál) jelentheti be, de ezzel az igényével az alábbi javítószolgálathoz közvetlenül is fordulhat. (javítószolgálat /szerviz/ megadása nem kötelező.) Figyelem! A nevesített javítószolgálatok kizárólag javítást végeznek, vagy az eladónál beváltható csereutalványt (vagy cserére jogosító forgalmazói tájékoztatót) állítanak ki.

    Név: .....**Tooltechnic Kft.**

    Cím: .....**Nagytétényi út 282, H-1225 Budapest**

    Telefonszám: .....**330-4465, 330-4467; Fax: 283-6550**

    E-mail cím: .....**ikra@tooltechnic.net; Web: http://tooltechnic.net**

24. **FIGYELEM!** A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 19/2014 (IV.29 NGM rendelet szerint köteles – meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.
25. Telefonon is fogadott bejelentett panaszok jegyzőkönyvezésére vonatkozóan az 1997 évi CLV törvény (Fogyasztóvédelmi Törvény) rendelkezéseit kell követni. Egyéb kérdésekben a 2013 évi V. törvény (Ptk.) előírásai az irányadók.

SERVICE

DE **Ikra Mogatec - Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
✆ +49 3725 449-335 🖷 +493725 449-324

AT **Ikra - Reparatur Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland
✆ +43 7207-34115 🖷 +493725 449-324

BG **GARDEN SPECIALISTS Ltd** **ГРАДИНСКИ СПЕЦИАЛИСТИ ООД**
2 Lozenski put Str., Sofia ГР. СОФИЯ, УЛ. „ Стар Лозенски път” №2
✆ +359 2 44 11 665 Тел. + 359 2 44 11 665

CH **Wetec Service und Verkauf AG**
Täfernstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil
✆ +41 56 622 74 66 🖷 +41 56 622 89 62 @ lager@wetec.ch

CZ **Drupol**
T.G. Masaryka 81/833, 277 13 Kostelec nad Labem
✆ +420 326 981 228 🖷 +420 326 990 012

DK **Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner**
Vinkelvej 28, 7840 Hoejslev
✆ +45 +48 28 70 20

EE **INTRAC ESTI AS**
Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa
✆ üldine +372 603 5700 🖷 603 5739 @ info@intrac.ee
kauplus +372603 5710 varuosad +372 603 5709

ES **Yaros Dau**
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona)
✆ +34 972 57 52 64 🖷 +34 972 57 36 00

FI **Railmit Oy**
Hakuninvahe 1, 26100 Rauma
✆ 02-822 2887 / arkisin klo. 09.00 – 18.00 🖷 010-293 0263 @ posti@railmit.fi

HR **VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB
✆ +385 91 571 3164 🖷 +385 1 3454 906

HU **Tooltechnic Kft.**
Bárd u. 2., 1097 Budapest
✆ +36 1 330-4465 🖷 + 36 1 283-6550

LU **Bobinage Georges Back**
53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage
✆ +352 507622 🖷 +352 504889

NL **Muldertechniek**
Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond
✆ +31 599 671570 🖷 +31 599 672650

NO **Maskin Importeure**
Verpetveien 34, 1540 Vestby
✆ +47 64 95 35 00 🖷 +47 64 95 35 01

PL **ikra Service Polska**
ul. Ostroroga 18A, 01-163 Warszawa
✆ +48 22 4245420 / 22 3926058 🖷 +48 22 4335045

SE **ikra Service Sweden**
Stallbergavägen 1B, 57361 Sommen
✆ 0046 763 268982 @ ikrawinbladh@gmail.com

SI **BIBIRO d.o.o.**
Trzaska cesta 233, 1000 Ljubljana
✆ +386 1 256 48 68 🖷 +386 1 256 48 67

TR **ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir, 35110 İZMİR
✆ +90 232 4364618-4594094 🖷 + 90 232 4364619